

# DÉBATS DU SÉNAT

COMPTE RENDU OFFICIEL

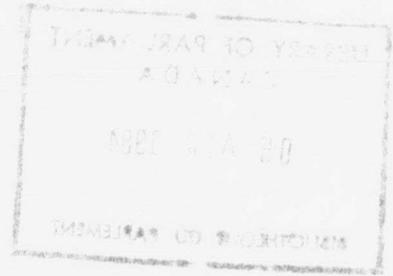
(HANSARD)

PRÉSIDENCE DE  
L'HONORABLE JEAN MARCHAND, C.P.

1980-1981-1982-1983  
PREMIÈRE SESSION — TRENTE-DEUXIÈME LÉGISLATURE  
29-30-31-32 ÉLISABETH II

INDEX

*Session ouverte le 14 avril 1980  
et prorogée le 30 novembre 1983*



**Le Président**

L'HONORABLE JEAN MARCHAND, C.P.

**Le leader du gouvernement**

L'HONORABLE HORACE ANDREW OLSON, C.P.

**Le leader de l'opposition**

L'HONORABLE JACQUES FLYNN, C.P.

**LES MEMBRES DU CONSEIL  
DES MINISTRES DU CANADA**

(Par ordre de préséance)

Le 30 novembre 1983

Premier ministre	le très hon. Pierre Elliott Trudeau
Vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures	l'hon. Allan Joseph MacEachen
Ministre d'État (Relations extérieures)	l'hon. Jean-Luc Pepin
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources	l'hon. Jean Chrétien
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien	l'hon. John Carr Munro
Leader du gouvernement au Sénat	l'hon. Horace Andrew Olson
Président du Conseil du Trésor	l'hon. Herbert Eser Gray
Ministre de l'Agriculture	l'hon. Eugene Francis Whelan
Ministre du Travail	l'hon. André Ouellet
Ministre des Finances	l'hon. Marc Lalonde
Ministre des Travaux publics	l'hon. Roméo LeBlanc
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration	l'hon. John Roberts
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social	l'hon. Monique Bégin
Ministre de la Défense nationale	l'hon. Jean-Jacques Blais
Ministre des Communications	l'hon. Francis Fox
Ministre des Pêches et des Océans	l'hon. Pierre De Bané
Ministre d'État (Commission canadienne du blé)	l'hon. Hazen Robert Argue
Ministre d'État (Commerce international)	l'hon. Gerald Regan
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada	l'hon. Mark MacGuigan
Solliciteur général du Canada	l'hon. Robert Phillip Kaplan
Ministre du Revenu national	l'hon. Pierre Bussières
Ministre des Approvisionnements et Services	l'hon. Charles Lapointe
Ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale	l'hon. Edward Lumley
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada	l'hon. Yvon Pinard
Ministre d'État chargé du Développement économique et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie	l'hon. Donald Johnston
Ministre des Transports	l'hon. Lloyd Axworthy
Ministre de la Consommation et des Corporations	l'hon. Judy Erola
Ministre d'État chargé du Développement social	l'hon. Jacob Austin
Ministre de l'Environnement	l'hon. Charles L. Caccia
Secrétaire d'État du Canada	l'hon. Serge Joyal
Ministre des Affaires des anciens combattants	l'hon. W. Bennett Campbell
Ministre d'État (Multiculturalisme)	l'hon. David Michael Collenette
Ministre d'État (Santé et Sport amateur)	l'hon. Céline Hervieux-Payette
Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)	l'hon. David Paul Smith
Ministre d'État (Finances)	l'hon. Roy MacLaren

## SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

David Dingwall	du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
André Maltais	du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
Marcel Dionne	du ministre de l'Agriculture
Douglas Fisher	du ministre des Finances
James D. Schroder	du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
Brian Tobin	du ministre des Pêches et des Océans
Alain Tardif	du solliciteur général
Henri Tousignant	du ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale
Jesse Flis	du ministre des Transports
David Berger	du ministre de la Consommation et des Corporations
Maurice Bossy	du secrétaire d'État du Canada
Roland de Corneille	du ministre des Affaires des anciens combattants
Carlo Rossi	du ministre d'État (Multiculturalisme)
Suzanne Beauchamp-Niquet	du vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Peter Lang	du président du Conseil du Trésor
Normand Lapointe	du ministre du Travail
Jean-Claude Malépart	du ministre des Travaux publics
Jean-Guy Dubois	du ministre de l'Emploi et de l'Immigration
Stanley Hudecki	du ministre de la Défense nationale
John O. Burghardt	du ministre des Communications
Arthur Allister MacBain	du ministre de la Justice et Procureur général du Canada
Garnet Bloomfield	du ministre du Revenu national
Paul-André Massé	du ministre des Approvisionnements et Services
John Evans	du président du Conseil privé
Rolland Dion	du ministre d'État chargé du Développement économique et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie
Denis Ethier	du ministre de l'Environnement
René Cousineau	du ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)

# SÉNATEURS DU CANADA

## PAR ORDRE D'ANCIENNETÉ

Le 30 novembre 1983

Sénateurs	Divisions sénatoriales	Adresses postales
LES HONORABLES		
Donald Cameron .....	Banff .....	Banff (Alb.)
David A. Croll .....	Toronto-Spadina .....	Toronto (Ont.)
Fred A. McGrand .....	Sunbury .....	Fredericton-Junction (N.-B.)
Florence Elsie Inman .....	Murray Harbour .....	Montague (Î.P.-É.)
Hartland de Montarville Molson .....	Alma .....	Montréal (P.Q.)
Joseph A. Sullivan .....	York-Nord .....	Toronto (Ont.)
John Michael Macdonald .....	Cap-Breton .....	Sydney-Nord (N.-É.)
Louis-Philippe Beaubien .....	Bedford .....	Montréal (P.Q.)
Jacques Flynn, C.P. ....	Rougemont .....	Québec (P.Q.)
David James Walker, C.P. ....	Toronto .....	Toronto (Ont.)
Rhéal Bélisle .....	Sudbury .....	Sudbury (Ont.)
Paul Yuzyk .....	Fort Garry .....	Winnipeg (Man.)
Orville Howard Phillips .....	Prince .....	Alberton (Î.P.-É.)
Azellus Denis, C.P. ....	La Salle .....	Montréal (P.Q.)
Eric Cook .....	Harbour Grace .....	Saint-Jean (T.-N.)
Daniel Aiken Lang .....	York-Sud .....	Toronto (Ont.)
William Moore Benidickson, C.P. ....	Kenora-Rainy River .....	Kenora (Ont.)
Earl Adam Hastings .....	Palliser-Foothills .....	Calgary (Alb.)
Charles Robert McElman .....	Nashwaak Valley .....	Fredericton (N.-B.)
Douglas Keith Davey .....	York .....	Toronto (Ont.)
Jean-Paul Deschatelets, C.P. ....	Lauzon .....	Montréal (P.Q.)
Hazen Robert Argue C.P. (ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé) .....	Regina .....	Kayville (Sask.)
J.-G.-Léopold Langlois .....	Grandville .....	Québec (P.Q.)
Douglas Donald Everett .....	Fort-Rouge .....	Winnipeg (Man.)
Andrew Ernest Thompson .....	Dovercourt .....	Kendal (Ont.)
Herbert O. Sparrow .....	Saskatchewan .....	North Battleford (Sask.)
Richard James Stanbury .....	York-Centre .....	Toronto (Ont.)
William John Petten .....	Bonavista .....	Saint-Jean (T.-N.)
Louis de Gonzague Giguère .....	De la Durantaye .....	Montréal (P.Q.)
Gildas L. Molgat .....	Sainte-Rose .....	Saint-Vital (Man.)
Paul C. Lafond .....	Golfe .....	Hull (P.Q.)
Ann Elizabeth Bell .....	Nanaimo-Malaspina .....	Nanaimo (C.-B.)
Edward M. Lawson .....	Vancouver .....	Vancouver (C.-B.)
George Clifford van Roggen .....	Vancouver-Point Grey .....	Vancouver (C.-B.)
Sidney L. Buckwold .....	Saskatoon .....	Saskatoon (Sask.)
Renaude Lapointe .....	Mille Isles .....	Montréal (P.Q.)
Mark Lorne Bonnell .....	Murray River .....	Murray River (Î.P.-É.)
Frederick William Rowe .....	Lewisporte .....	Saint-Jean (T.-N.)
Henry D. Hicks .....	The Annapolis Valley .....	Halifax (N.-É.)
Bernard Alasdair Graham .....	The Highlands .....	Sydney (N.-É.)
Martial Asselin, C.P. ....	Stadacona .....	La Malbaie (P.Q.)
Joan Neiman .....	Peel .....	Caledon East (Ont.)
Raymond J. Perrault, C.P. ....	North Shore-Burnaby .....	Vancouver (C.-B.)
John Morrow Godfrey .....	Rosedale .....	Toronto (Ont.)
Maurice Riel .....	Chaouinigane .....	Westmount (P.Q.)
Louis-J. Robichaud, C.P. ....	L'Acadie-Acadia .....	Saint-Antoine (N.-B.)
Daniel Riley .....	Saint-Jean .....	Saint-Jean-Ouest (N.-B.)

## SÉNATEURS—PAR ORDRE D'ANCIENNETÉ

Sénateurs	Divisions sénatoriales	Adresses postales
<b>LES HONORABLES</b>		
Augustus Irvine Barrow .....	Halifax-Dartmouth .....	Halifax (N.-É.)
Ernest George Cottreau .....	South Western Nova .....	Yarmouth (N.-É.)
Jack Austin C.P. (ministre d'État chargé du Développement social) .....	Vancouver-Sud .....	Vancouver (C.-B.)
Paul Lucier .....	Yukon .....	Whitehorse (Yukon)
Jean Marchand, C.P. (Président) .....	De la Vallière .....	Québec (P.Q.)
David Gordon Steuart .....	Prince Albert-Duck Lake .....	Regina (Sask.)
Pietro Rizzuto .....	Repentigny .....	Laval-sur-le-Lac (P.Q.)
Willie Adams .....	Territoires du Nord-Ouest .....	Rankin Inlet (T.N.-O.)
Horace Andrew Olson, C.P. .....	Alberta-Sud .....	Idlesleigh (Alb.)
Royce Frith .....	Lanark .....	Perth (Ont.)
Peter Bosa .....	York-Caboto .....	Etobicoke (Ont.)
Duff Roblin, C.P. .....	Red River .....	Winnipeg (Man.)
Joseph-Philippe Guay, C.P. .....	Saint-Boniface .....	Saint-Boniface (Man.)
Stanley Haidasz, C.P. .....	Toronto-Parkdale .....	Toronto (Ont.)
Philip Derek Lewis .....	Saint-Jean .....	Saint-Jean (T.-N.)
Jack Marshall .....	Humber-Saint-Georges-Sainte- Barbe .....	Corner Brook (T.-N.)
Margaret Jean Anderson .....	Northumberland-Miramichi .....	Newcastle (N.-B.)
Robert Muir .....	Cape Breton-The Sydneys .....	Sydney Mines (N.-É.)
L. Norbert Thériault .....	Baie-du-Vin .....	Baie-Sainte-Anne (N.-B.)
Dalia Wood .....	Montarville .....	Montréal (Qué.)
Fernand-E. Leblanc .....	Saurel .....	Montréal (Qué.)
Yvette Boucher-Rousseau .....	De Salaberry .....	Hull (Qué.)
Reginald James Balfour .....	Regina .....	Regina (Sask.)
Lowell Murray .....	Grenville-Carleton .....	Ottawa (Ont.)
Richard Alphonsus Donahoe .....	Halifax .....	Halifax (N.-É.)
Martha P. Bielish .....	Lakeland .....	Warspite (Alb.)
Guy Charbonneau .....	Kennebec .....	Montréal (Qué.)
Arthur Tremblay .....	Les Laurentides .....	Québec (Qué.)
C. William Doody .....	Harbour Main-Bell Island .....	Saint-Jean (T.-N.)
Heath Macquarrie .....	Hillsborough .....	Victoria (Î.-P.-É.)
Nathan Nurgitz .....	Winnipeg-Nord .....	Winnipeg (Man.)
Cyril B. Sherwood .....	Royal .....	Northon (N.-B.)
Peter Alan Stollery .....	Bloor and Yonge .....	Toronto (Ont.)
Peter Michael Pitfield .....	Ottawa-Vanier .....	Ottawa (Ont.)
Jean Le Moyne .....	Rigaud .....	Montréal (Qué.)
William McDonough Kelly .....	Port Severn .....	Mississauga (Ont.)
Jacques Hébert .....	Wellington .....	Montréal (Qué.)

Nota : Les noms des sénateurs qui ont démissionné, ont pris leur retraite ou sont décédés pendant la première session de la trente-deuxième législature figurent à l'Index.

# SÉNATEURS DU CANADA

## LISTE ALPHABÉTIQUE

Le 30 novembre 1983

Sénateurs	Divisions sénatoriales	Adresses postales
<b>LES HONORABLES</b>		
Adams, Willie .....	Territoires du Nord-Ouest .....	Rankin Inlet (T.N.-O.)
Anderson, Margaret Jean .....	Northumberland-Miramichi .....	Newcastle (N.-B.)
Argue, Hazen C.P. (ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé) .....	Regina .....	Kayville (Sask.)
Asselin, Martial, C.P. ....	Stadacona .....	La Malbaie (P.Q.)
Austin, Jack C.P. (ministre d'État chargé du Développement social) .....	Vancouver-Sud .....	Vancouver (C.-B.)
Balfour, Reginald James .....	Regina .....	Regina (Sask.)
Barrow, Augustus Irvine .....	Halifax-Dartmouth .....	Halifax (N.-É.)
Beaubien, L.-P. ....	Bedford .....	Montréal (P.Q.)
Bélisle, Rhéal .....	Sudbury .....	Sudbury (Ont.)
Bell, Ann Elizabeth .....	Nanaimo-Malaspina .....	Nanaimo (C.-B.)
Benidickson, W. M., C.P. ....	Kenora-Rainy River .....	Kenora (Ont.)
Bielish, Martha P. ....	Lakeland .....	Warspite (Alb.)
Bonnell, M. Lorne .....	Murray River .....	Murray River (Î.P.-É.)
Bosa, Peter .....	York-Caboto .....	Etobicoke (Ont.)
Buckwold, Sidney L. ....	Saskatoon .....	Saskatoon (Sask.)
Cameron, Donald .....	Banff .....	Banff (Alb.)
Charbonneau, Guy .....	Kennebec .....	Montréal (Qué.)
Cook, Eric .....	Harbour Grace .....	Saint-Jean (T.-N.)
Cottreau, Ernest G. ....	South Western Nova .....	Yarmouth (N.-É.)
Croll, David A. ....	Toronto-Spadina .....	Toronto (Ont.)
Davey, Keith .....	York .....	Toronto (Ont.)
Denis, Azellus, C.P. ....	La Salle .....	Montréal (P.Q.)
Deschatelets, Jean-Paul, C.P. ....	Lauzon .....	Montréal (P.Q.)
Donahoe, Richard Alphonsus .....	Halifax .....	Halifax (N.-É.)
Doody, C. William .....	Harbour Main-Bell Island .....	Saint-Jean (T.-N.)
Everett, Douglas D. ....	Fort Rouge .....	Winnipeg (Man.)
Flynn, Jacques, C.P. ....	Rougemont .....	Québec (P.Q.)
Frith, Royce .....	Lanark .....	Perth (Ont.)
Giguère, Louis de G. ....	De la Durantaye .....	Montréal (P.Q.)
Godfrey, John Morrow .....	Rosedale .....	Toronto (Ont.)
Graham, Bernard Alasdair .....	The Highlands .....	Sydney (N.-É.)
Guay, Joseph-Philippe, C.P. ....	Saint-Boniface .....	Saint-Boniface (Man.)
Haidasz, Stanley, C.P. ....	Toronto-Parkdale .....	Toronto (Ont.)
Hastings, Earl A. ....	Palliser-Foothills .....	Calgary (Alb.)
Hébert, Jacques .....	Wellington .....	Montréal (Qué.)
Hicks, Henry D. ....	The Annapolis Valley .....	Halifax (N.-É.)
Inman, F. Elsie .....	Murray Harbour .....	Montague (Î.P.-É.)
Kelly, William McDonough .....	Port Severn .....	Mississauga (Ont.)
Lafond, Paul C. ....	Golfe .....	Hull (P.Q.)
Lang, Daniel A. ....	York-Sud .....	Toronto (Ont.)
Langlois, Léopold .....	Grandville .....	Québec (P.Q.)
Lapointe, Renaude, C.P. ....	Mille-Isles .....	Montréal (P.Q.)
Lawson, Edward M. ....	Vancouver .....	Vancouver (C.-B.)
Leblanc, Fernand E. ....	Saurel .....	Montréal (Qué.)
Le Moyne, Jean .....	Rigaud .....	Montréal (Qué.)
Lewis, Philip Derek .....	Saint-Jean .....	Saint-Jean (T.-N.)
Lucier, Paul .....	Yukon .....	Whitehorse (Yukon)

## SÉNATEURS—LISTE ALPHABÉTIQUE

Sénateurs	Divisions sénatoriales	Adresses postales
LES HONORABLES		
Macdonald, John M.	Cap-Breton	Sydney-Nord (N.-É.)
Macquarrie, Heath	Hillsborough	Victoria (Î.P.-É.)
Marchand, Jean, C.P. (Président)	De la Vallière	Québec (P.Q.)
Marshall, Jack	Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe	Corner Brook (T.-N.)
McElman, Charles	Nashwaak Valley	Fredericton (N.-B.)
McGrand, Fred A.	Sunbury	Fredericton-Junction (N.-B.)
Molgat, Gildas L.	Ste-Rose	Saint-Vital (Man.)
Molson, Hartland de M.	Alma	Montréal (P.Q.)
Muir, Robert	Cape Breton-The Sydneys	Sydney Mines (N.-É.)
Murray, Lowell	Grenville-Carleton	Ottawa (Ont.)
Neiman, Joan	Peel	Caledon East (Ont.)
Nurgitz, Nathan	Winnipeg-Nord	Winnipeg (Man.)
Olson, Horace Andrew, C.P.	Alberta-Sud	Iddesleigh (Alb.)
Perrault, Raymond J., C.P.	North Shore-Burnaby	Vancouver (C.-B.)
Petten, William J.	Bonavista	Saint-Jean (T.-N.)
Phillips, Orville H.	Prince	Alberton (Î.P.-É.)
Pitfield, Peter Michael	Ottawa-Vanier	Ottawa (Ont.)
Riel, Maurice	Chaouinigane	Westmount (P.Q.)
Riley, Daniel	Saint-Jean	Saint-Jean-Ouest (N.-B.)
Rizzuto, Pietro	Repentigny	Laval-sur-le-Lac (P.Q.)
Robichaud, Louis-J., C.P.	L'Acadie-Acadia	Saint-Antoine (N.-B.)
Roblin, Duff, C.P.	Red River	Winnipeg (Man.)
Rousseau, Yvette Boucher	de Salaberry	Hull (Qué.)
Rowe, Frederick William	Lewisporte	Saint-Jean (T.-N.)
Sherwood, Cyril B.	Royal	Norton (N.-B.)
Sparrow, Herbert O.	Saskatchewan	North-Battleford (Sask.)
Stanbury, Richard J.	York-Centre	Toronto (Ont.)
Steuart, David Gordon	Prince Albert-Duck Lake	Regina (Sask.)
Stollery, Peter Alan	Bloor and Yonge	Toronto (Ont.)
Sullivan, Joseph A.	York-Nord	Toronto (Ont.)
Thériault, L. Norbert	Baie-du-Vin	Baie-Sainte-Anne (N.-B.)
Thompson, Andrew	Dovercourt	Kendall (Ont.)
Tremblay, Arthur	Les Laurentides	Québec (Qué.)
van Roggen, George	Vancouver-Point Grey	Vancouver (C.-B.)
Walker, David, C.P.	Toronto	Toronto (Ont.)
Wood, Dalia	Montarville	Montréal (Qué.)
Yuzyk, Paul	Fort Garry	Winnipeg (Man.)

# SÉNATEURS DU CANADA

## PAR PROVINCE

Le 30 novembre 1983

---

---

### ONTARIO—24

---

---

Sénateurs

Divisions sénatoriales

Adresses postales

---

#### LES HONORABLES

1	David A. Croll.....	Toronto-Spadina.....	Toronto.
2	Joseph A. Sullivan.....	York-Nord.....	Toronto.
3	David James Walker, C.P.....	Toronto.....	Toronto.
4	Rhéal Bélisle.....	Sudbury.....	Sudbury.
5	Daniel Aiken Lang.....	York-Sud.....	Toronto.
6	William Moore Benidickson, C.P.....	Kenora-Rainy River.....	Kenora.
7	Douglas Keith Davey.....	York.....	Toronto.
8	Andrew Ernest Thompson.....	Dovercourt.....	Kendal.
9	Richard James Stanbury.....	York-Centre.....	Toronto.
10	Joan Neiman.....	Peel.....	Caledon East.
11	John Morrow Godfrey.....	Rosedale.....	Toronto.
12	Royce Frith.....	Lanark.....	Perth.
13	Peter Bosa.....	York-Caboto.....	Etobicoke.
14	Stanley Haidasz, C.P.....	Toronto-Parkdale.....	Toronto.
15	Lowell Murray.....	Grenville-Carleton.....	Ottawa.
16	Peter Alan Stollery.....	Bloor and Yonge.....	Toronto.
17	Peter Michael Pitfield.....	Ottawa-Vanier.....	Ottawa.
18	William McDonough Kelly.....	Port Severn.....	Mississauga.
19	.....	.....	.....
20	.....	.....	.....
21	.....	.....	.....
22	.....	.....	.....
23	.....	.....	.....
24	.....	.....	.....

---

## SÉNATEURS PAR PROVINCE

## QUÉBEC—24

Sénateurs	Divisions sénatoriales	Adresses postales
LES HONORABLES		
1 Hartland de Montarville Molson.....	Alma .....	Montréal.
2 Louis-Philippe Beaubien .....	Bedford .....	Montréal.
3 Jacques Flynn, C.P. ....	Rougemont .....	Québec.
4 Azellus Denis, C.P. ....	La Salle .....	Montréal.
5 Jean-Paul Deschatelets, C.P. ....	Lauzon .....	Montréal.
6 J.-G. Léopold Langlois .....	Grandville .....	Québec.
7 Louis de Gonzague Giguère .....	De la Durantaye .....	Montréal.
8 Paul C. Lafond .....	Golfe .....	Hull.
9 Renaude Lapointe, C.P. ....	Mille-Isles .....	Montréal.
10 Martial Asselin, C.P. ....	Stadacona .....	La Malbaie.
11 Maurice Riel .....	Chaouinigane .....	Westmount.
12 Jean Marchand, C.P. (Président) .....	De la Vallière .....	Québec
13 Pietro Rizzuto .....	Repentigny .....	Laval-sur-le-Lac.
14 Dalia Wood .....	Montarville .....	Montréal.
15 Fernand-E. Leblanc .....	Saurel .....	Montréal.
16 Yvette Boucher Rousseau .....	de Salaberry .....	Hull.
17 Guy Charbonneau .....	Kennebec .....	Montréal.
18 Arthur Tremblay .....	Les Laurentides .....	Québec.
19 Jean Le Moyne .....	Rigaud .....	Montréal.
20 Jacques Hébert .....	Wellington .....	Montréal.
21 .....	.....	.....
22 .....	.....	.....
23 .....	.....	.....
24 .....	.....	.....

**NOUVELLE-ÉCOSSE—10**

Sénateurs	Divisions sénatoriales	Adresses postales
<b>LES HONORABLES</b>		
1 John Michael Macdonald.....	Cap-Breton.....	Sydney-Nord.
2 Henry D. Hicks.....	The Annapolis Valley.....	Halifax.
3 Bernard Alasdair Graham.....	The Highlands.....	Sydney.
4 Augustus Irvine Barrow.....	Halifax-Dartmouth.....	Halifax.
5 Ernest George Cottreau.....	South Western Nova.....	Yarmouth.
6 Robert Muir.....	Cape Breton-The Sydneys.....	Sydneys Mines.
7 Richard Alphonsus Donahoe.....	Halifax.....	Halifax.
8 .....	.....	.....
9 .....	.....	.....
10 .....	.....	.....

**NOUVEAU-BRUNSWICK—10**

<b>LES HONORABLES</b>		
1 Fred A. McGrand.....	Sunbury.....	Fredericton-Junction.
2 Charles Robert McElman.....	Nashwaak Valley.....	Fredericton.
3 Louis-J. Robichaud, C.P.....	L'Acadie-Acadia.....	Saint-Antoine.
4 Daniel Riley.....	Saint-Jean.....	Saint-Jean-Ouest.
5 Margaret Jean Anderson.....	Northumberland-Miramichi.....	Newcastle.
6 L. Norbert Thériault.....	Baie-du-Vin.....	Baie-Sainte-Anne.
7 Cyril B. Sherwood.....	Royal.....	Norton.
8 .....	.....	.....
9 .....	.....	.....
10 .....	.....	.....

**ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD—4**

<b>LES HONORABLES</b>		
1 Florence Elsie Inman.....	Murray Harbour.....	Montague.
2 Orville Howard Phillips.....	Prince.....	Alberton.
3 M. Lorne Bonnell.....	Murray River.....	Murray River.
4 Heath Macquarrie.....	Hillsborough.....	Victoria.

## SÉNATEURS PAR PROVINCE

## MANITOBA—6

Sénateurs	Divisions sénatoriales	Adresses postales
<b>LES HONORABLES</b>		
1 Paul Yuzyk .....	Fort Garry .....	Winnipeg.
2 Douglas Donald Everett .....	Fort Rouge .....	Winnipeg.
3 Gildas L. Molgat .....	Ste-Rose .....	Saint-Vital.
4 Duff Roblin, C.P. ....	Red River .....	Winnipeg.
5 Joseph-Philippe Guay, C.P. ....	Saint-Boniface .....	Saint-Boniface.
6 Nathan Nurgitz .....	Winnipeg-Nord .....	Winnipeg.

## COLOMBIE-BRITANNIQUE—6

<b>LES HONORABLES</b>		
1 Ann Elizabeth Bell .....	Nanaimo-Malaspina .....	Nanaimo.
2 Edward M. Lawson .....	Vancouver .....	Vancouver.
3 George Clifford van Roggen .....	Vancouver-Point Grey .....	Vancouver.
4 Raymond J. Perrault, C.P. ....	North Shore-Burnaby .....	Vancouver.
5 Jack Austin, C.P. ....	Vancouver-Sud .....	Vancouver.
6 .....	.....	.....

## SASKATCHEWAN—6

<b>LES HONORABLES</b>		
1 Hazen Robert Argue, C.P. ....	Regina .....	Kayville.
2 Herbert O. Sparrow .....	Saskatchewan .....	North-Battleford.
3 Sidney L. Buckwold .....	Saskatoon .....	Saskatoon.
4 David Gordon Steuart .....	Prince Albert-Duck Lake .....	Regina.
5 Reginald James Balfour .....	Regina .....	Regina.
6 .....	.....	.....

## ALBERTA—6

<b>LES HONORABLES</b>		
1 Donald Cameron .....	Banff .....	Banff.
2 Earl Adam Hastings .....	Palliser-Foothills .....	Calgary.
3 Horace Andrew Olson, C.P. ....	Alberta-Sud .....	Idesleigh.
4 Martha P. Bielish .....	Lakeland .....	Warspite.
5 .....	.....	.....
6 .....	.....	.....

---



---

**TERRE-NEUVE—6**


---



---

Sénateurs	Divisions sénatoriales	Adresses postales
-----------	------------------------	-------------------

**LES HONORABLES**

1 Eric Cook .....	Harbour Grace .....	Saint-Jean.
2 William John Petten .....	Bonavista .....	Saint-Jean.
3 Frederick William Rowe .....	Lewisporte .....	Saint-Jean.
4 Philip Derek Lewis .....	Saint-Jean .....	Saint-Jean.
5 Jack Marshall .....	Humber-Saint-Georges-Sainte- Barbe .....	Corner Brook.
6 C. William Doody .....	Harbour Main-Bell Island .....	Saint-Jean.

---

**TERRITOIRES DU NORD-OUEST—1**


---

**L'HONORABLE**

1 Willie Adams .....	Territoires du Nord-Ouest .....	Rankin Inlet.
----------------------	---------------------------------	---------------

---

**YUKON—1**


---

**L'HONORABLE**

1 Paul Lucier .....	Yukon .....	Whitehorse.
---------------------	-------------	-------------

---

## LE SÉNAT

### HAUTS FONCTIONNAIRES ET CHEFS DES PRINCIPAUX SERVICES

Greffier du Sénat et greffier des Parlements	Charles A. Lussier, LL.L.
Directeur de l'administration et du personnel	J. Walter Dean
Légiste et conseiller parlementaire	R. L. du Plessis, C.R., B.A., LL.L.
Premier adjoint au greffier	Richard G. Greene
Gentilhomme-huissier de la verge noire p.i.	Charles H. E. Askwith
Directeur des comités	Flavien J. Belzile, B.A.
Éditeur des <i>Débats</i> et chef de la division des sténographes parlementaires	George R. Baker
Chef de la division des journaux et procès-verbaux (anglais)	Gary W. O'Brien, B.A., M.A.
Chef de la division des journaux et procès-verbaux (français)	Monique Grenier Tomka

---

### DIVISION DES STÉNOGRAPHES PARLEMENTAIRES

Éditeur des <i>Débats</i> et chef de la division des sténographes parlementaires.....	George R. Baker
Éditeur adjoint des <i>Débats</i> anglais.....	Hubert D. Griffith
Éditeur adjoint des <i>Débats</i> français.....	Aurèle Chénier
Éditeur adjoint et sténographe principal.....	William J. Culleton
Sténographes parlementaires: G. K. Hubbard, Maurice Bolduc, L. R. Powis, Krystyna Olszewska, B. C. Keeley, Helen Vincent, Dianne Olsen, R. G. Tremaine, A. Hénault, Jeanie W. Morrison, R. J. Currie.	

---

### BUREAU DES TRADUCTIONS

#### Secrétariat d'État

Directeur des opérations spéciales	Roch Blais
Chef des traductions parlementaires	André Audette
Chef des Débats	Mireille Couillard

---

### BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Bibliothécaire parlementaire	Erik J. Spicer, C.D., B.A., B.L.S., M.A.L.S.
Bibliothécaire parlementaire associé	Richard Paré, B.A., B.L.S.

## ABRÉVIATIONS

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> l = première, deuxième, troisième lecture

a.	= adoption	mot.	= motion
am.	= amendement	Prés.	= Président
art.	= article	q	= question
b.	= bill	rap.	= rapport
b. abr.	= bill abrogatif	ren.	= renvoi
b.m.	= bill modificatif	r	= réponse
com.	= comité	s.r.	= sanction royale
hon.	= honorable	sén.	= sénateur
min.	= ministre	sur div.	= sur division

## DATES ET PAGES

1980	= 14 avril au 17 juillet, 1-791
	= 6 octobre au 17 décembre, 792-1486
1981	= 13 janvier au 10 juillet, 1487-2780
	= 14 octobre au 18 décembre, 2781-3529
1982	= 2 février au 4 août, 3530-4794
	= 25 octobre au 22 décembre, 4795-5256
1983	= 25 janvier au 29 juin, 5257-5949
	= 20 septembre au 30 novembre, 5950-6288

## Lois sanctionnées durant la session

## BILLS D'INTÉRÊT LOCAL ET PRIVÉ

Chapitre		Projet de loi n <sup>o</sup>
	<i>Sanction: 17 juillet 1980</i>	
174	Loi reconstituant la compagnie Pyramid Communications Limited .....	S-8
	<i>Sanction: 11 décembre 1980</i>	
175	Loi reconstituant les compagnies Montilac Ltée et Socam Ltée.....	S-13
176	Loi reconstituant Tremus Industries Limited.....	S-14
	<i>Sanction: 17 décembre 1980</i>	
177	Loi concernant la Guilde de la Marine Marchande du Canada.....	S-12
178	Loi modifiant et abrogeant la Loi constituant en corporation «La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada».....	S-18
	<i>Sanction: 18 mars 1981</i>	
179	Loi concernant la Légion royale canadienne.....	S-15
	<i>Sanction: 31 mars 1981</i>	
180	Loi concernant le Président de la Division de Lethbridge de l'Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours .....	S-16
	<i>Sanction: 10 juillet 1981</i>	
181	Loi reconstituant la société Ontario News Company, Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes .....	S-20
	<i>Sanction: 10 juillet 1981</i>	
182	Loi reconstituant la société G.A. Barber & Sons Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes .....	S-21
183	Loi reconstituant la société Eastern Diversified Company Ltd. et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes .....	S-22

## Lois sanctionnées durant la session—Suite

## BILLS D'INTÉRÊT LOCAL ET PRIVÉ—Suite

## Chapitre

Projet de loi n°

Sanction: 3 juin 1982

- 184 Loi modifiant la Loi constituant en corporation l'association dénommée «Les anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada» ..... S-25

Sanction: 4 août 1982

- 185 Loi reconstituant la société E.G. Klein, Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes ..... S-26
- 186 Loi modifiant la loi constitutive de la grande loge de l'Ordre bénévole et protecteur des Éléans du Dominion du Canada .. S-27

Sanction: 30 mars 1983

- 187 Loi reconstituant la société Polyventreprise Ltée et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes ..... S-34

Sanction: 3 juin 1983

- 188 Loi constituant en société l'éparque de l'éparchie des Saints Cyrille et Méthode des Slovaques de rite byzantin au Canada ..... S-35

## BILLS D'INTÉRÊT PUBLIC

## Chapitre

Projet de loi n°

Sanction: 7 mai 1980

- 1 Loi modifiant la Loi sur l'immigration de 1976 ..... C-2
- 2 Loi abrogeant la Loi sur l'Arrangement commercial Canada-France, 1933 et la Loi sur l'Arrangement commercial supplémentaire Canada-France, 1935 ..... S-5

Sanction: 16 mai 1980

- 3 Loi n° 1 de 1980-81 portant affectation de crédits ..... C-29

Sanction: 5 juin 1980

- 4 Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse ..... C-16

Sanction: 27 juin 1980

- 5 Loi concernant l'hymne national du Canada ..... C-36
- 6 Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises ..... C-17
- 7 Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles ..... C-27
- 8 Loi modifiant l'Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port pour le Havre de Québec et modifiant l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal ..... S-3
- 9 Loi de mise en oeuvre de la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs ..... C-21
- 10 Loi modifiant la Loi sur la Banque fédérale de développement ..... C-20
- 11 Loi modifiant la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche ..... C-28

Sanction: 10 juillet 1980

- 12 Loi modifiant la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec ..... C-39
- 13 Loi modifiant la Loi sur le crédit d'impôt à l'emploi ..... C-19
- 14 Loi modifiant la Loi sur les subventions au développement régional ..... C-35
- 15 Loi modifiant la Loi sur le poisson salé ..... C-7
- 16 Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme ..... C-15
- 17 Loi régularisant les Comptes du Canada et modifiant diverses dispositions qui se rattachent à ces comptes ..... C-22

Sanction: 17 juillet 1980

- 18 Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire pour l'année financière 1980-81 ..... C-30
- 19 Loi (1980) modifiant la Loi sur les pensions, la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, la Loi sur les allocations aux anciens combattants et la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils ..... C-40

BILLS D'INTÉRÊT PUBLIC—*Suite*Lois sanctionnées durant la session—*Suite*

## Chapitre

## Projet de loi n°

20	Loi modifiant les accords de Bretton Woods .....	C-5
21	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Saint-Hyacinthe—Bagot .....	C-268
22	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Sarnia—Lambton .....	C-402
23	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Rimouski—Témiscouata .....	C-488
24	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Hastings—Frontenac .....	C-529
25	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine Est .....	C-565
26	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Berthier—Maskinongé .....	C-599
27	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Cochrane—Supérieur .....	C-600
28	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d'Argenteuil—Papineau .....	C-601
29	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Verdun—Saint-Paul .....	C-602
30	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Montréal—Sainte-Marie .....	C-604
31	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Montréal—Mercier .....	C-605
32	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Richmond—Wolfe .....	C-606
33	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Montmorency—Orléans .....	C-608
34	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Laprairie .....	C-609
35	Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage .....	C-3
36	Loi visant à accroître la sécurité publique en matière de transport des marchandises dangereuses .....	C-18
37	Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers .....	C-4
38	Loi de mise en oeuvre de l'accord conclu entre Sa Majesté du chef de la province de la C.-B. et Sa Majesté du chef du Canada en matière de partage des revenus produits par l'exploitation des gisements minéraux de la réserve indienne de Fort Nelson .....	C-26
39	Loi autorisant certaines sanctions économiques contre la République islamique d'Iran .....	C-31
<i>Sanction: 26 novembre 1980</i>		
40	Loi de 1980 remaniant la Loi sur les banques, modifiant la Loi sur les banques d'épargne de Québec et la Loi sur la Banque du Canada, instituant l'Association canadienne des paiements et apportant à certaines autres lois des modifications corrélatives .....	C-6
<i>Sanction: 11 décembre 1980</i>		
41	Loi n° 2 de 1980-81 portant affectation de crédits .....	C-47
42	Loi n° 3 de 1980-81 portant affectation de crédits .....	C-49
<i>Sanction: 17 décembre 1980</i>		
43	Loi portant modification et abrogation de la Loi sur les petits prêts et modifiant le Code criminel .....	C-44
44	Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le Canada et l'Espagne, le Canada et la République d'Autriche, le Canada et l'Italie, le Canada et la République de Corée, le Canada et la République Socialiste de Roumanie et le Canada et la République d'Indonésie et des accords conclus entre le Canada et la Malaisie, le Canada et la Jamaïque et le Canada et la Barbade ainsi que d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu ...	S-2
45	Loi modifiant la Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique .....	C-51
<i>Sanction: 19 février 1981</i>		
46	Loi visant à modifier certaines lois relatives à des transferts fiscaux aux provinces .....	C-24
47	Loi visant à corriger certaines anomalies et incompatibilités, certains archaïsmes et certaines erreurs mineures et évitantes des Statuts révisés du Canada de 1970 et de certaines lois postérieures .....	C-56
<i>Sanction: 26 février 1981</i>		
48	Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu .....	C-54
<i>Sanction: 18 mars 1981</i>		
49	Loi modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants .....	C-55
50	Loi modifiant la Loi sur les juges et apportant à d'autres lois des modifications connexes .....	C-34
<i>Sanction: 31 mars 1981</i>		
51	Loi n° 4 de 1980-81 portant affectation de crédits .....	C-62

## Lois sanctionnées durant la session—Suite

## BILLS D'INTÉRÊT PUBLIC—Suite

## Chapitre

## Projet de loi n°

52	Loi n° 1 de 1981-82 portant affectation de crédits .....	C-63
	<i>Sanction: 8 avril 1981</i>	
53	Loi de 1981-82 attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire .....	C-59
	<i>Sanction: 23 avril 1981</i>	
54	Loi constituant la Société canadienne des postes, abrogeant la Loi sur les postes et d'autres lois connexes et modifiant d'autres lois .....	C-42
55	Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général .....	C-64
56	Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le Canada et la Nouvelle-Zélande et le Canada et l'Australie, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu .....	S-17
	<i>Sanction: 30 juin 1981</i>	
57	Loi concernant un programme d'isolation thermique des résidences pour certaines provinces du Canada .....	C-75
58	Loi concernant un programme d'isolation thermique des résidences pour certaines provinces maritimes du Canada (N.-É. et Î.-P.É.) .....	C-76
59	Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout par d'autres sources d'énergie .....	C-77
60	Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail .....	S-4
61	Loi portant interdiction de certains services aériens internationaux .....	S-7
62	Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques .....	C-66
63	Loi modifiant la Loi sur la monnaie et les changes .....	C-68
64	Loi de 1981 modifiant la Loi sur la pension de la Fonction publique et la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires en ce qui concerne la retraite anticipée des contrôleurs de la circulation aérienne .....	C-65
65	Loi sur la relocalisation d'agences gouvernementales .....	C-13
66	Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits .....	C-80
	<i>Sanction: 8 juillet 1981</i>	
67	Loi modifiant le Tarif des douanes et abrogeant la Loi de l'Accord commercial avec l'Union Sud-Africaine, 1932, la Loi de l'Accord commercial avec l'État libre d'Irlande, 1932 et la Loi de l'Accord commercial avec le Royaume-Uni, 1937 .....	C-50
68	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers .....	C-57
69	Loi modifiant la Loi sur les maladies et la protection des animaux .....	C-70
70	Loi modifiant la Loi sur l'Association internationale de développement .....	C-71
71	Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation .....	C-72
72	Loi modifiant la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique .....	C-73
73	Loi autorisant l'octroi d'une aide financière à certaines institutions financières internationales .....	C-74
	<i>Sanction: 10 juillet 1981</i>	
74	Loi modifiant la Loi sur les privilèges et immunités diplomatiques et consulaires .....	C-14
75	Loi modifiant la Loi sur les résidences officielles .....	C-81
76	Loi modifiant la Loi sur les pensions et la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre .....	C-82
77	Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les traitements, la Loi sur les secrétaires parlementaires et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement .....	C-83
78	Loi modifiant la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants .....	C-79
79	Loi modifiant la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers .....	S-10
	<i>Sanction: 18 décembre 1981</i>	
80	Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie .....	C-60
81	Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz .....	C-48
82	Loi régissant l'importation de la viande fraîche, réfrigérée ou congelée et modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation .....	C-46
83	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	C-84
84	Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie .....	C-87
85	Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger .....	S-23
86	Loi n° 3 de 1981-82 portant affectation de crédits .....	C-86

## Lois sanctionnées durant la session—Suite

## BILLS D'INTÉRÊT PUBLIC—Suite

## Chapitre

## Projet de loi n°

Sanction: 31 mars 1982

87	Loi concernant l'inspection des compteurs électriques et des compteurs à gaz et les approvisionnements .....	C-11
88	Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires .....	C-45
89	Loi prévoyant le versement de prestations aux employés mis à pied et modifiant le Code canadien du travail .....	C-78
90	Loi n° 4 de 1981-82 portant affectation de crédits .....	C-99
91	Loi n° 1 de 1982-83 portant affectation de crédits .....	C-100

Sanction: 7 avril 1982

92	Loi concernant les prêts agricoles .....	C-88
93	Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	C-89
94	Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces .....	C-97

Sanction: 3 juin 1982

95	Loi portant sur l'immunité des États étrangers devant les tribunaux .....	S-19
96	Loi modifiant la Loi électorale du Canada .....	C-58
97	Loi n° 2 modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage .....	C-114

Sanction: 17 juin 1982

98	Loi de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt .....	C-111
99	Loi modifiant le Code criminel .....	C-117

Sanction: 22 juin 1982

100	Loi prévoyant la saisie-arrêt entre les mains de Sa Majesté du chef du Canada et la distraction de prestations de pensions allouées par S.M. du chef du Canada en application de certaines dispositions législatives .....	C-38
101	Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires .....	C-120
102	Loi modifiant la législation sur la conservation des documents .....	C-118
103	Loi n° 2 de 1982-83 portant affectation de crédits .....	C-121

Sanction: 29 juin 1982

104	Loi modifiant certaines lois fiscales .....	C-112
105	Loi modifiant la Loi sur la Société Petro-Canada .....	C-101
106	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources .....	C-102
107	Loi concernant l'encouragement du secteur pétrolier et la détermination de la participation et du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger .....	C-104

Sanction: 7 juillet 1982

108	Loi constituant la Société coopérative de l'énergie et la Société coopérative de développement énergétique .....	C-116
109	Loi constituant un programme national de formation professionnelle .....	C-115
110	Loi sur les jeunes contrevenants, portant abrogation de la Loi sur les jeunes délinquants .....	C-61
111	Loi édictant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, modifiant la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur la Cour fédérale et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois .....	C-43
112	Loi concernant la surveillance du secteur énergétique et modifiant la Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie et la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout .....	C-106
113	Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles .....	C-107
114	Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi .....	C-103
115	Loi modifiant la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes .....	C-105
116	Loi n° 3 modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie .....	C-108

Sanction: 4 août 1982

117	Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer .....	S-29
118	Loi n° 3 modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	C-122
119	Loi d'aide financière touchant les habitations isolées à la mousse d'urée-formol .....	C-109
120	Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire .....	C-125

## BILLS D'INTÉRÊT PUBLIC—Suite

## Lois sanctionnées durant la session—Suite

## Chapitre

## Projet de loi n°

121	Loi modifiant la Loi sur le Conseil des ports nationaux, la Loi sur les ports et jetées de l'État, la Loi sur les Commissions de port, la Loi sur la marine marchande du Canada et la Loi sur les ports de pêche et de plaisance .....	C-92
122	Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada .....	C-124
123	Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'administration financière.....	C-126
<i>Sanction: 27 octobre 1982</i>		
124	Loi modifiant la Loi établissant des jours fériés .....	C-201
125	Loi modifiant le Code criminel en matière d'infractions sexuelles et d'autres infractions contre la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois .....	C-127
<i>Sanction: 4 novembre 1982</i>		
126	Loi portant reprise du débarquement et des opérations connexes dans les ports de la côte ouest du Canada .....	C-137
<i>Sanction: 8 novembre 1982</i>		
127	Loi n° 2 de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire.....	C-128
<i>Sanction: 16 décembre 1982</i>		
128	Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur l'Association internationale de développement.....	C-129
129	Loi modifiant le Tarif des douanes et abrogeant certaines lois en conséquence.....	C-90
130	Loi n° 2 modifiant la Loi nationale sur l'habitation .....	C-135
131	Loi portant réduction du taux d'intérêt des prêts agricoles consentis sous le régime de la Loi sur le crédit agricole .....	C-134
132	Loi n° 3 de 1982-83 portant affectation de crédits .....	C-140
<i>Sanction: 31 janvier 1983</i>		
133	Loi modifiant la Loi sur les normes des produits agricoles du Canada .....	C-98
134	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Missisquoi .....	C-620
135	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Saint-Michel.....	C-647
136	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.....	C-133
<i>Sanction: 15 février 1983</i>		
137	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Dauphin .....	C-672
138	Loi n° 2 modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse .....	C-131
<i>Sanction: 17 février 1983</i>		
139	Loi modifiant la Loi de 1973 sur les allocations familiales .....	C-132
<i>Sanction: 30 mars 1983</i>		
140	Loi n° 2 modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu .....	C-139
141	Loi n° 4 modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	C-144
142	Loi d'aide financière permanente à certaines institutions financières internationales .....	C-130
143	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ..	C-141
144	Loi n° 3 de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire.....	C-143
145	Loi n° 4 de 1982-83 portant affectation de crédits .....	C-145
146	Loi n° 1 de 1983-84 portant affectation de crédits .....	C-146
<i>Sanction: 27 avril 1983</i>		
147	Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises.....	C-136
148	Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada .....	C-142
<i>Sanction: 3 juin 1983</i>		
149	Loi n° 3 modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.....	C-156
150	Loi modifiant la Loi sur les traitements .....	C-160

**BILLS D'INTÉRÊT PUBLIC—Suite**  
*Chapitre*
**Lois sanctionnées durant la session—Suite**
*Projet de loi n°*
*Sanction: 29 juin 1983*

151	Loi n° 2 de 1983-84 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire.....	C-151
152	Loi constituant la société Canagrex, chargée de faire, de faciliter et de promouvoir l'exportation des produits agricoles et alimentaires du Canada.....	C-85
153	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles.....	C-148
154	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.....	C-147
155	Loi n° 2 modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.....	C-161
156	Loi de mise en oeuvre d'un accord conclu entre le Canada et la République d'Allemagne en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et de certaines autres impôts.....	S-24
157	Loi modifiant la Loi sur les juges et la Loi sur la Cour fédérale.....	C-166
158	Loi concernant la Cour canadienne de l'impôt et modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur les juges et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.....	C-167
159	Loi portant abrogation de certaines lois qui ne sont plus en vigueur ou qui sont devenues inutiles.....	C-119
160	Loi prévoyant une aide financière au développement industriel de toutes les régions du Canada.....	C-165
161	Loi prévoyant l'exploitation publique de paris collectifs sur les combinaisons de certaines épreuves ou manifestations sportives et modifiant le Code criminel et la Loi de l'impôt sur le revenu.....	C-95
162	Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits.....	C-164

*Sanction: 19 octobre 1983*

163	Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.....	C-110
-----	--	-------

*Sanction: 17 novembre 1983*

164	Loi n° 3 modifiant la Loi électorale du Canada.....	C-169
165	Loi constituant le Bureau canadien de la sécurité aérienne et modifiant d'autres lois en conséquence.....	C-163
166	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods.....	C-168
167	Loi de réorganisation du gouvernement du Canada et des questions connexes.....	C-152
168	Loi visant à faciliter le transport, l'expédition et la manutention du grain de l'Ouest et modifiant certaines lois en conséquence.....	C-155

*Sanction: 30 novembre 1983*

169	Loi modifiant la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs et autorisant le paiement de certains montants y afférents.....	C-172
170	Loi modifiant la Loi sur l'administration financière.....	C-96
171	Loi modifiant la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions.....	C-171
172	Loi visant la restructuration d'entreprises grâce au concours financier apporté au secteur des pêches de l'Atlantique.....	C-170
173	Loi n° 3 de 1983-84 portant affectation de crédits.....	C-173

- Abegeit**, CN Marine, échouage du traversier, q, 5208-9
- Accès à l'information**. Voir Information, accès
- Accise**. Voir Taxe d'accise et Accise, Lois et Impôt sur revenus pétroliers, Loi (C-57)
- Accise et taxe d'accise**, tenue de livres. Voir Documents, conservation, législation (C-118)
- Accord Canada—Allemagne en matière d'impôts**. Voir Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-24)
- Accord Canada—Nouvelle-Zélande—Australie en matière d'impôts**. Voir Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-17)
- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)**  
Conférence Genève, blé, politique gouv., q, 4887, 4971-2  
Demande de compte rendu, q, 5062-3  
Négociations canado-américaines, q, 3950, 3987  
Barrières tarifaires, q, 3869, 3908, 3909  
Perspectives économiques du Canada, rap., q, 6270-2  
Projet de loi sur le commerce nouvellement élaboré en conformité avec le GATT, 6033  
Surviv des relations commerciales bilatérales (Canada—É.-U.), 6026-7, 6028  
Voir aussi Groupe interparlementaire Canada—États-Unis
- Accord sur le saumon de l'Atlantique Nord**, ratification par Canada, q, 5662, 5733
- Accords, traités, conventions**. Voir les titres particuliers et les noms des pays concernés
- Accords de Bretton Woods, Loi (b.m. C-5)**  
1<sup>re</sup> l, 647; 2<sup>e</sup> l, 651-3; 3<sup>e</sup> l, 685; s.r., 712  
But, 651-2  
Fonds, acquittements, 651, 652  
Utilisation, 652-3  
Fonds monétaire international, activités, 651-2, 653  
**Orateurs**: les honorables sénateurs  
Giguère, L. de G., 651-2  
Roblin, D., 652-3
- Accords de Bretton Woods, Loi n° 2 (C-168)**  
1<sup>re</sup> l, 6088, 2<sup>e</sup> l, 6098, 6110-1; ren. au com., 6111; rap. sans am., 6130; 3<sup>e</sup> l, 6130; s.r., 6214  
But, 6098  
Fonds monétaire international, importance et activités, 6098, 6110, 6111  
Hausse quotes-parts, 6098  
**Orateurs**: les honorables sénateurs  
Barrow, A.I., 6098, 6111  
Roblin, D., 6110-1
- Accords de Bretton Woods et Association internationale de développement, Lois (b.m. C-129)**  
1<sup>re</sup> l, 4977; 2<sup>e</sup> l, 5014-6, 5043-5; 3<sup>e</sup> l, 5053; s.r., 5199  
AID, réapprovisionnement, 5015-6, 5043  
Art. 1, précision d'ordre juridique, 5016  
Art. 2, 5016  
Art. 4, totalité somme du réapprovisionnement, 5016  
Énoncé historique Banque mondiale, 5015, 5044  
Objectifs, 5015-6, 5043-4  
**Orateurs**: les honorables sénateurs  
Asselin, M., 5043-5  
van Roggen, G., 5014-6, 5045
- Accords fiscaux entre gouvernement fédéral et provinces (1981-82)**, q, 3031-2, 3542-3
- Accords fiscaux entre gouvernement fédéral et provinces et financement des programmes établis, en comité (C-97)**  
Finances nationales, autorisation à étude anticipée, 3886-7; rap., commentaires, 3935-7; dépôt, 3970  
Voir Procès-verbaux du Sénat du 27 avril 1982
- Accords fiscaux entre gouvernement fédéral et provinces et financement des programmes établis, Loi (b.m. C-24)**  
1<sup>re</sup> l, 1619; 2<sup>e</sup> l, 1642-5; ren. au com., 1645; rap. sans am., 1653; 3<sup>e</sup> l, 1752; s.r., 1818  
Admissibilité et non-admissibilité, catégories, 1642, 1643  
Cession droits de réserve sur terrains recelant pétrole ou gaz naturel, 1642-3  
Changement de formule, 1644  
Comité spécial chargé d'examiner ententes fiscales féd.-prov., institution, 1645  
Complexité, 1644  
Péréquation, principe, 1644  
Programmes établis, liste, 1642  
Relations féd.-prov., 1644  
Déclaration sous-min., 1644-5  
Restrictions, 1642, 1643  
Système fiscal, historique, 1642  
**Orateurs**: les honorables sénateurs  
Buckwold, S.L., 1642-3, 1645  
Everett, D.D., 1644-5
- Accords fiscaux entre gouvernement fédéral et provinces et financement programmes établis, Loi (b.m. C-97)**  
1<sup>re</sup> l, 3925; 2<sup>e</sup> l, 3937-47, 3961-7; 3<sup>e</sup> l, sur div., 3967-8; s.r., 3969  
Complexité, 3939  
Consultations féd.-prov., 3938, 3939, 3943  
Contrôles nécessaires, gouv. féd., 3965  
Document budgétaire du 12 nov. '81, références, 3938, 3939, 3941, 3946  
Partie I, Calcul paiements péréquation  
Capacité fiscale des provinces, élargissement, 3939, 3940  
Évolution, 3942, 3962, 3963  
Norme moyenne représentative, 3938, 3939-40, 3963, 3964  
Objectif non changé, 3939  
Plafonnement, 3940  
Programme stabilisation fiscale aux provinces, prolongement, 3938, 3941  
Partie II, Dispositions générales  
Assurance-santé-hospitalisation, financement, 3941, 3944, 3962, 3963, 3964, 3966  
Enseignement postsecondaire, financement, 3941, 3944, 3945, 3962, 3963, 3964, 3966  
Imposition réciproque, 3938, 3942  
Pétrole, affectation à l'exportation, 3938, 3939, 3942, 3963, 3964  
Programme garanties recettes, suppression, répercussions, 3938, 3941, 3942, 3945, 3946, 3966  
**Orateurs**: les honorables sénateurs  
Buckwold, S.L., 3937-42, 3965-7  
Flynn, J., 3962-5, 3967, 3968  
Roblin, D., 3942-7
- ACDI**. Voir Agence canadienne de développement international
- Acier**. Voir Industries—Sydney Steel Corporation
- Acte de l'Amérique du Nord britannique (AANB)**  
Amendements, 513, 1814, 1840-1, 1870, 1895, 1901, 1976, 1977, 2038, 2068-9, 2070, 2072, 2179, 2194, 2343  
Art. 53 et 54, 2354

**Acte de l'Amérique du Nord britannique—Suite**

- Art. 91(1), exceptions, 2352  
 Évolution, 1943, 2069, 2070  
*Voir aussi* Constitution sous titres particuliers; Convention de Genève

**Adams, hon. Willie**

- Comité d'étude droits des autochtones, revendications territoriales, négociations, q, 3323  
 Constitution  
 Accord entre gouv. can. et 9 provinces, q, 2997, 2998  
 Droits des autochtones, q, 3027  
 Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine  
 Art. 35, autochtones, droits, 3374, 3375  
 Art. 37, 38 et 42, 3374  
 Indiens et Inuits, semaine (S-28), 4557-8  
 Pétrole et gaz, réglementation (C-48), habitants du Nord non consultés, 3521  
 Prêts opérations de pêche (C-28), brevet pêche côtière, 554  
 Sénat, invitation à rencontrer membres Assemblée législative des T.N.-O., 3050  
 Transports, fret aérien, hausse tarif des localités du Nord, q, 2431, 2544

**Administration financière (b.m. C-96)**

- 1<sup>re</sup> l, 6226; 2<sup>e</sup> l, 6234-6; ren. au com., 6236; rap. sans am., 6248-9; 3<sup>e</sup> l, 6274; s.r., 6281

**Catégories de modifications:**

- Correction des carences, 6235, 6236  
 Détournement de fonds et manipulation deniers publics, 6235  
 Divulgence renseignements au Parlement, 6235, 6236  
 Loi sur vérificateur général, conformité présent bill, 6235, 6236  
 Modernisation, 6234, 6236  
 Précisions générales, 6235, 6236  
 Simplification, 6235, 6236

**Orateurs: les honorables sénateurs**

- Frith, R., 6234-5, 6236  
 Roblin, D., 6235-6

**Administration financière, Loi n° 2 (b.m. C-126)**

- 1<sup>re</sup> l, 4778-9; 2<sup>e</sup> l, 4788-9; 3<sup>e</sup> l, sur div., 4789; s.r., 4792  
 Aspects, 4788-9

**Orateurs: les honorables sénateurs**

- Argue, H.R., 4788, 4789  
 Flynn, J., 4789  
 Lang, D.A., 4789

**Adresse en réponse au discours du trône**

- Mot. Adresse en réponse, hon. Yvette B. Rousseau, 19-23; appuyée par l'hon. Harry W. Hays, C.P., 23-26; a., 488  
 Mot. à l'effet que l'Adresse soit grossoyée et remise à Son Excellence le Gouverneur général, a., 488  
 Mot. fin du débat le 8<sup>e</sup> jour de séance, a., 12; mot. abrogation, a., 147

**Orateurs: les honorables sénateurs**

- Bell, A.E., 246-9  
 Bosa, P., 486-8  
 Connolly, J.J., 59-64  
 Godfrey, J.M., 355-60  
 Guay, J.-P., 307-10  
 Hays, H., 23-26  
 Hicks, H.D., 223-6  
 Lamontagne, M., 268-72  
 Lang, D.A., 202-8  
 Leblanc, F.-E., 120-4  
 Macquarrie, H., 55-59  
 Murray, L., 101-7

**Adresse en réponse au discours du trône—Suite****Orateurs—Suite**

- Perrault, R.J., 40-46  
 Riel, M., 283-90  
 Roblin, D., 34-40, 45-46  
 Rousseau, Y.B., 19-23  
 Rowe, F.W., 139-41  
 Sherwood, C.B., 138-9  
 Smith, G.I., 157-9  
 Tremblay, A., 337-41  
 Wood, D., 243-6

**Adresses à Sa Majesté la Reine**

- En réponse au Discours du trône  
 Motionnaire, hon. Yvette B. Rousseau, 19-23; comotionnaire, hon. Harry W. Hays, C.P., 23-26  
 Fiançailles de Son Altesse Royale le Prince de Galles et Lady Diana Spencer, 1820  
 Prince Charles et Princesse Diana, naissance d'un fils, 4405-6

**AEIE. Voir Investissement étranger, Agence d'examen****Aéroports**

- Statistiques trafic-voyageurs et dépenses (*Feuilleton*), 460; appendice, 470-2

*Voir aussi* Transports aériens

**Affaires des anciens combattants, ministère**

- Anciens combattants âgés, programme d'aide, q, 5954, 6051  
 Demandes reçues et approuvées (*Feuilleton*), 5253  
 Extension d'application, q, 4862, 4896  
 Pensions, taux de base, q, 4356-7  
 Anciens prisonniers de guerre, anciens combattants et conjoints combattants décédés, indemnisation, q, 4946-7, 5189  
 Budget, crédit alloué, proposition d'étude par com. santé, bien-être et sciences, q, 3055-6  
*Voir aussi* Santé, bien-être et sciences, com. permanent  
 Bureau de Londres, déménagement, q, 4274, 4388  
 Bureaux du ministère à l'étranger, prestations (*Feuilleton*), 2391-2  
 Commission canadienne des pensions, retraite président, 2837-8, 2933  
 Conseil de révision des pensions, poste conseiller, vacance, q, 6009  
 Deer Lodge, Winnipeg, Man., hôpital, transfert de propriété (*Feuilleton*), 5272  
 Déménagement du ministère à l'Î.-P.-É., renouvellement massif du personnel, q, 6063-4  
 Effectif du ministère (*Feuilleton*), 6122  
 Formation pensionnés (*Feuilleton*), 6108  
 McCracken, rap., état d'avancement, q, 3649, 3915, 3921-2, 4331  
 Nouveaux bureaux régionaux (*Feuilleton*), 1495, 2188  
 Employés et charges de travail (*Feuilleton*), 3934-5  
 Rap. annuel, distribution aux sénateurs, q, 3859, 3872  
 Sunnybrook, Toronto, hôpital, pensions retraite des employés, q, 4990, 5187, 5231-2  
*Voir aussi* Anciens combattants

**Affaires des anciens combattants, ministère, modification de la loi.**

*Voir* Agences gouvernementales, relocalisation, Loi (C-13)

**Affaires étrangères**

- Accord saumon Atlantique Nord, ratification par Canada, q, 5662, 5733  
 Afghanistan et jeux olympiques  
 Boycottage suite à invasion soviétique, 107-10, 141-3, 208-9  
 Déclaration sec. d'État aux Affaires extérieures, q, 71, 87-88  
 Invasion par l'URSS, conséquences, 543, 653, 659  
 Afrique, programmes d'aide humanitaire, participation canadienne, q, 2258-9, 2260, 2275-6

**Affaires étrangères—Suite**

- Afrique du sud  
Matériel de guerre, vente, q, 3477-8, 4274-5, 5065, 5272, 5297-8  
Critères délivrance licences d'exportation, q, 5129-30, 5180  
Politique d'apartheid, q, 1259-60
- Algérie  
Aide victimes tremblement de terre, q, 839, 869, 883, 901-2  
Iran, libération otages américains, rôle, q, 1559, 1589  
*Voir* appendice, 1618(i)  
Refus recevoir comité sénatorial permanent, 6241, 6244  
Ambassadeur du Canada aux Nations Unies, déclarations à la presse, q, 277, 458, 518, 571-2
- Antilles—Canada  
ACDI, participation instabilité, q, 321, 352-3  
Bermudes, industrie tourisme, îles Turks et Caïcos, coopération, q, 641, 876  
Interpellation, promotion relations culturelles et commerciales, 700, 874-7  
Projet développement économique, participation canadienne, q, 2503, 2545
- Arabie Saoudite, propositions de paix au Moyen-Orient par premier vice-premier min., q, 2867, 2868, 2888-9  
*Voir aussi* Énergie
- Argentine  
Achat réacteurs nucléaires CANDU, q, 182, 266-7  
Investiture Président, représentation canadienne, q, 6222, 6274  
Levée des sanctions, q, 4417, 4525-6  
*Voir aussi* Îles Falkland *sous cette rubrique*  
URSS, vente blé, q, 448-9, 450, 483
- Armes nucléaires, limitation production, q, 2959, 2988-9, 3785
- Association canadienne, Amérique latine et Antilles (ACAL), délégués du gouv. (*Feuilleton*), 5272
- Bangladesh, rap. sur coup d'État, q, 3871
- CANDU, ventes réacteurs nucléaires. *Voir* Énergie atomique
- Chypre. *Voir titre particulier*
- Commission mixte internationale. *Voir* Canada—États-Unis, relations
- Conférence sécurité et coopération en Europe. *Voir* Helsinki, Acte final des accords *sous cette rubrique*
- Corée  
Achat réacteurs nucléaires CANDU, q, 2801, 2933-4, 2988, 4970, 4983-4  
Guerre de Corée, 30<sup>e</sup> anniversaire de la fin des hostilités, q, 6051
- Costa Rica, résultats des élections, q, 3673, 3763
- Cuba, programme d'aide du gouv. canadien (*Feuilleton*), 2792  
*Voir aussi* Réfugiés
- Désarmement, Ambassadeur du Canada, 57, q, 409, 640, 798  
*Voir aussi titre particulier*
- Destruction par l'URSS avion de ligne coréen, mot. condamnation, 5952-3  
*Voir aussi* Union soviétique *sous cette rubrique*
- Détente Est-Ouest, politique URSS, q, 5000-1
- Diplomates canadiens à l'étranger, sécurité, q, 682-3
- Droit de la mer  
Convention, demande dépôt texte, q, 5198; dépôt, 5271  
Traité, q, 4144-5, 4641, 4773, 4810-1, 5009  
*Voir aussi* Droit de la mer, Conférence
- Droits d'atterrissage avions soviétiques à Gander, q, 5958, 5965, 5982
- Droits de la personne et libertés fondamentales, déclaration sec. d'État, politique gouv., q, 1229-30, 1259-60
- El Salvador  
Visite sous-comité Communes, participation possible sénateurs, q, 3632-3, 3651-2, 3669-70  
*Voir titre particulier*  
*Voir aussi* El Salvador, situation politique, etc., interpellation

**Affaires étrangères—Suite**

- Énergie, programme national, consultations préalables auprès de l'OCDE, q, 2025-6, 2164
- Espagne, tentative de coup d'État, q, 1826
- Espionnage industriel, expulsion diplomates soviétiques, q, 5964-5 5982
- États baltes, Lettonie, arrestation de Juris Bumeisters, chef parti socio-démocrate des travailleurs, q, 2743  
*Voir aussi titre particulier*
- États-Unis. *Voir* Canada—États-Unis, relations
- Europe de l'Est. *Voir* Réfugiés
- France—Canada, relations  
Nouveau Parlement français, déclaration attribuée min. Justice, q, 2442-3, 2477, 2695  
Traité d'Utrecht et de Paris, droit de pêche ressortissants français, large de la N.-É., q, 1532  
*Voir aussi titre particulier*
- Grande-Bretagne  
Haggan, M. Reeves, rôle haut fonctionnaire à Londres, q, 2131, 2164  
Haut-Commissaire sortant, dîner avec leader adjoint du gouv., q, 2092  
*Voir aussi titre particulier*
- Grenade, assassinat premier ministre et membres Cabinet, q, 6080-1  
Demande déclaration concernant événements, q, 6089-91  
Invasion américaine et États des Caraïbes, 6090, 6091, 6097  
Sécurité ressortissants canadiens, q, 6095-6, 6097  
Vote canadien sur résolution Nations Unies, q, 6134-6, 6166-7
- Guatemala, coup d'État, situation, q, 3860, 3870-1
- Helsinki, Acte final des accords, conférence de Madrid, q, 3608-9, 3624  
Délégation canadienne, directives, q, 884-5  
Mise à jour sur reprise conférence (nov. '82), q, 4969, 4988-9  
Mot. félicitations au Canada pour ses initiatives, 5832  
Préparatifs, q, 325, 450-1, 459, 1230  
Révision, 655, 656  
*Voir aussi* Sécurité et coopération en Europe, conférences
- Îles Falkland, occupation par Argentine  
Cessation des hostilités, q, 4343-4  
Politique du gouv., q, 3930-2, 3956, 3978, 3983-6, 4001-3, 4028-9, 4042-3, 4097  
Prisonniers argentins, attitude gouv., q, 4389  
Règlement conflit. *Voir titre particulier*
- Îles Turks et Caïcos, q, 641, 876
- Irak, attaque israélienne contre réacteur nucléaire iraquien, q, 2485-6, 2525, 2580, 2611  
*Voir aussi titre particulier*
- Iran  
Ambassade du Canada  
Fermeture, sommes dues (*Feuilleton*), 2792  
Rôle joué par le personnel durant prise d'otages, reconnaissance, q, 2898-9, 3016-7, 3018  
Ambassadeur canadien, rôle, 143  
Canada, relations diplomatiques, q, 1541-2, 1544, 1558-9  
Reprise, q, 1604-5, 1663-4, 1956  
Sec. d'État, déclaration, q, 1573-4  
Rupture, q, 96, 131, 242, 965
- États-Unis  
Blocus naval, q, 32, 265  
Étudiants iraniens dans universités américaines, situation, q, 167, 450  
Libération otages américains, rôle Algérie, q, 1559, 1589  
Mauvais traitements infligés aux otages américains, q, 1558-9, 1573-4
- Guerre irako-iranienne  
Initiatives de paix canadiennes, q, 824, 844

**Affaires étrangères—Suite**Iran—*Suite*Guerre irako-iranienne—*Suite*

Ressortissants canadiens, q, 869, 885-6, 901, 964

URSS, manoeuvres militaires, q, 32, 265

## Israël

Golan, annexion hauteurs, q, 3474-5, 3558

Irak, attaque contre réacteur nucléaire iraquien, q, 2485-6, 2525, 2580, 2611

Jourdain, rive Ouest, annexion, attitude gouv. canadien, q, 3879, 3923

## Italie, tremblement de terre

Aide aux sinistrés, q, 1276, 1307, 1336-8, 4852

Rap. comité de coordination, 2769

Marchand, hon. Jean, visite région sinistrée en qualité président com. national de coordination, q, 1557, 1566

Sécurité Canadiens, q, 1306-7, 1324-5

Jamaïque, invitation à l'ex-premier min. à demander bourse au Canada à titre d'aide à l'étranger, q, 1437

## Japon

Premier min., visite au Canada, discours, 177; impression en appendice, 189

*Voir aussi* Commerce international et titre particulier

## Jeux olympiques 1980, Moscou, boycottage

Afghanistan, invasion, déclaration sec. d'État, q, 71, 87-88

Athlètes canadiens, participation, q, 100, 129, 153

Coupe du Canada, hockey, q, 129, 153

Jeux parallèles, q, 99-100, 201, 327-8

Lettre premier ministre au Prés. É.-U., q, 28-29, 265

*Voir aussi* Jeux olympiques d'été 1980 (Moscou), mot. visant à appuyer boycottageLettonie. *Voir* États baltes sous cette rubrique

## Liban

Réfugiés, situation, politique canadienne, q, 2453-4, 2490

Sécurité ressortissants canadiens, q, 2255, 4388, 4469-70

*Voir aussi* titre particulier

Libye, Commission canadienne du lait, vente lait condensé, q, 5105, 5109, 5187, 5187-8, 5268-9

Mexique—Canada, achat réacteurs nucléaires CANDU, q, 3545-6

*Voir aussi* titre particulier

## Moyen-Orient

Arabie Saoudite, propositions paix par premier vice-premier ministre, q, 2867, 2868, 2888-9

Force multinationale de maintien de paix, participation canadienne, q, 2581, 2611

Initiatives de paix du Canada, q, 367-8, 392, 1325, 1336, 5607, 5653

Pétrole, interruption livraisons, q, 844, 1231-2, 1258

Politique gouv., q, 4806, 4851

Sec. d'État, voyage projeté, 4806, 4851

Situation, rap. *Stanfield*, intentions gouv., q, 2580, 2611

Visite premier min., but, q, 1232, 1260

Nations Unies, Organisation (ONU), ambassadeur canadien, déclaration à la presse, q, 277, 458, 518, 571-2

*Voir aussi* titre particulier

## NORAD

Ligne DEW, fermeture stations radar, q, 2338

Président É.-U., visite au Canada, agenda, déclaration premier min., 2030

Reconduction accord, renvoi de la question au Parlement, q, 71, 168, 241, 263, 303

Visite parlementaires canadiens quartier général, q, 242-3, 303

## OCDE

Niveau de vie des pays membres, statistiques, q, 2785, 2846

Programme énergétique national, consultations, q, 2025-6, 2164

Paix et stabilité mondiales, rôle Canada, q, 895-6

**Affaires étrangères—Suite**

Pays-Bas, statut Gouverneur général du Canada à la cérémonie d'accession au trône de S.A.R. Princesse Beatrix, q, 32, 133

## Politique étrangère du Canada

Canada—Russie, compétitions internationales, q, 100, 129, 153

Comité révision, q, 132, 266, 1458

Droits de la personne et des libertés fondamentales, q, 1229-30, 1259-60

## Pologne, crise

Dettes aux banques canadiennes, q, 3476, 3553-4

Étude éventuelle par comité, q, 1506

Loi martiale, motion demandant l'abolition, avis, refusée, 4416; adoption mot., 4441

Manoeuvres militaires soviétiques (SOYUZ '81), q, 2131, 2246

Réfugiés Europe de l'Est, Loi de l'immigration pour joueurs de hockey, augmentation quota, q, 2799-2801, 2841-2, 2899-2900

## Troupes russes aux frontières

Menace d'invasion, q, 2245-6, 2288

Message premier min. au Prés. Brejnev, q, 1414, 1437-40

Paix mondiale menacée, q, 1382-3

Sanctions possibles, q, 2246-7

Walesa, Lech, chef syndical de Solidarité, demande de libération, q, 3672

*Voir aussi* titre particulierRéfugiés. *Voir* titre particulier

## Royaume-Uni

Visite sec. d'État aux Affaires extérieures, but, q, 1183-4, 1221

Visite secrétaires parlementaires canadiens, q, 2486, 2562

Salvador. *Voir* El Salvador sous cette rubrique

Sénégal, conférence des pays francophones, report, q, 1368-9

Sinaï, ONU, force maintien de paix, Canada, participation, q, 2092, 2245, 2581, 2611

Non-participation, décision américaine, q, 3089, 3480

Sommet économique, Versailles, France (4-6 juin 1982), objectifs canadiens, q, 4251-2

Sommet économique, Williamsburg, Virginie (28-30 mai 1983), demande déclaration, q, 5657-8

Dépôt documents pertinents en réponse, 5676-7

Sommet francophone, participation possible Québec, q, 5682-3, 5729-30, 5744

Sommet Nord-Sud, déclaration leader gouv., q, 2098

Syrie, Damas, établissement mission diplomatique, q, 3010, 3480

Taïwan, achat réacteurs nucléaires CANDU, q, 445, 458

Tiers-Monde, aide canadienne, 2276, 2288, 2703, 2714-5, 2716

## Union soviétique (URSS)

Chtcharanski, Anatole, séquestration cellulaire, q, 2284

Destruction avion sud-coréen, mot. condamnation, 5952-3; refus du chargé d'affaires soviétique d'accepter mot., 5990

Droits d'atterrissage à Gander, q, 5958, 5965, 5982

Possibilité sanctions additionnelles, q, 5957-8

Détente Est-Ouest, politique, q, 5000-1

Espionnage industriel, expulsion diplomates soviétiques, q, 5964-5, 5982

Politiques d'embargo canadiennes, q, 509

Proposition réduire les armements, q, 5230, 5276

Protestations Canada, arrestation Andrei Sakharov, q, 99, 183-4

*Voir aussi* Grain—Ventes et titre particulier

Zimbabwe, conférence sur reconstruction et développement, interpellation, 2423-7, 2434

Promesse du Canada, q, 5446-7, 5488-9

*Voir aussi* titre particulier**Affaires étrangères, comité permanent**

Annulation séance, 939, 5209, 5216

**Affaires étrangères, comité permanent—Suite**

## Autorisations

Se rendre à l'étranger re relations Canada, Proche-Orient et Afrique du Nord, 5895-6

Se rendre à Washington (D.C.), 1980

Siéger en même temps que Sénat, 1274-5, 2944-5, 3459, 3472, 5195, 5549, 5583, 5776-7

Siéger pendant ajournements du Sénat, 5407

Défense nationale, sous-comité, 274; extension mandat, 3822

*Voir aussi* Défense nationale, sous-comité

Dépenses comité, relevé, 161

Membres, 92, 274, 440, 1450, 2057, 2339, 4441

Régie intérieure, budgets et administration, comité

Budgets des dépenses, dépôt, 456, 1952, 2224, 3528, 3915, 4664, 5141, 6103

*Voir* Journaux du Sénat

Relations Canada—États-Unis, 161

Comparation sec. d'État aux Affaires extérieures, 365-6, 385

Rap. Volume III intitulé «Les relations Canada—États-Unis — Les relations commerciales du Canada avec les États-Unis», dépôt, 3868-70, étude, 3908-11, 4100

*Voir aussi* Canada—États-Unis, relations, étude

Relations Canada—Proche-Orient et Afrique du Nord, 4336

Mandat et autorisation com. siéger durant ajournements Sénat, 4382

**Affaires extérieures, ministère**

Commission royale d'enquête sur situation dans service extérieur, rap. *McDougall*, réaction gouv., q, 3478, 3524

Convention sur le droit de la mer, demande de dépôt de documents, q, 5198; dépôt, 5271

*Voir aussi* Droit de la mer, Conférence

Nomination aux échelons supérieurs, augmentation, q, 3982-3, 4138

**Affaires indiennes et Nord canadien, ministère**

Autochtones, revendications territoriales, q, 2577

Comité d'étude des droits, négociations, q, 3323

Demande dépôt document de travail du Cabinet, q, 2929, 2964

Baie James

Mesures prises par gouv. en vertu des accords, q, 2286

Santé des Cris, politique gouv., q, 2144, 2388-9, 2432, 2449-50, 2544-5

Bandes et conseils indiens, contributions financières, q, 129, 170

Esclaves, pertes sur redevances ressources naturelles, q, 2745, 3035

Taux d'intérêt des comptes fiduciaires, q, 1474

Vérification indépendante des fonds de fiducie, q, 1309, 1336

Fraternité nationale des Indiens, allégations re sous-ministre, q, 1229, 1989

Loi sur les Indiens, dispositions discriminatoires, q, 2929, 2964, 4721-2

Nominations

Sous-ministre adjoint intérimaire, q, 866, 916

Washington (D.C.), q, 868, 916-7

Partage des revenus miniers. *Voir* Fort Nelson, réserve indienne (C-26)

Sask. et Man., instruction des Indiens, critique par Bureau des services de vérification du gouv., q, 1507-8, 1623

Vérificateur général, rapport, contrôle de la gestion, q, 1474, 1560-1

*Voir aussi* Indiens, Loi sur les; Yukon

**Affaires indiennes et Nord canadien, modification loi. Voir Agences gouvernementales, relocalisation, Loi (C-13)****Affaires juridiques et constitutionnelles, comité permanent**

Autorisation siéger en même temps que Sénat, 678, 725, 2595, 4739, 4740, 4997, 5093-4, 5195, 5354, 5777, 5800-1, 5832, 5864

**Affaires juridiques et constitutionnelles, comité permanent—Suite**

Autorisation siéger pendant ajournements du Sénat, 5407

Avis annulation séance, 939, 5209

Avis convocation séance, 725, 1325

Barber & Sons Limited (S-21), rap. sans am., 2628

Code criminel (infractions sexuelles) (C-53), mot. tendant à étude anticipée, autorisation refusée, 4718; adoptée, 4739-40

Code criminel (infractions sexuelles) (C-127), mot. tendant à étude anticipée, rap., 4798; appendice, 4841

Question pertinente, 4803-5, 4807

Commission de réforme du droit, étude, q, 2303

Constitution, Certains aspects de la, mot. tendant à étude, 345-6, 397-403, 435-7, 462-7, 485, 497-506, 511-4; a. sur div., 514

Questions pertinentes, 798, 799, 964, 1196-7, 1227-8, 2487-8

Rapport, dépôt, 1315-8; étude, 1496-1500, 1510-1, 2487-8, 2585-8, 3626-8, 3643-7, 3680-2, 3767-8, 5110-25, 5135-6, 5148-59

*Voir aussi* «Certains aspects de la Constitution»

Développement international, aide (institutions financières) (C-130), rap. sans am. mais avec recommandations, 5535-7

Droits de la personne (C-141), rap. sans am., 5543

Eastern Diversified Co. Ltd. (S-22), rap. sans am., 2628

Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours (S-16), rap. sans am., 1432-3

États étrangers, immunité (S-19), rap. avec am., 2429, mot. d'a., 2454-5, a. 2463

*Voir aussi titre particulier*

Fort Nelson, réserve indienne (C-26), rap. sans am., 734

Gouvernement, organisation (C-152), mot. tendant à étude anticipée, 6008

Guilde de la Marine Marchande (S-12), rap. avec am., 1214-5, a. rap., 1242

Impôt sur le revenu, conventions (Canada-Allemagne) (S-24), rap. sans am. mais d'opinions divergentes, 4596

Questions pertinentes, 4305

Information, accès, bill, étude préliminaire, q, 2302-3, 3071-2, 3089-91

Jeunes contrevenants (C-61), rap. sans am., 4488

Jours fériés (C-201), mot. tendant à étude anticipée, 4676-7; rap. teneur, 4798; appendice, 4840

Questions pertinentes, 4803-5, 4807

Juges, Loi sur les (C-34), rap. sans am., 2020

Klein (E.G.) Limited (S-26), rap. sans am., 4208

La grande loge de l'Ordre bénévole et protecteur des élans du Dominion du Canada (S-27), rap. sans am., 4326-7

Loi constitutionnelle de 1982, modification par proclamation, rap. teneur, 6046, appendice, 6055; étude, 6067-70, 6113-7, fin débat, 6137-8; a., 6138-40

*Voir aussi titre particulier*

Membres, 92, 161, 556, 4977, 5048, 5062, 5097, 5126, 5207

Montilac Ltée et Socam Ltée (S-13), rap. sans am., 1215

Ontario News Co. Ltd (S-20), rap. sans am., 2628

Paris hors-piste, reconstitution sous-com., q, 297

Pénitenciers et libération conditionnelle de détenus (S-32), rap. demandant autres directives, 5644-5, mot. d'am., 5654-5; nouveau rap. avec am., 5739-43

*Voir aussi titre particulier*

Polyventreprise (S-34), rap. sans am., 5409

Privilège, q, 398, 465, 466-7, 507-8, 1510-1

Produits antiparasitaires (C-45), rap. sans am., 3648

Preuve, Loi 1982, autorisation rap. provisoire, 5875; présentation, 5875-6

Pyramid Communications Ltd (S-8), rap. sans am., 701

**Affaires juridiques et constitutionnelles, comité permanent—Suite**

- Régie intérieure, budgets et administration
- Budget du com., dépôt, 720
- Voir* Journaux du Sénat
- Statuts révisés du Canada, propositions de modification, rap., 1348-9, 1374-5
- Tremus Industries Limited (S-14), rap. sans am., 1215
- Vice-président Sénat, poste, projet création
- Autorisation au com. faire étude et rap. sur besoin d'un tel poste, 3698, dépôt rap., 4041, appendice, 4049-50; mot. d'a., 4083-6; mot. ren. au com. Règlement et procédure, a., 4086
- Voir aussi titre particulier*

**Affaires sociales, sciences et technologie**

- Projet création comité permanent, mandat, q, 5146

**Affectation de crédits, lois. Voir** Subsidés, Loi**Afghanistan. Voir** Affaires étrangères**Afrique. Voir** Affaires étrangères**Afrique du Nord—Canada—Proche-Orient. Voir** Canada—Proche-Orient et Afrique du Nord, relations**Afrique du Sud**

- Visiteurs de marque à la tribune, 879, 3685
- Voir aussi* Affaires étrangères

**Âge de la retraite, comité spécial sur les politiques relatives à l'**

- Dépôt relevé dépenses, 177
- Voir* Journaux du Sénat
- Institution, 12
- Membres, 12
- Rapport Croll. *Voir* «Retraite sans douleur»

**Agence canadienne de développement international (ACDI)**

- Antilles, rôle, q, 321, 352-3
- Budget dépenses, q, 96
- C-74, 2717

**Agence de contrôle du pétrole**

- Industrie canadienne aux É.-U., étude déplacements capitaux, q, 1188-9, 1278

**Agence de secours et d'actions des Nations Unies (ASANU), q, 2790, 2846****Agence d'examen de l'investissement étranger (AEIE). Voir** Investissement étranger, Agence d'examen**Agence internationale de développement (AID), contributions américaines, 6027****Agence internationale de l'énergie (AIE). Voir** Énergie**Agences gouvernementales, relocalisation, Loi (C-13)**

- 1<sup>re</sup> l, 2627; 2<sup>e</sup> l, 2661-4; 3<sup>e</sup> l, 2664; s.r., 2683
- Liste d'organismes touchés par projet de loi, 2661-4
- Objectifs, 2661-4

**Orateurs: les honorables sénateurs**

- Bélisle, R., 2662, 2664
- Marshall, J., 2662-3
- Thériault, L.N., 2661-2, 2663

**Agriculture**

- Aide aux agriculteurs, q, 70, 102, 164-5, 240, 2749, 3477, 4291
- Alimentation animaux de ferme (C-15), 489, 531, 601-3
- Fermes en faillites, demande d'aide, q, 5435-6
- Budget, incidence industrie agricole, q, 1011

**Agriculture—Suite**

- Contingents de poulets, entente canado-américaine, q, 54
- Crédit agricole, q, 2930-1, 4290-1
- Éleveurs de bovins des Maritimes, rapport *Gilson*, conséquences, q, 4490
- Importation chiens ratons laveurs, risque pour la faune, q, 1609-10
- Jachères d'été, effets sur les sols, q, 2524-5
- N.-B., élevage, programme rajustement, q, 6122, 6137, 6196, 6234, 6281
- Oeufs, Office canadien de commercialisation (OCCO), annonce d'une perte, q, 3872
- Organismes et Offices de commercialisation, déclaration min., q, 5665
- Pommes de terre, Office commercialisation, q, 70-71, 220, 336
- T.-N., programme d'achat (*Feuilleton*), 816
- Prairies, sécheresse, aide, q, 259, 319-21, 346-7, 408, 409, 474-7, 521-3, 538, 641-3, 983
- Manitoba, q, 573-6
- Protestations agriculteurs Sask. sur lenteur programme, q, 2558-60
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, q, 608, 5436
- Programme d'aide construction d'entrepôts fruits, légumes (*Feuilleton*), 608, 1280
- Programme d'aide entretien troupeaux
- Commission d'appel, q, 864, 1605-6, 1610, 1985-6
- Liste membres commission, q, 1606
- UJE, projet d'inscription d'entreprises d'aide, q, 1331, 1606
- Projet collège de médecine vétérinaire, région atlantique, q, 1189, 1237-8, 2144-5, 4723, 4753, 4774, 4849-50, 5065, 5447-8
- REER, biens agricoles, transfert gains en capital sur ventes, q, 70, 72, 2592, 2749
- Réserves, 25-26
- Société du crédit agricole, augmentation revenus de placements, q, 2930-1, 4290-1
- Système bancaire, déclaration attribuée au min., q, 2590
- Taux d'intérêt élevés, incidence, q, 69, 2796-8
- Société du crédit agricole, rôle, q, 2797-8
- Viande rouge, réglementation secteur, q, 3872
- Projet stabilisation prix (1983), q, 6136
- Voir aussi* Commission canadienne du blé; Grain

**Agriculture, comité permanent**

- Audience tenue à Lennoxville, Qué., demande d'approbation budget, 3038; a., 3039
- Autorisations
- Retenir services, 177
- Siéger en même temps que Sénat, 977, 3321, 5264, 5294, 5309
- Siéger pendant ajournements du Sénat, 5407
- Canagrex, société (C-85), mot. tendant à étude anticipée, 4649
- Commission canadienne du blé, rap. annuel, 2216
- Dépôt relevé dépenses, 216
- Industrie agricole, étude en com., témoignages, 177
- Industrie bétail, mot. tendant à étude, 343
- «Industrie en ébullition», rap., dépôt, 4414; débat, 4414-6, fin du débat, 5053-4. *Voir aussi titre particulier*
- Industrie pomme de terre, étude, 344
- Programme achat, T.-N., 816
- Membres, 92, 2944, 4441, 5273, 5814, 5850, 5977
- Min. d'État à comparaître à titre de témoin, 2276-7
- Prêts agricoles bonifiés (C-88), rap. sans am., 3925
- Prêts agricoles bonifiés n° 2 (C-134), rap. sans am., 5141
- Production et exportation céréales, étude, 344
- Régie intérieure, budgets et administration, budget com., dépôt, 508, 3071, 3915
- Voir* Journaux du Sénat
- «Sauvons le Comté de Kent», rap., application recommandation, enquête, 344

**Agriculture Canada—Statistique Canada**

Prix aliments, annonces contradictoires, q, 2578

**Aide à l'accession à la propriété, programme (PAAP), q, 180-1, 263-4****Air Canada**

Agents de bord, candidature, qualités et titres exigés, q, 2391, 2477, 2525

Billets de faveur aux ministres en mission à l'étranger, q, 5142-3

Carte de crédit, frais exigés, q, 5078-9, 5129

Conseil d'administration, nominations, q, 2206, 2421

DC-9, incendie, enquête en cours aux É.-U., q, 5719

Examen médical, cadres supérieurs, allocation spéciale employés du Québec, q, 5619-20, 5639-40

Majoration tarifs, q, 1016, 1232-3, 1310

Ottawa, vols en partance et à destination, q, 1352-3

Publicité prétendument trompeuse, q, 3795

Questionnaire, q, 5378, 5413

Réduction tarifs, q, 4629, 4810

Montréal—Toronto, q, 2275, 4722-3

Refus publier rapport de vérification, q, 5994-5, 6008-9, 6067, 6074, 6232

Sécurité des services, q, 6079-80

Réponse incorrecte à demande de renseignements, q, 3116

Service entre T.-N. et Royaume-Uni, grille tarifaire, q, 5858-9, 5971

Tarifs entre principales villes canadiennes, q, 1087, 1198

Tarifs intérieurs réduits, suggestion, q, 5022

Tarifs Ottawa—Toronto vs Montréal—Toronto, q, 2285, 2489

Vols Fredericton—Ottawa, plaintes, q, 5816, 5970-1

Vols prévus à l'horaire, annulation, q, 4658, 4773-4, 4775, 4810

**Aird, hon. John Black**

Nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Ontario, hommages, 676-7

**Ajournements**

Sanction royale, unique article à l'Ordre du jour, 5583

*Voir aussi* Travaux du Sénat

**Alaska, Gazoduc. Voir** Pipe-line du Nord, route de l'Alaska (gaz naturel)**Alberta**

Constitution, accord entre gouv. fédéral et 8 autres provinces (exception, Québec), 2968, 2969-73

Forces canadiennes, incidence coût de la vie pour les membres en garnison à Calgary, q, 3079-80, 3622-3

Grain, transport, q, 984

Ministre Développement économique, bureau, q, 324-5

Patrimoine, répartition fonds, rumeur, q, 1353, 1460

Référendums, projet de loi sur les, q, 2026, 2131

*Voir aussi* Énergie; Pipe-line du Nord, route de l'Alaska (gaz naturel)

**Algérie. Voir** Affaires étrangères**Allemagne—Canada, accord en matière d'impôt. Voir** Impôt sur le revenu, conventions (S-24)**Allocations familiales, Loi (b.m. C-132)**

1<sup>re</sup> l, 5367; 2<sup>e</sup> l, 5373-6, 5382-7; ren. au com., 5387-8, rap. sans am., 5393-4; 3<sup>e</sup> l, 5399-5401; s.r., 5408

Allocations spéciales non touchées, 5374

Crédit d'impôt-enfants, 5374, 5382, 5383, 5385

Orphelins et mères adolescentes, difficultés d'application AF, 5400

Principe de l'indexation inchangé, 5374

**Allocations familiales—Suite**

Programme des 6 et 5 p. cent

Application au Québec, q, 5375

Incidences financières et estimation économies nettes, tableaux schématiques, 5376

Incidences sur bénéficiaires AF, tableau, 5387-8

Rajustements taux AF Alb. et Qué., 5375, tableau, 5388

Répercussions sur économie canadienne, 5373, 5374, 5382, 5383, 5384, 5386

Seuil pauvreté, 5385

Situation économique, débat, 5383-4

Universalité AF, non touchée, 5374

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Frith, R., 5373, 5374, 5375, 5376, 5386, 5400, 5401

Murray, L., 5382-5, 5399-5400

Phillips, O.H., 5385-6

Thompson, A., 5385, 5400, 5401

**Alsands, consortium**

Retrait associés, conséquences, rentabilité, q, 3569-73, 3708, 3819-20, 3853

*Voir aussi* Économie; Pétrole et gaz—Sables bitumineux

**Améliorations agricoles, prêts, Loi (b.m. C-27)**

1<sup>re</sup> l, 423; 2<sup>e</sup> l, 453-5; 3<sup>e</sup> l, 460; s.r., 565

Am., recommandation, 453, 454

Durée application, 453, 454

Garantie gouvernementale, importance, 454

Historique, 453

Limites, 453, 454

Objectifs, 453

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Buckwold, S.L., 453-5

Godfrey, J.M., 454

Macdonald, J.M., 454

Sherwood, C.B., 454

**Améliorations agricoles, prêts, Loi n° 2 (b.m. C-148)**

1<sup>re</sup> l, 5814; 2<sup>e</sup> l, 5822, 5837-8; 3<sup>e</sup> l, 5859; s.r., 5943

Objet, 5822, 5837, 5838

Programme prêts garantis, 5822, 5837

Renouvellement 2 ans, 5822, 5838

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Buckwold, S.L., 5822, 5838

Murray, L., 5837-8

**Amérique centrale, discussion abordée durant séance plénière du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, 6044-5****Anciens combattants**

Anciens combattants résidant à l'étranger, situation, q, 4999

Anciens militaires, exposition radiations nucléaires, q, 3595-6, 4808

Anniversaire jour 'J' (36<sup>e</sup>), 405

Commission des allocations, décision re service dans les Caraïbes, q, 3550, 3891-2

Hong Kong, anciens prisonniers, risque infestation parasitaire, q, 2985, 3080

Immeuble commémoratif Daniel McDonald, Charlottetown, Î.-P.-É., pose pierre angulaire, q, 5804

Invalidité, prestations

A l'étranger, notification d'admissibilité (*Feuilleton*), 2391-2, 2393

Âge en 1981 des bénéficiaires (*Feuilleton*), 2392-3

Bénéficiaires de 1970 à 1979 (*Feuilleton*), 526

Première guerre mondiale (*Feuilleton*), 419

Office d'établissement agricole (*Feuilleton*), 815

- Ouellet, hon. André, ministre Consommation et des Corporations et des Postes**  
Société Radio-Canada, employés séparatistes, 50-51, 104-5
- Ouest du Canada.** Voir Provinces de l'Ouest
- Ouverture de la première session, trente-deuxième Législature**  
Chambre des communes, Orateur, l'hon. Jeanne Sauvé, 2  
Communication directeur administratif du Gouverneur général, 1  
Communication du secrétaire du Gouverneur général, 2  
Discours du trône, 2-7  
Prorogation, 6281; discours de prorogation, 6281-8  
Voir aussi Adresse en réponse au discours du trône
- Paisley, révérend Ian,** admission Canada avec présumés membres IRA, 3536-7, 3552
- Paix et stabilité mondiales,** rôle Canada, q, 895-6
- Pakistan,** mise au point «bombe nucléaire» islamique, q, 2959, 2988-9
- Palmas,** le très révérend Angelo, Pro-nonce apostolique, visiteur de marque à la tribune, 3685
- PAREL,** 51-52, 133-4, 169
- Paris collectifs sportifs, en comité (C-95)**  
Santé, bien-être et sciences, autorisation étude anticipée, 5861-3; rap., 5910
- Paris collectifs sportifs, Loi (C-95)**  
1<sup>re</sup> l, 5931; 2<sup>e</sup> l, 5931-8; 3<sup>e</sup> l, sur div., 5938; s.r., 5943  
Art. 33, législation, libellé, 5936  
Arts, culture, recherche médicale, condition physique et sport amateur, disciplines impliquées, 5932, 5933, 5936  
Favorisation création d'emplois, 5933  
Jeux olympiques d'hiver de 1988 (Calgary), 5932, 5933, 5934, 5936, 5937  
Participation provinciale anticipée, 5932, 5936  
Recettes non fiscales, 5932, 5937  
Société canadienne des paris sportifs, création, composition, pouvoirs, 5932, 5933, 5934, 5935, 5937
- Orateurs:** les honorables sénateurs  
Asselin, M., 5933-4  
Buckwold, S.L., 5936, 5938  
Flynn, J., 5935, 5936  
Molson, H. de M., 5935  
Perrault, R., 5931-3, 5936-8
- Paris collectifs sportifs, Loi (C-95),** proclamation, q, 6088
- Paris hors-pistes.** Voir Code criminel (paris hors-piste) (C-117)
- Parlement**  
Alberta, bureau min., q, 324-5  
Chambre des communes, arrêt du timbre, 3838  
Circonscriptions électorales, jumelage, q, 324, 576-7  
Discours prononcés devant les deux Chambres  
OHIRA, Son Excellence Masayoshi, premier min. Japon, 177, impression en appendice, 190-2  
Marchand, l'hon. Jean, Président Sénat canadien, discours d'accueil, 192  
Sauvé, l'hon. Jeanne, Président Chambre des communes, discours d'accueil, 189, 192-3  
Trudeau, le très hon. P.E., premier ministre canadien, discours de présentation, 189-90
- Parlement—Suite**  
Discours prononcés devant les deux Chambres—*Suite*  
Portillo, Son Excellence Jose Lopez, Président du Mexique, 363, impression en appendice, 381-3  
Marchand, l'hon. Jean, Président Sénat canadien, discours d'accueil, 383  
Sauvé, l'hon. Jeanne, Président Chambre des communes, discours d'accueil, 383-4  
Trudeau, le très hon. P.E., premier ministre canadien, discours de présentation, 380-1  
Reagan, Ronald W., Président des États-Unis, 1979, impression en appendice, 2015-8  
Marchand, l'hon. Jean, Président Sénat canadien, discours d'accueil, 2018  
Sauvé, l'hon. Jeanne, Président Chambre des communes, discours d'accueil, 2018-9  
Trudeau, le très hon. P.E., premier ministre canadien, discours de présentation, 2013-4
- Globe and Mail (Toronto)**  
Art. re passage b. des Postes par les parlementaires avant a. par Sénat, q, 2301  
Association Barreau canadien, rap. re réforme, q, 5450  
Gouvernement Diefenbaker, élection, 25<sup>e</sup> anniversaire, 4326  
Groupes parlementaires de travail, établissement, q, 93-95, 325, 450  
Ouverture 32<sup>e</sup> Législature, 1<sup>re</sup> séance, 1, 2-7  
Pensions aux parlementaires, q, 866, 916  
Programme législatif, q, 5562-3, 5953-4, 6017-9, 6190-1  
Prorogation  
Cérémonie, diffusion sur réseau parlementaire de Radio-Canada, 6229-30  
Discours par Gouverneur général, 6281-8  
Intentions gouv., q, 5511-2  
Sanction royale, changement système cérémonie, proposition, q, 5309-10
- Sénateurs—députés**  
Allocations frais de voyage, q, 1338  
Présence (*Feuilleton*), 5489  
Traitements, dépôt document, q, 110  
Stages parlementaires, maintien du programme, q, 1661-2, 1756-7  
Vacances d'été, q, 4418, 4626, 4649-50, 4697-8  
Visite délégation canadienne en Roumanie et Bulgarie, 2427
- Parlements canadien et européens, 7<sup>e</sup> réunion, Ottawa (25-30 nov. 1979),** 187-8, 194-7, 232-3, 403-4  
Canada—Europe, relations, 232  
Impression en appendice, 194-7  
Interpellation, 187-8, 232-3, 403-4  
Rapport, 232, 403-4  
Réunions, date, 232  
Recommandations, 403-4  
Situation internationale, 232-3
- Orateurs:** les honorables sénateurs  
Lapointe, R., 403-4  
Macquarrie, H., 187-8, 232-3
- Partage des pouvoirs et des compétences constitutionnelles,** 1497, 1833, 1870  
Voir aussi Constitution
- Parti libéral du Canada, politique économique, comité consultatif,** membres, q, 3541
- Pas du Nid-de-Corbeau, tarif,** q, 1256, 1519-21, 1606-9, 1772-3, 3536, 3558-9  
Application aux grains spéciaux, q, 5957

**Pas du Nid-de-Corbeau, tarif—Suite**

Capacité ferroviaire de l'Ouest, déclaration min. Transports, q, 3574  
Appendice re conférence de presse, Winnipeg, 8 fév. '82, q, 3582-4

Enquête sur activités du CP, q, 1197-8, 1200-1, 1256, 1353-4, 1607-8

*Globe and Mail*, art. pertinent, q, 1520-1

Négociateur du gouv., instructions données, q, 3615-6, 3650-1, 3666-8, 3787-8, 3872, 3893-4

Négociations, q, 1606-9, 2161, 2185-6, 2491, 3536, 3558-9

Politique gouv., q, 1435-6, 1519-21, 1655-7, 1772-3, 3558-9, 5107-8, 5197-8

Exposé de principe du gouv., q, 3565-9

Position du min. d'État (Commission canadienne blé), q, 3606-7

Projet de loi C-155, parrain, q, 6136-7

Projet modification tarif, répercussions Est canadien, q, 3722, 3809-10, 3906-7

Réseau ferroviaire dans Ouest, agrandissement, q, 2798-9

Saskatchewan

Changement proposé, incidence agriculture, q, 3809-10

Politique, influence sur élections provinciales, q, 4000

Subventions, q, 1256

Syndicat des agriculteurs, mémoire, q, 1984

Transports, ministre, déclaration attendue, q, 5295, 5310-1, 5313-7, 5372

*Voir aussi* Grain de l'Ouest, transport, Loi (C-155)

**Paterson, hon. Norman McLeod** (démission 18 juin 1981)

Hommages, 2684-5

**Pauvreté au Canada**

Critère d'établissement seuil, 3727-8, 3729

Femmes, situation, 3728, 3730

Personnes âgées, situation, 3729-39

Seuil mis à jour, 1970-1980, rap. comité Sénat, appendice, 3739(i-xv)

Situation des années '60, 3728

**Pavan, hon. sénateur Angelo**, Italie, visiteur de marque à la tribune, 2723**Pays baltes.** *Voir* États baltes**Pays-Bas**

Statut Gouverneur général à la cérémonie d'accession au trône de S.A.R. Princesse Beatrix, q, 32, 133

**Pêche, opérations, prêts, Loi (b. abr. C-28)**

1<sup>re</sup> l, 545; 2<sup>e</sup> l, 545-6, 551-5; 3<sup>e</sup> l, 555; s.r., 566

Bateau de pêche, coût, 552, 554

Brevet pêche côtière, 554

But, 545, 554

Historique prêts accordés, 552

Pertes, 545, 546

Programmes prêts garantis, 545, 554-5

Services d'appoint aux pêcheurs, 553

Société de crédit aux pêcheurs, 552

Taux d'intérêt, fluctuation, 545, 552, 554

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Adams, W., 554

Hicks, H.D., 545-6, 554, 555

Marshall, J., 553

Phillips, O.H., 551-3, 554-5

Thériault, L.N., 553-4

**Pêche, opérations, prêts, Loi n° 2 (b.m. C-147)**

1<sup>re</sup> l, 5814; 2<sup>e</sup> l, 5822-3, 5838-40; 3<sup>e</sup> l, 5859; s.r., 5943

But, 5822-3, 5838

**Pêche, opérations, prêts, Loi n° 2 (b.m. C-147)—Suite**

Financement, 5839

Programme prêts garantis, 5823

Prolongement, 5823

Taux d'intérêt et emprunt maximal, 5823

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Cottreau, E.G., 5822-3, 5840

Marshall, J., 5838-40

**Pêches**

Conférence sur le droit de la mer. *Voir* Droit de la mer, Conférence

Pollution des frayères, q, 2786

Prêts opérations de pêche, Loi, q, 391, 545-6, 551-5, 566

Saint-Pierre et Miquelon, limite 200 milles, incidence, q, 2059, 2090, 2148, 2444, 2490, 3905, 3956, 5039, 5066, 5108, 5683, 5744-5

Saumon de l'Atlantique Nord, accord, ratification par Canada, q, 5662, 5733

*Voir aussi* Pêches et Océans, ministère; Terre-Neuve

**Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration, en comité (C-170)**

Santé, bien-être et sciences, autorisation étude anticipée, 6229; dépôt et présentation rap., 6269

**Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration, Loi (C-170)**

1<sup>re</sup> l, 6249; 2<sup>e</sup> l, 6249-62; ren. au com., 6263; rap. sans am., 6269; 3<sup>e</sup> l, 6274-8; s.r., 6281

Accord de principe fédéral-provincial, 6250, 6252, 6255, 6262

Art. 9(1) et 9(2), recommandations comités sénatoriaux, reconnaissance, absence, 6260, 6260-1

Autorisation gouv. investir et apporter aide financière au secteur pêches de l'Atlantique, 6249-61

Groupe d'étude *Kirby*, allusions, 6249, 6253, 6258

Petites entreprises de conditionnement vis-à-vis grosses sociétés, conséquences, 6251, 6253, 6255, 6256, 6257, 6259, 6262

Privatisation éventuelle, 6250-1, 6276-7

Quotas des pêches, programme quinquennal, 6251, 6253, 6256, 6277

Restructuration industrie pêche hauturière de l'Atlantique, analyse, 6249-61

Vérificateur général, non participation, 6252, 6258, 6277

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Asselin, M., 6274-6

Bonnell, M.L., 6259-60, 6260-1

Doody, C.W., 6251-3

Macdonald, J.M., 6261-2

Marshall, J., 6257-9

Petten, W.J., 6249-51, 6262

Phillips, O.H., 6254-6, 6260

Roblin, D., 6276-8

Rowe, F.W., 6253-4, 6260

Thériault, L.N., 6256-7

**Pêches et Océans, ministère**

Aide aux pêcheurs, q, 218, 352, 391, 5078, 5179

Réfrigération poisson (*Feuilleton*), 631

Subventions bateaux, région atlantique, q, 409, 525, 533

Calmar, permis accordés au Japon, q, 2693, 2747-8

Calmar congelé, raisons d'achat (*Feuilleton*), 5180

Chasse aux phoques

Parlement européen, résolution, déclaration leader gouv., q, 3855-6

Possibilité mesures de représailles, q, 4983, 5178-9

*Voir aussi titre particulier*

C.-B., tribus indiennes, achat flotte bateaux de pêche, 4328

Côte Est, pêcheurs, groupe de travail, représentant, demande de participation, q, 3550-1, 3623, 3675-7

Demande de statistiques, q, 3810-1, 3863-4

**Pêches et Océans, ministère—Suite**

Distribution d'information aux sénateurs, q, 3545, 3623  
 Entreprises conjointes, exportations poisson (*Feuilleton*), 6201  
 Groupe d'étude Kirby, rap., q, 5175-6, 5176-8, 5274, 5312, 5325-7, 5396-7  
 Dépôt rap. intitulé: «Naviguer dans la tourmente: Une nouvelle politique pour les pêches de l'Atlantique», 5408  
 Hareng, Golfe Saint-Laurent, fermeture, q, 2271, 2303, 2323-4  
 Licences, comités révision et appel (*Feuilleton*), 2562-4  
 N.-É., entente féd.-prov., demande dépôt, q, 5996  
 Nouvelles installations de pêche, demande dépôt programme, q, 5603

Pêches et technologie marine, institut fondation, q, 5274  
 Pétoncles, Î.-P.-É., annulation permis, q, 2910-1  
 Ports pour petits bateaux, construction et entretien, budget (*Feuilleton*), 5253, 5779-85  
 Québec, Îles-de-la-Madeleine, situation industrie pêche, q, 5660, 5733-5  
 Régions de l'Est du Canada, q, 897, 938-9, 1015

**Terre-Neuve**

Contingents de poissons, ventes bord à bord, q, 2261-2, 2636  
 Entente féd.-prov., demande dépôt, q, 5991-2; dépôt, 5996  
 Entente féd.-prov., participation CDIC, q, 5977-9  
 Fishery Products Limited, société participante, q, 5977, 5978  
 Installations levage du poisson (*Feuilleton*), 1495  
 Non-diffusion renseignements sur marées, q, 5994  
 Pêche hauturière, restructuration (*Feuilleton*), 6201  
 Ports pour petits bateaux, argent dépensé en matière d'emploi (*Feuilleton*), 5779-85  
 Société Lake Group Limited, usine transformation poisson, remise en état, q, 3186  
 Subventions industrie des pêches, politique gouv., q, 4312-3, 4759-60  
 Usines conditionnement poisson, fermeture, conséquences, q, 2786, 3015-6

*Voir aussi* Canada—États-Unis, relations

**Pénitenciers, Loi, Libération conditionnelle de détenus, en comité (S-32)**

Affaires juridiques et constitutionnelles, ren. com., 5032; rap. demandant autres directives re amendements, 5644-5; mot. d'adoption, 5654-5, a., 5668-71

Cour suprême Canada, décision d'illégalité quant à réincarcération immédiate, 5669

Déclaration min. Justice, citation, 5669

Demande insertion nouveaux amendements, 5670, 5671

Problèmes de procédure, 5668

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Deschatelets, J.-P., 5670

Donahoe, R.A., 5670-1

Godfrey, J.M., 5645

Hastings, E.A., 5671

Neiman, J., 5644, 5654-5

Nurgitz, N., 5668-70

Olson, H.A., 5644, 5645

Roblin, D., 5644, 5645

Rap., mot. d'a., débat, 5685-90, 5736-8; mot. d'am. renvoyant rap. au comité pour étude plus approfondie et rapport, a., 5738

Criminels récidivistes, statistiques, 5687

Détenus reconnus coupables délit fédéral, réincarcérés, 5686, 5736, 5737

Libertés civiles, protection, 5686, 5690, 5737

Mesure temporisation 3 ans, 5689

Projet de loi, réponse à inquiétudes légitimes, 5686, 5688

Réduction de peine, 5688, 5736

Solliciteur général, document pertinent, citation extrait, 5688

Syndrome libération-réincarcération, 5686-90, 5736-7

**Pénitenciers, Loi, Libération conditionnelle de détenus, en comité (S-32)—Suite**

Rap., mot. d'a., débat, 5685-90, 5736-8; mot. d'am. renvoyant rap. au comité pour étude plus approfondie et rapport, a., 5738—*Suite*

Témoins comité, 5687, 5688, 5689, 5736

Version modifiée amendements proposés, 5686, 5688, 5737

Violence au sein société, 5687, 5688

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Donahoe, R.A., 5690

Frith, R., 5737-8

Godfrey, J.M., 5685-6

Hastings, E.A., 5686-90

Nurgitz, N., 5736-7

Rapport nouveau avec am., présentation, 5739-43, étude et a., 5752

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Asselin, M., 5752

Frith, R., 5743

Neiman, J., 5739-43, 5752

**Pénitenciers, Loi, Libération conditionnelle de détenus, Loi (b.m. S-32)**

1<sup>re</sup> l, 4940; 2<sup>e</sup> l, 4973-5, 5030-2, ren. au com., 5032; rap. avec am., 5677-80, 5739-43, étude et a., 5752; 3<sup>e</sup> l, 5752-3

Agents à la libération conditionnelle, nombre insuffisant, 4974

Loi actuelle, art. 5, 4974

Mesure appliquée aux 2 sexes, 4974

Programme actuel de surveillance, lacunes, 4974, 5030, 5031

Remise de peine du dernier tiers, 4973, 5030

Report débat, 5720-1

Responsabilité du Parlement, 4973

Révocation suite à un délit durant mise en liberté, 4974

Situation projet de loi, q, 6220-1

Surveillance obligatoire, protection du public, 4973, 4974, 5030

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Bell, A.E., 5752-3

Hastings, E.A., 4973-4, 5671

Neiman, J., 5752, 5753

Nurgitz, N., 5030-2, 5668-70

Roblin, D., 5753

**Pennell, hon. juge Larry, ancien Solliciteur général du Canada, visiteur de marque à la tribune, 1619****Pension de vieillesse**

Supplément revenu garanti, 14, 17, 22, 39, 80, 81, 125, 126, 143, 173, 187, 231, 342-3, 419, 428-9, 490, 592-3, 611, 612

**Pension des veuves, 31, 428-9**

Modifications C-40 et C-82, q, 1044, 1258-9, 2145, 2387-8, 2435, 2462

**Pensions**

Fonction publique, recommandations com. santé et bien-être re b. C-133, 5328

Projet création d'un comité à la Chambre des communes, q, 5175

*Voir aussi* Anciens combattants

**Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, questions pertinentes, 2145, 2387-8**

*Voir aussi* «Anciens combattants, nous nous souvenons»

**Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, Loi de 1980 (b.m. C-40)**

1<sup>re</sup> l, 604; 2<sup>e</sup> l, 610-3, 631-6; 3<sup>e</sup> l, 647-8; s.r., 711

Admissibilité, 632, 647-8

Commission, étude demandes, 635-6, 647-8

Commission *Woods*, a. recommandations, 632, 633-4

**Pensions, indemnisation et allocations de guerre—Suite**

- Coût, 635
- Modifications, 633-4
- Ren. au com., art. 10, 14 et 23, 634-5
- Statistiques bénéficiaires, 612, 613, 632-3
- SRG, exemption spéciale, 612
- Veuves, régimes pensions, 611-2, 633, 634, 635
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Macdonald, J.M., 635, 648
  - Marshall, J., 631-5, 648
  - Muir, R., 648
  - Neiman, J., 610-2, 613, 635-6, 647-8
  - Perrault, R.J., 635
  - Roblin, D., 635
  - Smith, G.I., 648

**Pensions de retraite. Voir** Fonction publique, pensions (contrôleurs circulation aérienne) (C-65)**Pensions et anciens prisonniers de guerre, indemnisation, Loi (b.m. C-82)**

- 1<sup>re</sup> l, 2774; 2<sup>e</sup> l, 2774-7; 3<sup>e</sup> l, 2777; s.r., 2780
- Délais à étudier présentations de demandes, 2775-6
- Demandes, augmentation, nécessité d'élargir Commission canadienne des pensions, 2776
- Indemnisation anciens prisonniers de guerre, 2776
- Invalides, 2774, 2775
- Ottawa Citizen*, art. pertinent, 2776
- Veuves, régimes de prestations, 2774, 2775
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Bird, F.B., 2776-7
  - Frith, R., 2774-5, 2777
  - Macdonald, J.M., 2775-6

**Pepin, hon. Jean-Luc, ministre des Transports**

- Conférence de presse re «Capacité ferroviaire de l'Ouest», donnée à Winnipeg, 8 fév. '82, 3582-4
- Newfoundland Steamships Limited, contrat re subventions transport maritime entre Montréal et Terre-Neuve, 3811

**Péréquation et inégalités régionales, 971, 1644, 1815, 1929, 1939, 1944, 1975, 1977, 2106, 2151, 2195****Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton (LES RENVOIS DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS À L'INTÉRIEUR DE CETTE RUBRIQUE)**

- Abegweit*, CN Marine, traversier, échouage, 5208-9
- Accord général sur tarifs douaniers et commerce (GATT)
  - Conférence Genève, blé, politique gov., 4887, 4971-2
  - Demande de compte rendu, 5062-3
  - Négociations canado-américaines, 3950, 3987
    - Barrières tarifaires, 3869, 3908, 3909
  - Accord sur le saumon Atlantique Nord, ratification par Canada, 5662, 5733
- ACDI
  - Antilles, rôle, 321, 352-3
  - Vérificateur général, rap. dépenses, 96
- Aéroports
  - Statistiques trafic-voyageurs et dépenses (*Feuilleton*), 460; appendice, 470-2
  - Voir aussi* Transports aériens
- Affaires des anciens combattants, ministère
  - Agriculture, Office d'établissement agricole (*Feuilleton*), 815
  - Anciens combattants âgés, programme d'aide, 5954, 6051
    - Demandes reçues et approuvées (*Feuilleton*), 5253
    - Extension d'application, 4862, 4896
    - Pensions, taux de base, 4356-7

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Affaires des anciens combattants, ministère—*Suite*
  - Anciens combattants résidant à l'étranger, situation, 4999
  - Anciens militaires, exposition radiations nucléaires, 3595-6, 4808
  - Anciens prisonniers de guerre, anciens combattants et conjoints combattants décédés, indemnisation, 4946-7, 5189
  - Budget, crédit alloué, proposition d'étude par santé, bien-être et sciences, 3055-6
  - Bureau de Londres, déménagement, 4274, 4388
  - Bureaux du ministère à l'étranger, prestations (*Feuilleton*), 2391-2
  - Commission des allocations, service dans les Caraïbes, décision, 3550, 3891-2
  - Conseil de révision des pensions, conseiller juridique, poste vacant, 6009
  - Deer Lodge, Winnipeg, Man., hôpital, transfert de propriété (*Feuilleton*), 5272
  - Déménagement ministère à l'Île-du-Prince-Édouard, renouvellement massif du personnel, 6063-4
  - Effectif du ministère (*Feuilleton*), 6122
  - Formation pensionnés (*Feuilleton*), 6108
  - Hong Kong, anciens prisonniers, risque infestation parasitaire, 2985, 3080
  - Immeuble commémoratif Daniel McDonald, Charlottetown, Î.-P.-É., pose pierre angulaire, 5804
  - Invalidité, prestations
    - À l'étranger, notification d'admissibilité (*Feuilleton*), 2391-2, 2393
    - Âge en 1981 des bénéficiaires (*Feuilleton*), 2392-3
    - Bénéficiaires de 1970 à 1979 (*Feuilleton*), 526
    - Première guerre mondiale (*Feuilleton*), 419
    - McCracken, rap., état d'avancement, 3649, 3915, 3921-2, 4331
    - Nouveaux bureaux régionaux (*Feuilleton*), 1495, 2188
      - Employés et charges de travail (*Feuilleton*), 3934-5
  - Pensions
    - Budget, pensions et allocations, 1044, 1258-9
    - Indemnités et allocations de guerre, 277, 303, 428-9, 490, 592-3
      - Ventilation par province (*Feuilleton*), 5320
    - Indexation, 4070, 4396-7
    - Taux de base, loi, définition, 4091
    - Veuves, 31, 428-9, 1258-9, 2387
  - Projet d'amendement Loi de '80 re pensions, indemnisation et allocations aux militaires et civils, 2387-8, 2435, 2462
  - Rap. annuel, distribution aux sénateurs, 3859, 3872
  - Sunnybrook, Toronto, hôpital, pensions retraite des employés, 4990, 5187, 5231-2
- Affaires étrangères
  - Accord saumon Atlantique Nord, ratification par Canada, 5662, 5733
  - Afghanistan et jeux olympiques, déclaration Sec. d'État aux Affaires extérieures, 71, 87-88
  - Afrique, participation canadienne programmes d'aide humanitaire, 2258-9, 2260, 2275-6
  - Afrique du Sud
    - Matériel de guerre, vente, 3477-8, 4274-5, 5065, 5272, 5297-8
    - Critères délivrance licences d'exportation, 5129-30, 5180
    - Politique d'apartheid, 1259-60
  - Algérie
    - Aide victimes tremblement de terre, 839, 869, 883, 901-2
    - Iran, libération otages américains, rôle, 1559, 1589
      - Voir* appendice, 1618(i)
  - Ambassadeur du Canada aux Nations Unies, déclarations à la presse, 277, 458, 518, 571-2
  - Antilles—Canada
    - Bermudes, industrie tourisme îles Turks et Caïcos, 641, 876
    - Instabilité, participation ACIDI, 321, 352-3

Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—*Suite*Affaires étrangères—*Suite*Antilles—Canada—*Suite*

Projet développement économique, participation canadienne, 2503, 2545

Refus de recevoir comité sénatorial permanent, 6241, 6244

Arabie Saoudite, propositions de paix du premier vice-premier min., 2867, 2868, 2888-9

*Voir aussi* Énergie

## Argentine

Achat réacteurs nucléaires CANDU, 182, 266-7

Investiture Président, représentation canadienne, q, 6222, 6274

Levée des sanctions, 4417, 4525-6

URSS, vente blé, 448-9, 450, 483

*Voir aussi* Îles Falkland sous le sous-titre susmentionné

Armes nucléaires, limitation de production, 2959, 2988-9, 3785

Association canadienne, Amérique latine et Antilles, délégués du gouv. (*Feuilleton*), 5272

Bangladesh, rapport sur coup d'État, 3871

Chypre, déclaration unilatérale d'indépendance par population turque, sécurité Canadiens de la Force ONU, 6175-6

Commission mixte internationale. *Voir* Canada—États-Unis, relations

## Corée

Achat réacteur CANDU, 2801, 2933-4, 2988, 4970, 4983-4

Guerre, commémoration 30<sup>e</sup> anniversaire fin des hostilités, 6051

Costa Rica, résultats des élections, 3673, 3763

Cuba, programme d'aide gouv. canadien (*Feuilleton*), 2792

*Voir aussi* Réfugiés

Désarmement, ambassadeur canadien, 409, 640, 798

Destruction avion sud-coréen, possibilité sanctions additionnelles contre l'URSS, 5957-8

*Voir aussi* Union soviétique sous le sous-titre susmentionné

Détente Est-Ouest, politique URSS, 5000-1

Diplomates canadiens à l'étranger, sécurité, 682-3

## Droit de la mer

Conférence, permis de pêche, 2026, 2110

Statut d'observateurs pour sénateurs, 2059, 2148, 3670, 3724

Convention, demande dépôt texte, 5198; dépôt, 5271

Déploiement drapeaux étrangers, 314-5, 434

Traité, 4144-5, 4641, 4773, 4810-1, 5009

Droits d'atterrissage avions soviétiques à Gander, 5958, 5965, 5982

Droits de la personne et libertés fondamentales, déclaration Sec. d'État, politique gouv., 1229-30, 1259-60

## El Salvador

Aide militaire américaine à la junte, déclaration sec. d'État re attitude Canada, 1888-90, 1990

Attitude gouv. canadien, 3536, 3551-2, 3558, 3574, 3623, 3721-2

Costa Rica, résultats des élections, répercussions, 3673, 3763

Élections, conditions régissant observateurs, déclaration leader gouv., 3854

Entretiens Trudeau—Reagan re conflits, 2092-3, 2148

Guérilla, reconnaissance mouvement par gouv. vénézuélien, 3871

Prévention coup d'État de la droite, 3906, 3956

Réfugiés, politique canadienne, 2454

Visite sous-comité Communes, participation possible sénateurs, 3632-3, 3651-2, 3669-70

Énergie, programme national, consultations menées auprès de l'OCDE, 2025-6, 2164

Espagne, tentative coup d'État, 1826

Espionnage industriel, expulsion diplomates soviétiques, 5964-5, 5982

Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—*Suite*Affaires étrangères—*Suite*

États baltes, Lettonie, arrestation Juris Bumeisters, chef parti socio-démocrate des travailleurs, 2743

États-Unis. *Voir* Canada—États-Unis, relations

## France—Canada, relations

Déclaration attribuée min. Justice envers nouveau Parlement français, 2442-3, 2477, 2695

Profanation sépultures de guerre canadiennes 132-3, 144, 160, 183

Saint-Pierre-et-Miquelon, îles, frontière maritime, 3905, 3956, 5039, 5066, 5108, 5683, 5744-5

Limite 200 milles, incidence sur pêches, 2059, 2090, 2148, 2444, 2490

Versailles, Sommet économique, objectifs canadiens, 4251-2

## Grande-Bretagne

Haggan, M. Reeves, rôle à titre de haut fonctionnaire, Londres, 2131, 2164

Haut-Commissaire sortant, dîner avec leader adjoint, 2092

Grenade, assassinat premier ministre et membres Cabinet, 6080-1

Demande déclaration concernant événements, 6089-91

Sécurité ressortissants canadiens, 6095-6, 6097

Vote canadien sur résolutions Nations Unies, 6134-6, 6166-7

Guatemala, coup d'État, situation, 3860, 3870-1

Helsinki, Acte final des accords, Conférence de Madrid

Délégation canadienne, directives, 884-5

Mise à jour sur reprise conférence (nov. '82), 4969, 4988-9

Préparatifs, 325, 450-1, 459, 1230

Sécurité et coopération en Europe, conférences, 3608-9, 3624

## Îles Falkland, occupation par Argentine

Cessation hostilités, 4343-4

Politique gouv., 3930-2, 3956, 3978, 3983-6, 4001-3, 4028-9, 4042-3, 4097

Prisonniers argentins, attitude gouv., 4389

## Îles Turks et Caïcos, 641, 876

## Irak

Attaque israélienne contre réacteur nucléaire iraquien, 2485-6, 2525, 2580, 2611

Importation pétrole, 844, 1231-2, 1258

*Voir aussi* Commerce international

## Iran

## Ambassade du Canada

Fermeture, sommes dues (*Feuilleton*), 2792

Reconnaissance rôle du personnel joué lors de prise d'otages, 2898-9, 3016-7, 3018

Canada, relations diplomatiques, 1541-2, 1544, 1558-9

Reprise, 1604-5, 1663-4, 1956

Sec. d'État, déclaration, 1573-4

Rupture, 96, 131, 242, 965

## États-Unis

Blocus naval, 32, 265

Étudiants iraniens dans universités américaines, situation, 167, 450

Libération otages américains, rôle Algérie, 1559, 1589

Mauvais traitements infligés aux otages américains, 1558-9, 1573-4

## Guerre irako-iranienne

Initiatives canadiennes de paix, 824, 844

Ressortissants canadiens, 869, 885-6, 901, 964

URSS, manoeuvres militaires, 32, 265

## Israël

Golan, annexion hauteurs, 3474-5, 3558

Irak, attaque contre réacteur nucléaire iraquien, 2485-6, 2525, 2580, 2611

Jourdain, annexion rive Ouest, attitude gouv. canadien, 3879, 3923

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

## Affaires étrangères—Suite

Italie, tremblement de terre, aide aux sinistrés, 1276, 1307, 1336-8, 4852

Sécurité Canadiens, 1306-7, 1324-5

Jamaïque, invitation ex-premier min. à demander bourse au Canada à titre d'aide à l'étranger, 1437

## Japon

Achat réacteur CANDU, 200, 239, 263, 315

Calmar, permis pêche accordés par gouv. canadien, 2693, 2747-8

*Voir aussi* Commerce international

Jeux olympiques 1980, Moscou, boycottage

Afghanistan, invasion, déclaration sec. d'État, 71, 87-88

Canada—URSS, compétition internationales, politique gouv., 100, 129, 153

Jeux parallèles, 99-100, 201, 327-8

## Liban

Invasion israélienne, attitude gouv. canadien, 4291, 4328-31, 4338-9, 4347, 4388-9, 4721, 4761-2, 4769-70, 4772-3

Arafat, Yasser, déclarations, 4721, 4722

Initiatives gouv. canadien, 4699-4700, 4721

Maintien de paix, force multinationale, participation canadienne, 2274, 4547-8, 4651

OLP, tentative assassinat ambassadeur Israël à Londres, responsabilité, 4331, 4339, 4347

Sécurité diplomates canadiens, 4650-1

Ambassadeur canadien, rôle, 4720-1

Situation au 4 août '82, 4769-70, 4772-3

Réfugiés, situation, politique canadienne, 2453-4, 2490

Sécurité ressortissants canadiens, 2255, 4388, 4469-70

Libye, Commission canadienne du lait, vente lait condensé, 5105, 5109, 5187, 5187-8, 5268-9

Mexique—Canada, CANDU, réacteurs nucléaires, achat, 3545-6

## Moyen-Orient

Arabie Saoudite, propositions paix par premier vice-premier min., 2867, 2868, 2888-9

Force multinationale maintien paix, participation canadienne, 2581, 2611

Initiatives de paix par Canada, 367-8, 392, 1325, 1336, 5607, 5653

Pétrole, interruption livraisons, 844, 1231-2, 1258

Politique gouv., 4806, 4851

Situation, rap. *Stanfield*, intentions gouv., 2580, 2611

Visite premier min., but, 1232, 1260

Nations Unies, Organisation (ONU), ambassadeur canadien, déclaration à la presse, 277, 458, 518, 571-2

*Voir aussi titre particulier*

## NORAD

Ligne DEW, fermeture station radar, 2338

Reconduction accord, renvoi de la question au Parlement, 71, 168, 241, 263, 303

Parlementaires canadiens, visite, 242-3, 303

Président É.-U., visite, agenda, 2030

OCDE, programme énergétique national, consultations, 2025-6, 2164

Niveau de vie des pays membres, statistiques, 2785, 2846

Paix et stabilité mondiales, rôle Canada, 895-6

Pays-Bas, statut Gouverneur général du Canada à cérémonie d'accession au trône S.A.R. la Princesse Beatrix, 32, 133

## Politique étrangère du Canada

Canada—Russie, compétitions internationales, 100, 129, 153

Comité révision, 132, 266, 1458

Droits de la personne et libertés fondamentales, 1229-30, 1259-60

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

## Affaires étrangères—Suite

## Pologne, crise

Dettes aux banques canadiennes, 3476, 3553-4

Étude éventuelle par comité, 1506

Sécurité ressortissants canadiens, 2148, 3475

*Voir aussi titre particulier*

Réfugiés. *Voir titre particulier*

## Royaume-Uni

Parlementaires canadiens, visite, 2486, 2562

Sec. d'État, visite, 1183-4, 1221

Salvador. *Voir* El Salvador

Sécurité et coopération en Europe. *Voir* Helsinki sous le sous-titre susmentionné

Sénégal, conférence des pays francophones, report, 1368-9

Sinaï, ONU, force maintien paix, participation canadienne, 2092, 2245, 2581, 2611

Non-participation, décision américaine, 3089, 3480

Sommet économique, Versailles, France, objectifs canadiens, 4251-2

Sommet économique, Williamsburg, Virginie, demande déclaration, 5657-8; dépôt documents pertinents, 5676-7

Sommet francophone avec participation Québec, possibilité, 5682-3, 5729-30, 5744

Sommet Nord-Sud, déclaration leader gouv., 2098

Syrie, Damas, établissement possible mission diplomatique, 3010, 3480

Taiwan, achat réacteur CANDU, 445, 458

Tiers-Monde, aide canadienne, 2276, 2288

## Union soviétique (URSS)

Chtcharanski, Anatole, séquestration cellulaire, 2284

Destruction avion sud-coréen, possibilité sanctions additionnelles, 5957-8

Droits d'atterrissage à Gander, 5958, 5965, 5982

Détente Est-Ouest, politique russe, 5000-1

Espionnage industriel, expulsion diplomates soviétiques, 5964-5, 5982

Politiques d'embargo du Canada, 509

Proposition réduire armements, 5230, 5276

Sakharov, Andreï, arrestation, protestations par Canada, 99, 183-4

Société pour expansion des exportations, prêts, 868, 898, 3547

Vente blé. *Voir* Grain—URSS

Zimbabwe, conférence sur reconstruction et développement, 2426, 2427, 2434

Promesse du Canada, 5446-7, 5488-9

## Affaires extérieures, ministère

Commission royale d'enquête re situation service extérieur, rap., réaction gouv., 3478, 3524

Convention sur le droit de la mer

Demande dépôt documents, 5198; dépôt, 5271

Traité, 4144-5, 4641, 4773, 4810-1, 5009

Nominations aux échelons supérieurs, augmentation, 3982-3, 4138

## Affaires indiennes et Nord canadien, ministère

Autochtones, revendications territoriales, 2577

Comité d'étude des droits, négociations, 3323

Demande de dépôt document de travail du Cabinet, 2929, 2964

## Baie James

Mesures prises par gouv. re accords, 2286

Santé des Cris, politiques gouv., 2144, 2388-9, 2432, 2449-50, 2544-5

Bandes et conseils indiens, contributions financières, 129, 170

Esclaves, gaz naturel, pertes sur redevances, 2745, 3035

Taux d'intérêt comptes fiduciaires, 1474

Vérification indépendante des fonds de fiducie, 1309, 1336

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Affaires indiennes et Nord canadien—*Suite*  
 Fraternité nationale des Indiens, allégations re sous-min., 1229, 1989  
 Loi sur les Indiens, dispositions discriminatoires, 2929, 2964, 4721-2  
 Nomination, sous-min. adjoint intérimaire, 866, 916-7  
 Sask. et Man., instruction des Indiens, critique par Bureau des services de vérification gouv., 1507-8, 1623  
 Vérificateur général, rap. sur contrôles de gestion, 1474, 1560-1  
*Voir aussi* Nord canadien
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent  
 Accès à l'information, étude préliminaire par com., 2302-3, 3071-2, 3089-91  
 Bill S-24, conventions fiscales, rap. com., 4305  
 Commission de réforme du droit, étude par com., 2303  
 Constitution, rap. sous-com., questions pertinentes, 798, 799, 964, 1196-7, 1227-8, 2487-8  
 Étude des rap. du com. sur teneur projets de loi C-127 et C-201, 4803-5, 4807  
 Paris hors-piste, reconstitution sous-com., 297
- Affaires sociales, sciences et technologie, projet création com. permanent, mandat, 5146
- Agence d'examen de l'investissement étranger. *Voir* Investissement étranger, Agence d'examen (AEIE)
- Agriculture  
 Aide aux agriculteurs, 70, 102, 164-5, 240, 2749, 3477, 4291  
 Fermes en faillites, demande d'aide, 5435-6  
 Budget, incidence industrie agricole, 1011  
 Construction d'entrepôts fruits et légumes, programme d'aide (*Feuilleton*), 608, 1280  
 Contingents poulets, entente canado-américaine, 54  
 Crédit agricole, 2930-1, 4290-1  
 Éleveurs de bovins des maritimes, conséquences du rap. *Gilson*, 4490  
 Importation de chiens ratons laveurs, risque pour la faune, 1609-10  
 Jachères d'été, effets sur les sols, 2524-5  
 N.-B., élevage, programmes rajustement, 6122, 6137, 6196, 6234, 6281  
 Office commercialisation oeufs, annonce d'une perte, 3872  
 Office commercialisation pommes de terre  
 Création, 220, 336  
 Différence entre bureau et office, 70-71  
 Programme d'achat, T.-N. (*Feuilleton*), 816  
 Organismes et Offices de commercialisation, déclaration min., 5665  
 Prairies, sécheresse, programme d'aide, 259, 319-21, 346-7, 408, 409, 474-7, 521-3, 538, 641-3, 983  
 Manitoba, 573-6  
 Mouvement protestations agriculteurs Sask. re lenteur programme, 2558-60  
 Prêts aux améliorations agricoles, Loi, 608, 5436  
 Programme d'aide maintien troupeaux  
 Commission d'appel, 864, 1605-6, 1610, 1985-6  
 Projet d'inscription des entreprises UJE, 1331, 1606  
 REER, transferts gains en capital par ventes biens agricoles, 70, 72, 2592, 2749  
 Projet collège médecine vétérinaire, région atlantique, 1189, 1237-8, 2144-5, 4723, 4753, 4774, 4849-50, 5065, 5447-8  
 Système bancaire, déclaration attribuée au min., 2590  
 Taux d'intérêt élevés, incidences, 69, 2796-8  
 Société du crédit agricole, rôle, 2797-8  
 Viande rouge  
 Projet stabilisation prix (1983), 6136  
 Secteur, réglementation, 3872

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Agriculture—*Suite*  
*Voir aussi* Commission canadienne du blé; Grain
- Air Canada  
 Agents de bord, candidature, qualités et titres exigés, 2391, 2477, 2525  
 Billets de faveur aux ministres en mission à l'étranger, 5142-3  
 Carte de crédit, frais exigés, 5078-9, 5129  
 Conseil d'administration, nominations, 2206, 2421  
 DC-9, incendie, enquête en cours aux É.-U., 5719  
 Examen médical, cadres supérieurs—allocation spéciale employés du Québec, 5619-20, 5639-40  
 Majoration tarifs, 1016, 1232-3, 1310  
 Ottawa, vols en partance et à destination, 1352-3  
 Publicité prétendument trompeuse, 3795  
 Questionnaire, 5378, 5413  
 Réduction tarifs, 4629, 4810  
 Montréal—Toronto, 2275, 4722-3  
 Refus publier rapport de vérification, 5994-5, 6008-9, 6067, 6074, 6232  
 Sécurité des services, 6079-80  
 Réponse incorrecte à demande de renseignements, 3116  
 Service Terre-Neuve—Royaume-Uni, grille tarifaire, 5858-9, 5971  
 Tarifs entre principales villes canadiennes, 1087, 1198  
 Tarifs intérieurs réduits, suggestion, 5022  
 Tarifs Ottawa—Toronto vs Montréal—Toronto, 2285, 2489  
 Vols Fredericton—Ottawa, plaintes, 5816, 5970-1  
 Vols prévus à l'horaire, annulation, 4658, 4773-4, 4775, 4810
- Alberta  
 Calgary, Forces canadiennes, incidence coût de la vie, 3079-80, 3622-3  
 Grain, transport, 984  
 Min. Développement économique, bureau, 324-5  
 Patrimoine, rumeur répartition fonds, 1353, 1460  
 Référendums, projet de loi, 2026, 2131  
*Voir aussi* Énergie
- Alsands, projet. *Voir* Énergie—Sables bitumineux
- Anciens combattants. *Voir* Affaires des anciens combattants
- Approvisionnements et Services, ministère  
 Distribution chèques de pension, 5311-2  
 Forces canadiennes, fourniture produits en conserve dérivés de la pomme (*Feuilleton*), 5413-5  
 Détails et prix unitaires, annexes B, C et D (*Feuilleton*), 5414-5  
 Entreprises présentant soumissions, liste, annexe A (*Feuilleton*), 5413  
 Importation poisson, statistiques (*Feuilleton*), 5872  
 Ministères, budgets et dépenses en publicité (*Feuilleton*), 4864  
 Monnaie canadienne, frappe des pièces en mémoire personnalités canadiennes (*Feuilleton*), 815-6  
 Pièces commémoratives de \$1 en argent (*Feuilleton*), 329, 330  
 T.-N., location de voitures (*Feuilleton*), 4864  
 Arabie Saoudite. *Voir* Affaires étrangères; Énergie  
 Arctic Explorer, naufrage, 2691-2, 2747, 2767  
 Argentine. *Voir* Affaires étrangères  
 Armes nucléaires, limitation production, 2959, 2988-9  
 Pakistan, 2959  
 Politique gouv., 640, 801  
 Traité sur essais dans espaces extra-atmosphérique, mesures prises par Canada, 3785, 3812, 3861, 3863
- Assurance-chômage  
 Épuisement prestations, politique gouv., 5079-80  
 Période d'admissibilité, prolongation, 4417-8  
 Primes de '84, 6082, 6093-5, 6137, 6177  
 T.-N., admissibilité des pêcheurs aux prestations, 6091-2

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Assurance-chômage, caisse  
 Décaissements, déficit, majoration éventuelle des cotisations, 4656-7, 5146  
 État actuel (1982), 4252, 4257, 4340  
 Utilisation financement programmes création d'emplois, 3904, 3971, 4031, 4809
- Atlantique. *Voir* Provinces de l'Atlantique
- Autochtones. *Voir* Nord canadien
- Avions F-18A (CF-18), achat, 48-49, 53-54, 76, 153, 169-70, 538-9, 4680, 4770-1  
 Création d'emplois, 48, 76  
 Étude possible en sous-comité, 473  
 Québec, répartition contrats, 5273
- Baie James. *Voir* Affaires indiennes
- Bangladesh. *Voir* Affaires étrangères
- Banque du Canada  
 Hausse taux d'escompte, 4275, 4327-8, 4386-7  
 Intervention pour soutenir notre monnaie, 4132, 4603-4  
 Rapport annuel, politique gouv. re inflation, 2091, 2096-7
- Banques à charte, profits, 3114-5
- Banques et opérations bancaires  
 Profits et opérations, projet d'étude en comité, 3675, 3724-5  
 Système bancaire, modification, déclaration attribuée au min. Agriculture, 2590  
 Virement électronique des fonds, 1176, 1335
- Bell Canada, demande majoration tarifs, 2416-7
- Bilinguisme en Ontario, art. 133, instances de 4 députés auprès du min. provincial, 1521-5, 1545  
*Voir aussi* Langues officielles
- Bill des subsides, politique gouv. sur déficit budgétaire, 2174, 2208-9
- Brejnev, feu Léonid, représentation canadienne aux obsèques, 4983
- Budget, 28 octobre 1980  
 Date présentation, 863-4  
 Exportation gaz naturel, taxe, déclaration attribuée min. d'État au Développement économique, 982-3  
 Fonction publique, politique gouv., 2027, 2057-8, 2223  
 Hausse dépenses publiques, 1858-60, 1885-6, 2207  
 Interdiction publier document, 1858-9, 1867  
 Postes, société, recettes et dépenses, 1004, 1279-80  
 Préparation, consultation d'organismes syndicaux et patronaux, 1015, 2322-3  
 Présentation possible d'un nouveau budget, 863-4, 1475  
 Radio-Canada, transmission, 1013, 1220-1  
 Réduction enveloppe Développement économique, 2026-7, 2058-9  
*Voir aussi* Économie; Énergie; Prévisions budgétaires
- Budget, 12 novembre 1981  
 Affaires anciens combattants, renvoi com. santé et bien-être, 3055-6  
 Aide aux agriculteurs, 3477  
 Arrangements fiscaux féd.-prov., 3031-2, 3542-3  
 Assurance-vie, répercussions sur acheteurs de polices d', 3688-9, 3879-80, 3889, 3970-1, 4790, 4809-10  
 Consultations avec actuaires et spécialistes des assurances, omission, 3689, 3880  
 Imposition, 3833, 3934, 4790  
*Voir aussi* Finances
- Budget des dépenses, supplémentaire (C), 3055-6
- Chambre des communes, catégories d'imposition renvoyées à un com. permanent, 3887-8
- Déjeuner d'information offert aux journalistes par min. des Finances, présumée responsabilité min. au Développement économique, 3054
- Développement économique, réduction dépenses, 3007-8, 4419-20
- Discours premier ministre dîner bénéfice à Vancouver, 3100-1

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Budget, 12 novembre 1981—Suite  
 Dispositions, modification, 3041-4, 3116, 3185-6, 3473-4, 3505, 3543-4  
 Imposition allocations habitants du Nord, 3100
- Impôt sur le revenu  
 Échappatoires fiscales, fermeture, 3015, 3556-7  
 Suppression, 3448  
 Logements locatifs, non-déductibilité coûts annexes, 3006-7  
 Non-déductibilité intérêts sur sommes empruntées pour investir, 3032-3  
 Suppression étalement du revenu, 3033
- Logement occupé par propriétaire, projet d'imposer revenu locatif imputé et gains en capital, 3604-5
- Petite entreprise, programme d'obligations pour expansion, 3033-5
- Présentation, remise de la date, 2863-4, 2883
- Prévisions économiques contenues dans budget, validité, 3187, 3986
- Programmes sociaux, réduction, réaction des provinces, 3030-1
- Projections re inflation, chômage, déficit budgétaire, productivité et statistiques économiques, demande de renseignements, 3573
- Régime péréquation, révision, 3031, 3187
- Revenus des provinces et territoires, effets, 3056, 3507
- Salariés, incidences des dispositions, 3010-1
- Stratégie de développement économique, 3053-4, 3447-8, 3989  
*Voir aussi* Économie; Prévisions budgétaires
- Budget, 28 juin 1982  
 Commentaires télévisés, 4469  
 Déduction pour amortissement et imposition avantages sociaux des employés, 4463, 4524  
 Dépenses gouvernementales, inflation, 4461-3, 4524  
 Dette nationale, intérêts payés sur déficit, 4460, 4523-4, 4526  
 Dispositions, 4450-5, 4491-2, 4525, 4544-7  
 Fonds développement de l'Ouest, report, 4542-3  
 Groupe consultatif, nomination des membres, 4463-5, 4524-5  
 Déduction pour amortissements, suggestion renvoi au, 4466-9  
 Lignes directrices, application, 4489, 4600-1  
 Pêcheurs côte ouest, aide, 4603, 4634  
 Présentation, date possible, 4229-30, 4230-1  
 Prix de l'énergie, inflation, 4465-6, 4525  
 Taux d'intérêt, impact, 4460-1, 4524  
*Voir aussi* Économie; Prévisions budgétaires
- Budget, 19 avril 1983  
 Accession à la propriété, programme canadien d'encouragement, 5604-5, 5871  
 Dépenses gouvernementales prévues, 5568, 5683  
 Distribution documentation pertinente aux sénateurs, 5601  
 Fonds de développement de l'Ouest, le point, 5563-4, 5958-9  
 Industrie, placements du gouv., 5564  
 Principe du secret budgétaire, 5570-1, 5571-2  
 Programme spécial de relance, 5568-72, 5584-5, 5586, 5605, 5640, 5653-4, 5683, 5710  
 Demande de réponse, 5622  
 Projets annoncés dans cadre programme, T.-N., 5607, 5623, 5683
- Q de privilège soulevée aux Communes, 5570, 5571
- Version modifiée suite à présumée fuite, 5569-70  
 Concordanance entre les modifications et l'ensemble du budget, 5571, 5683, 5710  
 Répercussions sur aspect fiscal, 5571
- Winnipeg, annonce projets d'immobilisation, demande d'éclaircissements, 5587-8, 5605-7, 5639  
*Voir aussi* Économie; Prévisions budgétaires

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Cabinet

- Bureaux premier ministre et Conseil privé, traitements (*Feuilleton*), 4864
- Comité priorités et planification, 75-76, 116, 117-8
- Consommation et Corporations, ministre, utilisation wagons particuliers, 3615
- Divulgation composition des com., 573
- Document ministériel, extrait, 2962-3
- Leader gouv. au Sénat, participation aux comités, 5965
- Liberté d'information et franchise gouvernementale, 277-9, 300-1
- Ministres au Sénat
  - Absence. *Voir* Sénat—Absence de ministres
  - Argue, hon. Hazen, C.P., bureaux en Sask., 2926-7
  - Austin, hon. Jack, C.P., responsabilité, 2782-3, 4309-10
    - Association des sciences sociales, distinction reçue, 6009-10
    - Corporation de développement du Canada (CDC), 3535, 3538-40, 4309
  - Comparution devant comités Communes, 368
  - Emploi initiales «M.P.», 2244-5, 2260-1
  - Olson, hon. H.A., C.P., nouvelle désignation, 3771-2, 3794-5, 4795
  - Présence, 4053
  - Responsabilités, 13, 53, 68, 147, 799, 2782-3, 3535, 3538-40, 3591-5, 3771-2, 3794-5
    - Politiques fiscales, 73-74, 75-76
  - Provinces de l'Ouest, représentation, 178, 248
  - Représentation terre-neuvienne, 6009
  - Réunion lac Meach, sujet: économie, 3973-5
  - Solliciteur général, déclarations portant violation solidarité ministérielle, 4167
  - Traitements, gel, suggestion, 4132-5
  - Traitements versés personnes nommées par décret en Conseil, 549
- Caboto, Giovanni, reconnaissance d'origine dans publication officielle, 6272
- Campeau, société, 813, 868
- Canada
  - Discours premier min., dîner-bénéfice à Vancouver, 3072-5, 3100-1
  - Droit maritime, déploiement drapeaux étrangers, 314-5, 434
  - Élections, présumée intervention CIA, 4161-2
  - Origine italienne d'un explorateur, 643-4
- Canada—États-Unis, relations
  - Accord automobile, 519, 592, 605-6, 661-2, 1253
    - Importations japonaises. *Voir* Industries—Automobile
    - Renégociations, 1753
  - Accord général sur tarifs douaniers et commerce, négociations, 3950, 3987
  - Affaires étrangères, com., étude, 161, 3890; rap. (3<sup>e</sup>), 4060-1
  - Agriculture, contingents poulets, 54
  - Armes américaines, expérimentation au Canada, 3811, 3846, 3853, 3854, 3856, 3873-4, 3880
  - Centrales électriques américaines, pollution. *Voir* Environnement
  - C.-B., vallée Skagit, inondation possible, 4000, 4004, 4044-5
  - Commission mixte internationale, composition, 2026, 2243, 3186-7, 3480, 3505, 3541, 3620, 3933, 4000-1
    - Ordonnance supplémentaire re demande par Seattle (Wash.) d'élever niveau rivière Skagit causant inondation en C.-B., texte en appendice, 4008-9
  - Côte Est, traités sur les frontières, controverse, 265-6, 366, 451, 459, 579, 607, 1658, 1829, 1888, 1980-1, 1986, 2097, 2109-10, 2148-9
  - Crookston, Minn., établissement dépôt déchets dangereux, 2277
  - Détroit Juan de Fuca
    - Essais de manoeuvrabilité des superpétroliers, 1452, 1459-60
    - Transport par superpétroliers, politique gouv. canadien, 1572-3
  - Droit de la mer. *Voir* Affaires étrangères

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Canada—États-Unis, relations—*Suite*

- El Salvador. *Voir* Affaires étrangères
- État de New York, loi discriminatoire, approvisionnements acier, 606, 646
  - T.-N., accord énergie électrique, 797-8, 814
- Garrison, projet de dérivation, conséquences environnement, 510-1, 523-4, 537, 578, 579, 628, 630-1, 707-10, 713-4, 867-8, 887, 898, 938, 1173, 1236-7, 1245, 1260, 1419, 1544, 1658-9, 1756, 1829, 1830, 1954-5, 1958-9, 1983, 2187, 2257-8, 2322, 2324, 2847, 2928-9, 3056-7, 3103, 3480, 3537-8, 4063-4, 4098, 4146, 4234, 4862-3, 4880, 5227-30, 5275, 5319-20, 5419-21, 5566, 5719-20, 5830-1, 5871-2, 5878
- Canal McCluskey, niveau de l'eau, 3620-1
- Délégation législateurs fédéraux et manitobains, 5666, 5719-20
- Demande de réponse, 5311
- Instances présentées au gouv. américain, 6063
- Proposition tenir consultations conjointes au sujet des eaux communes, 6062-3, 6170
- Renseignement re am. *Burdick*, 3103
- Révisions proposées, consultations Ottawa—Man., déclaration leader gouv., 3855
- Investissements étrangers, 1753, 1770-2, 1842, 1988-9
- Jeux olympiques 1980, boycottage, lettre premier min. au Prés., 28-29, 265
  - Voir aussi* Affaires étrangères
- Pêches et Océans, ministère
  - Négociations, 114, 220, 241, 367
  - Politique gouv. sur futurs traités, 2024, 2097
  - Traités bilatéraux, ratification par Sénat américain, 1931
- Pétrole brut, transport côte Ouest, intervention américaine, 111-2, 133
- Pipe-line du Nord (Alaska), 149-50, 163, 491, 510, 585-9, 606-7, 627, 646-7
  - Dépôt correspondance entre min. d'État au Développement économique et sec. de l'Énergie des É.-U., 1768
  - Gouverneur Utah, déclaration, 587-8
  - Inauguration officielle, Spokane, Wash., 1640
  - Travaux congrès américain, 3447
- Politique énergétique, objections, 1753, 1770-2, 1988-9
- Pollution transfrontalière, 1932, 1987-8, 2161-2, 2163, 2590-1, 2636
- Postes frontière douaniers, réduction heures de service, intention des É.-U., 5512-3, 5588
- Premier min. canadien et Président désigné, rencontre, 1489
- Président, assermentation, représentation canadienne, 1541, 1589
- Président, visite Canada, agenda, 1754, 1844-5, 1932, 1958, 1989-90, 2029-30
  - Déclaration premier min. à la Presse, 2030-1
  - Discours devant les deux Chambres, 1931-2
  - Retrait question pertinente au *Feuilleton*, 6064
- Programme énergétique national, cadre dialogue permanent, 2129-30
- Sec. d'État aux Affaires extérieures, déclaration re politique étrangère américaine, 365-6, 367, 385, 895
- Visite sec. d'État, Ordre du jour, 100, 265-6
- Winnipeg, incident devant consulat général des É.-U., 5617
- Canada—Terre-Neuve, accord développement subsidiaire rural, renouvellement, 5487
  - État de l'entente auxiliaire, 5962
- Canadair. *Voir* Lignes aériennes
- Canadien National
  - Licenciements ateliers d'entretien, économie, répercussions, 4192-3, 4345
  - Successeur président démissionnaire, 3545, 4723

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

Canadien Pacifique, achat partiel Dart Container Line, 1930-1, 2131, 2560

CANDU, réacteurs nucléaires. *Voir* Énergie atomique

Canertech Canada, Société de la Couronne, mission, 2416, 2561-2

Cap-Breton, Société de développement

Conseil d'administration, représentation syndicale, 1525, 1553

Petro-Canada, investissement de fonds dans projet houiller, 5395, 5436-7

Programme énergétique national, conversion système chauffage, incidence, 1551-2, 1590, 1603-4

Vacances au conseil d'administration, 5964, 5996, 6052, 6066, 6096, 6198

*Voir aussi* Industries—Charbon, N.-É.

Centres de commerce et congrès, construction, aide fédérale, 237,

281, 493, 537-8, 628-30, 827, 845, 870-1, 2273-4, 2488-9

Chambre des communes

Budget, catégorie d'imposition renvoyée à un com. permanent, 3887-8

Places réservées aux sénateurs à la tribune du Sénat, 931, 1846-7, 2995, 4440, 5558

Rapport *Franks*, recommandations, 5127-8, 5138

Recensement '81, répartition sièges, 4004, 4079

Chasse aux phoques

Article de journal re protestations par É.-U., 97

Communauté économique européenne (CEE), interdiction d'importer les peaux, mesures de représailles, 5431

Pêches et Océans, ministère, mesures de protection prises contre navire *Sea Shepherd*, 3596, 3624, 5430-1, 5465-7

Protestataires, menaces, 5430

Résolution Parlement européen, 3855-6

Possibilité mesures de représailles par gouv. canadien, 4983, 5178-9

Vaporisation teinture bébés-phoques par protestataires, 97, 134, 607-8, 1827, 1891, 1917-9, 3785-6, 3795-6

Chemins de fer nationaux. *Voir* Transports ferroviaires

Chômage

Compilation de statistiques, 1383-4, 1829

Demande renseignements, 3573

Hausse chez les jeunes, 1488-9

*Voir aussi* Économie

Circonscriptions électorales, nomination des présidents d'élection, politique du gouv., 5622-3

Code criminel, modifications concernant la prostitution, 1915-6, 1958

Colline du Parlement

Journée des Forces armées, absence célébration, 5870

Visite royale, déploiement drapeau britannique mât d'honneur, 5826-7, 5960

Drapeaux Australie et Nouvelle-Zélande, 5827

Colombie-Britannique

Charbon, infrastructure ferroviaire pour transport, établissement, 390, 479-82, 490-1, 521

Exploitation houillère, prêts URSS, 868, 898

*Voir aussi* Commerce international—Charbon; Énergie—Charbon

Cour de citoyenneté, nomination juge, 4627-8

Île Ridley, installation chargement de charbon, déclaration min. d'État au Développement économique, 2953-7, 2966-7

Invitation à un «merveilleux mercredi», 3666

Prince-Rupert, installations portuaires. *Voir* Grain

Prospection, octroi de permis à Petro-Canada, 3587, 3623

Relations de travail, Port Vancouver, reprise des opérations, 4944-5, 4945-6, 5001-2

Réunion féd.-prov. sur ressources naturelles, chemins de fer et installations portuaires, 236-7, 257-9

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

Colombie-Britannique—*Suite*

Transport pétrole brut, littoral côte Ouest, 111-2

Transports urbains mis au point en Ontario, achat, participation fédérale, 1388-9, 1436, 1455-6, 1457-8, 3602-3

Travailleurs bois, menace grève, incidence sur approvisionnement journaux, 2731-2

Vancouver, centres commerce et congrès, aide fédérale, 237, 281, 493, 537-8, 628-30

*Voir aussi* Commerce international; Transports; Transports ferroviaires

Comités du Sénat

Renvois des b., procédure, 2259

Séances, chevauchement, 6018-9

Commerce international

Afrique du Sud, matériel militaire, vente, 3477-8, 4274-5, 5065, 5272, 5297-8

Critères délivrance licences d'exportation, 5082, 5129-30, 5180

Argentine

Achat réacteur nucléaire CANDU, 182, 266-7

URSS, vente blé, 448-9, 450, 483

Céréales, exportations, baisse, 2206, 2490-1

Charbon Colombie-Britannique

Aide au développement à l'industrie, 1636

Déséquilibre commercial avec Japon, 1636-7

Politique gouv., 1578, 1826

Recouvrement investissements gouv., 1637

Traitement matière première et provenance matériel d'exploitation, 1637

Ventes au Japon, 1569-70

Infrastructure, participation gouv. fédéral, 1578-9

Utilisation infrastructure, 1843-4, 2609

Déficit, 390, 433

États-Unis, exportation gaz naturel, 5199, 5274

Exportations pays derrière rideau de fer, politique gouv., 3637-8

Gypse, exportations et traitement matière première, 1637, 1742

Inde, réacteur CANDU, approvisionnement en eau lourde, 4977-8, 5009-10

Industrie bois-d'oeuvre, incidence de la dévaluation couronne suédoise, 5230, 5275-6

Irak, résiliation contrat avec General Motors re achat voitures Malibu, 3889-90, 3988

Japon

Exportations automobiles, 640, 827, 1179, 2321-2, 2484-5, 3860, 4233-4

Formalités douanières, 4602-3, 4628-9

Réglementation investissement étranger, 238-9

*Voir aussi* Affaires étrangères

Matériel militaire, critère délivrance licences d'exportation, 5082, 5129-30, 5180

Mexique—Canada

CANDU, réacteurs nucléaires, achat, 3545-6

Pétrole, accords. *Voir* Énergie

Négociations commerciales multilatérales projetées, participation Canada, 2798, 2963-4

OPEP, ouverture de crédits aux états membres (*Feuilleton*), 5546-7

Politique du gouv., 6241-3

Pologne, blé canadien

Balance des paiements, sursis, 2130, 2247, 2799, 2933

Contrat, 5106-7, 5144-5

Crédits supplémentaires, 2961, 3534, 3652

Part utilisée, 1612-3, 3534, 3652

Récolte '81, 2932-3

Récolte '82, volume d'expédition, 3535

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Commerce international—*Suite*  
 Pologne, blé canadien—*Suite*  
 Ventes à crédit, 1585, 1612-3, 3534-5  
 République populaire Chine, achat blé, 388-9, 839-40  
 Taïwan, vente réacteur CANDU, 445, 458  
 Uranium, protection industrie canadienne, 2841  
 URSS—Canada. *Voir* Grain
- Commissaire à l'information, citoyenneté de Mme Inger Hansen, C.R., 5674, 5684
- Commission canadienne du blé  
 Année agricole '81-82, paiement initial, 2095-6  
 Année agricole '82-83, versement initial, 3784-5  
 Annonce d'un premier versement (1983), 5512  
 Céréales et oléagineux, superficies ensemencées, 2093-5, 2128-9, 2255-7, 5262-5, 5662-5
- Comité consultatif  
 Avance de fonds, demande d'accroissement, 3476-7  
 Ouest canadien en tant que région productrice blé, étude, 2027-8, 2098  
 Wagons-trémies supplémentaires, demande d'achat, 2636-7
- Compte stabilisation grain de l'Ouest, 6243-4  
 Équipement pour mesure teneur en protéines, paiement, 389, 434  
 Grain et graines oléagineuses, production, politique gov., 5662-5
- Grains de provende  
 Caisse stabilisation grain de l'Ouest, 6011, 6012  
 Contrôle, 1199-1200, 1221-2  
 Prix initiaux, majoration possible, 6011-2
- Marché céréalier  
 État des exportations, 3710  
 Europe de l'Est, 5317-8  
 Japon, 5143-4  
 Pologne, 5106-7, 5144-5  
 République de Chine, 388-9, 839-40, 2522-4, 3016  
 URSS, 2450-3
- Mission commerciale d'un ministre au Japon, 5142-4
- Prairies, sécheresse  
 Réserves d'orge et provende, 474-7  
 Tarifs exigés pour usage wagons-trémies, 474
- Quotas, système, changements proposés, 6272-3
- République populaire de Chine, exportations machines agricoles, 6012-3
- Responsabilité ministérielle, 5663, 5665
- Restaurants McDonald du Canada Limitée, permis d'importation petits pains au lait, 4999-5000
- Transport dans l'Ouest, réaction au rapport *Gilson*, 4466
- Visites min. d'État à l'étranger, 6010-1
- Wagons pour grain non vendu par entremise Commission, attribution, 6081, 6097
- Commission mixte internationale. *Voir* Canada—États-Unis, relations
- Commission nationale des libérations conditionnelles. *Voir* Libérations conditionnelles, Commission
- Commonwealth, idée d'un drapeau distinctif, 5433-4
- Communauté économique européenne (CEE)  
 Chasse aux phoques, interdiction d'importer les peaux, mesures de représailles, 5431
- Politique des pêches, 5295
- Communications  
 Bell Canada, demande d'augmentation tarifs, 2416-7  
 Déclarations ministérielles contradictoires, 4489, 4547, 4603  
 Définition «circonstances exceptionnelles», 4537, 4605  
 Publicité des programmes gov., dépenses, 1932-4, 1935  
 Radiodiffusion, contrôle télévision payante, 1369, 1475  
 Radiodiffusion, localités du Nord, 5411, 5488

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Communications—*Suite*  
 Stations télévision Radio-Canada, fermeture éventuelle, 6194, 6232-3
- Compagnies aériennes. *Voir* Lignes aériennes
- Compte rendu officiel (*Hansard*)  
 Coût d'impression de l'appendice mensuel, 1202, 1238, 1476  
 Distribution aux bureaux des sénateurs, 5872  
 Erreurs, 34, 55, 507-8  
 Table des matières  
 Changement de présentation, 4722, 4763  
 Réponses différées, 1542
- Condition physique et Sport amateur. *Voir* Sports
- Conférence Board du Canada  
 Étude questions économiques et financières, 3981-2  
 Prévisions '81 re croissance économique, 1542, 1640-1  
 Rapport, 2908-9
- Conférence commerciale pays riverains Pacifique, rap. du leader du gov., 1276-7
- Conférence des pays francophones, 1368-9, 5682-3, 5729-30, 5744
- Conférence sur le droit de la mer. *Voir* Affaires étrangères—Droit de la mer
- Conseil de recherches en sciences humaines, subventions gov., 1985, 2248
- Conseil du Trésor  
 Budget dépenses, déclaration président, 93  
 Évaluation certains programmes gouvernementaux, 5430, 5958, 5965-6
- Conseil économique du Canada  
 Composition, représentation provinces atlantiques, conseil d'administration, 2146  
 Exposé annuel, politique énergétique nationale, 1416-7, 1433-4, 1553
- Consumation et Corporations, ministère  
 Commission des pratiques restrictives du commerce  
 Canadian Javelin Limited, enquête, 3771, 3892  
 Sociétés pétrolières, manipulation du prix, enquête, 31, 282-3, 1952, 1954, 1990, 2032
- Commission *Kent* re journaux, audiences, 1828, 1890  
 Rap., mise en oeuvre recommandations, 2886-7
- Droits d'exécution (concerts, foires, etc.), frais, 5805, 5815
- Enquêtes sur coalitions et recherche, démission directeur, 2415, 2433
- Grands magasins, rabais exigés des petites entreprises, 591, 630
- Guerre des prix entre supermarchés, enquête, 2945-6, 2991-2
- Interdiction d'utiliser contenants de verre pour boissons gazeuses, 483-4
- Le Permanent, Société de fiducie du Canada, tentative d'achat par Genstar, 2733, 2779
- Marques de commerce, présentation bill, 1489-90, 3603-4, 3810, 3834
- Médicaments, fabrication, projets modification règlements, 5660-1, 5684, 5717
- Programme d'isolation avec mousse d'urée-formaldéhyde, 2864-7, 2989-91, 3448-9
- Trustco Royal, tentative d'achat par société Campeau, 813, 868
- Constitution  
 Accord entre gov. canadien et 9 provinces, 2980-5, 2987, 2995-6, 2997-3001, 3001-3, 3017, 3017-8, 3044-9, 3071, 3079, 3552  
 Art. 23, instruction langue minorité, 2995, 3001  
 Art. 33, modification depuis avril '81, 3046  
 Art. 34, droits des Autochtones, suppression, 2983-4, 2987, 2997, 3027, 3045-8  
 Aspects subjectifs provinces, 2998  
 Concessions féd. aux provinces, 3044

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Constitution—Suite

- Accord entre gouv. canadien et 9 provinces—Suite  
Art. 36(2), conférence droits aborigènes, projet, 2983, 2984, 2997, 2998  
Art. 91, «autochtone» vs «indien», source d'inquiétude peuple indien, 3000-1  
Charte des droits et libertés fondamentales. *Voir titre particulier ci-dessous*  
Formule d'amendement, 2995  
Négociations féd.-prov. tendant à unanimité, offre de continuation par gouv. féd., 2982-3, 3001, 3002  
Négociateur mandaté, 3001-2, 3003
- Adresse à S.M. la Reine  
Position gouv. Québec, 3076-7, 3091  
Présentation à Londres, possibilité au leader gouv. accompagner min. Justice, 3322-3
- Allocution premier min. Canada à Regina, 1037  
Amendements Sénat, position gouv., 3113, 3321-2  
Art. 54, proclamation par Gouverneur général, 5587, 5608, 5618-9, 5666-7
- Assemblées législatives provinciales, *Gazette de Montréal*, art. re nombre de sièges, 2957-8
- Association canadienne pour les libertés civiles, instances, 1037-8, 1221
- Autochtones, Conférence sur les droits des  
Ordre du jour, 5421, 5426-7, 5437  
Projet (art. 36(2)), 2983, 2984, 2997, 2998  
Réforme du Sénat, sujet abordé, 5427, 5437
- Bilinguisme en Ontario, 1521-5
- Campagne publicitaire gouv. féd., 2838-41, 2896-7, 2996-7, 3017, 3029, 3091, 3437, 3507-8, 4640
- Cérémonie de proclamation  
Placement invités au Sénat, 3930, 3956-7  
Statut Sénat et sénateurs, 4029-31, 4138  
Tenue vestimentaire, 3902-3, 3923
- Chambre des communes, fin du débat, négociations, 2242, 2245
- Charte des droits et libertés fondamentales  
Application de la loi, incidence, 2025, 2110  
Clause dérogatoire, 3046, 3047, 3048  
Droits fondamentaux, exceptions, 3045, 3552  
Enchâssement, 1275  
Énoncé, responsabilité féd. ou prov., 3048  
Retrait question, 3071  
Législation fédérale actuelle, incidence, 2024-5, 2207-8  
Protection foetus, télégramme cardinal Carter au premier min. canadien, 3079  
Lettre premier min. en réponse, texte, 3552-3  
Travail, conséquences, 444  
Version modifiée, 3045, 3046, 3048
- Cheminement au Parlement britannique, 3603
- C.-B., communications premiers min. féd.-prov., 2783, 2833-7, 2897-8
- Comité affaires juridiques, rap. sous-com. questions constitutionnelles, 798, 890, 964, 1196-7, 1227-8, 2487-8  
Renvoi com. plénier, demande renseignements, 3692-5
- Comité spécial mixte  
Composition, 977-81  
Consultation entre leaders de la Chambre, prolongation délai, 1304-6  
Contestation projet constitutionnel par provinces devant tribunaux, 1488
- Délibérations  
Compte rendu officiel remis aux sénateurs, 1220  
Questions pertinentes, recours au Règlement, 1186-8, 1201, 1215-6

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Constitution—Suite

- Comité spécial mixte—Suite  
Télédiffusion, 981, 1201-2, 1216-20, 1226  
Hays, hon. H., nomination coprésident, 1181-2  
Indiens de fait, présumé refus de rencontre par membres du com., 1331  
Juridiction provinciale, 1132  
Membres com., présence, 1227  
Membres du Sénat, 1176-7  
Représentation ethnique, 1159-60  
Ontario, position, 997  
Procédure concernant rap. futur comité, 890, 957-64, 977-81, 1015, 1159, 1173-4  
Suite à la présentation rap., 1174-6, 1177-8, 1202-4  
Rapatriement, date, 1382  
Sondage Gallup, réaction gouv., 1411-3, 1475, 1501-3  
Règlement et procédure, projet d'étude du rap. du com., 1159, 1620-1  
Témoins, 977, 979, 1014-5, 1303-4, 1336  
Comités du Sénat, conflits d'horaires et dispositions à cet égard, 2283  
Composition délégation du Cabinet en Grande-Bretagne, 812-3  
Conférence fédérale-provinciale des premiers min. (juin 1980), 331-3, 407-8, 410-6, 424-8  
(sept. 1980), absence d'accord prix pétrole avec provinces productrices, 456-7  
Conférence féd.-prov. proposée, date, 2795-6  
Groupes aborigènes, implication, 2796  
Conférence Wolfville, N.-É., absence de représentants gouv., 591  
Conférences constitutionnelles, rappel au Règlement, 841-3  
Consensus, date limite pour obtention, 458  
Correspondance premier min. et chef du NPD, 889-90, 891-3, 898, 907-8, 908-11, 934-7, 965
- Cour suprême du Canada  
Jugement anticipé, déclaration attribuée min. Justice, 2443-4, 2444-6, 2476-7  
Procédure cas décision négative, 2282-3, 2306  
Renvoi mot., 2267, 2270-1, 2288-9
- Débat, durée, 3040-1, 3113  
Droit à la propriété, insertion, 5601, 5608  
Entretiens premiers min. canadien et britannique, 1618, 1624  
Formule d'amendement, 838-9, 883  
Greffier du Conseil privé, déclaration de M. Pitfield, 897-8, 1160  
Mines et Ressources, min. d'État, déclaration, 2521-2  
Modifications au Canada, 279
- Mot. d'am., débat sur procédure, 2324-38  
Amendements omnibus, 2325-30  
Cour suprême du Canada, saisie des am. adoptés avant le 24 avril '81, 2327  
Débat sur interprétation de l'Ordre, 2324-38  
Négociations avec l'opposition et divergences d'opinions, 2329  
Présentation en bloc, 2325
- Mot. portant adresse à S.M. la Reine, durée débat, 3040-1, 3113  
Position gouv. sur amendements, 3113, 3321-2
- Négociations féd.-prov., déclaration premier min., 678-9
- Olson, hon. H.A.  
Formule d'am., déclaration, 883  
Participation débat, 1866-7
- Pêches et Océans, ministre, déclaration re veto constitutionnel du Québec, 5186-7, 5270-1
- Programme publicitaire gouv., divulgation document du Cabinet, 809-10, 871
- Projet de résolution  
Adresse commune, déclarations premier min. Canada et chef parti libéral du Québec, 1367-8

Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—*Suite*Constitution—*Suite*Projet de résolution—*Suite*

Art. 42, interprétation, 810-2

Art. 44, interprétation, 805-9, 839, 871, 887

Art. 51, interprétation, 840-4

Cours d'appel, étude à la demande des provinces, 1228, 1260, 1488, 1756

Droits linguistiques, 825

## Grande-Bretagne

Acceptation résolution, 824, 871, 887

Délégation du Cabinet, composition, 812-3, 981-2

Légalité du projet, 863, 885

Multiculturalisme, appui par groupes minoritaires, 1507

Pipe-line du Nord et Projet de loi en opposition, 1028, 1043

Propositions d'am. par gov., 1488

Appui par groupes minoritaires, 1507

Sondage Gallup, 1501-3

Québec, droit de vote constitutionnel, 5186-7, 5270-1

## Questions étudiées

Affaires sociales, 441-4, 457, 799

Droits linguistiques, 441, 457, 799

Immigration et politique culturelle, 799

Réforme du Sénat, 441-4, 457, 799, 1610-2

## Rapatriement

Date, 1382

Entretiens Trudeau—Thatcher, 1618, 1624

Sondage Gallup, réaction gov., 1411-3, 1475, 1501-3

Référendum national, 407-8, 411, 427, 428, 891

Référendum québécois, 14-15, 17-18, 29-30, 99, 184, 219-20

Réforme unilatérale, lettre de M. Tom Siddon, député, 1657

Ressources renouvelables et non renouvelables, 890, 907-8, 908-11

Hydro-électriques, 936, 965, 1246, 1280

Imposition indirecte par provinces, 911, 935-7, 965, 1246, 1280

Réunion min. canadiens et premier min. britannique, 981-2

Réunion premiers ministres provinces de l'Ouest, 98-99, 184

Réunion premiers min. provinciaux, 838-9, 2142-3

Sask., déclaration premier min., 981, 1015

Sénat, tenue du vote, 1769

*Solidarité Québec*, pétition, 2108, 2208

Statut de la femme, modifications proposées à la 'Conférence de la femme et de la Constitution', 1740, 1829-30

T.-N., Cour suprême, conséquences jugement, 2184-5, 2200-6, 2217-20, 2267, 2288, 2319

Texte résolution à être présentée au Parlement, 3006, 3027

Distribution sénateurs, date du débat, 3028, 3039

Travaux publics, déclarations min., 2521-2

Tribunaux, contestation par provinces, 1228, 1260, 1488, 1756

Trudeau, le très hon. P.E., allocution à Regina, 1037

Déclarations, 678-9, 1367-8, 1610-2

Construction navale, subventions, maintien, 2580

Corée. *Voir* Affaires étrangères

## Corporation de développement du Canada (CDC)

Actionnaires, informations pertinentes, 5979

Austin, hon. J., C.P., responsabilité, 2782-3, 3535, 3538-40, 4309-10

Conseil d'administration, rôle, 3841-5

Nomination du fondé de pouvoirs de la direction, 5980

Réduction participation gov., 1382, 1419, 1440, 4306-7, 5978

Relations entre gov. et conseil d'administration, 5979-81

Savin Canada Inc., prise de participation, 3621-2, 3971

Valeur des actions, 6177

## Corporation développement investissements du Canada (CDIC)

Appointements du Président en conseil (Maurice Strong), 6066

Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—*Suite*Corporation développement investissements du Canada—*Suite*

## Canadair Ltée, société

Activités commerciales, 6076

Bénéfices prévus année en cours, 6075

Budget d'investissements pour '83, 5731

Crédits 1.4 milliard, 6076, 6077

Déclaration ministérielle, 6064-5

Examen méthodes d'exploitation, 6064-6, 6075-8, 6080, 6121-2

Frais d'intérêt, 6077

Programme *Challenger*, décision gov. à continuer fabrication, 6075-6, 6077

Mandat et principes, 5981

Petro-Canada, achat avions d'affaires à réaction, 5555

Politique de financement, 5378-80

Pourcentage participation dans CDC, 5037-9

Président et directeur général, nominations, termes contrat, 5080-1

Responsabilité du ministre, 5551-6

Responsabilité vis-à-vis Canadair Ltée, 5551-6

## Terre-Neuve

Entente féd.-prov., participation, 5977-9

Fishery Products Limited, 5977, 5978

## Vérificateur général

Rap., recommandations, 5145-6, 5265-7

Rôle, 5380-1, 6065

Corporations commerciales canadiennes, droits des actionnaires, 429, 525-6

Costa Rica, résultats des élections, 3673, 3763

Coupe du monde '86. *Voir* Sports—SoccerCoupe Grey. *Voir* SportsCP Air. *Voir* Lignes aériennesCuba. *Voir* Affaires étrangères

Dart Container Line, société, 1930-1, 2131, 2560

## Défense nationale

Arctique, entrée de sous-marins en eaux canadiennes, 5601

Armes nucléaires, politique, 640, 801, 2959, 2988-9

Avions F-18A (CF-18), achat, 48-49, 53-54, 76, 169-70, 538-9, 4680, 4770-1

Emplois créés, 48, 76

McDonnell—Douglas, octroi contrat fabrication, 473

Québec, distribution contrats, 5273, 5318-9, 6092

Forces armées canadiennes. *Voir titre particulier*

Labrador, établissement possible base aérienne, 5273, 5397-8

Ligne DEW, fermeture station radar (*Feuilleton*), 2338

Milice, réduction éventuelle budget, 4132, 4278, 4291-2

*Voir* appendice, 4303-4

Militaires, logement, 4680, 4740-1, 4770-1, 5129

Mirabel, aéroport civil, suggestion conversion en base Forces canadiennes, 4634, 4723

N.-B., chantiers maritimes, demande d'appui re adjudication contrats, 2958-9

Programme des frégates de patrouille canadiennes, 5913

Rap. sous-comité, étude 1<sup>er</sup> rap., réponses différées, 4492, 4657-8

Space Research Corporation (Qué.)

Conférence internationale sur systèmes d'artillerie, participation, 478, 484, 492, 593

Gouv. fédéral, achat, 550, 799-800

Demandes de réponses, 147, 240-1, 625, 685, 714, 1554, 1612, 2592, 2710, 3450, 3642, 3788, 3898, 4253-4, 4278, 4305-6, 4311-2, 4332, 4344-5, 4347-8, 4639-40, 4723, 4989, 4990, 5004, 5065, 5311, 5622, 5675, 5735-6, 5963-4, 5996, 6196-8, 6272, 6273

*Voir aussi* Feuilleton

## Dépôt de document

Distribution aux sénateurs, 3545, 4842, 4863

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**Dépôt de document—*Suite*

Rap. vérificateur général, conférence de presse avant présentation rap. au gouv., 3433-4

Désarmement, ambassadeur du Canada, 409, 798

Limitation et contrôle armes nucléaires, politique gouv., 640, 801, 2959, 2988-9

Désarmement, initiatives du premier ministre, 6166, 6191, 6201, 6221-2, 6233

Dette nationale, taux d'intérêt, 52-53, 68, 73

Vérificateur général, déclaration, 3028-9, 3543, 3601(i-iv)

## Développement économique

Actions ordinaires, achat, programme d'encouragement, participation fédérale et provinciale, 4192, 4418

Aide à l'industrie, déclaration min., 3614-5, 3691-2

## Budget

Crédits affectés à la recherche et au développement, 165-6, 525, 1011-2, 1042, 1333, 1391

Réduction dépenses, 3007-8, 4419-20

Réduction enveloppe, 2026-7, 2058-9

Répartition, 1489

Cabinet, extrait document, 2962-3

Centres commerce et congrès, C.-B., construction, aide fédérale, 237, 281, 493, 537-8, 628-30, 827, 845, 870-1, 2273-4, 2488-9

C.-B., achat système transports urbains, 1388-9, 1436, 1455-6, 1457-8, 3602-3

Conseil des sciences du Canada, rap., 4145-6, 4418-9

Efficacité politiques gouv., 3115

## Fonds développement de l'Ouest

Attribution crédits, 2486-7, 3053-4

Budget, 1042-3, 1197, 1202, 1238-9, 1246, 1389, 1434-5, 3053-4

Subvention tarif-marchandises, 1256

Consultations avec provinces, 2881-2

Livraisons grain perdues, indemnisation sociétés ferroviaires, 1386, 1435-6

Manitoba, 3054-5, 3102, 3113-4

Projets, 1436

Investissements, prévisions, répercussions sur chômage, 3238

Liaison entre min. d'État et agents Bureau relations féd.-prov., 3592, 3593-4, (3725), 4637-8

Main-d'œuvre et marché, institut industriel, mise sur pied, 3001, 3049

Mégaprojets, liste, 3634-5, 3638-42, 3686-7, 3688, 3707-8, 4053-8

Atlantique, retombées en années-hommes, 3861-2; appendice, 3865-6

Conseil consultatif, création, 4190-1, 4193-4

*Le Devoir*, entrevue min. Développement économique, 4174-5, 4177, 4178

Négociations et coopération féd.-prov., 1490, 4177

Pipe-line Q et M, date d'achèvement, 3952-3, 3987-8, 4061

Problèmes syndicaux, 3641-2, 3723, 3725

Prolongement aux Maritimes, 3862-3, 3933, 4054

Planification commune, possibilité, 4176-7

Réponses à impasse économique, 3570-3

Retard dans réalisation, conséquences, 4022-5

Révision de la réglementation, 4027, 4170

Liste, impression en appendice, 4038-40

## Ministre d'État

Bureau en Alb., 324-5

Demande de démission, rumeur, 4760

## Ouest du Canada

Amélioration réseau de transport, 2242-3

Développement industriel, 2186

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**Développement économique—*Suite*

Programme aide aux entreprises, intégration, 837-8

Provinces atlantiques, 71-72, 116, 533-4, 679, 681-2

Publicité du gouv., 3009-10

Québec, aide fédérale, 6176-7

Québec, demande d'aide des petites et moyennes entreprises, 3982, 4276-7

Secteur manufacturier, sous-com. du Cabinet, décision, 2957

Ventilation projets spéciaux relance, achat de navires (*Feuilleton*), 5961-2

Développement international, Petro-Canada International, politique gouv., 1230-1, 1372

Développement social, département d'État

Attributions min. d'État, 4847-8, 4863

Compétence min. d'État, 4806-7

Fonds, progrès économiques des Autochtones, tenue réunion, 5411-2

Fonds développement Ouest, transfert somme tirée du, 4861, 4896-7

Discours du trône, rôle sociétés et agences de la Couronne, 131-2

Dollar commémoratif en argent, prix, 19, 99, 135, 153, 201-2, 329-30

## Douanes et accise

Condamnation société Amway, utilisation amende, 6167, 6201, 6213-4

Confiscation navire *Lady Anne*, 964, 1237

Cour suprême du Canada, jugement cause *Shelley*, conséquences, 2655-6, 2768

Oeuvres d'art originales, classement tarifaire, 1590-3

## Droit de la mer. Voir Affaires étrangères

Droit maritime, drapeaux étrangers, 314-5, 434

## Droits de la personne et libertés fondamentales

Déclaration séc. d'État, 1229-30, 1259-60

Injustices à la Fonction publique, 300

Invalides et handicapés, 2274-5, 2284-5, 2324

Situation femmes autochtones, 606, 684-5

Statut de la femme, modifications de la Constitution par Conférence de la femme, 1740, 1829-30

## Eastern Provincial Airways. Voir Lignes aériennes

Écologie, gazoducs Alaska et Q et M, répercussions, 314, 520, 577-8, 664-6, 1004, 2481, 2482

## Économie

Alberta, Forces canadiennes, incidence du coût de la vie, 3079-80, 3622-3

Alsands, projet, capacité raffinage dans Est canadien, aide gouv., 4540-2, 4634-5

Balance commerciale positive, facteurs, 1258, 1493

## Banque du Canada

Hausse taux d'escompte, 4275, 4327-8, 4386-7

Rap., politique gouv. re inflation, 2091, 2096-7

Banques à charte, profit, 3114-5

Bourse canadienne, marché, répercussions, 4493, 4601-2

## Budget, 28 octobre 1980

Faillites, incidence, 1011-2, 1160

Mesures pour combattre l'inflation, 534-5, 1012-3, 1160, 2300-1

Premier min. Sask. et ancien min. Finances, déclarations, 1039-40

Programme création d'emplois, 1013, 1160

Rapports gouvernementaux, 492-3, 1351-2

Réduction taxe d'importation pétrole, avantages pour Sask. et Alb., 1014, 1372, 1373

Révision hypothèses budgétaires, 1542-3

Stratégie industrielle, 1012, 1160

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

## Économie—Suite

- Budget, 12 novembre 1981  
Assurance-vie, réduction recettes tirées des primes, 3687-8, 3688-9  
Présentation nouveau budget, 1475  
Prévisions énoncées, 3986
- Budget, 28 juin 1982, présentation nouveau budget, 4229-30  
Cabinet, réunion lac Meach, 3973-5  
Canadien National, licenciements ateliers d'entretien, 4192-3, 4345
- Capitaux, fuite, accroissement, 912-3, 3650, 3719, 3771, 3772-3  
Rapport entre taux d'intérêt et d'inflation, 4253
- Caucus libéral fédéral, conseils de ses membres, 3569  
Déclarations attribuées à 10 membres, 3573, 3588-9
- Chantiers de construction, réduction nombre, 4168-9
- Chômage, hausse, 262, 2785-6, 2787-9, 2888, 2932, 2985, 3008-9, 3687  
Chez les jeunes, 1488-9  
Construction domiciliaire Est de Montréal, politique gov., 3587-8  
Déclaration économiste en chef, Banque Toronto Dominion, 1371  
Demande de renseignements, 3573  
Déménagement (société produits pharmaceutiques) de 300 emplois aux É.-U., 4417, 4636-7
- Forces armées canadiennes, emploi des chômeurs, cadre programme RELAIS, possibilité, 5265, 5371-2, 5410-1, 5437, 5446
- Mesures jugulaires gov., 3589-90, 4092-3  
Politique gov., 3563-5, 3840-1, 3876-8, 3948-50, 4680-1, 5264-5, 5313, 5371-2, 5410-1, 6047  
Prévisions prétendument erronées de '82, 5327-8  
T.-N., taux élevé, 2785-6, 2787-9, 2888
- Cold Lake, projet exploitation pétrole lourd, coût global au Trésor, 4540, 4682  
Imperial Oil Limited, prêt du gov. féd., 4537-8
- Conférence Board du Canada  
Étude, 3981-2  
Opinions émises concernant situation économique, 6047  
Prévisions '81 re croissance économique, 1542, 1640-1  
Rapport, 2908-9
- Conférence économique canadienne proposée, 2882-3
- Conseil développement de l'Atlantique, statut, 1521, 1553, 1575, 2243-4, 2287
- Conseil économique du Canada  
Exploitation huile lourde, 1416-7, 1433-4  
Opinions émises concernant situation économique, 6047  
Règlements, rap. pertinent, 2538-9  
Taux majoration prix pétrole, 1553
- Construction domiciliaire, réduction, 3587-8, 4168-9
- Davey—Joyal, coût du rapport, 5127, 5815-6
- Déficit budgétaire fédéral, 2259-60, 4631-4
- Dettes nationales, 68, 73  
Vérificateur général, déclaration, 3028-9, 3543  
Voir appendice, 3601(i-iv)
- Développement industriel, création Société de la Couronne, 1308-9
- Discours min. Industrie et Développement économique, 913-4
- Dollar canadien, fluctuation, 4091-2, 4228, 4251, 4285-6, 4357-8, 4359-61, 4636, 4681, 4758  
Hausse, diminution taux d'inflation, 4630-1  
Politique gov., 1307, 1737, 1989  
Pouvoir d'achat, comparaison avec autres devises, 4602, 4958-60  
Programme énergétique, incidence, 1601

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

## Économie—Suite

- Dollar canadien, fluctuation—Suite  
Soutien, 4539-40, 4543-4, 4682-3
- Emploi, baisse prévue possibilités d'emploi, 5585
- Essence sans plomb, prix supposément excessifs, 5063
- Faillites, 914, 2787-9, 4274, 4958  
Agricoles, 4169, 5435  
Budget, incidence, 1011-2, 1160  
Commerciales, accroissement, 2786-7, 4308  
Québec, 3792  
Québec, subvention développement régional, 3793, 3988
- Fiscalité, négociations féd.-prov., 32-33, 101
- Gouvernement, diminution dépenses, art. journal, 3793-4
- Hypothèses budgétaires, révision, 1542-3
- Importation pièces automobiles, déficit commercial, 1507
- Impôt, majorations fiscales, 2386-7
- Indices de récession, 3011-4
- Industries de base, développement, 70
- Inflation  
Banque du Canada, rapport, politique gov., 2091, 2096-7  
Calcul taux annuel, 4193, 4631-4, 4638-9, 4654-6  
Demande de renseignements, 3573  
Fardeau pour agriculteurs, 2385-6  
Mesures jugulaires, 534-5, 1012-3, 1160  
Taux d'intérêt, 2417-9, 2784-5, 2787-9, 2801, 2846, 3541-2
- Logements locatifs aux étrangers, vente, 5010-1, 5053, 5267, 5277, 5371, 5372-3, 5412, 5423, 5426
- Marché boursier, répercussions, 4493, 4601-2
- Min. d'État Développement économique, 4416
- Min. Finances, déclaration, 4337-8, 4385, 4417, 5176
- N.-É., Port Hawkesbury et Glace Bay, fermeture usines d'eau lourde, rumeurs, 444-5, 524, 591, 4876-7, 4970, 5039-40, 5252-3, 5397
- Organisation nationale anti-pauvreté, subventions, 683, 802
- Pauvreté, statistiques 1980, intentions gov., 3028, 3052, 3481-2, 3678, 3863
- Perspectives économiques du Canada, 6270-2
- Petite entreprise, obligation d'expansion, 524, 577, 2802, 2947, 2987, 3003  
Statistiques, 5008, 5023-4
- Pétrole, taxe exportation, réduction, avantages Sask. et Alb., 1014, 1372, 1373
- Politiques gov., 4058-60, 4135-7, 4286-90, 4308-9, 4347, 4386, 6046-51  
Chômage, 3563-5, 3840-1, 3876-8, 3948-50, 4680-1  
Cours dollar canadien, 1307, 1737, 1989  
Déclaration budgétaire avril '83, réajustement, 6046-7  
Demande déclaration ministérielle, 492-3, 1351-2  
Discours ministres, 913-4  
Helsinki, réunion, déclaration min. Finances, 4137  
Inflation, 2091, 2096-7, 2300-1, 3876-8, 3948-50, 4680-1  
Prodigalités gov., réponse par leader gov., 4148-50  
Restrictives, 4679-80, 4894  
Stimulants, 3607-8, 3677-8  
Taux d'intérêt, 3689, 4093-4
- Premier min. canadien, propos tenus dans l'Ouest, 4391-5
- Prêts sans intérêt, doctrine crédit social, 52-53
- Prévisions révisées, demande dépôt, 5992
- Prix aliments, déclaration premier min., 1384-6, 1414-6  
Statistique Canada et Agriculture Canada, annonces contradictoires, 2578, 2634
- Productivité au Canada, demande renseignements, 3573  
Améliorations, plans du gov., 4890-2
- Produit national brut (PNB)  
Baisse, interprétation gov., 3088-9

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Économie—*Suite*

- Produit national brut (PNB)—*Suite*  
Taux de croissance prévue, 1453-4, 1472-3, 1914-5, 3708-9, 3770-1
- Programme création d'emplois  
Discussions fédérales, 431-2, 815, 1013, 1160, 1539-40, 1541, 1570, 1579, 1580-2, 3710-1  
Projets, 3649-50, 3696-7, 3861-2, 4809
- Programme de restrictions, résultats, 5877-8
- Programme énergétique national, incidences, 1550-2, 1603-4, 1862-3, 1956-7  
Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, 1552  
Dollar canadien, 1601  
Mise à jour programme '82, 4226-9, 4250-1  
Société de développement du Cap-Breton, transformation au mazout d'une chaudière, 1551-2, 1590  
DEVCO, licenciements centrale de chauffage, 1603-4, 1641
- Programmes gouv., demande de renseignements, 2945
- Puits de gaz forés, activités trimestrielles, 1552
- Québec, projets création d'emplois, dépôt document, 6052
- Québec et Maritimes, mégaprojets visant enrayer chômage, 5967
- Ralentissement activité économique, incidence sur déficit, 4028
- Redressement, date prévue, 4387
- Règlement, rap. Conseil économique du Canada, 2538-9
- Revenu disponible réel des Canadiens, déclaration premier min., 2383-5, 2462
- Secteur manufacturier, déclin capacité de production, 3792-3
- Secteur public fédéral  
Politique de restriction, répercussions, 4679-80, 4894, 5877-8  
Prix, limitation, 4651-3, 4810, 4893-4, 5022-3  
Prix, salaires, limitation, coopération provinciale, 4653-4
- Situation actuelle (fév. '82), possibilité nouveau budget, 3545, 4229-30
- Société de la Couronne, projet développement industriel, 1308-9
- Société Imperial Oil, prospection, réduction investissements, incidence sur emploi, 4088-90, 4276, 4277-8
- Stimulants, politique gouv., 3607-8, 3677-8
- Stratégie industrielle, 2789-90, 4871-2, 4971
- Subventions improductives, 914, 937-8, 1390
- Taux d'escompte, hausse, 4275, 4327-8, 4386-7
- Taux d'intérêt, hausse, 52-53, 68, 73, 2417-9, 2784-5, 2787-9, 2846, 3541-2
- Agriculture, incidence, 69  
Petite entreprise, incidence, 2430-1  
Politique gouv., 3689, 4093-4
- Terre-Neuve, chômage, taux élevé, 2785-6, 2787-9, 2888  
Corner Brook, annonce fermeture papeterie Bowater, 5100-1, 5108, 5188-9
- Édifices du Parlement  
Centre  
Espace occupé par la Presse canadienne  
Décoration de la pièce, 3586-7, 3609, 3614  
Valeur locative, 1474, 1622, 1624  
Installation portes d'acier dans couloirs, 3839-40, 4045
- Concession Place du Portage, Hull, 713, 802
- Est  
Déménagement temporaire des sénateurs, 2501-2, 2538, 2539-40  
Locaux réservés pour sénateurs, 386, 799
- Garderie, mémoire signé par Orateur Chambre des communes, 3602
- Soins d'urgence en cas d'attaques cardiaques, 5128
- Tunnel entre Est et Centre, 5252, 5276-7

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Éducation

- Groupe de travail chargé d'étudier politique gouv. re éducation postsecondaire, formation, 3590-1, 3846  
*Voir* appendice, 3851
- Remboursement prêts-étudiants, 1571-2, 1574, 1662-3, 4807-8
- Agences de recouvrement, contrats, 1663  
Mesures prises envers emprunteurs qui ne remboursent pas, 1662-3
- Subventions fédérales enseignement postsecondaire, 1602-3, 1660-1, 1772, 1867, 2132, 2883-6, 2900-2, 2909-10, 2931-2, 3650  
Situation financement, 5230-1, 5296-7, 6192
- Universités, possibilité aide fédérale directe, 3635, 3678-9; appendice, 3683-4
- El Salvador. *Voir* Affaires étrangères
- Emploi, formation en cours d'emplois, perfectionnement, 1584
- Emploi et Immigration, ministère  
Assurance-chômage, études, rapports, commissions (*Feuilleton*), 2289, 2491-3
- Campagne publicitaire «Donner du travail aux Canadiens», 3972-3, 4029, 4315, 4331-2, 4340-1, 4863
- Contingents d'immigration, annonce de changements par min., 2959-61, 2988, 3049
- Formation des jeunes au travail, 6019
- Formation main-d'oeuvre et création d'emplois, dépenses, déclaration min., 3806-9, 3845, 3854-5, 4809
- Formation professionnelle des adultes, 51, 183
- Importation main-d'oeuvre spécialisée  
Femmes, emploi par sociétés pétrolières, 509-10, 2634
- Formation en cours d'emploi, 1738-9, 3806-9
- Main-d'oeuvre, programme recyclage, 10 dernières années re: femmes, chômeurs, handicapés physiques et mentaux, 2491-3
- Paisley, rév. Ian, et présumés membres IRA, admission Canada, 3536-7, 3552
- Pénurie travailleurs qualifiés, 35, 1739-40, 3845
- Programme réunification familles indochinoises, nombre visas d'immigrants, 5051, 5138
- Programmes création d'emplois, 431-2, 1013, 1160, 3649-50, 3696-7, 3861-2, 5369-71, 5426  
Assurance-chômage, caisse, utilisation pour financement, 3904  
Budget, réduction crédits, 3710-2, 3861-2  
Discussions féd.-prov., 1539-40, 1541, 1570, 1579, 1580-2  
Jeunes, programme d'été, 815, 2188-9
- Programmes travail partagé, 3953, 3989, 4253
- Québec, Loi sur formation professionnelle des adultes, entente féd.-prov., 4860-1, 4894, 4895
- Recyclage, rapport groupe d'étude sur congé de, 5995
- Réfugié, méthode accordant le statut, 3608, 3786-7
- T.-N., crédits aux termes d'emplois d'été pour jeunes et services communautaires, programmes (*Feuilleton*), 2188-9
- T.-N., programme contribution services communautaires (*Feuilleton*), 4031-7
- Énergie  
Accord du pétrole Canada—Mexique, 37-38, 43-44, 130, 131, 322-3, 1755, 1957, 2538, 2577-8, 2591, 2633  
Coût conversion matériel, 162-3, 239, 334, 1011, 1190  
Coût pétrole importé, 150-1, 5430, 5514  
Écart prix, 2609  
Petro-Canada—Pemex  
Entente, 4276, 5430, 5514  
Subventions pour importations, 151
- Acheminement gaz, coût, 1005, 1334
- Agence internationale de l'énergie (AIE)  
Baisse de la demande, 1386-7, 1492

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

## Énergie—Suite

- Agence internationale de l'énergie (AIE)—Suite  
 Hausse prix pétrole, étude, 1220, 1334, 2163  
 Réserves pétrolières, 844-5, 881-3, 898-9, 937, 964
- Alaska. *Voir* Pipe-line du Nord (Alaska), gaz naturel
- Alberta  
 Approvisionnement Est du Canada, 863, 886  
 Négociations gov. fédéral, 1084, 1172-3, 1189, 1244-5, 2520-1, 2695, 2779, 5422, 5434-5, 5449-50, 5556-7  
 NOVA, société, président, déclaration, 1229  
 Réduction production, diminution surtaxe, déficit gov., 2476, 2591-2  
 Réduction taxe d'exportation, avantages, 1014, 1372, 1373
- Alsands, projet. *Voir* Sables bitumineux sous le sous-titre sus-mentionné
- Approvisionnements, Office de répartition, promptitude face aux urgences, 1417
- Arabie Saoudite, exportation pétrole, 297-8, 329, 489-90, 1333, 1471-2, 1575
- Association distributeurs et producteurs gaz naturel, évaluation, 2143-4
- Autonomie, 113, 148, 1599-1601, 2284, 5967  
 Exploitation sables bitumineux, 1417-8, 2742  
 Impôt et dépenses nécessaires, 237-8, 263, 323  
 Politique gov., 3635-7  
 Programme, répercussions pénurie à échelle internationale, 1229, 1349-50, 1492
- Beaufort, mer, mise en valeur pétrole et gaz, politique gov., 3921, 3978, 4023, 4089-90
- Brut canadien, avantages, 1252  
 Accroissement importation, incidence sur conversion gaz naturel, 2143-4  
 Expédition de l'Ouest aux raffineries de l'Est canadien, 4598-9
- Budget, répercussions  
 Acquisition sociétés pétrolières. *Voir* Énergie, programme national
- Cold Lake et Alsands, report projets, 1368, 1369-70, 1508, 3756-7
- Exploitation gisements sous-marins, 1090, 1278-9
- Familles à faible revenu, 1189-90, 1240, 1245-6, 1252-3, 2803-5
- Industrie agricole, 1011
- Industrie pétrolière de l'Ouest, 1009, 1279
- Petro-Canada, structure financière, 1185
- Petro-Canada International, politique gov., 1230-1
- Politique des prix, 1007-9, 1089-90
- Programme d'indemnisation des importateurs, 1860
- Prospection, 1188-9, 1278-9  
 Ralentissement, 3811, 3854  
 Réduction de fonds, 1173, 1239-40, 1352  
 Sous-marine, 1278-9  
 Stimulation, 1084-5
- Recherche et développement, fonds alloués, 1333
- Sask., réduction taxe exportation, avantages, 1014, 1372, 1373
- Sociétés de la Couronne, taxe revenus d'exploitation, 1086, 1190
- Sociétés pétrolières, participation canadienne, politique, 1003-4, 1043, 1160-1, 1184-6, 1240, 1258, 1279, 1586, 1756
- Taxe d'exportation  
 Gaz naturel, 163, 585, 982-3, 1038, 1086-7, 1279  
 Pétrole, 1014, 1279, 1372, 1373  
 Taxe mazout domestique, 1089-90
- Canadianisation, politique gov., 4598

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

## Énergie—Suite

- Canertech, mission, 2416, 2561-2
- Carburant, achats par lignes aériennes et automobilistes étrangers, coût au gov., 163-4, 1231-2, 1258
- Charbon  
 C.-B., politique gov., 1578  
 Île Ridley, accord tarif port houiller, 3181-2  
 N.-É., projet de liquéfaction, 5418-9, 5487  
 Projet houiller, adjudication des marchés, 3440  
 Projet Nord-Est, programme planification aux Autochtones, C.-B., 3182  
*Voir aussi* Colombie-Britannique
- Chauffage des maisons, région atlantique, 1178, 1335, 1371
- Subventions pour la conversion, 1370, 1390-1, 1508-9  
 Application, 1370-1, 1509  
 N.-B., 1184, 1240, 1540, 1590  
 N.-É., 1370-1  
 T.-N. et Î.-P.-É., dispositions spéciales, 1508-9
- Cold Lake, projet. *Voir* Sables bitumineux
- Colombie-Britannique  
 Petro-Canada, octroi permis prospection, 3587, 3623  
 Vallée Skagit. *Voir* Canada—États-Unis, relations
- Conservation du pétrole, mesures de remplacement, 334, 391-2, 434, 520
- Côte Est  
 Emplacement futur port méthanier, subvention MEER, 3475, 3506  
 Ressources sous-marines, permis forage, 3972, 4170, 4196  
 Propriété, 3833, 3987
- Crédit d'impôt sur taxe d'accise, 148, 387-8
- Développement économique, négociations féd.-prov., 1490, 4177
- ÉnerTech Canada Ltée, commercialisation équipement, 1087, 1239
- Esso Canada, projet Cold Lake, prêt, 3823-4
- Est du Canada, sécurité approvisionnements, 1521
- États-Unis, exportation huile lourde, 5968, 5969  
 Entente concernant échange, 5969, 5970
- Exportation, taxe, 982-3, 1014, 1038, 1086-7, 1279, 1372, 1373
- Fonds développement énergétique, 710
- Fuel noir résiduaire, raffinage, 350
- Gaz naturel et pétrole, établissement prix, 5369, 5448-50
- Gazoduc. *Voir* Pipe-lines
- Gros Cacouna, Qué., emplacement port méthanier, 1087-8, 1238
- Houille, 258-9, 390, 416, 479, 520, 814, 1009-10, 3181-2, 3440
- Industrie canadienne, propriété, 112-3, 1418
- Judy Creek, annulation projet, 1434
- Loi sur pétrole et gaz du Canada  
 Comité Sénat, projet d'étude, 2253-5, 2259  
 Consultations avec provinces, 1418, 1545  
 Exemption intérêt reporté, 1828  
 Forage, association chantiers maritimes re b. C-48, 2109, 2388  
 Panarctic Oils Ltd., instances, 2109  
 Pipe-line du Nord, com. spécial, étude et élargissement mandat, 2253-4
- Mazout à diesel marin, hausse prix, 2431-2, 4681
- Mazout domestique, taxe, 1089-90  
 Chauffage, 1508-9, 1540, 1590  
 Hausse du prix, 1913-4
- Mégaprojets, liste, 3634-5, 3638-42  
 Accommodements fiscaux, 5968, 5969  
 Révision réglementation, 4027, 4170  
 Viabilité, 3972  
 Visant à réduire chômage, Québec et Maritimes, 5967, 6052
- Mégaprojets, réponses à impasse économique et autarcie énergétique? 3570-3

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

## Énergie—Suite

- Mobil Oil du Canada, réduction dépenses, 1569
- Moyen-Orient
  - Importation, coût, 1231-2, 1258
  - Interruption livraison pétrole, 844, 864-5, 898-9, 1231-2, 1258
- Négociations fédérales-provinciales
  - Exploration et exploitation, diminution Ouest canadien, 1886-7
  - Voir aussi* Prix du pétrole ci-dessous
- NOVA, déclaration président société, 1229
- Nucléaire. *Voir* Énergie nucléaire
- OCDE, consultations, 2025-6, 2164
- Office national de l'énergie
  - (C-60), date de proclamation, 3474, 4599-4600
  - Décision re demande de la Société Trans Mountain Pipe Line Co. Ltd., 2485, 2694-5
- Office répartition approvisionnements, promptitude face aux urgences, 1417
- Offre et demande, projections, 1543-4, 1737-8
- Pénuries possibles Est du Canada, 1349-50, 1541, 1741
  - Mesures préventives, 1084-5, 1199, 1545, 1741
  - Sécurité des approvisionnements, 1513, 1521, 2058, 2223-4
- Petites sociétés pétrolières, production, prix proposé, 4327, 4367
- Petro-Canada
  - Achat BP Canada, 5018, 5034-6, 5051-2, 5066-7
  - Achat Petrofina Canada Inc., 1622, 1637-40, 1742, 1755, 1758, 1774, 1846, 1865-6, 1916, 2147, 2162, 2221, 4310, 4598, 4635-6, 4639, 4759
  - C.-B., octroi permis prospection, 3587, 3623
  - Mulgrave, déménagement base côtière en N.-É., 5020, 5052
  - Redevances participation canadienne, 1758, 1916, 2162, 5002
  - T.-N., raffinerie Come-by-Chance, achat, 1332-3, 1391
- Plates-formes de forage, utilisation, 881, 937
  - Voir aussi* Transports maritimes—Naufrages
- Politiques gouvernementales, 49-50
  - Alsands et Cold Lake, report projets, conséquences, 1368, 1369-70, 1508, 3756-7, 3823-4
  - C.-B., charbon, 1578
  - Conservation, 334, 391-2, 434, 520
  - Énergie nucléaire, 178, 242, 640, 801
  - Prix, établissement, 4604-5
- Prix du pétrole
  - Achats au comptant, incidence, 1220, 1334, 2163, 4683
  - AIE, hausse, étude, 1220, 1334, 2163
  - Arabie Saoudite, majoration, répercussions, 297-8, 329, 489, 1333, 1471-2, 1575
  - Brut, réduction gov. britannique \$4 baril, politique gov. can., 3755, 3833-4
  - Carburant
    - Achats par lignes aériennes et automobilistes étrangers, coût au gov., 163-4, 1231-2, 1258
    - Coût d'importation, 1231-2, 1258
  - Déclaration ancien min. Finances, 1475
  - Établissement, politique gov., 5369, 5448-50
  - Fixation prix par sociétés pétrolières, enquête, 31, 282-3, 1954
  - Imperial Oil, Alb., négociations, 1350-1, 1418-9, 2695
  - Importé, différences, 1575, 2609, 2651-2
  - International, 1553-4
  - Marché canadien, hausse, 1862, 5421-2, 5434-5
    - Canada—Alberta, entente, 5422, 5434-5, 5449-50, 5556-7
    - Coût production, 881, 915-6
    - Écart prix Minneapolis—Winnipeg, 5435
  - Négociations féd.-prov., 13-14, 18, 37-38, 112-4, 162, 170, 274-6, 385-6, 386-7, 477-8, 478-9, 490, 508, 572-3, 710, 1490-1, 1863-4, 2026, 2029, 2283
  - Alb., 1084, 1172-3, 1189, 2520-1, 2695, 2779

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

## Énergie—Suite

## Prix du pétrole—Suite

- Canada, entente, 5422, 5434-5, 5449-50, 5556-7
- Déclaration min., 1567-9
- Imperial Oil, négociations, 1350-1, 1418-9, 2695
- Pétrole lourd, 1244-5
  - Conseil des utilisateurs d'énergie, opinion, 2283
  - Fédération canadienne des entreprises indépendantes, instances, 1657-8
  - Fonds développement énergétique, 710
  - Prix canadien, 1863-4
  - Prix international, 1553-4
  - Politique gov., 3755, 3833-4
- Produits pétrochimiques, accord vente, déclaration min., 3183-4
  - Alberta, participation projet, 3184
  - Stimulants fiscaux, 3184
- Programme conservation, retard dans étude des demandes, 3449, 3642
- Programme indemnisation pour importateurs de pétrole, 323-4, 325, 489-90
  - Déficit, 335
  - Griefs producteurs canadiens, 3839, 3954-5
  - Provinces atlantiques, 410, 489
- Prospection
  - Crédits, réduction, 1173, 1239-40
  - Diminution activités, 1518-9, 3811, 3854
  - Exode sociétés, 333, 644-5, 3811, 3854
  - Forage large des côtes re b. C-48, 2109, 2388
  - Imperial Oil, société, réduction investissements, incidence emploi, 4088-90, 4276, 4277-8
  - Permis, 1454-5, 1571, 1641, 2220-1, 2247, 3587, 3623, 3972, 4170, 4196, 4758-9
- Plateau continental du Pacifique, activités, 1490, 2163
- Plates-formes de forage, sécurité, 3617-8, 3633, 3650, 3651, 3678, 3695, 3706
  - Compétence ministères, 3618-20, 4344-5, 4808
  - Conséquences perte *Ocean Ranger*, 3642
  - Présumé avertissement re forage sous-marin en hiver, 3861, 3933
  - Rapports d'inspection sécurité installations, dépôt, 3632
- Programme d'encouragement, 333, 391
- Sous-marine, côte Est, 3833, 3972, 3987, 4170, 4196
- Sous-marine, négociations féd.-prov., 409-10, 525
- Station liquéfaction, emplacement, 297, 329, 536-7, 684, 1659
- Stimulation, budget, 1084-5, 1173, 1239-40, 1352
- Terres domaniales, politique fixation prix, 2222
- Québec et Maritimes, projets création d'emplois visant réduction chômage, 5967
  - Dépôt document pertinent au Québec, 6052
- Régime de pensions du Canada, investissement actions pétrolières canadiennes, 1386, 1493
- Réserves pétrole, 24-25, 37-38, 43, 46, 49, 881-3, 891-2, 898-9, 937, 1387
  - AIE, étude, 844-5, 882-3, 898-9, 937, 964
  - Baisse de la demande, 1386-7, 1492
- Ressources renouvelables, imposition provinciale indirecte, 1246
- Sables bitumineux et valorisation huile lourde, projets d'investissements, 5966-70
- Sables bitumineux, région Athabasca, exploitation, 37-38, 386, 433, 490, 1387, 1417-8
  - Alsands, projet, 433
    - Alberta, redevances prov., 1085-6
    - Échec, 4022, 4023
    - Est canadien, capacité raffinage, aide gov., 4540-2, 4634-5
    - Gouv. féd. et groupe Alsands, rencontre projetée, 3668-9

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Énergie—Suite

Sables bitumineux, région Athabasca—Suite

Politique gov. féd., conséquences, 1368, 1369-70, 1508, 3756-7, 3823-4

Retrait associés, conséquences rentabilité, 3569-73, 3708, 3719-20, 3853

Situation oct. '81, 2887, 2913

Situation déc. '81, 3184

Sociétés participantes, offre gov., 3617, 3633

Viabilité, 3756, 3972

Cold Lake, Alb., projet

Huile lourde, valorisation, projets d'investissements, 5966-70, 6082-3

Politique énergétique gov., incidence, 1368, 1369-70, 3823-4

Projet usine extraction huile lourde, politique gov., 3823-4, 3988-9

Situation oct. '81, 2887, 2913

Situation déc. '81, 3570

Viabilité, 3972

Imperial Oil Limited

Pétrole lourd, exploitation, annulation, 1308, 2740-3

Prêt fédéral, 1252, 1308, 1332, 1351, 1419, 2521, 2695, 2741, 2779, 3823-4, 3988-9

Prix pétrole, négociations, 1350-1, 1418-9, 2695

Prospection, programme quadriennal, diminution, 4089-90

Réduction investissements, incidence emploi, 4088-90, 4276, 4277-8

Judy Creek, annulation projet, 1434

Saskatchewan

Politique indécise, 1262-3

Production non rentable, position gov., 1491

Puits de pétrole, programme subventions pour entretien, 2386, 2488

Réduction production, 1842, 1844

Réduction taxe exportation, avantages, 1014, 1372, 1373

Revenus d'exploitation, taxe fédérale, 1086

Taxe fédérale, majoration \$6 dollars le baril, entrave à l'accord Koch, 1510

Sécurité des approvisionnements, 1513, 1521, 2058, 2223-4

Société coopérative de l'énergie, dépôt rap. annuel, 4603

Sociétés pétrolières, participation gov., 1003-4, 1043, 1160-1, 1184-6, 1240, 1258, 1279, 1586, 1756

Station liquéfaction, emplacement, 297, 329, 536-7, 684, 1659

Succédanés, 334, 391-2, 434, 519-20, 520-1, 577, 2446, 2488

Synchrude

Agrandissement usine, 5968

Suspension projet d'expansion, politique, prix canadiens, 1503-6, 1575

Taxe d'accise

Carburant au transport, 15-16, 37-38

Crédit d'impôt, 148, 387-8

Pétrole brut, 129-30, 147-8, 162

Produits pétroliers, 334-5, 387

Taxe d'exportation, 165, 585, 982-3, 1014, 1038, 1086-7, 1279, 1372, 1373, 1510, 1842, 2476, 2591-2

Terre-Neuve

Come-by-Chance, raffinerie, achat éventuel par Petro-Canada, 1332-3, 1391

Gouv. conservateur, politique, 328

Prospection sous-marine, négociations féd.-prov., 409-10, 525

T.-N., ressources sous-marines

Demande renseignements, 3596, 3624, 3629-30

Document gov. fédéral, 3840, 3933-4

Mise en valeur, 4027, 4170, 4638

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Énergie—Suite

T.-N., ressources sous-marines—Suite

Politique gov., 5018, 5041, 5065-6

T.-N., ressources sous-marines, compétence, renvoi à la Cour suprême du Canada, 4140-4, 4145, 4162-7, 4275-6, 4345

Communiqué min. Justice, citation, 4140, 4141

Consultations féd.-prov., 4141, 4145, 4345

Décisions futures par Cours, 4142

Expansion économique et dépenses, mémoire Cabinet, citation document, 4164-5

Hibernia, projet, 4163, 4165, 4166

Observations vice-premier min., citations, 4162-3, 4164, 4166, 4167

Présumée usurpation autorité Cour suprême prov., 4141, 4142, 4143, 4144

Effets sur crédibilité Cour prov., 4141-4

Réactions terre-neuviens, 4143

Q de privilège par sénateurs, 4163, 4164, 4165, 4167

Recours Règlement, 4164

Transport

Brut, côte ouest, 111-2, 133, 247, 258, 491, 510

Pipe-line, 25, 50, 111-2, 133

Via canal Panama, 326-7, 336

Vérificateur général, programme de conservation, 1472, 1526

Voir aussi Pipe-line du Nord; Pipe-lines et rubriques individuelles d'Énergie

Énergie, Mines et Ressources, Î.-P.-É., arche de Spry Point (*Feuilleton*), 2592-3

Énergie, programme national

Acquisition sociétés pétrolières, participation gov., 1003-4, 1043, 1160-1, 1184-6, 1240, 1258, 1279, 1586, 1756

Activités de forages

Ouest du Canada, exode des derricks, 2284, 2388, 2416, 2561

Statistiques, 1600

Affaires étrangères, cadre dialogue permanent, M. A. Haig, sec. d'État américain, 2129-30

Association distributeurs et producteurs de gaz naturel, évaluation, 2143-4

Banque de gaz naturel, 2929-30, 3049

Banque Royale du Canada, rap. de l'étude du programme, 1887

Canadianisation de l'industrie, 2222

Changements envisagés, 4147-8, 4345-7, 4627, 4762-3

Conseil d'entreprises d'intérêt national, déclaration prés., 3975-8, 4276

Exemption de l'intérêt reporté, 1577-8, 1828

Exportations canadiennes, imposition droits compensatoires, 1930, 1988

Gazoduc Île Vancouver, 1010, 1825-6

Incidences

Autonomie, 1599-1601, 2284

Dollar canadien, 1601

Dome Petroleum Limited, 1659-60

Économie, 1550-2, 1603-4, 1862-3, 1956-7

Exode derricks provinces de l'Ouest, 2284, 2388, 2416, 2561, 3853

Industrie pétrolière, secteur canadien, 5126, 5253

Prospection, 1600, 1622

Réserve gaz naturel, 2284

Licenciements centrale de chauffage, 1603-4, 1641

Mexique, importation, 3977, 4276

OCDE, consultations préalables, 2025-6, 2164

Pétrole brut, accroissement importation, incidence sur conversion gaz naturel, 2143-4

Politique nationale, étude par comité, 1738

Prix, hausse pétrole canadien, 1862

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Énergie atomique, CANDU, vente réacteurs nucléaires  
 Argentine, 182, 266-7  
 Corée, 2801, 2933-4, 2988  
 Vente d'une deuxième unité, 4970, 4983-4  
 Inde, approvisionnement en eau loude, 4977-8, 5009-10  
 Japon, 200, 239, 263, 315  
 Mexique—Canada, accord, 3545-6  
 Taïwan, 445, 458  
 Énergie atomique du Canada Limitée, Port Hawkesbury et Glace Bay, fermeture usines, 444-5, 524, 591, 4876-7, 4970, 5039-40, 5252-3, 5397  
 Énergie électrique  
 Atlantique, aménagement et exportation, 549, 625-6  
 Chauffage des maisons, conversion. *Voir* Énergie  
 Production, subventions, 148-9  
 Exportations, aide envisagée par gov., 3546-7  
 Man., bas Nelson, 1010-1, 1335, 2651  
 Réseau distribution dans l'Ouest, participation envisagée par gov. féd., 4230, 4345  
 Taxe à l'exportation, 218, 241-2, 573, 626-7  
 Terre-Neuve  
 Chutes bas Churchill, 298-9, 299-300, 328  
 État de New York, accord, 797-8, 814  
 Politique re exploitation, 1013, 1866, 2651  
 Québec—T.-N., exploitation, 1372, 1474, 1526  
*Voir aussi* Terre-Neuve  
 Énergie marémotrice, N.-É., Baie de Fundy, permis d'exportation, 3952  
 Énergie nucléaire, 178, 242, 640, 801  
 Étude interne, industrie, 2275, 2421  
 Normes de sécurité, 2275  
 Rapport interministériel, 2541, 2561  
 Éneritech Canada Ltée (Petro-Canada), 1087, 1239  
 Enesco and Union Carbide, New York, accord vente résine polyéthylène, 3183-4  
 Entreprises, expansion, programme (PEE), répartition subventions, 4075-7  
 Environnement  
 Création comité spécial, 201, 533, 643  
 Émission d'oxydes de soufre, 2860-1, 2900  
 É.-U., conversion au charbon centrales électriques, accroissement pollution atmosphérique, 533, 607, 799  
*Voir aussi* Canada—États-Unis, relations—Garrison, projet de dérivation ...  
 Exploration spatiale, nettoyage marées noires, organismes de coordination, 5105-6, 5179, 5269  
 Fermeture usines, 444-5, 524, 591, 4876-7, 4970, 5039-40, 5252-3, 5397  
 Gazoduc, projet, répercussions, 314, 520, 577-8  
 Industrie forestière canadienne  
 Dégâts, aide gov., 408-9, 434 (*Feuilleton*), 2164-8  
 Programmes d'emplois forestiers (*Feuilleton*), 5272  
 T.-N., emplacement centre forestier projeté, 5273, 5297, (*Feuilleton*), 5437  
 Kurdistan, déversement pétrole côte Est, recouvrement frais nettoyage, 3552, 3696  
 Man., bande indienne Shoal Lake, déversement déchets, 5226, 5777-8  
 Office américain de protection de l'environnement, abrogation normes pollution, 2590-1, 2636  
 Ontario, rivière Niagara, Hyde Park, déchets toxiques, 2747, 2790-1, 2846-7  
 Pluies acides, 1228-9, 1258  
 T.-N., univ. *Memorial*, subventions fédérales à la recherche écologique (*Feuilleton*), 816

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Environnement—*Suite*  
*Voir aussi* Écologie  
 Espagne. *Voir* Affaires étrangères  
 États-Unis. *Voir* Canada—États-Unis, relations  
 Expansion économique régionale, ministère (MEER)  
 Conseil développement, étude re nomination d'un président, 1521, 1553, 1575  
 Crédits pour programmes, 178-9, 202  
 Ententes auxiliaires, développement agricole, Canada—T.-N., projets (*Feuilleton*), 4493-8, 4900  
 Ententes féd.-prov., prises de décisions, 914-5, 1015, 1309-10, 1419  
 Financement programmes, redéploiement ressources humaines, 2962-3  
 N.-B., ententes agricoles, 2302, 2462-3, 2608  
 Offres de stimulants industriels (*Feuilleton*), 4897-9  
 Production mousse perlée d'Irlande, 521, 631, 714, 1046, 1373, 1612, 1830, 2060-1, 2091-2, 2208, 2224  
 Québec, aide financière commissariats industriels, 2911-2, 3080  
 Responsabilité ministérielle, 3593, 3594, 3595  
 Stratégie développement, 679, 681-2  
 Sydney Steel Corporation (SYSCO). *Voir* Industries; Nouvelle-Écosse  
 T.-N., collègue des pêches de St-Jean, coût (*Feuilleton*), 5961  
 T.-N., fonds développement des événements et attractions de '81, demandes (*Feuilleton*), 2902-3  
 Exposé budgétaire, transmission par Radio-Canada, 1013, 1220-1  
 Femmes  
 Autochtones, situation, 606, 684-5  
 Comités parlementaires et groupes d'études, 93-95, 171  
 Conseil consultatif canadien de la situation de la femme  
 Démission présidente, 1549-50, 1589-90  
 Modifications proposées, 1740, 1829-30  
 Constitution, propos coprésident com. spécial mixte, 1273, 1275  
 Situation, remarques dérogoatoires par min. Emploi et Immigration, 1984-5  
 Sociétés pétrolières, emploi, 509-10, 2634  
*Feuilleton*, inversion art. à l'agenda, 3715, 4007  
 Questions écrites, demandes de réponse  
 N° 43, 5736  
 N° 59, 5675, 5735  
 N° 130, retrait, 6223  
*Voir aussi* Demandes de réponses  
 Finances  
 Association nucléaire canadienne, présumée déclaration min., 2521  
 Assurance-vie, secteur, imposition, 3833, 3934, 4790  
 Dette nationale  
 Sources pour déficit prévu, 166-7, 264-5  
 Taux d'intérêt, effets sur emprunts, 68, 73  
*Voir aussi* Économie  
 Dollar canadien, valeur d'échange  
 Emprunts publics, incidence, 72-3, 116-7  
 Politique gov., 1307, 1737, 1989  
 Emprunts provinciaux (*Feuilleton*), 4234-5  
 Gains en capital  
 Définition sociétés publiques sous contrôle canadien, 1331-2, 1492  
 Vente biens agricoles, REER, 72  
 Impôts, hausse, déclaration sous-min., 366-7, 387-8  
 Investissements, mesures d'encouragement, 98  
 Obligations d'épargne du Canada, taux d'intérêt et rachats, 49, 76-77, 149, 1602, 1741-2, 4657  
 Petite entreprise, disponibilité obligations à faible intérêt, 1491, 1526

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**Finances—*Suite*

- Politique monétaire, déclaration sén. Lamontagne, 2608
- Politiques fiscales, responsabilité ministérielle au Sénat, 73-75
- Provinces atlantiques, déclaration min. Développement économique, 71-72, 116

## Réserves d'or

- Masse monétaire, rapport, 814, 846-7, 869
- Vente, 813, 845-6, 899

## Taux d'intérêt

- Bénéfices banques à charte, 1986-7, 2323
- Dettes nationales, effet emprunts, 68, 73
- Fluctuation, 1371, 1436-7
- Marché hypothécaire, incidence, 2247, 2287
- Politique gouv., 1450-2, 1453, 1493-4, 3689
- Réactions système bancaire, 1459, 1494
- Vérificateur général, rap. sur réductions dépenses ACIDI, 96, 97-98

## Fonction publique

- Compressions de personnel, 3762
- Conférence Henry Kissinger, fonctionnaires présents (*Feuilleton*), 2187-8

## Droits de la personne, injustices, 300

## Grèves

- Commis aux écritures, 803, 826-7, 869-70
- Traducteurs et interprètes, 984, 1016, 1044-6
- Invalides et handicapés, emploi, 2274-5, 2284-5, 2324, 2389, 2748
- Langues officielles, négociations collectives, 168
- Pensions, indexation, 217, 352, 493-4, 517
- Recommandations com. santé, bien-être et sciences re C-133, 5328

Rapport *Kershaw* (Communes britanniques), Loi sur l'emploi dans la FP, requête à la Cour fédérale (*Feuilleton*), 2454

## Réduction effectif, politique gouv., 2027, 2057-8, 2223

## Salaires, limitation, 4651-3, 4653-4

## Syndicats, négociations, 351-2

## Vérificateur général, rap., 217, 267-8, 2027, 5137-8

Fonds développement de l'Ouest. *Voir* Développement économique

## Forces armées canadiennes

## Chatham, N.-B., fermeture base militaire, incidence économie locale, 4026-7, 4169-70

## Chômage, emploi dans cadre du programme RELAIS, possibilité, 5265, 5371-2, 5410-1, 5437, 5446

## Commandement maritime

- Besoin de la flotte, 3449-50
- Recommandations du comité, 5911
- Réserves de munitions, 4090-1, 4234

## Commandement transport aérien, disponibilité appareils, 4094-5, 4387-8

## Enrôlement temporaire de jeunes Canadiens, 5599-5600, 5653

## État de préparation, 4070-5

## Groupe de travail sur unification, 237, 268

## Réserve navale, quartier général déménagement Halifax à Québec, 4752-3, 4756, 4758, 4771-2, 4773

## Forêts

- Dégâts causés par le feu, aide à l'industrie, 408-9
- Dépôt document pertinent, 434
- Industrie (*Feuilleton*), 2164-8
- Reboisement, aide gouv., 3859-60, 3988, 4892-3
- T.-N., centre projeté, 5273, 5297, (*Feuilleton*), 5437
- Voir aussi* Environnement; Industries

France. *Voir* Affaires étrangères

## Frontier Airlines, 710-1

Garrison, projet de dérivation. *Voir* Canada—États-Unis, relationsGazoducs. *Voir* Pipe-lines**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

## Gendarmerie royale du Canada

## Association libertés civiles, déclaration, 3622

## Commission d'enquête Macdonald, rap., 3833

## Politique gouv., 5078

## Recommandations, 4004, 4096-7

## Directives concernant application de la loi, 5080

## Émission chèques de solde, 5542, 5545, 5881-2

## Responsabilité au Cabinet, 550, 870

## Golan, annexion hauteurs, 3474-5, 3558

## Gouvernement du Canada, secrétaires parlementaires, visite au Royaume-Uni, 2486, 2562

## Gouverneur général du Canada, conférence de presse, réponses aux questions, 3478-80

## Grain

## Accord international, rupture pourparlers, 449

## Avoine, commercialisation, 348, 416

## Blé

## Coût de production, 33, 3616-7, 4654

## Double prix (C-28), 201, 280, 301-2

## Négociations sur marché international, 4358-9

## Projet de cartel pays exportateurs, 4978-80, 5110

## Proposition d'étude par com. spécial mixte, 3616-7

## Stocks de qualité supérieure, 5198-9

## Bruxelles, représentants canadiens, réunion pays exportateurs, 445-6

## Céréales

## Diminution vente URSS, 349-50

## Entreposage à la ferme, vente dirigée, 1256-8

## Exportations, politique gouv. américain, 4979

## Orge et avoine fourragères

## Licences exportation, 96, 221

## Prairies, sécheresse, réserves, 474-7

## Prix premières livraisons É.-U., 5485

## Pologne, crédit, position Canada, 4979

## Prince-Rupert, terminus, 37, 42-43, 45-46, 152, 369

## Churchill, Man.

## Port, utilisation, 983-4

## Sociétés ferroviaires, entente de réciprocité, 482-3

## Volume d'expédition, 2271-3, 2652-4, 2985-7, 3116-7, 4699, 5658-9

## Colza, fluctuation prix, 348, 2749

## Frais de transport, 4698

## Production canadienne, 5451-2

## Surface ensemencée, 2257

## Commerce international, céréales, exportations, présumée baisse, 2206, 2490-1

Commission canadienne du blé. *Voir titre particulier*

## Conseil grains du Canada, déclaration sec. général, 368, 416-8

## Contamination par vomitoxine dans culture d'hiver, Ontario et Québec en '81, 4490-1, 4775

## Contingents, livraison sud Alb. et sud-ouest Sask., délai, 865-6, 896-7

## Énergie, grains de provende, transformation combustible, 334, 434

## États-Unis, réduction stocks, 5484-5

## Loi stabilisation grains de l'Ouest, rap., 389, 416, 2321

## N.-B., comté Kent, ententes, 2462-3

## Ouest canadien

## C.-B., grève manutentionnaires, 4801-3, 4848-9, 4874-5, 5190, 5657, 5729

## Élévateurs, encombrement, 1582-3

## Élévateurs ruraux, valorisation catégories, 348-9, 579-80

## Expédition via côte ouest, 2145, 4945-6

## Groupe de travail, transport grain, étude, 1435

## Conflits ouvriers, 1441, 1983-4

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Grain—Suite

Ouest canadien—Suite

- Projet de loi C-155, parrain, 6136-7
- Sociétés ferroviaires, livraisons grain perdues, indemnisations, 1435-6
- Subventions, 1188, 1221
- Transports ferroviaires, 2637-8, 4466, 4489-90
- Wagons-trémies, 474, 1245, 2636, 2637
- Pain et blé, hausse prix, 1584-5
- Pas du Nid-de-Corbeau, tarif. *Voir titre particulier*
- Pays exportateurs de blé, conférence, 3890-1, 4194-6
- Projet cartel, 4978-80, 5110

Politique américaine de commercialisation, 6066

Pologne. *Voir Commerce international et titre particulier*

Prince-Rupert, installations portuaires, 37, 42-43, 45-46, 152, 490-1, 369, 4043, 4094

République populaire de Chine, 388-9, 839-40, 2522-4, 3016

Sociétés ferroviaires, livraisons grain perdues, indemnisation, 1435-6

Transports, ouverture tardive Voie maritime St-Laurent, répercussions, 3906

URSS, 31, 349-50, 446-8, 1254-5, 1322-4, 2450-3

(par) Argentine, 448-9, 450, 483

Embargo canadien, 680-1, 1253, 1254-5, 1322-4, 2450-3

Indemnisation agriculteurs, 1253, 1255-6, 1503, 1525, 1773-4, 1984, 2162-3, 2610, 3102-3

Pertes subies, 2206-7, 2504-5

Politique gov. canadien, 680-1

Ventes dirigées, entreposage à la ferme, 1256-8

Vomitoxine, contamination, culture d'hiver '81, Ont. et Qué., 4490-1, 4775

Grains du Canada, Loi, dépôt ordonnance en vertu art. 15(2), 5351-3

Grande-Bretagne. *Voir Affaires étrangères*

Great Lakes Airlines, services, 643, 870, 1178

Histoire du Canada, origine d'un explorateur, 643-4

Hymne national, 488, 524, 532-3

Î.-P.-É., production mousse perlée d'Irlande, 521, 631, 714, 1046, 1373, 1612, 1830, 2060-1, 2091-2, 2208, 2224

Îles Falkland. *Voir Affaires étrangères*

Immigration

Admission immigrants, politique gov., 2799-2801, 2899

Bureaux et agents à l'étranger (*Feuilleton*), 418-9

Contingents, changements, 2959-61, 2988, 3049

Programme réunification familles indochinoises, visas émis, 5051, 5138

Quotas, réduction, politique gov., 4872-3, 4895, 4985-6

Imperial Oil Limited. *Voir Énergie—Sables bitumineux*

Impôt sur le revenu

Bill C-139, recommandations com. banques et commerce, 5464

Entreprises non constituées en sociétés, déduction salaire conjoint, 14, 114-5, 283, 1278, 1335

Hausses fiscales imminentes, 2386-7

Indiens, Loi sur les

Dispositions discriminatoires, 2929, 2964, 4721-2

Projet modificatif, gov. féd. et organismes amérindiens, consultations, 2796

Situation de la femme, suppression, 3101-2, 3117

Industrie et Commerce

Société Maislin Industries Ltd.

Aide du gov., 5911-3, 6019, 6083, 6222-3

Dirigeants et administrateurs, liste (*Feuilleton*), 5041, 5084, 5654

Industrie et main-d'œuvre, programme d'adaptation, 3904-5, 3978-9

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Industries

Achat avion F-18A (CF-18), retombées industrielles, 169

Atlantique, 169, 170

Industries aérospatiales et électroniques, 77-78, 153, 169-70

Aide aux industries en difficultés, lignes directrices, 4310, 4984-5

Automobile

Accord canado-américain, renégociations, 519, 592, 605, 1253, 1391, 1753, 1982

Aide, déclaration prés., 605-6

Automobiles importées, droits accrus, 6230

Importations étrangères, 1246-7, 2766

Importations japonaises, 640, 827, 1179, 2321-2, 2484-5

Mises à pied, 33-34

Politique gov. re fabricants, 1507

Société Chrysler Canada, aide, 16, 33, 131, 178, 218, 259-62,

281-2, 303, 590, 592, 984, 1044, 1253, 1506-7, 1525-6,

1754-5, 1843, 2898, 2964, 3057

Difficultés financières, répercussions emplois, 1552-3

Entente modifiée et reformulée de la garantie de prêt, dépôt,

1757, 1774-5, 1823-5, 1917, 2061, 2097, 2131

Fermeture usines, 984, 1044

Fusion envisagée avec autre fabricant, 2286-7

Charbon, C.-B.

Aide au développement, subsides, 1636

Investissements gov., recouvrement, 1637

Japon, achat, 258-9, 390, 479, 814

Participation gov. infrastructure, 1578-9, 1843-4

Politique gov., 1578, 1826

Nouveaux gisements, subventions exploration, 416

Charbon, N.-É., Cap-Breton, mines Donkin et Prince, 5970, 6096, 6107-8

Consolidated Computer Inc., société, participation gov., 3709-10

Construction navale, aide fédérale, 509, 572, 589-90, 640-1, 680, 715, 2580

Provinces atlantiques, 643, 684, 715

Dome Petroleum Ltd., société, aide gov., 4161, 4178-9, 4192, 4232-3, 4251, 4292, 4342-3, 4396, 4538-9

Forestière

N.-B., fonds recherches, 3860

*Voir aussi Environnement; Forêts*

Formulaires gov., 883, 887, 899-900

Houillère, 258-9, 390, 416, 479, 520, 814, 868, 898, 1635, 1637, 2953-7, 3181-2

Main-d'œuvre, réorganisation et recyclage, 1538-9, 1916-7

Programme spécial d'adaptation, 2945

Main-d'œuvre et marché, mise sur pied institut industriel, 1739, 3001

Maislin Industries Ltd. *Voir Industrie et Commerce*

Massey-Ferguson Limited, aide gov., 813, 847, 893-5, 897, 908, 915, 1843, 3773, 3834, 4341-2

Mises à pied usine Toronto, 5601

Media, enquête fermeture journaux, 814

Michelin, société, aide, 325-6, 416, 432-3, 445, 590

Nucléaire

Étude interne, 2275, 2421

Normes sécurité, 2275

Rapport interministériel, 2541

Pâtes et papiers, N.-B., fonds recherches forestières, 3860

Pharmaceutique, recherche et développement, incidence des modifications à loi des brevets, 5081-2, 5451, 5492-3

Pratt & Whitney Canada Inc., aide gouvernementale proposée, 6119-20

Produits manufacturés par Sociétés de la Couronne, contenu canadien, 5586-7

Réglementation, suppression, politique gov., 2912-3

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

## Industries—Suite

- Secteur fabrication, création nouvelle Société de la Couronne, 1390, 1460
- Stratégie industrielle, 4871-2
- Budget, 1012, 1160
- Groupe de travail patronal-syndical, 2476
- Politique gouv., 1822-3, 2187
- Responsabilité du ministre, 2541
- Sydney Steel Corporation, aide du MEER, 34, 54, 77, 132, 179, 240, 262-3, 282, 302, 416, 432-3, 445, 866-7, 886, 2162, 4952, 5109, 5128-9
- Déclaration président re rentabilité, 1559, 1574
- Voir aussi* Nouvelle-Écosse
- Textile, commission d'étude, membres, 2946, 2987-8
- Uranium, protection industrie canadienne, 2841
- Inflation, taux d'intérêt, 2417-9
- Voir aussi* Économie
- Information, accès
- Droits de la personne, loi, restrictions imposées, 4768-9, 4774, 4811
- Mémoire Association Barreau canadien, 4043-4
- Nominations par décret, traitements, 549-50, 799
- Projet de loi, état d'avancement, 3440-1, 3450, 3558, 3690-1, 3759, 3786, 4045-6, 4138
- Étude préliminaire par com. affaires juridiques, 2302-3, 3071-2, 3089-91
- Investissement, crédit d'impôt, programme spécial (T.-N.), demande (*Feuilleton*), 2493-4
- Investissement étranger, Agence d'examen (AEIE)
- Achat sociétés canadiennes camionnage par Américains, 5226, 5274
- Lippincott Company of Canada Limited (J.B.), décision prise par agence, 4720, 4851-2
- Logements locatifs à étrangers, vente, 5010-1, 5053, 5267, 5277, 5371, 5372-3, 5412, 5423, 5426
- Mesures d'encouragement, 98
- Politique gouv., 4805-6, 5009
- Projet de loi modificatif, présentation, 2861-2, 3052-3
- Réglementation, 238-9
- Sociétés étrangères, examen activités, 2186-7, 2248
- Japon. *Voir* Affaires étrangères; Commerce international
- Jeux olympiques 1980 (Moscou), boycottage. *Voir* Affaires étrangères
- Jeux olympiques 1988 (Calgary, Alb.), nomination directrice exécutive du secrétariat fédéral, 4980-1
- Voir aussi* Sports
- Journée des Forces armées, absence célébrations sur Colline parlementaire, 5870
- Justice
- Avocats dont le gouvernement a retenu les services de 1978 à 1983, dépôt réponse (*Feuilleton*), 5961
- Dossiers médicaux, caractère confidentiel, décision Cour suprême, 2868, 2900
- Emprisonnement injuste, responsabilité civile, 6194-5
- Landreville, hon. Léo, décision Cour fédérale Ont. re pension, 217, 242
- Marijuana, politique gouv. re possession, 551, 593
- Rapport *Kershaw* (Communes britanniques), Loi sur emploi dans la FP, requête à la Cour fédérale (*Feuilleton*), 2454
- Sociétés pétrolières, enquête fixation prix pétrole, 31, 282-3
- Uranium, prétendu cartel, mesures prises par procureur général, 2732-3, 2739-40
- Kurdistan*, navire-citerne, déversement pétrole côte Est, 3552, 3696

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

## Langues officielles

- Comité mixte, projet création, 167, 168-9, 327
- Composition, 3791
- Réunion, quorum, 3779-80, 3781-4, 3789-90, 3824-33
- Fédération Francophones hors Québec, entente, 168, 266, 300, 680, 802
- Fonction publique, négociations collectives, 168, 327
- Manitoba, possibilité résolution conjointe sur bilinguisme, 5981-2, 5992
- Postes, affichage unilingue à Montréal, 2946, 2991
- Légion royale canadienne, présentation mesure modificative, 1197
- Liban. *Voir* Affaires étrangères
- Libérations conditionnelles, Commission, réarrestation immédiate des détenus, 5433, 5448, 5485-7, 5545-6, 6066, 6192, 6195
- Décision Cour suprême, possibilité indemnisation, 5632, 6273-4
- Lignes aériennes
- Air Canada. *Voir titre particulier*
- Canadair Ltée, société, prétendues pertes accumulées, 3605
- CP Air
- Laissez-passer gratuits, ministres en mission à l'étranger, 5142-3
- Tarifs à rabais, 3840, 3873
- Ottawa—Toronto, 4132
- Ottawa—Toronto vs Montréal—Toronto, tarifs plus élevés, 2285, 2489
- Toronto—Halifax, 140
- Eastern Provincial Airways, demande extension services, 50, 100, 134, 150, 170-1, 280, 301, 302-3, 328, 457
- Est du Canada, réduction nombre passagers, 5084, 5546
- Frontier Airlines, 710-1
- Great Lakes Airlines, services, 643, 870, 1178
- Nordair Ltée, vente, 1887, 2031-2, 2061-2, 2505, 2562, 2582, 3633, 3651, 3689-90, 4723
- Voir* appendice, 3657
- Achat actions, déclarations min., 825, 845, 1887
- Employés, demande d'achat d'actions, 681
- Quebecair
- Déclaration ministre, 5227, 5275
- Exemption possible dispositions S-31, 4967-9, 5020, 5040
- Politique gouv., 5019-20, 5049-51, 5067, 5084
- Wardair, politique gouv., 2912, 2988
- Ligue nationale de hockey. *Voir* Sports
- Limitation propriété des actions des sociétés, S-31, le point, 6081-2, 6218-20, 6231-2
- Logement
- Aide à l'industrie du bâtiment, 494-5
- Hypothèques, taux d'intérêt, aide aux propriétaires, 16-17, 31, 494-5, 2090-1, 2485, 2635-6
- Gouv., adoption législations, 429-31, 458
- Relations féd.-prov., 3922-3, 3934
- Politique gouv., 4070, 4233, 4314
- Programme aide à l'accession à la propriété, 180-1, 263-4
- Programme remise en état, crédits, 51-52, 133-4, 169
- SCHL, habitations à prix modique, 169
- Projets, subventions accrues, 2485, 2635-6
- Taux de non-location et politique, 169, 239
- Subventions acheteurs d'une première maison, 4344, 4640
- Urée-formaldéhyde, mousse isolante, 4627, 4683
- Loteries. *Voir* Sports
- Main-d'oeuvre
- Formation. *Voir* Emploi et Immigration
- Lois provinciales restrictives, 444, 526, 683-4, 801-2
- Programme d'adaptation industrie—main-d'oeuvre, 3904-5, 3978-9
- Voir aussi* Travail, ministère

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Manitoba

- Agriculture, aide aux victimes sécheresse, 474-7, 521-3, 538, 573-6, 641-3
- Centres commerce et congrès, aide fédérale, 237, 281, 493, 537-8, 628-30, 827, 845, 870-1, 2273-4, 2488-9
- Industrie aérospatiale, retombées, 153, 169-70
- Message premier min. prov., 2287
- Port Churchill, chemins de fer, ententes, 369-70, 482-3
  - Grains, 983-4, 2271-3, 2652-4, 2985-7, 3116-7, 4196-7, 4699, 5658-9
- Site proposé pour institut entraînement et technologie spatiales, 2946-7, 3003-4,
- Winnipeg
  - Canertech Canada, mandat, 2416, 2561-2
  - Vente terrains Collège St-Paul, 1354-5
- Voir aussi* Transports maritimes
- Marques de commerce et concurrence déloyale, reprise projet de loi, 1489-90, 3603-4, 3810, 3834
- Media, enquête fermeture journaux, 814
- Mesures législatives
  - Bill S-30, Fête du Canada, 4878-80
  - Bill S-31, limitation propriété d'actions certaines sociétés, étude par caucus libéral, 5101-5, 5207-8
  - Possibilité présentation par Sénat, 3757-9, 3770, 3845-6
- Monnaie canadienne
  - Pièces commémoratives personnalités canadiennes (*Feuilleton*), 329-30, 815-6
  - Prix dollar en argent de 1980, 19, 99, 135, 153, 201-2
- Mousse perlée d'Irlande. *Voir* Expansion économique régionale
- Moyen-Orient. *Voir* Affaires étrangères
- Multiculturalisme
  - Conseil consultatif, nouveau, désignation, 6272
  - Dépenses de publicité, 2060
- Nations Unies, Organisation (ONU)
  - Agence de secours et action (ASANU), quote-part spéciale pour Canada, 2790, 2846
  - Agence internationale surveillance des satellites, mesures prises par Canada, 3785, 3834, 3863
  - Assemblée générale re débat sur annexion hauteurs du Golan, 3474-5, 3558
  - Élection nouveau secrétaire général, 2862, 2867-8
  - Grenade, vote canadien sur résolution, 6134-6, 6166-7
  - Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (OAA), journée mondiale de l'alimentation, 2843
  - Traité sur essais d'armes nucléaires espaces extra-atmosphériques, mesures prises par Canada, 3785, 3812, 3861, 3863
- Navire *Lady Anne*, confiscation, 964, 1237
- Nordair Ltée. *Voir* Lignes aériennes
- Nord canadien
  - Autochtones, revendications territoriales, C-48 (exploration pétrole et gaz), effets, 2577
    - Demande dépôt document de travail du Cabinet, 2929
    - T.N.-O., projet Norman Wells, délai, avantages, 2927-8, 2964-5
  - Droits, comité d'études des négociations, 3323
  - Voir aussi* Affaires indiennes ...
- Nouveau-Brunswick
  - Accord MEER, 914-5, 2302, 2462-3, 2608
  - Adjudication contrats chantiers maritimes, demandes d'appui, 2958-9
  - Chatham, base Forces canadiennes, fermeture, incidence économie locale, 4026-7, 4169-70
  - Chauffage domestique, conversion, subventions, 1184, 1240, 1540, 1590

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Nouveau-Brunswick—Suite

- Gazoduc Q et M, objections, 1005-7
  - Délai construction, conséquences sur emplois, 4025-6
- Industrie pâtes et papiers, fonds pour recherches forestières, 3860
- Voir aussi* Agriculture
- Nouvelle-Écosse
  - Baie de Fundy, énergie marémotrice, permis d'exportation, 3952
  - Charbon, projet de liquéfaction, 5418-9
  - Chauffage domestique, conversion, subventions, 1370, 1390-1, 1508-9
  - Dart Container Line, achat partiel par CP, conséquences, 2560
  - Décentralisation services gouvernementaux à Sydney, 220, 626, 683
  - Halifax, licence Ligue canadienne de football, construction stade, aide gov., 4873-4
  - North Sydney, délabrement immeuble fédéral, 4315-6
  - Port Hawkesbury et Glace Bay, fermeture usines d'eau lourde, rumeurs, 444-5, 524, 591, 4876-7, 4970, 5039-40, 5252-3, 5397
  - Prêts étudiants, remboursement, 1574
  - Voir aussi* Éducation
- SYSCO
  - Inadmissibilité employés mis à pied aux prestations d'assurance-chômage, 4061, 4095-6, 4314
  - Qualité produit, observations attribuées min. Transports, 4061-3, 4314-5
  - Voir aussi* Industries
  - Truro, audience Cour de citoyenneté, 4627, 4880
  - Wagons-trémies supplémentaires, construction, 2637
- Obligations d'épargne du Canada. *Voir* Finances
- Ocean Ranger*. *Voir* Transports maritimes—Naufrages
- Office américain de protection environnement, 2590-1, 2636
- Office canadien des provendes, 531, 602, 603, 1199-1200, 1221-2
- Office d'établissement agricole des anciens combattants (*Feuilleton*), 815
- Office national de l'énergie (C-60), date de proclamation, 3474, 4599-4600
- Offre et demande, projections re énergie, 1543-4, 1737-8
- Olson, hon. H.A., C.P., Constitution, participation au débat, 1866-7
- Organisation traité de l'Atlantique Nord (OTAN), défense navale, contribution canadienne, 5954
- Parlement
  - Alberta, bureau du min., 324-5
  - Circonscriptions électorales, jumelage, 324, 576-7
  - Globe and Mail*
    - Art. re passage b. des postes par parlementaires avant adoption par Sénat, 2301
    - Rap. Association du Barreau canadien, 5450
  - Groupes parlementaires de travail, établissement, 93-95, 325, 450
  - Pensions aux parlementaires, 866, 916
  - Programme législatif, 5562-3, 5953-4, 6017-9, 6190-1
  - Prorogation, intentions gov., 5511-2
  - Sanction royale, changement système de la cérémonie, 5309-10
  - Sénateurs—députés
    - Allocations frais de voyage (*Feuilleton*), 1338
    - Présence (*Feuilleton*), 5489
    - Traitement, dépôt document, 110
  - Stages parlementaires, maintien du programme, 1661-2, 1756-7
  - Vacances d'été, 4418, 4626, 4649-50, 4697-8
- Parti libéral du Canada, politique économique, com. consultatif, membres, 3541
- Pas du Nid-de-Corbeau, tarif
  - Application aux grains spéciaux, 5957

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**Pas du Nid-de-Corbeau, tarif—*Suite*

Capacité ferroviaire de l'Ouest, déclaration min. Transports, 3574  
*Voir* appendice re conférence de presse, Winnipeg, 8 fév. '82, 3582-4

Enquête sur activités du CP, 1197-8, 1200-1, 1256, 1353-4, 1607-8

*Globe and Mail*, art. pertinent, 1520-1

Négociateur du gouv., instructions données, 3615-6, 3650-1, 3666-8, 3787-8, 3872, 3893-4

Négociations, 1606-9, 2161, 2185-6, 2491, 3536, 3558-9

Politique gouv., 1435-6, 1519-21, 1655-7, 1772-3, 3558-9, 5107-8, 5197-8

Exposé de principe du gouv., 3565-9

Position min. d'État (Commission canadienne du blé), 3606-7

Projet de loi C-155, parrain, 6136-7

Projet modification tarif, répercussions Est canadien, 3722, 3809-10, 3906-7

Réseau ferroviaire dans l'Ouest, agrandissement, 2798-9

Saskatchewan

Changement proposé, incidence agriculture, 3809-10

Politique gouv., influence sur élections, 4000

Subventions, 1256

Syndicat des agriculteurs, mémoire, 1984

Transports, ministre, déclaration attendue, 5295, 5310-1, 5313-7, 5372

Pays-Bas, 32, 133

Pêches

Pollution des frayères, 2786

Prêts aux opérations de pêches, loi, 391, 545-6, 551-5, 566

Région atlantique, 897, 938-9, 1015

Saint-Pierre-et-Miquelon, limite 200 milles, incidence, 2059, 2090, 2148, 2444, 2490

*Voir aussi* Terre-Neuve

Pêches et Océans, ministère

Aide aux pêcheurs, 218, 352, 391, 631, 5078, 5179

Réfrigération poisson (*Feuilleton*), 631

Subventions bateaux de pêche, 409, 525, 533

Calmar, permis accordés au Japon, 2693, 2747-8

Calmar congelé, raisons d'achat (*Feuilleton*), 5180

Chasse aux phoques

Parlement européen, résolution, déclaration leader gouv., 3855-6

Possibilité mesures de repréailles, 4983, 5178-9

*Voir aussi titre particulier*

C.-B., tribus indiennes, achat flotte bateaux de pêche, 4328

Côte Est, pêcheurs, groupe de travail, demande participation, 3550-1, 3623, 3675-7

Distribution information aux sénateurs, 3545, 3623

Droit de la mer. *Voir* Affaires étrangères

Entreprises conjointes, exportation poisson (*Feuilleton*), 6201

Groupe d'étude Kirby, rap., 5175-6, 5176-8, 5274, 5312, 5325-7, 5396-7

Hareng, fermeture pêche dans Golfe St-Laurent, 2271, 2303, 2323-4

Licences, comités révision et appel (*Feuilleton*), 2562-4

N.-É., entente féd.-prov., demande dépôt, 5996

Nouvelles installations de pêche, demande dépôt programme, 5603

Pêches et technologie marine, institut fondation, 5274

Pétoncles, annulation permis dans Î.-P.-É., 2910-1

Ports pour petits bateaux, construction et entretien, budget (*Feuilleton*), 5253, 5779-85

Québec, Îles-de-la-Madeleine, situation industrie pêche, 5660, 5733-5

Statistiques, demande, 3810-1, 3863-4

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**Pêches et Océans, ministère—*Suite*

## Terre-Neuve

Contingents de poisson, vente bord à bord, 2261-2, 2636

Entente féd.-prov., demande dépôt, 5991-2; dépôt, 5996

Entente féd.-prov., participation CDIC, 5977-9

Installations levage du poisson, (*Feuilleton*), 1495

Non-diffusion renseignements sur les marées, 5994

Ports pour petits bateaux, argent dépensé en matière d'emploi (*Feuilleton*), 5779-85

Restructuration pêche hauturière (*Feuilleton*), 6201

Société Lake Group Limited, usine transformation poisson, remise en état, 3186

Subventions, politique gouv., 4312-3, 4759-60

Usines conditionnement poisson, fermeture, conséquences, 2786, 3015-6

*Voir aussi* Canada—États-Unis, relations

Pénitenciers et libération conditionnelle (S-32), situation, 6220-1

Pension des veuves (C-40), modifications, 2145, 2387-8

Pensions, projet création comité Chambre des communes, 5175

Permanent Mortgage Corporation, tentative d'achat par Genstar, 2733

Petro-Canada

Locaux à Calgary, 6192-3

Méthodes vente au détail, 2947, 3507, 3508

Société de développement Cap-Breton, investissement projet houiller, 5395-6, 5436-7

*Voir aussi* Énergie

Pétrole et gaz

Accord du pétrole Canada—Mexique, 37-38, 43-44, 130, 131, 322-3, 1755, 1957, 2538, 2577-8, 2591, 2633

Coût conversion matériel, 162-3, 239, 334, 1011, 1190

Coût pétrole importé, 150-1, 5430, 5514

Écart prix, 2609

Petro-Canada—Pemex

Entente, 4276, 5430, 5514

Subventions pour importations, 151

Acheminement gaz, coût, 1005, 1334

Arabie Saoudite, importation pétrole, 297-8, 329, 489-90, 1333, 1471-2, 1575

Association distributeurs et producteurs gaz naturel, évaluation, 2143-4

Beaufort, mer, mise en valeur pétrole et gaz, politique gouv., 3921, 3978, 4023, 4089-90

Brut canadien, avantages, 1252

Accroissement importation, incidence sur conversion gaz naturel, 2143-4

Expédition de l'Ouest aux raffineries de l'Est canadien, 4598-9

Conservation du pétrole, mesures de remplacement, 334, 391-2, 434, 520

Loi sur pétrole et gaz du Canada

Comité Sénat, projet d'étude, 2253-5, 2259

Consultations avec provinces, 1418, 1545

Exemption intérêt reporté, 1828

Forage, association chantiers maritimes re b. C-48, 2109, 2388

Panarctic Oils Ltd., instances, 2109

Pipe-line du Nord, com. spécial, étude et élargissement mandat, 2253-4

Mobil Oil du Canada, réduction dépenses, 1569

Moyen-Orient, interruption livraison pétrole, 844, 864-5, 898-9, 1231-2, 1258

Importation, coût, 1231-2, 1258

Répercussions Est du Canada, 864-5

Petro-Canada

Achat BP Canada, 5018, 5034-6, 5051-2, 5066-7

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite****Pétrole et gaz—Suite****Petro-Canada—Suite**

Achat Petrofina Canada Inc., 1622, 1637-40, 1742, 1755, 1758, 1774, 1846, 1865-6, 1916, 2147, 2162, 2221, 4310, 4598, 4635-6, 4639, 4759

C.-B., octroi permis prospection, 3587, 3623

Mulgrave, déménagement base côtière en N.-É., 5020, 5052

Redevances participation canadienne, 1758, 1916, 2162, 5002

T.-N., raffinerie Come-by-Chance, achat, 1332-3, 1391

**Prix du pétrole**

Achats au comptant, incidence, 1220, 1334, 2163, 4683

AIE, hausse, étude, 1220, 1334, 2163

Arabie Saoudite, majoration, répercussions, 297-8, 329, 489, 1333, 1471-2, 1575

Brut, réduction gouv. britannique \$4 baril, politique gouv. can., 3755, 3833-4

**Carburant**

Achats par lignes aériennes et automobilistes étrangers, coût au gouv., 163-4, 1231-2, 1258

Coût d'importation, 1231-2, 1258

Déclaration ancien min. Finances, 1475

Établissement, politique gouv., 5369, 5448-50

Fixation prix par sociétés pétrolières, enquête, 31, 282-3, 1954

Imperial Oil, Alb., négociations, 1350-1, 1418-9, 2695

Importé, différences, 1575, 2609, 2651-2

International, 1553-4

Marché canadien, hausse, 1862, 5421-2, 5434-5

Canada—Alberta, entente, 5422, 5434-5, 5449-50, 5556-7

Coût production, 881, 915-6

Écart prix Minneapolis—Winnipeg, 5435

Négociations féd.-prov., 13-14, 18, 37-38, 112-4, 162, 170, 274-6, 385-6, 386-7, 477-8, 478-9, 490, 508, 572-3, 710, 1490-1, 1863-4, 2026, 2029, 2283

Conseil des utilisateurs d'énergie, opinion, 2283

Fédération canadienne des entreprises indépendantes, instances, 1657-8

Fonds développement énergétique, 710

Prix international, 1553-4

Politique gouv., 3755, 3833-4

Programme indemnisation pour importateurs de pétrole, 323-4, 325, 489-90

Déficit, 335

Griefs producteurs canadiens, 3839, 3954-5

Provinces atlantiques, 410, 489

Réserves pétrole, 24-25, 37-38, 43, 46, 49, 881-3, 891-2, 898-9, 937, 1387

AIE, étude, 844-5, 882-3, 898-9, 937, 964

Baisse de la demande, 1386-7, 1492

Sables bitumineux et valorisation huile lourde, projets d'investissements, 5966-70

Sociétés pétrolières, participation gouv., 1003-4, 1043, 1160-1, 1184-6, 1240, 1258, 1279, 1586, 1756

**Transport**

Brut, côte ouest, 111-2, 133, 247, 258, 491, 510

Pipe-line, 25, 50, 111-2, 133

Via canal Panama, 326-7, 336

**Voir aussi Énergie**

Pipe-line du Nord (Alaska), gaz naturel

Avantages pour le Canada, 736-8

C.-B., accord, 257, 646

Congrès américain, renoncement, 3003, 3447

Déclarations ministérielles

Développement économique, 253-7, 491, 735-9, 2479-82, 2498-9, 2542-3, 3430-3, 3459-60

Énergie, Mines et Ressources, 738

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite****Pipe-line du Nord (Alaska), gaz naturel—Suite**

Délai préalable travaux de construction, 149-50, 735-8

Avantages pour autochtones, 2927-8, 2964-5

État d'avancement projet, 1583-4, 1605, 2887, 2911

Financement, déclaration min., 2428-9, 2479-82, 2542-3

Alb., producteur gaz, situation, 2482, 2543

Coût final, confusion, 2481, 2543

Territoire canadien, 4069

Limites quantités pétrole acheminé, 588-9

Northwest Alaskan Pipeline Co., 2479-82, 2498

Prix du gaz, déréglementation, incidence rentabilité projet, 2129, 2130

Prix pétrole canadien exporté, fixation, 255, 587-8, 647

Projet Norman Wells, délai début des travaux, avantages autochtones, 2927-8, 2964-5

Réinjection et compression gaz, 589, 606-7, 619-20

Rencontre premiers min. Alb. et C.-B., 627, 646-7

**Tronçons**

Foothills, demande, 254, 257, 510, 585, 620, 664, 735-9

Garanties, 254, 255-6, 257, 535-6, 571, 585, 644-6, 735-9, 1583-4, 1605

Gouv., décision re premier tronçon, 630, 714, 735-9

Territoire américain, 1982-3, 2061, 2611, 2887, 3635

Territoire canadien, coût, 254, 735-8, 2481-2, 2542-3, 4069

*Voir aussi* Canada—États-Unis, relations

**Pipe-lines****Île de Vancouver**

Budget, construction pipe-line jusqu'à Vancouver, 1010

C.-B., refus à une enquête, 1827, 2163-4

Construction, aide du gouv., 5603-4, 6193

Rap. *Abercrombie*, 6195-6

Projet de construction, question à l'étude, 1825-6

**Q et M**

Aide financière gouv., 2147, 2160-1, 2220, 2247

Conflits ouvriers, 2578-9, 2611, 3642, 3723, 3725

Date construction et achèvement, 314, 323, 329, 536-7, 620, 738, 844, 868-9, 2161, 2446, 3952-3, 3987-8, 4025-6, 6193-4

Demande reçue, 1004-5, 1040-2, 1239

Environnement, études sur répercussions, 314, 520, 577-8, 1004

État d'avancement, 1585-6, 5226-7, 5956, 6082

Excédent gaz albertain, 863, 886

Exploitation gisements pétroliers sous-marins, 295

Industrie minière, incidence, 1009-10, 1239

Office national de l'énergie, décision présumément basée sur objection gouv. N.-B., 1005-7

Prolongement aux Maritimes, 711, 713, 1004-5, 3862-3, 3933, 4850-1, 4892, 4985, 5226-7, 5956, 6082

N.-B., objection, 1005-7

Promesse gouv. de mener projet à terme, 2419-20

Qué., avantages, 294

Responsabilité min., 276, 296, 738-9

Réversibilité, 298, 336, 1010

Terminal de l'Est, 1007

Utilisation dans les deux sens, 2802-3

**Trans Mountain Pipe Line Co. Ltd.**

États-Unis, décision re suspension projet, 111-2

Office national de l'énergie, décision re demande Société, 2485, 2694-5

**Pluies acides. Voir Environnement****Pologne**

Déclaration sec. gén. de l'OTAN, 1453, 1473, 1509-10

Commentaires du premier min. et du sec. d'État, 1622, 1623

Demande d'aide économique, 1453, 1589, 2247

Présentée par ambassadeur de Pologne, 1509-10, 2130-1

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Pologne—*Suite*

- Exportation blé canadien. *Voir* Commerce international
- Loi martiale, imposition, attitude gouv. canadien, 3547-50, 3556, 3574, 3673-5
  - Impression en appendice des transcriptions des déclarations du premier min., 3577-81
  - Conséquences, 3475-6, 3553-4
  - Situation, 3505-6
  - URSS, sanctions économiques, 3670-3, 3695, 3724, 3762-3
- Manceuvres militaires soviétiques (SOYUZ '81), 2131, 2246
- Réfugiés Europe de l'Est (majorité polonaise), Loi de l'immigration, quota, augmentation, 2799-2801, 2841-2, 2899-2900
- Troupes russes, rassemblement aux frontières
  - Menace d'invasion, 2245-6, 2288
  - Message premier min. au Prés. Brejnev, 1414, 1437-40
  - Paix mondiale menacée, 1382-3
  - Sanctions possibles, 2246-7
- Walesa, Lech, chef syndical de Solidarité, demande libération, 3672
- Ports nationaux, projet de loi, 1186, 2447-9
- Postes, ministère
  - Affichage unilingue à Montréal, 2946, 2991
  - Majoration tarifs, 1089, 3871-2, 4150-2, 4641-2
    - Recettes et dépenses, 1004, 1279-80
  - Saskatoon, déménagement bureau, 151-2, 217
  - Service, efficacité douteuse, 2028-9
  - Service, interruption, 2541-2, 2608, 2633, 2655, 2687-91, 2707-9, 2730-1, 2738-9, 2766, 2778-9
    - Livraison chèques remboursement d'impôt, 2709-10, 2732, 2747, 2748
    - Nomination d'un médiateur, 2709
  - Service camionnage, contrats, 1416
  - Syndicat postiers, entente, 351-2, 405-7, 408, 451, 592
    - Livraison courrier, garanties, 410, 578-9
    - Union des facteurs, demande réouverture convention collective, 457
- Voir aussi* Relations de travail
- Postes, Société canadienne
  - Brochures canadiennes postées aux États-Unis, 5064-5, 5147
  - Conseil d'administration, représentation régionale, 2798
  - États financiers vérifiés, disponibilité, 6120
  - «Lettre», définition terminologique, 4634, 4683, 4877-8, 4960, 4989-90, 5002-4, 5036-7, 5066
    - Projet de règlement pertinent, citation, 4683-4
  - Nomination devancée président, 2301-2
  - Présentation rapports annuels, 5859, 5872, 5882, 5960, 5990-1
  - Tri du courrier de Terre-Neuve en Nouvelle-Écosse, 5954
- Pouvoir d'emprunt (C-128), *Conférence Board* du Canada, évaluation économique, 4903, 4908-9, 4948-9
- Premier ministre Trudeau, conférence de presse, annonce, 3524
- Prévisions budgétaires
  - Déclaration prés. Conseil du Trésor et min. Finances, 93
  - Dépôt documents d'information, 95-96
  - Emploi et Immigration, création d'emplois, réductions crédits, 3710-2
  - Interdiction publier documents, 1858-9, 1867
  - Marché boursier, répercussions, 4493, 4601-2
  - Programme d'indemnisation importateurs de pétrole, 1860
  - Séances d'information réservées à la presse, admission députés de l'opposition, 1860-2, 1934-5
  - Système d'enveloppes, rôle Conseil du Trésor, 3907
- Productivité, projection budget '82, demande renseignements, 3573
- Programme de restrictions salariales, secteur public, annulation dîner de célébration du 1<sup>er</sup> anniversaire, 5868-9
- Programme énergétique national. *Voir* Énergie, programme national

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Programmes du gouvernement, Société d'aménagement d'un réseau de transports urbains, 2945, 3017, 3018
- Provinces de l'Atlantique
  - Aéroports, plan directeur régional, 315
  - Chantiers navals, aide fédérale, 643, 684, 715
  - Collège de médecine vétérinaire, projet, 1189, 1237-8, 2144-5, 4723, 4753, 4774, 4849-50, 5065, 5447-8
  - Conseil de développement, statut, 1521, 1553, 1575, 2243-4, 2287
  - Conseil économique du Canada, composition, représentation, 2146
  - Développement économique
    - Déclaration min., 71-72, 116, 295
    - MEER, subventions, 679, 681-2
  - Industrie aérospatiale, aide, 169-70
  - Mousse perlée d'Irlande. *Voir* Expansion économique régionale
  - Pêches
    - Hareng, fermeture golfe St-Laurent, 2271, 2303, 2323-4
    - Î.-P.-É., annulation permis pêche aux pétoncles, 2910-1
    - Programme subventions bateaux, 409, 525, 533
    - Régions, 897, 938-9, 1015
  - Pommes de terre, Office commercialisation, 220
  - Ressources naturelles, développement, négociations féd.-prov., 18-19
  - VIA Rail. *Voir titre particulier*
  - Voir aussi* Énergie; Île-du-Prince-Édouard; Nouveau-Brunswick; Nouvelle-Écosse; Terre-Neuve
- Provinces de l'Ouest, développement économique
  - Développement industriel, 2186
  - Transports, amélioration réseau, 2242-3
  - Voir aussi* Agriculture; Grain; Transports ferroviaires
- Québec, province
  - Campagne électorale de 1981
    - Participation ministres et députés, 2243
    - Réélection parti québécois, 2287
  - Centre d'info pour unité canadienne, sondage d'opinion, 3879, 3892-3
  - Charte canadienne droits et libertés, protection minorité, 4234
  - Commissariats industriels, expansion économique régionale, aide financière, 2911-2
  - Création d'emplois, demande d'aide fédérale, 3760-1
  - Demande d'aide des petites et moyennes entreprises, 3982, 4276-7
  - Entente-cadre de développement, relations féd.-prov., 4231-2
  - Faillites commerciales, 3792
    - Nombre ayant bénéficié subvention développement régional, 3793, 3988
  - Gazoduc Q et M, 298-9, 313-4, 328-9
  - Îles-de-la-Madeleine, situation industrie de la pêche, 5660, 5733-5
  - Lieutenant-gouverneur, déclaration, 510, 517
  - Lois provinciales déposées Assemblée nationale, constitutionnalité, 4162, 4165, 4315
  - Micmacs, Restigouche, réserve indienne, occupation par Sûreté provinciale, rumeur, incidents, 2520, 2590, 2607-8, 2610-1, 2635
  - Référendum, position gouv. fédéral, 14-15, 17-18, 29-30
  - Solidarité Québec*, pétition, 2108-9, 2208
  - T.-N., différend sur transmission énergie, 50, 625-6, 1278, 1372, 1474, 1526
- Quebecair
  - Déclaration du ministre, 5227, 5275
  - Exemption possible dispositions S-31, 4967-9, 5020, 5040
  - Politique gouv., 5019-20, 5049-51, 5067, 5084
- Questions orales et au *Feuilleton*
  - Évaluation de la validité, 4314
  - Retrait par sén. Marshall (*Feuilleton*), 3080, 6064
  - Voir aussi* Demandes de réponses

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

- Radio-Canada, Société
- Cadres supérieurs, traitements (*Feuilleton*), 4896, 4899-4900
- Déclaration hon. A. Ouellet re employés, 50-51, 52
- Embauche conspirateur affaire Watergate, 606, 800
- Exposé budgétaire, transmission, 1013, 1220-1
- Journalistes francophones (NABET), grève, 2416, 2433-4, 2434-5, 2476, 2501, 2537, 2562
- Questions au *Feuilleton*, 6167-9
- T.-N., protestations chasse aux phoques, équipe tournage sur *Sea Shepherd* (*Feuilleton*), 5640
- Winnipeg, Collège St-Paul, vente terrains, 1354-5
- Recherche et développement
  - Budget, fonds alloués, 1333, 1391
  - Développement économique, 1042
  - Chercheurs qualifiés, pénurie, 1739-40
  - Financement par gouvern., 165-6, 525, 1012
  - Exposé ministre d'État, 1601-2
  - Fusion nucléaire, 644, 800-1, 1088-9, 1237, 1475-6
  - Recombinaison de l'ADN, règlements, 1613, 1890-1
  - Spatiale, 590-1
  - Université Memorial, T.-N., 580, 816
- Recherche et sauvetage
  - Rap. d'évaluation *Cross*, mise en œuvre recommandations, 5416-8, 5467, 5513, 5556
  - Rap. *Mahoney* re naufrage *Arctic Explorer*, recommandation, 5417
  - Shoe Cove, base station détection, démantèlement, 5311, 5418, 5513-4
  - T.-N., problème icebergs large de la côte, 5418, 5513, 5556
  - T.-N., projet établir base pour bateaux de sauvetage sur côte occidentale, 5512, 5557-8
- Réforme du Sénat du Canada, com. mixte spécial
  - Délai dans dépôt rap., 6221
  - Représentation féminine, 5602
  - Voir aussi* Sénat
- Réfugiés
  - Africains, 2258, 2960
  - Amérique latine et Antilles, 2960
  - Cubains, 54, 96-97, 115, 152-3, 171, 181-2, 300, 327, 369, 392, 550-1
  - Europe de l'Est, 2799-2801, 2841-2, 2899-2900, 2960
  - Haïtiens, 429, 871
  - Indochinois, 2960-1, 3049, 5051
  - Libanais, 2453-4, 2490
  - Moyen-Orient, 2960
  - Palestiniens, 2790, 2846
  - Polonais, 3475, 3671
  - Salvadoriens, 2454
  - Somalie, 115, 450, 2988
  - Vietnam, programme réunification des familles, 2960, 3049
- Régime de pensions du Canada
  - Investissements actions pétrolières canadiennes, 1386, 1493
  - Passif non consolidé, mesures gouvern., 1506, 1890
- Région capitale nationale, com. spécial mixte, reconstitution, 2096, 2287
  - Retrait q au *Feuilleton*, 3080
- Règlement et procédure, réunions du comité à huis clos, 6106-7
- Relations canado-américaines. *Voir* Canada—États-Unis, relations
- Relations de travail
  - C.-B., port de Vancouver, reprise activités, 4944-5, 5001-2
  - C.-B., travailleurs du bois, menace grève, incidence approvisionnement journaliers, 2731-2
  - N.-É., mine Prince, Île du Cap-Breton, lock-out des mineurs, 5661-2, 5684

## Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite

- Relations de travail—Suite
  - Syndicat Fonction publique, négociations, 351-2
  - Voir aussi* Postes
- Relations fédérales-provinciales
  - Accords fiscaux, 32-33, 101, 1389-90, 1828, 3077-9
  - Renégociations programmes établis, 1355, 1494
  - C.-B., transport perfectionné, léger et rapide, propos min. d'État Santé et Sport amateur, 5879-81
  - Demande dépôt entente Canada—C.-B., 5883
  - Conférence premiers min., rapport progrès des réunions, 3534
  - Î.-P.-É., réduction paiements transferts, 2913
  - Leader gouvern. Sénat et premier min., déclarations, 3718-9, 4641
  - Logement, taux d'intérêts hypothécaires, 3922-3, 3934
- Québec
  - Création d'emplois, demande d'aide fédérale, 3760-1, 4641
  - Entente-cadre de développement, 4231-2
- Ressources sous-marines, 198-200, 218-20
- T.-N.
  - Entretiens min. au Développement économique et premier min. provincial, 1866
  - Transport énergie électrique à travers le Québec, 1278, 1302-3, 1372, 1474, 1526
- Responsabilités ministérielles au Sénat. *Voir* Cabinet
- Ressources naturelles et environnement, comité, projet création, 201, 533, 643
- Revenu national
  - Budget, extension taxe vente fédérale, répercussions entreprises marginales de fabrication, 1454, 2766-7
  - Nouvelles taxes, 238
- Caractère confidentiel de certains renseignements sur formulaires d'impôt '82, 5378, 5382, 5413
- Crédits d'impôt, programme
  - Emploi (*Feuilleton*), 1494-5
  - Enfants, 1659, 1957
  - Investissements, T.-N., demandes (*Feuilleton*), 2493-4
- Déclarations d'impôt sur revenu, dispositions budgétaires, 5422
- Douanes, Cour suprême du Canada, jugement cause *Shelley*, conséquences, 2655-6, 2768
- Législation énergétique, légalité taxes perçues, 4356
- Matériaux construction, redevances sur ventes (*Feuilleton*), 5180-1
- Oeuvres d'art originales, classement tarifaire, division tarif des douanes (*Feuilleton*), 1338, 1590-3
- Orchestres symphoniques, membres, dispositions fiscales, 6108, 6201, 6213
- Ressources renouvelables, T.-N., 1246, 1280
- Retard dans traitement déclarations d'impôt, 4385-6, 4640
- Sables bitumineux. *Voir* Énergie
- Santé, bien-être et sciences, protection consommateur, établissement sous-com. permanent, proposition, 5661
- Santé et bien-être social
  - Aliments, efficacité et qualité système d'inspection, 3442, 3724
  - Allocations familiales, exclusions, 5427
  - Assistés sociaux, augmentation, 4861-2, 4890
  - Assurance-maladie, contribution fédérale, 5633-5, 5666
  - Q de privilège, 5954-6
  - Assurance-maladie, tickets modérateurs et double facturation, 5801-3, 5827-30, 5881
  - Baie James, santé des Cris, politique gouvern., 2144, 2286, 2388-9, 2432, 2449-50, 2544-5
  - Budget 1980-81, familles à faible revenu, répercussions, 1189-90, 1240, 1245-6, 1252-3, 2779, 2803-5
  - Canada—Italie, accord sécurité sociale (*Feuilleton*), 4046
  - Femmes moins de 65 ans, situation, 4998
  - Marijuana, programme national information, 551, 593, 800

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite****Santé et bien-être social—Suite**

- N.-B., budget provincial, pauvres et personnes âgés, incidence, 5632-3
- Pensions et allocations de guerre, 277, 419, 428-9, 490, 592-3
- Programmes sécurité vieillesse et allocations familiales, universalité, 4861, 4862, 4887-90, 4972
- Revenu garanti, 14, 17, 32
  - Hausse supplément, 491-2, 900-1
- Saccharine, interdiction au Canada, 2540-1, 3723-4
- Services hospitaliers et médicaux
  - Affectation fonds fédéraux, 3622, 3696
  - Principe ticket modérateur, position gouv., 3187, 3696
- Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA), mesures prises, 5913, 5960-1
- Traitement médical d'un fonctionnaire (*Feuilleton*), 2611-2

**Santé et Sport amateur**

- Conseil canadien du ski, utilisation télévision (*Feuilleton*), 5572
- Langues officielles, application de la loi, 5620-1, 5730, 5857-8, 6169
- Questions orales, demande de réponses, 5963-4
- Sports d'équipe, efficacité, 6222

**Saskatchewan**

- Agriculture, sécheresse, programme d'aide, 2558-60
- Approvisionnement en eau, Regina et Moose Jaw, 6192, 6233-4
- Bureau de l'hon. Hazen Argue, C.P., 2926-7
- Campagne électorale provinciale, 3953
- Frontier Airlines, services, 710-1
- Grain, Pas du Nid-de-Corbeau, tarif
  - Changement proposé, incidence agriculture, 3809-10
  - Opposition à position gouv. fédéral, 3953
  - Politique gouv., influence sur élections provinciales, 4000
- Instruction des Indiens, 1507-8, 1623
- Pétrole, exportation, réduction taxe, 1014, 1372, 1373, 1510
- Regina, agrandissement aéroport, 2560-1, 2768
- Saskatoon, transfert bureau de poste de district, 151-2, 217
- Uranium City, mine Beaverlodge, fermeture, 3809

**Sciences et technologie**

- Conseils de recherche, subventions gouv., 1985, 2248
- Nettoyage des marées noires, organismes de coordination, 5105-6, 5179, 5269

**Voir aussi Recherche et développement****Secrétaires parlementaires, nomination sénateurs, rumeur, 4848****Sécurité nationale, recommandation portant sur création com. mixte, 5199****Sénat**

- Absence de ministres, 128-9, 180, 181, 182-3, 198, 198-9, 1176, 1195-6, 1197, 1198, 1243-4, 1321-2, 1622, 2896, 3648-9, 3971, 3982, 4041-2, 4225, 4305, 4362-3, 4523, 4977, 4998, 5227, 5230, 5294-5, 5425-6, 5588, 5732, 6106, 6120, 6190, 6230
- Carnaval d'hiver à Ottawa, joute de hockey des parlementaires, 3609
- Comités sénatoriaux
  - Attributions, mandat, 2259
  - Horaire, 273-4, 4448-9
  - Séances, salles attribuées, 4472-3, 4492-3, 4810
- Compte rendu officiel (*Hansard*). *Voir titre particulier*
- Congé de Noël, 3506-7
- Davey, hon. Keith participation aux délibérations, 4952
- Deschatelets, hon. J.-P., requête formation groupe sénateurs indépendants, étude, réunion, 2501, 2533-6
  - Réaffectation sièges aux sénateurs, 2577, 2580-1
- Difficulté obtenir renseignements des ministères, 3014
- Drapeau canadien, emplacement à la Chambre, 5733
- Emploi initiales «M.P.» par sénateurs, 2244-5, 2260-1

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite****Sénat—Suite**

- Famee Furlane Club, Toronto, impossibilité assister séance, 2274
- Fenêtres claire-voie, 34, 55
  - Étude et mise en oeuvre recommandations rap. com. spécial, 2144, 3690
- Feuilleton*, inversion art. à l'agenda, 3715, 4007
- Jours fériés, loi d'établissement, modification, 4626
- Leader adjoint gouv., nomination poste de juge, rumeur, 5665-6
- Leader gouv., nomination diplomatique, rumeur, 2609
- Manning, l'hon. E., attribution siège n° 15, 4299-4300, 4355
- Mesures législatives présentées par Sénat, possibilité, 3757-9, 3770, 3845-6
- Mot. ajournement, 179-80
- Nomination nouveaux sénateurs, 2505, 2692-3
- Période des questions
  - Application Loi sur accès à l'information, 5882
  - Procédure, 200, 1238, 1241-2, 1770-2, 2654-5
  - Reportée, 4740
  - Responsabilité ministérielle, 3591-5
- Procès-verbaux*
  - Questions écrites, impression, 2420-1, 2435-6, 3102, 3117, 4152, 4170-1
    - Résolution re Constitution, impression hebdomadaire, 2387, motion, a., 2420-1
- Programme législatif, 30-31, 92-93, 96, 1413-4, 1456-7, 3901-4, 3979-80, 4310-1, 4332, 4449-50, 4753-6, 4756-8, 4760-1, 4799-4801, 4842-4, 5397, 5490-2, 5778, 5815, 5826, 5876-7, 5910-1
- Propos min. Justice, 3439
- Rap. com. affaires juridiques: «Certains aspects de la Constitution canadienne», demande renseignements concernant ren. comité plénier, 3692-5
- Réforme
  - Comparution min. Justice devant com. mixte spécial, 5805
  - Mandat Commission royale d'enquête sur union économique et perspectives développement du Canada, 5082-3, 5108-9
  - Préparation *Livre vert*, annonce par premier min., 5629-32, 5728-9
  - Rap. délégation canadienne en Australie, 4946, 5083, 5806-7, 5883
- Règlement et procédure, étude en comité art. 49, 3449
- Sanction royale
  - Autorisation télédiffuser cérémonie, 548
  - Cérémonie, projet d'étude possibilité modification procédure, 5309, 5310, 5350, 5351
- Sénateurs, déductions en cas d'absence, 5732-3, 5744
- Sièges, plan d'attribution, 494, 3787
  - Brochure destinée aux visiteurs, mise à jour, 1935, 3773-4
  - Demande de modifications, 3722-3
- Travaux
  - C-57, réception avant congé d'été, 2537
  - Constitution, rap. com. spécial mixte, 1588-9
  - Règlement, recours, 1176
  - Réponses différées, 240-1, 450, 798
- Trudeau, le très hon. P.E., déclaration réforme et représentation proportionnelle, 2483-4
- Sénateurs et députés. *Voir* Parlement
- Shoe Cove, base station détection, démantèlement, 5311, 5418, 5513-4
- Sinaï. *Voir* Affaires étrangères
- Société de développement du Cap-Breton. *Voir* Cap-Breton, Société de développement
- Société du crédit agricole
  - Aide aux agriculteurs, crédits supplémentaires, 5682, 5959
  - Financement par secteur privé, 1955-6, 1990-1

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Société du crédit agricole—*Suite*  
 Maintien prêts à intérêt modeste, 3692, 3712-3, 3894  
 Revenus de placement, augmentation, 2930-1  
 Taux d'intérêt, hausse, 2206, 2222-3, 2796-8, 5254
- Société pour expansion exportations, prêts URSS, 868, 898  
 Financement de faveur, écart négatif des prêts, 3547  
 Prêts subventionnés, 3725, 4637-8  
 Union Soviétique, projets mise en valeur gaz naturel, prêt société  
 Lavalin Inc., 3547, 3679
- Société Radio-Canada. *Voir* Radio-Canada, Société
- Sociétés et Agences de la Couronne  
 Canertech Canada, mission, 2416, 2561-2  
 Corporation développement Canada (CDC), responsabilité hon.  
 Jack Austin, C.P., 3535, 3538-40, 3622  
 de Havilland Aircraft of Canada Limited et Canadair Limited,  
 rapports, 5995  
 Petro-Canada, méthodes vente au détail, 2947, 3507, 3508  
 Revenus exploitation pétrole, taxes, 1086, 1190  
 Société canadienne des postes, 1004, 1089, 1274  
 Président, nomination, annonce anticipée, 2301-2
- Solliciteur général  
 Centres correctionnels communautaires, Prairies (*Feuilleton*),  
 872-3  
 Déclarations portant présumément violation solidarité ministé-  
 rielle, 4167  
 Marshall, Donald, Indien micmac emprisonné injustement,  
 indemnisation et frais de cour, 6191
- Sports  
 Affectation fonds, 5064, 5329-30  
 Aide financière aux Francophones, 5251-2  
 C.-B., stade de la Place de la, Vancouver, 4875  
 Condition physique et Sport amateur, «Kick Boxing» (*Feuilleton*),  
 5467  
 Coupe Grey, félicitations aux Argonauts de Toronto pour cham-  
 pionnat (1983) de football professionnel canadien, 6241  
 Équipe féminine de hockey sur gazon du Canada, 5565  
 Halifax, licence Ligue canadienne football, construction stade,  
 aide gouv., 4873-4  
 Jeux d'hiver du Canada 1983 (Chicoutimi, Qué.), compte rendu  
 événements, 5432-3  
 Jeux d'hiver du Canada 1984, localités possibles, 5623  
 Jeux olympiques Calgary (1988)  
 Aide fédérale, 4845, 4875, 4969-70, 5445  
 Nomination directrice exécutive secrétariat fédéral, 4980-1  
 Publicité canadienne télévisée avec recours athlètes américains,  
 5368-9  
 Site des épreuves de ski, 5367-8  
 Jeux universitaires mondiaux, aide fédérale, 4847, 5803-4  
 Ligue nationale de hockey, vente des Blues de St. Louis à des  
 hommes d'affaires de Saskatoon, 5564-5, 5636-7
- Loteries  
 Déclaration ministre, citation, 4844-5  
 Point sur conflit gouv. fédéral et gouv. Qué., 5328-9  
 Politique gouv., 5039, 5180  
 Qué., décision Cour supérieure, 4875-6  
 Violence, 4844-7
- Montréal, stade olympique, achèvement du toit, 5564, 6082  
 Paris collectifs—loteries, différence, 4845  
 Règlement de la boxe, 5021-2  
 Réglementation, responsabilités féd.-prov., 5353  
 Secteur bénévolat, projet création groupe travail parlementaire,  
 5178
- Soccer, coupe du monde '86, 5635-6, 5637-9  
 Canada en qualité d'hôte, possibilité, 5431-2, 5445-6, 5565  
 Évaluation stades canadiens, 5412

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

- Sports—*Suite*  
 Sport amateur, aide financière, entente féd.-prov., 5063-4  
 Toronto, construction stade couvert, 5412, 5432, 5484, 5600-1,  
 5623  
 Violence, 4844-7
- Statistique Canada  
 Agriculture Canada, prix aliments, annonces contradictoires,  
 2578  
 Céréales, baisse exportations, 2206, 2490-1  
 Chômage, 1383-4, 1829  
 Taux de croissance, 1453-4, 1472-3, 1914-5  
 Travail, études, rapports, commissions re chômage et recyclage  
 main-d'oeuvre (*Feuilleton*), 2493
- Statistiques économiques du Canada, demande de renseignements,  
 3573
- Stratégie industrielle. *Voir* Industries
- Sydney Steel Corporation (SYSCO). *Voir* Industries; Nouvelle-  
 Écosse
- Syndicats  
 Fonction publique, négociations, 351-2  
*Voir aussi titre particulier*  
 International des travailleurs du bois, C.-B., menace de grève,  
 2731-2  
 NABET, cinéma et télévision, conflits journalistes francophones,  
 2416, 2433-4, 2434-5, 2476, 2501, 2537, 2562  
 Ouvriers, 622, 692, 700, 701-3, 817-8  
 Postiers, entente, 351-2, 405-7, 408, 410, 451, 578-9, 592  
 Union facteurs, demande réouverture convention collective, 457  
*Voir aussi* Postes, ministère
- Taux d'intérêt, 16-17, 31, 49, 52-53, 68, 69, 73, 76-77, 494-5, 1371,  
 1436-7, 1450-2, 1453, 1459, 1493-4, 1986-7, 2090-1, 2206,  
 2222-3, 2247, 2287, 2323, 2417-9, 2430-1, 2485, 2549-50,  
 2784-5, 2787-9, 2796-8, 2801, 2846, 3541-2, 3689, 3922-3,  
 3934, 4093-4  
 Dépôt document, 5254
- Terre-Neuve  
 Atlantic Container Express, aide gouv., suggestion, 5078, 5267  
 Bateaux sauvetage, bases, établissement, 5512, 5557-8  
 Centre forestier, emplacement projeté (*Feuilleton*), 5437  
 Chasse aux phoques  
 Article de journal re protestations par É.-U., 97  
 Parlement européen, résolution, déclaration leader gouv.,  
 3855-6  
*Voir aussi titre particulier*
- Chemins de fer  
 Réseau ferroviaire, relance, 1308, 1392  
 Transformation à voie étroite, aide fédérale (*Feuilleton*), 2392  
 Chômage, taux élevé, 2785-6, 2787-9, 2888
- Corner Brook  
 Annonce fermeture papeterie Bowater, 5100-1, 5108, 6195  
 Collège des pêches, emplacement suggéré, expansion program-  
 mes création d'emplois, 5126-7, 5269-70, 5296  
 PAIMO, désignation au titre de ce programme, 5367
- Défense nationale, activités d'ordre général, 5398
- Développement économique, 533-4
- Élections provinciales, résultats, 3932-3  
 Réélection gouv. conservateur, droits sous-marins, influence sur  
 négociations féd.-prov., 3950-2, 3978
- Emploi et Immigration, ministère  
 Emplois d'été pour jeunes et programme contributions aux ser-  
 vices communautaires (*Feuilleton*), 2188-9  
 Programme de contributions aux services communautaires, ven-  
 tilation par circonscriptions fédérales (*Feuilleton*), 4031-7
- Fonds de développement des événements et attractions de '81  
 (*Feuilleton*), 2902-3

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Terre-Neuve—*Suite*

- Main-d'œuvre, lois restrictives, 444, 526, 683-4, 801-2
- Pêches et Océans, ministère
  - Contingents de poissons, ventes bord à bord, 2261-2, 2636
  - Installations levage poisson (*Feuilleton*), 1495
  - Société Lake Group Limited, remise en état usine transformation poisson, 3186
  - Subventions secteur de la pêche, politique gouv., 4312-3, 4759-60
- Projets fédéraux, état d'avancement (*Feuilleton*), 2389-91
- Ressources naturelles, contrôle, économie prov., 1277-8, 1372, 2746-7
- Revenu national, crédits d'impôt investissements, programme, demandes (*Feuilleton*), 2493-4
- Route transcanadienne, négociations féd.-prov., 3115-6, 3557, 3561-2, 3582-4
- Routes secondaires, programme construction, partage des frais entre fédéral et provinces, 5619, 5778-9
- Sécurité de la vieillesse, statistiques (*Feuilleton*), 1392
- Service traversiers du golfe, 1527
- Univ. Memorial, subventions fédérales à la recherche (*Feuilleton*), 580, 816
- Voir aussi* Énergie; Transports maritimes
- Territoire du Yukon. *Voir* Yukon
- Territoires du Nord-Ouest
  - Formules d'arrangements financiers avec fédéral, 2958
  - Juridictions politiques, 884, 939
  - Projet *Norman Wells*, délai, avantages pour Autochtones, 2927-8, 2964-5
- Textile, industrie, 2946, 2987-8
- Transports
  - Céréales, coordonnateur, nomination, 348, 865-6, 1253-4, 1984
  - C.-B., grève des manutentionnaires de grain, 4801-3, 4848-9, 4874-5, 5190, 5657, 5729, 5870-1
  - Grain, Ouest canadien. *Voir* Grain
  - N.-É., Halifax, volume trafic conteneurs, 5659, 5779
  - Pas du Nid-de-Corbeau. *Voir titre particulier*
- Pétrole
  - Brut, côte ouest, 111-2, 133, 247, 258, 491, 510
  - Carburant, taxe d'accise, 15-16
  - Via canal Panama, 326-7, 336
- Pompiers des aéroports, heures de travail, 6221
- Régions reculées, accès, politique gouvernementale (*Feuilleton*), 1392
- Réseaux du Nord, 602
- Thunder Bay, expédition céréales, 2842-3
- Urbains, programme d'aide aux projets prévus (*Feuilleton*), 715-7, 2494
  - C.-B., mis au point en Ontario, achat, 1388-9, 1436, 1455-6, 1457-8, 3602-3
  - Ontario, discrimination, 1275-6
  - Société d'aménagement d'un réseau, 2945
  - Voir aussi* Transports aériens—ferroviaires—maritimes
- Transports aériens
  - Aéroports
    - Boundary Bay, Vancouver (C.-B.), réouverture pour petits avions, 2477, 2525
    - Charlottetown, Î.-P.-É., dépenses (*Feuilleton*), 902-3
      - Tour de contrôle, fermeture, 4945, 4948, 4958
    - Coût d'exploitation, 2846, 2888
    - Droits d'atterrissage, 351, 451
    - Québec, manque de personnel tour de contrôle, 4679, 4723, 4763
    - Regina (Sask.), agrandissement, 2560-1, 2768

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**  
Transports aériens—*Suite*

- Aéroports—*Suite*
  - Statistiques, 316
  - Toronto, interruption service, 2145-6, 2388
  - Toronto et Mirabel, services internationaux, 351, 434-5, 459, 579
  - Trafic-voyageurs, dépenses (*Feuilleton*), 460, 470-2
  - Whitehorse, travaux, nouvel aéroport, 911, 1092
- Est du Canada, diminution nombre passagers, 5084, 5546
- Fret aérien, hausse tarif localités du Nord, 2431, 2544
- Ottawa—New York, choix d'un transporteur aérien, 2285-6, 2489-90
- Plan directeur, région atlantique, 55, 315
- Routes internationales et intérieures, politique gouv., 2221-2, 2544
- Sécurité aérienne, commission d'enquête, rap. *Dubin*, renvoi com. ministériel, 2558, 2693-4
- Sécurité aérienne, méthode de surveillance, 6196
- Tours de contrôle, fermeture éventuelle, 4945, 4948, 4958
- Voir aussi* Air Canada; Lignes aériennes
- Transports et communications, ministère
  - Étude question VIA Rail Canada Inc., 2744-5, 2945, 2964
  - Shoe Cove, fermeture station terrienne, 5311, 5418, 5513-4
- Transports ferroviaires
  - Canadien National
    - Messageries, fermeture bureaux, région atlantique, 1230, 1231, 1243, 1419-20
    - Refinancement, 1198, 1246, 1334-5, 1460
    - Voies ferrées, 390-1, 707, 802-3, 1503, 1774, 2638
  - Chemins de fer nationaux
    - Obtention fonds, capital-emprunt, 3605
    - Réduction services, 1233-6
  - Colombie-Britannique
    - Établissement infrastructure, 236-7, 257-9, 390, 479-82, 490-1, 521
    - Propriété ouest de Winnipeg, 627-8
  - Halifax—Montréal via Moncton et St-Jean, rétablissement service-voyageurs, rumeur, 5964, 6066-7
  - Marchandises, transport général, situation, 2637-8
  - Mississauga, déraillement, Commission d'enquête, 1559-60, 1623-4
  - N.-B., service VIA Rail, 6120, 6223
- Ouest Canadien, système
  - Abandon, 431
  - Amélioration, 2242-3
  - Capacité ferroviaire de l'Ouest, déclaration min., 3574
  - Voir* appendice, 3582-4
  - Doublement voies ferrées, 390-1, 431, 1503, 1774, 2638
  - État, 707, 802-3
  - Juridiction, 627-8
  - Service-voyageurs, réduction, 2843-5, 2964
  - Transport, service, 1441, 1983-4, 2637-8
- Pas du Nid-de-Corbeau. *Voir titre particulier*
- Réduction service ferroviaire, 1233-6
- Relance réseau ferroviaire, T.-N., 1308, 1392
- Sociétés ferroviaires, exportation, indemnisation, 1386, 1435-6
- Système ferroviaire, abandon, 431
- VIA Rail Canada Inc. *Voir titre particulier*
- Wagons-trémies
  - Achats supplémentaires, 2636
  - Construction supplémentaire, 2637
  - Obtention, 1245
  - Utilisation, tarif, 474

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

## Transports maritimes

Chantiers navals, reconduction aide, 509, 572, 589-90, 640-1, 643, 680, 684, 715, 2580

## Churchill (Man.)

Ententes brise-glace, 369-70, 482

Expédition grain (blé), 983-4, 2271-3, 2652-4, 2985-7, 3116-7, 4196-7, 4699, 5658-9

Dépôt documents pertinents, 3016

Utilisation port, 983-4

CN Marine, *Abegweit*, traversier, échouage, 5208-9

CN Marine, quais North Sydney, suppression postes, 3440, 3524

Dart Container Line et division maritime CP

Acquisition partielle par CP, 2560

Projet déménagement navires, 1930-1, 2131

Détroit Juan de Fuca, transport pétrole par superpétroliers, politique gouv., 1572

Installations portuaires, 257-9, 1087-8

*Irving Whale*, résultats d'examen du navire (*Feuilleton*), 526-7

Marine marchande du Canada, expansion, 509, 645, 2693

## Naufrages

*Arctic Explorer*, T.-N., recherche et sauvetage, moyens supplémentaires, 2691-2, 2747, 2767

Rap. *Mahoney*, recommandations, 5417, 5467

*Ocean Ranger*, T.-N., plate-forme forage et cargo russe *Mekhanik Tarazov*, 3617-8, 3632, 3633, 3642, 3650, 3651, 3678, 4808

Présumé avertissement re forage sous-marin en hiver, 3861, 3933

Rapport *Cross*, recommandation, 5416-8

Télex hon. Marc Lalonde re formule d'enquête mixte, 3695

## North Sydney, traversiers

*Argentia*, services, 2245, 2389

Coût étude sur emplois au terminal (*Feuilleton*), 2421-2

Suppression postes débardeurs, 3440, 3524

Pacifique, navires météorologiques, sauvetage air-mer, retrait, 1560, 1667-8

Ports Halifax et St-Jean, baisse des affaires, 2961-2, 3035-6

Ports nationaux, projet de loi, 1186, 2447-9

Ports Saint-Jean, N.-B. et T.-N., 5662

Services traversiers du golfe (*Feuilleton*), 1527

Terre-Neuve—Continent, service traversiers, subventions compagnies privées, 3762, 3811

Thunder Bay, port, expédition céréales, 2842-3

Voie maritime du Saint-Laurent, ouverture tardive et répercussions sur expéditions grains, 3906

## Travail, ministère

Congrès du travail du Canada, subventions, 4947-8, 4986-7

Lois provinciales restrictives re emplois

Ont. et Qué., 684, 801-2

T.-N. et N.-É., 444, 526, 683-4

Projet institut du marché de la main-d'oeuvre industrielle, 1739

*Voir aussi* Emploi et Immigration; Relations de travail

## Travaux publics, ministère

Diefenbaker, feu le très hon. J.G., érection monument, 2655, 2748-9

Gros Cacouna, Qué., améliorations portuaires, 1087-8, 1238

Nouvelle ambassade Wash. (DC), adjudication contrat architecture, 4077-8, 4180

N.-É., North Sydney, délabrement immeuble fédéral, 4315-6, 4387, 4603, 4640

PAREL et PITRC, programmes, affectation fonds (*Feuilleton*), 871-2, 878

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite**

## Travaux publics, ministère—Suite

SCHL, programmes recherches externes, comités de sélection, liste détaillée (*Feuilleton*), 4880-6

Services communautaires, suppression, répercussions Winnipeg, 1258, 1354, 1391-2, 1742-3

T.-N., projets fédéraux, état d'avancement (*Feuilleton*), 2389-91

Trustco Royal, tentative d'achat par société Campeau, 813, 868

Union économique et perspectives de développement du Canada, Commission royale d'enquête

Budget, 4956, 4987-8

Composition, 4954, 4957, 4958, 4981-3

Date limite présentation rap., 4953, 4954, 4955, 4987

Établissement: Finances, Conseil économique du Canada et comité *Helliwell*, rôle, 4997, 5009, 5041

Liens avec comité du Cabinet chargé Développement économique et régional, 4956, 4988

Mandat, 4954, 4956, 4957, 4997, 5009, 5023, 5041

Mandat, réunions féd.-prov. re Constitution, 4970

Mandat président, 4998

Nomination président et membres, 4981-3, 5008-9

Rôle sén. Davey, 4951-2

Sénat, réforme, mandat, 5082-3

Travaux, 4956

Union soviétique (URSS). *Voir* Affaires étrangères

## Unité nationale

Constitution, réunion premiers min. de l'Ouest, 98, 184

Référendum québécois, position gouv. féd., 14-15, 17-18, 29-30

Sondages d'opinion publique, 3879, 3892-3, 5127, 5354

## Vérificateur général, rapport

Accès aux documents officiels, politique gouv., 3439, 3557

Dépenses de l'ACDI, 96

Fonction publique, normes d'efficacité, établissement, 217, 267-8

Méthodes comptables du gouv., 4890, 4970-1

Q de privilège, 3436-7, 3441-2, 3481

Recommandations, 5137-8, 5145-6

Réduction dépenses, 97-98

Retraite, dîner d'honneur (*Feuilleton*), 2791

Somme indûment versée au CN, 3437-9, 3553

Télédiffusion en conférence de presse avant présentation au Parlement, 3433-4

## VIA Rail Canada Inc.

Avenir services ferroviaires et audiences publiques, 2744-5

Manitoba, service Winnipeg—Minaki-Farlane, 5371, 5546

## Région atlantique

Conseil d'administration, représentation, 1987, 2146, 2248, 2421

N.-B., service de VIA rail, après opération Amtrak, 6120

Rétablissement service-voyageurs entre Halifax—Montréal via Moncton—Saint-Jean, 5964, 6066-7

Service-voyageurs, suppression, rumeur, 2745-6; étude, 2767-8

Trains *Océan* et *Atlantique*, passagers, recettes et dépenses (*Feuilleton*), 3544

Utilisation hélicoptère garde côtière pour dépoussiérer voies, 2902

Wagons-voyageurs et marchandises, T.-N., pénurie, 591, 714-5, 800

Renvoi dossier à un com., proposition, 2744-5

Service-voyageurs, étude, 2767-8

## Visite royale, Leurs Altesses Royales prince et princesse de Galles

N.-É., dîner officiel, liste d'invités, 5731-2

Ottawa, réceptions officielles, liste d'invités, 5831-2

## Wardair, 2912, 2988

## Yukon

Bill C-48, inquiétudes de l'administration territoriale et peuples autochtones, 2796

**Période des questions et Réponses aux questions au Feuilleton—Suite****Yukon—Suite**

- Commission des eaux, président, nomination, 2862, 2889, 2909
- Conseil des Indiens et gouv. féd., négociations, 2784
- Constitution, enclassement Charte des droits, 1275
- Évolution gouvernementale du territoire, 2783-4
- Formules d'arrangements financiers avec fédéral, 2958
- Gulf Oil, demande terrains, 5545, 5607-8
- Gisements versant nord, projet d'exploitation, 6074
- Whitehorse, nouvel aérogare, 911, 1092
- White Pass et Yukon Railway, achat éventuel, 1352
- Zimbabwe. *Voir* Affaires étrangères

**Permanent Mortgage Corporation**

- Tentative d'acquisition par Genstar, société non entièrement canadienne, q, 2733

**Pérou (Cuba)**

- Programme d'aide du gouvernement canadien, q, 2792
- Réfugiés, engagement Canada, q, 54, 96-97, 115, 152-3, 171, 181-2, 300, 327, 369, 392, 550-1

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P.**

- Coupe *Grey*, félicitations aux Argonautes de Toronto pour championnat (1983) football professionnel canadien, 6241
- Transports
  - Pas du Nid-de-Corbeau, tarif, application grains spéciaux, q, 5957

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader du gouvernement au Sénat (avril 1980 à août 1982)**

- Affaires des anciens combattants
  - Anciens militaires, exposition à radiations nucléaires, 3595-6
  - Anniversaire jour «J», 405
  - Bureau de Londres, déménagement, 4388
  - Commission canadienne des pensions (CCP), retraite président, 2837, 2933
  - Commission des allocations, décision concernant service dans Caraïbes, 3550
  - Hong Kong, anciens prisonniers, risque infestation parasitaire, 2985, 3080
  - McCracken, état progrès rapport, 3649, 4331
  - Pensions
    - Indemnités et allocations de guerre, 277, 303, 428, 429, 490, 592-3, 635, 2388, 2435
    - Budget 1980-81, 1044
    - Indexation, 4070, 4396-7
    - Taux de base, loi, définition, 4091
    - Taux de base, programme anciens combattants âgés, 4357
  - Rap. annuel, distribution sénateurs, 3859, 3872
- Affaires étrangères
  - Afrique, participation Canada programmes d'aide humanitaire, 2258-9, 2260, 2275-6
  - Algérie, aide victimes tremblement de terre, 839, 869, 883, 901-2
  - Antilles, projet développement économique, participation canadienne, 2503, 2545
  - Arabie Saoudite, proposition de paix du premier vice premier min., 2867, 2868, 2888-9
  - Argentine, levée des sanctions, 4417, 4525-6
  - Armes nucléaires, limitation productions, 2959, 2988
  - Bangladesh, rap. sur coup d'État, 3871
  - Conférence sur le droit de la mer
    - Permis de pêche, 2026, 2110
    - Statut d'observateurs pour sénateurs, 2059, 2148, 3670
    - Traité, 4144, 4145, 4641, 4773
  - Conférence sur sécurité et coopération en Europe, 3608-9, 3624
  - Costa Rica, résultats élections, 3673, 3763

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite****Affaires étrangères—Suite**

- Désarmement, ambassadeur du Canada, 409, 640, 798
- El Salvador
  - Aide américaine à la junte, déclaration sec. d'État aux Affaires extérieures, 1888-90, 1990
  - Aide militaire américaine, attitude Canada, 1888-90, 1990
  - Élection, conditions régissant observateurs, déclaration, 3854
  - Entretiens premier min. et Prés. des É.-U., 2092, 2148
  - Guérilla, reconnaissance mouvement par gouv. vénézuélien, 3871
  - Réfugiés, situation, politique canadienne, 2454
  - Situation, attitude gouv., 3536, 3551, 3558, 3574, 3623
  - Visite par sous-comité Communes, participation possible sénateurs, 3633, 3651-2, 3669, 3670
- Espagne, tentative de coup d'État, 1826
- États baltes, Lettonie, arrestation Juris Bumeister, chef socio-démocrate, travailleurs, 2743
- Europe de l'Est, quota immigrants, augmentation, 2799-2801, 2842, 2899, 2900
- France—Canada, relations
  - Déclaration attribuée au min. Justice envers nouveau Parlement français, 2442-3, 2477, 2695
  - Saint-Pierre-et-Miquelon, îles, incidence limite 200 milles, 2059, 2090, 2148, 2444, 2490
- G.-B., M. Reeves Haggan, rôle joué à Londres à titre de haut fonctionnaire, 2131, 2164
- Guatemala, coup d'État, situation, 3860, 3870-1
- Helsinki, conférence révision, Madrid, 450, 451, 459, 884-5, 1230
- Îles Falkland, occupation par Argentine, politique gouv., 3930-1, 3932, 3956, 3978, 3983, 3984, 3985, 3986, 4001-2, 4003, 4028-9, 4042, 4043, 4097
  - Argentine, sanctions levées, 4417, 4525-6
  - Prisonniers argentins, attitude gouv., 4389
- Îles Turks et Caïcos, tourisme, 641
- Iran
  - Ambassade du Canada, personnel, reconnaissance pour rôle joué lors prise d'otages, 2899, 3016-7, 3018
  - Canada, 96, 965, 1541-2, 1544, 1558-9
    - Libération otages américains, rôle de l'Algérie, 1559, 1589
    - Mauvais traitements infligés aux otages américains, 1558-9, 1574
  - États-Unis
    - Blocus naval, 32, 265
    - Étudiants iraniens, situation, 450
  - Guerre irako-iranienne
    - Initiatives canadiennes, paix, 824, 886
    - Ressortissants canadiens, 869, 886, 901
  - Relations diplomatiques, reprise, 1541-2, 1544, 1558-9, 1573-4, 1604-5, 1663-4, 1956
    - Déclaration min. Nabadi, 1663
    - Sec. d'État Affaires extérieures, déclaration pertinente, 1573-4
  - URSS, manoeuvres militaires, 32, 265
- Israël
  - Golan, annexion des hauteurs du, 3474-5, 3558
  - Irak, attaque contre réacteur nucléaire iraquien, 2485-6, 2525, 2580, 2611
  - Jourdain, annexion rive Ouest, attitude gouv. canadien, 3879
- Italie, tremblement de terre
  - Aide, 1276, 1306, 1307, 1336-8
  - Sécurité Canadiens, 1306-7, 1325
  - Tremblement de terre, visite région sinistrée par Prés. du Sénat en qualité de prés. du comité national de coordination de secours, 1557, 1566

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

## Affaires étrangères—Suite

## Jeux olympiques 1980, boycottage

Déclaration sec. d'État aux Affaires extérieures, 71, appendice, 87

Jeux parallèles, 99-100, 129, 327-8

Lettre premier min. au Prés. É.-U., 29, 265

Participation athlètes canadiens, politique gov., 100

## Liban

Maintien de paix, 2274

Réfugiés, politique canadienne, déclaration, 2454, 2490

Sécurité ressortissants, 2255

Liban, invasion israélienne, attitude gov., 4291, 4328, 4329-30, 4331, 4338, 4339, 4388-9, 4721, 4761-2, 4769-70, 4772, 4773

Ambassade Canada, sécurité personnel, 4330, 4388

Arafat, Yasser, déclarations, 4721, 4722

Initiatives du gov., 4699-4700, 4721

Maintien de paix, force multinationale, 4547-8

Participation éventuelle Canada, 4651

OLP, tentative assassinat ambassadeur Israël à Londres, responsabilité, 4331

Sécurité ressortissants canadiens, 4388, 4470

Situation, sécurité diplomates canadiens, 4650-1

Ambassadeur canadien, rôle, 4721-2

Situation au 4 août '82, 4769-70, 4772, 4773

Mexique—Canada, discours prononcés lors visite de Son Exc. Jose Lopez (26 mai 1980), impression en appendice, 363

Moyen-Orient, Canada, initiatives de paix, 367-8, 392, 1325, 1336

Situation, rapport *Stanfield*, intentions gov., 2580, 2611

Visite premier min. canadien, 1232

## NORAD

Reconduction accord, 71, 2030

Ren. de la question au Parlement, 263, 303

Visite parlementaires canadiens, 303

Paix et stabilité mondiales, rôle Canada, 895-6

## Pêches

Droits de pêche, frontière côte Est, traité, 1658, 1981, 1986, 2097, 2109-10

Politique gov. re signature futurs traités, 2024, 2097-8

## Politique gouvernementale

Ambassadeur Canada aux Nations Unies, déclaration, 277, 458, 518, 571, 572

Comité révision, 266

Droits de la personne, déclaration sec. d'État Affaires extérieures, 1229-30

## Pologne

Crise, sécurité ressortissants, 2148

Demande d'aide économique, 1589, 2247

Mesures d'aide prises par Canada, 2799-2800

Dettes banques canadiennes, 3476

Manoeuvres militaires soviétiques (SOYUZ '81), 2131

OTAN, déclaration sec. général, 1473, 1509-10, 1622, 1623, 2130-1, 2246

Rassemblement troupes russes

Menace d'invasion, 2246, 2288

Message premier min. au Président Brejnev, 1438-9

Paix mondiale menacée, 1383, 1414

Sanctions possibles, 2246-7

Pologne, loi martiale, imposition, conséquences, 3475-6, 3553-4

Attitude gov. canadien, 3548-50, 3556, 3574, 3673, 3674, 3675

Voir appendice re transcriptions des déclarations du premier min., 3577-81

OTAN—Canada, sanctions économiques et politiques, 3556

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

## Affaires étrangères—Suite

## Pologne, loi martiale, imposition—Suite

Pologne et Russie, sanctions économiques canadiennes, 3670, 3671, 3672, 3695, 3762-3

Relations économiques, 3476

Sanctions économiques américaines, 3476

Situation, 3505-6

## Réfugiés

Cubains, 54, 96-97, 115, 153, 300, 327, 369, 392, 550-1

Europe de l'Est, 2799-2801, 2842, 2899, 2900

Haitiens, 871

Indochinois, 2961

Libanais, 2454, 2490

Méthode accordant statut, 3608, 3786-7

Palestiniens, 2790, 2846

Salvadoriens, 2454

Somalie, aide, 115, 450

Vietnamiens, 2960

Royaume-Uni, visite ministre canadien, but, 1183-4

Sécurité diplomates canadiens à l'étranger, 682

Sénégal, report Conférence des pays francophones, 1369

Sinai, force multinationale maintien de paix

Canada, participation éventuelle, 2581, 2611

ONU, force maintien de paix, Canada, participation, 2092, 2245

Non-participation, responsabilité américaine, 3089

Syrie, établissement mission diplomatique à Damas, 3010

Tiers-Monde, aide, 2276, 2288

## URSS

Chtcharanski, Anatole, séquestration cellulaire, 2284

Sakharov, Andrei, protestations sur arrestation, 99

Affaires extérieures, ministère, nominations aux échelons supérieurs, augmentation, 3983, 4138

## Affaires indiennes

## Baie James

Mesures prises par gov. re accords, 2286

Santé des Cris, politique gov., 2144, 2388-9, 2432, 2449, 2450

## Bandes et Conseils indiens

Esclaves, intérêts perdus sur redevances gaz naturel, 3035

Taux d'intérêt comptes fiduciaires, 1474

Vérificateur général, rap. contrôle gestion, 1474, 1560-1

Vérification indépendante des fonds de fiducie, 1309, 1336

Fraternelle nationale des Indiens, allégations re sous-min., 1229, 1989

Nomination sous-min. adjoint, 866, 916-7

Sask. et Man., instruction des Indiens, Bureau services de vérification gov., 1508

## Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation à étude création poste vice-président Sénat, 3698

Reconstitution sous-com. paris hors-piste, 297

## Agriculture

Commercialisation des oeufs, annonce perte, 3872

Commercialisation pommes de terre, 71

Crédit agricole, 4291

Importation «chiens ratons laveurs», 1609-10

Provinces de l'Ouest, sécheresse, 521-2

Région atlantique, projet collège vétérinaire, 4774

## Argentine, achat réacteur CANDU, 266-7

## Air Canada

Conseil d'administration, nomination, 2206, 2421

Majoration tarifs, 1087, 1232-3, 1310

Montréal—Toronto, réduction des tarifs, 4722-3

Ottawa—Montréal, 1353

Ottawa—New York, choix transporteur, 2285-6, 2489-90

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**Air Canada—*Suite*

Ottawa—Toronto vs Montréal—Toronto, tarifs plus élevés, 2275, 2285, 2489

Publicité prétendument trompeuse, 3795

Postes d'agents de bord, titres et qualifications, 2477, 2525

Réduction tarifs, 4629, 4723

Réponse incorrecte, demande de renseignements, 3116

Assurance-chômage, caisse, utilisation pour financement des programmes création d'emplois, 3971, 4031

## Banques du Canada

Intervention pour soutenir notre monnaie, 4132, 4603-4

Profits et opérations, projets d'étude par com., 3675

Virement électronique des fonds, 1176, 1335

Bell Canada, demande majoration tarifs, 2416-7

**Bills**

Banque fédérale de développement (C-20), 489

Crédit d'impôt à l'emploi (C-19), 547

Double prix du blé (S-6), 378

Formation professionnelle (C-115), 4478-9

Formation à l'étranger, 4479

Petites entreprises, amélioration importante, 4479

Hymne national (C-36), 556-8, 563, 564

(Le) *Devoir*, art. Arthur Letondal, 557

Historique hymne, 556-7

Identité nationale, apport, 557

Modification texte, 557, 563

Loi électorale du Canada (C-58), 4098-4100, 4206-7, 4208

Amendements version initiale bill, 4100

Jour de présentation candidatures, 4099

Réduction durée campagnes électorales fédérales, 4098, 4099

Suppression diffusion copies liste provisoire électeurs urbains, 4099

Pensions, indemnités, allocations anciens combattants (C-40), 635

Petites entreprises, prêts n° 3 (C-122), 4695-6, 4724

Postes, Société canadienne (C-42), 2278-9

Sénat et Chambre des communes, traitements (C-83), 2769-71

Formule d'ajustement annuel, 2770

Indemnités et compensations, 2771

Opinion publique, 2769

Partis d'opposition, consultations, 2770

Rapport *McIsaac—Balcer*, 2770, 2771

Régime de retraite, modifications, 2771

Sénat, Whips, indemnité nouvelle, 2771

Subsides n° 2, 1982-83 (C-121), 4413, 4414

Urée-formol, isolation, aide financière (C-109), 4728-31, 4732-3, 4734

Mauvaise installation, cause nombreuses difficultés, 4730

Mesures correctives prises par gov., 4729, 4730

Épreuve du dosimètre, 4729

MIUF, Centre d'info et coordination, création, 4729

Programme d'aide aux victimes, 4729, 4732

Montant maximal d'admissibilité, 4730

Organisations participantes sur comité d'isolation, liste, 4733

Vérificateur général (C-64), 2278

Budget, 28 oct. 1980

Hausse dépenses publiques, 1858, 1859, 1860, 1885

Préparation, consultations, 1015, 2322-3

Budget, 12 nov. 1981

Acheteurs polices assurance-vie, répercussions, 3688, 3689, 3879-80, 3971, 4790

Consultations avec actuaires et spécialistes en assurance, 3689, 3880

Arrangements fiscaux entre fédéral et provinces, 3032, 3542-3

Date présentation, remise, 2863, 2864

Développement économique, réduction des dépenses, 3007-8

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

Budget, 12 nov. 1981—*Suite*

Discours premier min. à Vancouver, 3101

Dispositions, modification, 3043-4, 3116, 3185, 3186, 3473-4, 3543-4

Impôt sur le revenu

Échappatoires fiscales, 3015, 3448, 3556-7

Non-déductibilité coûts connexes des logements locatifs, 3006

Programmes sociaux, réduction, réaction provinces, 3030, 3031

Budget, 28 juin 1982

Commentaires télévisés, 4469

Déduction pour amortissement et imposition avantages sociaux des employés, 4463, 4524

Dépenses gov., inflation, 4461-3, 4524

Dettes nationales, intérêt, 4460, 4523-4, 4526

Dispositions, réponses aux demandes de renseignements des sénateurs, 4451-2, 4453, 4454, 4455, 4491-2, 4525, 4545, 4546-7

Groupe consultatif

Déductions pour amortissement, suggestion renvoi, 4467-8, 4469

Membres nominations, 4363-4, 4365, 4524, 4525

Prix de l'énergie—inflation, 4465, 4525

Taux d'intérêt, impact, 4460-1, 4524

## Cabinet

Comité priorités et planification, 75-76, 118

Composition comités, 573

Consommation et Corporations, ministre

Utilisation wagons particuliers, 3615

Sénateurs-ministres

Austin, Jack, C.P., 2782

Comparution devant comités Communes, 368

Période des questions, 147, 3677, 3971, 3982, 4041-2, 4523

Responsabilités, 13, 68, 75-76, 799, 3648

*Voir aussi* Sénat—Absence ministres *sous cette rubrique*

Traitements, gel, suggestion, 4133, 4134, 4135

Canada—États-Unis, relations

Armes américaines, expérimentation au Canada, 3811, 3853, 3854, 3856, 3873, 3874, 3880

C.-B., vallée de la Skagit, inondation possible, 4000, 4004, 4044, 4045

*Voir aussi* Commission mixte internationale *sous cette rubrique*

Crookston, Minn., établissement dépôt déchets dangereux, 2277

Déclarations sec. d'État aux Affaires extérieures, 365, 367, 895

Détroit Juan de Fuca, essais de manoeuvrabilité des surperpétroliers, 1452, 1459-60, 1572

Droits de pêche frontière côte Est

Déclaration pertinente, 2109-10

Négociations canado-américaines, 114, 451, 459, 579, 607

Politique gov. re signature de futurs traités, 2024

Ratification par Sénat américain, 1931

Traité, 1658, 1888, 1981, 1986, 2097, 2148-9

Garrison, projet de dérivation, 511, 524, 537, 578, 579, 630, 631, 707-9, 710, 714, 867, 868, 887, 898, 938, 1173, 1236-7, 1419, 1544, 1658, 1659, 1756, 1829, 1830, 1954-5, 1983, 2187, 2257-8, 2322, 2324, 2847, 2928-9, 3537-8, 4098, 4146

Canal McCluskey, niveau de l'eau, 3621

Mise au point, 1958-9

Renseignements re amendement Burdick, 3103

Révisions proposées, consultations Ottawa—Man., déclaration, 3855

Importations voitures japonaises, 640, 827

Invitation à comparaître devant com., 365

Pêches, controverse re frontière côte Ouest, 459

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**Canada--États-Unis—*Suite*

- Président, assermentation, représentation canadienne, 1541, 1589  
Discours devant deux Chambres, 1931-2  
Liste fonctionnaires accompagnant Prés., 1989-90  
Pollution transfrontalière, discussions, 1932, 1987-8, 2161-2, 2163  
Visite Canada, programme prévu, 1844-5, 1958  
Projet dérivation Garrison. *Voir* Garrison, projet dérivation *sous cette rubrique*  
Rencontre premier min. et Prés. désigné, 1489  
Visite sec. d'État américain, Agenda, 100, 265-6  
Canadien National, successeur président démissionnaire, 3545, 4723  
*Voir aussi* Transports ferroviaires *sous cette rubrique*  
Canertech Canada, mission, 2416, 2561-2  
Centres commerce et congrès, construction, aide fédérale, 281, 493  
537-8, 628-9, 630, 827, 845, 870-1, 2273-4, 2488-9  
Lettre maire de Winnipeg, 827, 871  
Chambre des communes, recensement '81, répartition sièges, 4004, 4079  
Chasse aux phoques. *Voir* Terre-Neuve *sous cette rubrique*  
Chômage, compilation statistiques, 1384, 1829  
Colombie-Britannique  
Cour citoyenneté, juge nomination, 4627, 4628  
Discours premier min. canadien au dîner-bénéfice de Vancouver, 3073, 3074-5  
Invitation «merveilleux mercredi», 3666  
Réunion féd.-prov., ressources naturelles, chemins de fer, installations portuaires, 258-9  
Transports urbains mis au point en Ontario, achat, participation fédérale, 1388, 1389, 1456, 1458, 3602, 3603  
Travailleurs du bois, menace grève, incidence approvisionnements journaux, 2732  
Vallée Skagit. *Voir* Canada—États-Unis, relations *sous cette rubrique*  
Comités, renvois des projets de loi, procédure, 2259  
Commerce international  
Corée, vente réacteurs CANDU, 2801, 2933-4, 2988  
Taux d'intérêt élevés, répercussions, 2934  
Japon, importation voitures, 640, 827  
Formalités douanières, 4269  
Commission mixte internationale, composition, 2026, 2243, 3187, 3505, 3541, 3620, 3933, 4000-1  
Ordonnance supplémentaire re demande par Seattle (Wash.) d'élever niveau rivière Skagit, impression texte en appendice, 4008-9  
Communications  
Bell Canada, demande d'augmentation des tarifs  
Déclarations ministérielles contradictoires, 4489, 4547, 4603  
Définition «Circonstances exceptionnelles», 4537, 4605  
Publicité des programmes gouvernementaux, dépenses, 1932-4, 1935  
Radiodiffusion, compétences re télévision payante, 1369, 1475  
Conférence commerciale des pays riverains du Pacifique, rapport, 1277  
Conférence sur le droit de la mer. *Voir* Droit de la mer *sous cette rubrique*  
Consommation et Corporations  
Bill sur marques de commerce, 3604, 3810, 3834  
Commission *Kent* sur journaux, rap., mise en oeuvre des recommandations, 2887  
Commission des pratiques restrictives du commerce  
Canadian Javelin Limited, enquête, 3771  
Sociétés pétrolières, manipulation des prix, enquête, 31, 282-3, 1954, 1990, 2032

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**Consommation et Corporations—*Suite*

- Enquêtes sur coalitions et recherche, démission directeur, 2415, 2433  
Interdiction utiliser contenants de verre pour boissons gazeuses, demande renseignements, retrait mot., 272, 290-1  
Le Permanent, Société de fiducie du Canada, tentative d'achat par Genstar, 2733, 2779  
Programme isolation avec mousse d'urée-formaldéhyde, 2465  
Aide aux propriétaires de maison, diffusion de l'information, 3448-9  
Responsabilité légale, 2867, 2989-91  
Constitution  
Adresse à S.M. la Reine, position gouv. Québec, 3076-7, 3091  
Am., mot. étude en com., 441-2, 443  
Annonce d'un accord entre gouv. fédéral et 9 provinces (exception, Québec), extrait de la déclaration, 2969-70, 2971, 2972, 2973  
Charte des droits et libertés, 3046-7, 3048, 3049, 3552  
Clause dérogatoire, 3046, 3047  
Protection du foetus, télégramme du Cardinal Carter au premier min., 3079  
Lettre premier min. en réponse, texte, 3552-3  
R aux q des sénateurs, 2980-1, 2982, 2983, 2984, 2985, 2996, 3000, 3002, 3003, 3017, 3017-8  
Assemblées législatives provinciales, *Gazette*, Montréal, nombre de sièges, 2958  
Bilinguisme en Ontario, art. 133, non-application, 1545  
Instances députés auprès min. provincial, 1522, 1523  
Campagne publicitaire gouv. féd., 2838, 2839-40, 2897, 2997, 3017, 3029, 3437, 3507-8, 4640  
C.-B., négociations féd.-prov., 2783  
Cabinet, communications entre premiers ministres, 2833-4, 2835, 2898  
Conférence féd.-prov. proposée, 2796  
Conférence féd.-prov., premiers min. (9 juin 1980), 331, 332, 333, 346, 407-8, 411, 412, 413-5, 416, 424, 425, 426-7, 428, 850  
Dépôt documents, 423-4  
Programme, 425-6, 438-9  
Conférence Wolfville, N.-É., absence représentants gouv., 591  
Date limite consensus, 458  
Étapes, 977-8  
Greffier du Conseil privé, déclarations, 897, 1160  
Mines et ressources, min. d'État, déclaration, 2521-2  
Modification au Canada, 279, 849  
Négociations féd.-prov., déclaration premier min., 678-9  
Prix pétrole, incidence sur absence d'accord, 456-7  
Programme publicitaire gouv., divulgation document Cabinet, 809, 810, 871  
Questions à l'étude, 441-2, 457, 505-6, 799  
Rapatriement, 966, 978, 1382  
Rap. sous-com. affaires constitutionnelles, 798, 890, 1228  
Réunion premiers min. provinciaux, oct. '80, 838-9, 843  
Entente sur formule d'am. provisoire, 2142-3  
Premier min. britannique, 981-2  
Premiers min. de l'Ouest, 98-99  
Sondage Gallup re rapatriement, 1411, 1412-3, 1475, 1501-3  
Territoire du Yukon, charte droits et libertés, enchâssement, 1275  
Texte de la résolution à être présentée au Parlement, 3006, 3027  
Distribution aux sénateurs, date du débat, 3028  
Travaux publics, ministre, déclaration, 2521-2  
Constitution, com. affaires juridiques, mot. étude, opposition, 505-6  
Constitution, com. spécial mixte  
Argue, hon. H., C.P., communication re retrait à titre de membre, 1162, 1164-5  
*Beauchesne*, citation para. 663, 1174

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

- Constitution, com. spécial mixte—*Suite*  
 Chambre des communes, participation de 130 députés, 1747  
 Comités conjoints, travaux, 1746, 1747, 1748  
 Date limite, mot. am., report, 965, 979, 1145-6  
 Prolongation, consultations entre Leaders, 1304-6  
 Débat simultané deux Chambres, version finale, 1747, 1748  
 Indiens de fait, rencontre, présumé refus par com., 1321  
 Mandat, 841, 848  
 Membres, 965, 977, 1002, 1176-7  
 Mot. d'am., 1163, 1164-5, 1167, 1170, 1171  
 Mot. institution, 965-7, 985-6, 1002, 1016-7, 1048, 1068, 1083, 1092, 1115, 1145-6  
 Mot. nomination, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1156  
 Ordre de renvoi modifié, débat, 1327-8  
 Précédents de l'année '51, 1747-8  
 Am. des années '60, '64 et '65, 1745-6  
 Présence au Sénat sénateurs membres du com., 1227  
 Procédure de modification, 1158  
 Procédure re étude rap., 957-64, 966-7, 977-81, 1015, 1170-1, 1173  
 Suite présentation, 1175-8  
 Télédiffusion délibérations, 981  
 Témoins, 965-6, 977, 979, 1014, 1303-4, 1336  
 Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine  
 Chambre des communes, négociations sur façon terminer débat, 2242, 2245, 2308  
 Accord tripartite, déclaration, 2266-7, 2308-9  
 Charte des droits et libertés, incidence  
 Application de la loi, 2025, 2110  
 Législation actuelle, 2024-5, 2207-8  
 Cour suprême du Canada  
 Procédure face à une décision défavorable, 2310  
 Renvoi mot., 2270, 2288, 2309, 2327-8  
 Rôle essentiel, 2309  
 Sénat, réforme, déclaration premier min. re entretiens entre min. Justice et sénateurs, 161, 1611-2  
 Terre-Neuve, Cour suprême, conséquences jugement, 2184-5, 2201-6, 2217-20, 2288  
*Beauchesne*, questions orales, citation, 2205-6  
 Laskin, le très hon. Bora, juge, citation, 2201-2, 2203  
 Trudeau, le très hon. P.E., déclaration sur b. C-60, 2202  
 Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, mot. d'adoption, 2308-9, 2310  
 Cour suprême du Canada, rôle, 2309, 2310  
 Procédure finalisée aux Communes, 2308  
 Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, mot. d'am., 2366-70  
 Charte des droits et libertés, constitutionnalisation, C.-B., demande par la population, 2367  
 Droits linguistiques  
 Ont., non-application, 2370  
 Qué. et Alb., 2370  
 Com. spécial mixte, travaux, 2366, 2368  
 Cour suprême du Canada, jugement anticipé, déclaration attribuée min. Justice, 2443-4, 2445, 2476-7  
 Égalité des droits, hommes et femmes, 2369  
 Formule d'amendement, 2 ans pour l'améliorer, 2369  
 Formule Victoria, 2369  
 Poursuite du débat, 2190  
 Prof. David Kwavnick, univ. Carleton, 2370  
 Propositions omnibus, objection opposition, 2325, 2328, 2329, 2336  
 Référendum québécois, 2366

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

- Constitution, mot. portant adresse—*Suite*  
 Réunions féd.-prov. tenues l'automne dernier, 2367  
 Clark, le très hon. Joe, chef de l'opposition, déclaration officielle, extrait, 2367-8  
 Sénat, procédure d'étude de la mot., 2368  
 Suprématie de Dieu, 2364, 2366-70, 2380  
 Unanimité des provinces, impasse, 2367  
 Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, retrait mot. du 19 février 1981 et annulation Ordre Chambre adopté 15 avril 1981, 3038  
 Constitution, projet de résolution portant adresse commune  
 Art. 42, 810, 854-5  
 Art. 44, 805-9, 812, 854-5, 871, 887, 978-9  
*La Presse*, «Le gouvernement ne veut pas céder aux demandes du Sénat», 1182  
 Art. 51, 838, 841, 843, 887  
 Association canadienne des libertés civiles, instances, 1037-8  
 Charte droits de la personne, 850, 851-3, 854-6, 1275, 1352  
 Statut de la femme, modifications proposées au comité consultatif, 1549-50, 1589-90, 1740, 1829-30  
 Chef NPD et premier min., correspondance, 889-90, 891-2, 907-8, 909-11, 935-6, 979  
 «Gestion», définition, 935  
 Contestation par les provinces devant les tribunaux, 1228, 1260, 1488, 1756  
 Cours d'appel gouv. provinciaux, étude, 1228  
 Débat au Sénat, 805-12, 824-5, 841, 843-4, 848, 863, 871, 885, 887, 889-91, 897-8, 907-11, 935-6, 957-64, 965, 977-82, 1015, 1037-8  
 Déclaration premier min. et Chef du Parti libéral Qué., 1367-8  
 Droits linguistiques, 825, 852-3, 854-6  
 Formules d'am., 824-5, 849-57, 966  
 Grande-Bretagne  
 Délégation canadienne, 812-3, 981, 982  
 Parlement, adoption de résolution re Sénat, 805-10, 824, 848-9, 871, 887, 981-2  
 Interpellation, 847-57  
 Avis, 823-4  
 Contenu document, 848-9  
 Légimité, 838, 849-50, 863, 885  
 Modification par gouv., 1488, 1507  
 Pétition «Solidarité Québec», 2108-9  
 Rapatriement, entretiens Trudeau—Thatcher, 1618, 1624  
 Rappel Règlement, 841, 843-4, 1167  
 Sask., déclaration premier min., 981, 1015  
 Trudeau, le très hon. P.E., allocution, 3 oct. '80, 1037  
 Constitution (1981), avis mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3040, 3084, 3087-8, 3111  
 Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, motionnaire, 3113, 3118-50, 3152, 3328, 3389-94  
 AANB, 3393  
 Amendements, questions  
 Acceptation possible par gouv., 3322  
 Position gouv., 3113  
 Cérémonie de proclamation  
 Placement invités au Sénat, 3930, 3956, 3957  
 Statut Sénat et sénateurs lors festivités, 4029-30, 4031, 4138  
 Charte des droits, 3147, 3392, 3393  
 Article dérogatoire, 3147, 3148  
 Durée du débat, q, 3113, 3391, 3392  
 Historique législation québécoise, 3148  
 Cheminement au Parlement britannique, 3603  
 Date du débat, 3041  
 Édification de la motion, 3389

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**  
 Constitution (1981), mot. portant adresse—*Suite*  
 Formule d'amendement, rôle du Sénat, 3149  
 Présentation adresse, possibilité accompagner min. Justice au R.-U., 3328  
 Primauté Constitution, 3394  
 Rapatriement avec formule d'am., conséquences sur droits, 3150, 3391  
 Sénat, droit de veto suspensif de 6 mois, 3149, 4030  
 Système judiciaire, 3392  
 Corporation de développement du Canada (CDC)  
 Savin Canada Inc., société, prise de participation, 3971  
 Corporations commerciales canadiennes, droits actionnaires, 429, 525-6  
 Défense nationale, ministère  
 Achat avions F-18A (CF-18), 473, 4680, 4770-1  
 Armes nucléaires et désarmement, politiques, 640, 801  
 Budget affecté à la défense, 4074  
 Forces canadiennes  
 Commandement maritime  
 Besoin de la flotte, 3450  
 Réserves munitions, 4090, 4091  
 Commandement transport aérien, disponibilité appareils, 4095, 4387-8  
 État de préparation, 4070, 4071, 4072  
 Groupe de travail sur unification, 268  
 Milice, réduction éventuelle budget, 4132, 4291, 4292  
 Militaires, logement, 4680, 4741, 4770-1  
 Réserve navale, quartier général, déménagement Halifax à Québec, 4753, 4756, 4758, 4771-2, 4773  
 Mirabel, aéroport civil, suggestion convertir en une base Forces canadiennes, 4634, 4723  
 Space Research Corporation (Qué.)  
 Conférence internationale systèmes d'artillerie, participation, 478, 484, 492  
 Gouv. fédéral, achat, 799-800  
 Défense nationale, sous-comité des Affaires étrangères  
 Étude 1<sup>er</sup> rap., 4492  
 Recommandations, mise en oeuvre, 4658  
 Réponse rappel Règlement, 4072, 4073  
 Demandes de réponses, 2710, 4723  
 Dépôt de document, rap. vérificateur général, Conférence de presse avant présentation au Parlement, 3433  
 Développement économique  
 Construction centres de commerce et congrès, aide fédérale, 281, 493, 537-8, 628-30, 827, 845, 870, 871, 2273-4, 2488-9  
 Fonds de développement de l'Ouest, projet, 1436  
 Petro-Canada International, politique gouv., 1230-1, 1372  
 Transports urbains, C.-B., achat système, 1436  
 Développement international, 1230-1, 1372  
 Discours du trône, Adresse en réponse, 40-46  
 Droit de la mer  
 Permis de pêche, 2026, 2110  
 Statut d'observateurs pour sénateurs, 2059, 2148, 3670  
 Traité, 4144, 4145, 4641, 4773  
 Disparités régionales, 41-42, 44  
 Dollar commémoratif en argent 1980, prix, 19, 99, 153  
 Économie  
 Alberta, Forces canadiennes, incidence coût de la vie, 3080, 3622-3  
 Aliments, prix, déclaration premier min., 1384-5, 1386, 1416  
 Budget, réduction taxe, avantages pour Sask. et Alb., 1014, 1372, 1373  
 Caucus libéral fédéral  
 Conseils de ses membres, 3569

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**  
 Économie—*Suite*  
 Caucus libéral fédéral—*Suite*  
 Déclarations attribuées à 10 membres, 3573  
 Solidarité ministérielle, 3588, 3589  
 Chômage  
 Chantiers construction, réduction, 4168  
 Déclaration économiste en chef Banque Toronto Dominion, 1371  
 Politique gouv., 3563, 3564, 3565, 3948  
 Déficit fédéral, fluctuations, 2259  
 Dépenses fédérales, 41-42, 3794  
 Dette nationale, déclaration vérificateur général, 3028, 3029, 3543  
*Voir* appendice, 3601(i-iv)  
 Dollar canadien, pouvoir d'achat, 4602  
 Emplois, projets création, 3649, 3650, 3696-7  
 Institut industriel de main-d'oeuvre et marché, mise sur pied, 3049  
 Marché boursier, répercussions, 4493, 4602  
 Organisation nationale anti-pauvreté, 683, 802  
 Pauvreté, publication statistiques, intentions gouv., 3028, 3678, 3863  
 Politique gouv., 3563, 3564, 3565  
 Règlements, rap. Conseil économique du Canada, 2538  
 Réponses aux accusations concernant prodigalité gouv., 4148-50  
 Budget supplémentaire spécial ('82-83), 4149  
 Campagnes publicitaires, coût, 4150  
 Développement économique, 4149  
 Enveloppe affaires sociales, 4149  
 Enveloppe dette nationale, 4149  
 Fonction publique, restreintes, 4149  
 Société des Postes, 4148  
 Revenu disponible réel des Canadiens, déclaration premier min., 2384, 2385  
 Secteur public fédéral, limitation prix, 4651  
 Taux d'intérêt, 52, 3541-2  
 Économie, politique économique, fiscale et énergétique du gouv. fédéral, 4498, 4499-4502, 4503  
 Mesures redressement économique, exposé, 4499-4502  
 Mot. d'am., 4503  
 Édifices du Parlement  
 Concession Place du Portage, 713, 802  
 Centre  
 Espace occupé par la Presse, valeur locative, 1474  
 Décoration pièce, 3586, 3587, 3609  
 Installation portes d'acier dans couloirs, 3840, 4045  
 Est  
 Déménagement temporaire des sénateurs, 2501-2, 2538, 2539  
 Locaux réservés aux sénateurs, 386, 596, 799  
 Garderie, mémoire de l'Orateur Chambre des communes, 3602  
 Éducation  
 Financement programmes établis, 2886  
 Remboursements prêts-étudiants  
 Contrat, 1663  
 Harcèlement étudiants par agences recouvrement, 1570-1  
 Mesures prises envers emprunteurs qui ne remboursent pas, 1662-3  
 Prêts, programmes coopératifs féd.-prov., 1572, 1574, 1663  
 Subventions fédérales à l'enseignement post-secondaire, 1602-3, 1660-1, 1772, 1867, 2132, 2884, 2885, 2886, 2900-2, 2910, 2931-2, 3650  
 Groupe chargé d'étudier politique gouv. à cet égard, 3591  
 Universités, possibilité aide fédérale directe, 3635, 3678-9  
*Voir* appendice, 3683-4

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

- Éducation, inquiétudes sur avenir des établissements d'enseignement postsecondaire, 3107-10
- Chef Parti conservateur, déclaration, citation, 3108
- Commission *Breau*, 3107
- Commission *Massey-Levesque*, 3107
- Historique du financement fédéral à l'enseignement supérieur, 3107
- Programmes établis, financement accru, 3107, 3108
- Î.-P.-É., versements généreux, 3108
- Rôle gov. fédéral ignoré par étudiants, 3108
- Secrétaire d'État du Canada, texte de lettre aux étudiants canadiens, 3109
- Transferts fédéraux, augmentation des dernières années, 3108, 3109
- Élections canadiennes, présumée intervention CIA, 4161, 4162
- Éloges funèbres
  - Casgrain, feu l'hon. Thérèse F., 2952
  - Connolly, feu l'hon. John J., C.P., 4674
  - Duggan, feu l'hon. James, 822
  - Eudes, feu l'hon. Raymond P., 953
  - Fournier, feu l'hon. Sarto, 792
  - Hays, feu l'hon. Harry, C.P., 4012
  - Lallouet, feu Lori Ann, ancien page au Sénat, 10
  - LaMarsh, feu l'hon. Judy, C.P., 954
  - Léger, feu le très hon. Jules, ancien Gouverneur général du Canada, 1272
  - Lesage, feu l'hon. Jean, C.P., ancien premier ministre Québec, 1446
  - Lewis, feu l'hon. David, ancien chef du NPD, 2441
  - MacDonald, feu l'hon. Daniel J., ministre Anciens combattants, 793-4
  - McDonald, feu l'hon. A. Hamilton, 8
- Emploi et immigration
  - Campagne publicitaire «Donner du travail aux Canadiens», 3972-3, 4029, 4331-2, 4340, 4341
  - Contingents d'immigration, annonce de changements par min., 2959-60, 2961, 2988, 3049
    - Absorption réfugiés, 2961
    - Admission immigrants, décisions, 2799-2801
    - Méthode permettant d'accorder statut de réfugié, 3608, 3786-7
    - Réfugiés indochinois, 2961
    - Réfugiés vietnamiens, 2960
  - Formation main-d'oeuvre et création emplois, dépenses, déclaration min., 3806-7, 3808-9, 3854-5
  - Paisley, révérend Ian et présumés membres IRA, admission Canada, 3536-7, 3552
  - Programme création d'emplois, 432, 3649, 3650, 3696-7
  - Programme formation professionnelle des adultes, 51
- Énergie
  - Accord Mexique—Canada, 43-44
  - Alberta
    - Cold Lake et Alsands, 1368, 1508, 2521
    - Gouv. fédéral, négociations, 2520, 2695, 2779
    - Réduction production pétrolière diminution surtaxe, 2476
  - Canadianisation, politique gov., 4598
  - C.-B., octroi permis prospection à Petro-Canada, 3587, 3623
  - Côte Est, prospection pétrolière sous-marine, 3972
  - Crédit d'impôt taxe d'accise, 148
  - Électrique, 627, 1335
    - Voir aussi* Provinces atlantiques *sous cette rubrique*
  - Fonds développement énergétique, 710
  - Gazoduc Alaska, rencontres premiers min. Alb. et C.-B., 627, 646
  - Gazoduc île de Vancouver, projet construction, question à l'étude, 1010, 1825-6
    - C.-B., refus du gov. à une enquête, 1827, 2163-4

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

- Énergie—Suite
  - Gazoduc Q et M, prolongement, 295, 296, 711
  - Loi sur pétrole et gaz, étude par comité du Sénat, projet, 2254
  - Nucléaire, industrie
    - Étude interne, 2275, 2421
    - Normes de sécurité, 2275
  - Office national de l'énergie, Société Trans Mountain Pipe Line Co. Ltd., décision, 2485, 2694-5
  - Petro-Canada, achat Petrofina, 2146, 2162
  - Pipe-line du Nord, com. spécial, étude et mandat, 2254
  - Plateau continental du Pacifique, 1490, 2163
  - Politique gouvernementale
    - Cold Lake et Alsands, projet, conséquences report, 1368
    - Étude par comité, 1738
    - Incidence sur économie, 1369-70
    - Petro-Canada International, 1230-1
  - Prix pétrole
    - Achats comptants, incidence, 2163, 4683
    - AIE, hausse, 2163
    - Déclaration ancien min. Finances, 1475
    - Établissement, politique gov., 4605
    - Négociations féd.-prov., 43, 112, 113, 114, 477-8
    - Sables bitumineux, exploitation, 43, 46
    - Sociétés pétrolières, manipulation prix, enquête par Commission pratiques restrictives du commerce, 31, 282-3, 1954
  - Programme d'aide Canada, (OPEP) pays en voie de développement, 1230-1
  - Programme de conservation, retard dans étude des demandes, 3449, 3642
  - Programme énergétique national, banque de gaz naturel, 3049
  - Prospection pétrolière sous-marine, côte Est, 3972
    - Ocean Ranger*, naufrage. *Voir* Terre-Neuve *sous cette rubrique*
    - Octroi de permis, 4758-9
  - Taxe d'accise, crédit d'impôt, 148
  - T.-N., prospection sous-marine, gov. fédéral, négociations, 409-10, 525
    - Demande de renseignements, 3596, 3624
      - Voir* appendice, 3629-30
    - Document gov. fédéral, 3840, 3933-4
    - Politique ancien gov. fédéral, 299, 328
    - Q de privilège par sénateurs, 4163, 4164, 4165, 4167
    - Transmission électricité à travers Qué., 1302-3
  - T.-N., ressources sous-marines, compétence, renvoi Cour suprême Canada, 4162-3, 4164, 4165, 4167
    - Expansion économique et dépenses, mémoire Cabinet, citation document, 4164-5
    - Hibernia, projet, 4163, 4165
    - Observations vice-premier min., citations, 4162-3, 4164, 4167
  - Entreprises, expansion, programme (PEE), répartition subventions, 4075, 4076, 4077
- Environnement
  - É.-U., conversion centrales électriques, pollution atmosphérique, 533, 607, 799
  - Kurdistan, déversement pétrole côte Est, recouvrement frais nettoyage, 3552, 3696
  - Ontario, rivière Niagara, déchets toxiques, 2747, 2790, 2791, 2846-7
    - Pluies acides, émissions d'oxydes de soufre, 2860, 2861, 2900
  - Expansion économique régionale (MEER)
    - N.-B., ententes, 1015, 2302
    - Production mousse perlée d'Irlande, 521, 631, 714, 1046, 1373, 1612, 1830, 2060-1, 2091-2, 2208

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

## Famille royale

L.A.R. le Prince et la Princesse de Galles, naissance d'un fils, 4390

Mot. visant à se joindre aux Communes pour une Adresse, a., 4405

Mot. visant à grossoyer et présenter Adresse au Gouverneur général, a., 4406

Félicitations à titre de leader du gouv., 13, 23, 60, 139, 157, 243 337

## Femmes

Autochtones, situation, 606, 684-5

Com. spécial mixte Constitution, déclaration coprésident re situation, 1273, 1275

Indiennes, situation, 684-5

Nomination aux comités parlementaires et groupes d'études, 93-94

## Finances

Association nucléaire canadienne, déclaration min., 2521

Secteur assurance-vie, imposition, 3833, 3934, 4790

Taux d'intérêt, fluctuation, 1371

Bénéfices banques à charte, 1986-7, 2323

Réaction système bancaire canadien, 1459, 1494

## Fonction publique

Droits de la personne, injustices, 300

Emploi invalides et handicapés, 2274-5, 2284-5, 2324, 2389, 2748

Grève commis aux écritures, 803

Déclaration protocole d'entente, 826-7, 869-70

Grève traducteurs et interprètes, 984, 1016, 1044

Indexation pensions, 494, 517

Négociations avec syndicats, 351-2

Rap. vérificateur général, 267

Syndicat des postiers, entente, 351, 405-7, 408, 410, 451, 457, 578, 592

## Gendarmerie royale du Canada

Association canadienne libertés civiles, déclaration, 3622

Commission d'enquête Macdonald, rapport, 3833, 4004, 4096-7

Responsabilité envers Cabinet, 550, 870

## Grain

Conseil grains du Canada, déclaration sec. gén., 368

Pas du Nid-de-Corbeau, tarif, 1521, 2161

Capacité ferroviaire de l'Ouest, déclaration min. Transports, 3574, 3582-4

Exposé de principe du gouv., 3566-7, 3568

Négociateur gouv., mandat, 3872

Prince-Rupert, installations portuaires, 42-43, 45-46, 152, 369

Ventes URSS, embargo, 1322, 1323

*Victoria Daily Times*, article pertinent, 46

## Greffier du Sénat

Fortier, Robert, C.R., démission poste, 3531

Mot. nomination haut fonctionnaire honoraire Sénat, 3531

Lussier, Charles A., souhaits de bienvenue, 3530

## Histoire du Canada, explorateur italien, 643-4

## Hommages et félicitations

Aird, hon. J.B., lieu.-gouv., Ont., nomination, 676-7

Banques et commerce sur révision du bill C-60, Loi sur les banques, 1315

Bélisle, hon. Rhéal, titre honorifique de Chevalier de l'Ordre Saint-Grégoire-le-Grand, 4284

Bell, hon. A.E., retour Sénat, 2144

Connolly, hon. John J., démission Sénat, 2952-3

de Cotret, hon. Robert René, démission Sénat, 10

Défense nationale, sauvetage équipage *Euro Princess*, 3101

Desruisseaux, hon. Paul, démission Sénat, 145

États-Unis d'Amérique, navette spatiale *Columbia*, succès mission, 2280

Fournier, hon. Michel, retraite Sénat, 793

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

## Hommages et félicitations—Suite

Goldenberg, hon. H. Carl

Doctorat en droit *honoris causa*, 4284

Retraite Sénat, 4791

Greene, M. Richard, greffier adjoint, 25 ans de service au Sénat, 3066

Grosart, hon. Allister, C.P.

Démission Sénat, 3501-2

Nomination au Conseil privé, 1487

Inman, hon. F. Elsie, remise doctorat en droit *honoris causa*, univ. Î.-P.-É., 4015

Jour du Souvenir, 1180, 2994

Hayden, hon. Salter A., retour Sénat, 2382

Laird, hon. Keith, retraite Sénat, 3501-2

Lamontagne, hon. M., retour Sénat, 3533

Manning, hon. Ernest, C.P., nomination premier membre de l'Ordre d'excellence d'Alberta, 3098

Norrie, hon. Margaret, retraite Sénat, 861

Olszewska, Mlle Krystyna, Chartered Shorthand Reporters' Association of Ontario, présidence, réélection, 4335

Saint-Patrick et peuple Irlandais, 2055-6

Sénat, 40

Smith, hon. Donald, démission Sénat, 568

Sullivan, hon. Joseph A., retour Sénat, 861

Thériault, hon. L. Norbert, retour Sénat, 4741

Ukraine, 63<sup>e</sup> anniversaire proclamation d'indépendance, 1556

Williams, hon. Guy, retraite Sénat, 4791

Yuzyk, hon. Paul, doctorat honorifique univ. ukrainienne libre Munich, Allemagne, 3805

Hymne national, 524, 533, 551

Îles Falkland. Voir Affaires étrangères sous cette rubrique

Immigration, décisions re admission immigrants, 2799-2801, 2950-60, 2961, 2988, 3049

Impôt sur revenu, entreprises non constituées en sociétés, déduction salaire au conjoint, 14, 114-5, 283, 1278, 1335

## Industries

Chrysler, société, aide gouv., 2898

Consolidated Computer Inc., société, participation gouv., 3709, 3710

Importation voitures japonaises, position Canada—É.-U., 640, 827, 1179, 2322

SYSCO, aciérie, 34, 54, 77, 132, 240, 262-3, 282, 302, 432-3, 867, 2162

Déclaration prés. re rentabilité, 1559, 1574

Information, accès, projet de loi, état d'avancement, 3441, 3690, 3691, 3759, 3786, 4045-6, 4138

Droits de la personne, Loi, restrictions imposées, 4768-9, 4774

Mémoire Association Barreau canadien, 4043, 4044

Information, traitements personnes nommées par décret, 549, 550, 799

Investissement étranger, Agence d'examen, décision re Lippincott Company of Canada Limited (J.B.), 4720

Jeux olympiques 1980, boycottage. Voir Affaires étrangères sous cette rubrique

## Justice

Dossiers médicaux, caractère confidentiel, décision Cour suprême, 2868, 2900

Enquête sur fixation prix pétrole, 31, 282-3

Marihuana, politique gouv., 551

Uranium, prétendu cartel, mesures prises par la Couronne, 2732-3, 2739-40

Justice, T.-N., compétence sur ressources sous-marines, renvoi Cour suprême Canada, 4210-2, 4213-6, 4217-22

Accusations et reproches contre démarche gouv. fédéral, liste, 4210, 4213, 4214

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

- Justice, T.-N., compétence sur ressources sous-marines—*Suite*  
 Communiqué premier min. Trudeau au premier min. de T.-N., citation, 4213, 4214, 4215  
 Formule partage recettes provinces de l'Ouest, 4219  
 Geste justifié et légal, 4210  
 Lang, hon. D., déclaration, citation, 4220  
 Min. Justice, déclaration faite à T.-N., citation, 4210, 4211, 4212  
 Précédents renvois simultanés, liste, 4212-3, 4216, 4217  
 Premier min. canadien, extrait déclaration, 4220  
 Réactions des Terre-Neuviens, 4210  
 Simmons, Roger, député Burin—St-George, lettre premier min. T.-N., citation, 4221-2  
 Tableau schématique et chronologique sur recherche d'accord avec provinces, 4216, 4217, 4218-9, 4220  
 Langues officielles, entente gouv. fédéral—Fédération des Francophones hors Qué., 266, 300, 680, 802  
 Q de privilège, déclaration premier min., 930-1  
 Langues officielles, com. spécial mixte  
 Composition, 3791  
 Réunion, débat, 3284, 3285, 3826, 3828, 3829, 3830, 3831, 3832  
 «Les effectifs des Forces armées canadiennes», déclaration ministérielle concernant mise en oeuvre recommandations dudit rap., 4445-7, 4455-7, 4458  
 Lignes aériennes  
 Air Canada. *Voir titre particulier*  
 CP Air, tarifs à rabais, 3840, 3873  
 Ottawa—Toronto, 4132  
 Eastern Provincial Airways, parcours, 50, 100, 150, 280, 301, 303, 328, 457  
 Horaire, vols prévus, cancellations, 4658, 4774, 4775  
 Great Lakes Airlines, services, 643, 870, 1178  
 Nordair Ltée, vente actions, 1887, 2031-2, 2061-2, 2505, 2562, 2582, 3633, 3651, 3690, 4723  
*Voir appendice, 3657*  
 Logement  
 Programme remise en état, 51-52  
 SCHL, projets, subventions accrues, 2485  
 Subventions acheteurs d'une première maison, 4640  
 Taux d'intérêt hypothécaires, 16-17, 2485  
 Urée-formaldéhyde, mousse isolante, 4627, 4683  
 Manitoba, message premier min. prov., 2287  
 Main-d'oeuvre, lois restrictives de T.-N. et N.-É., 526, 683-4  
 Marchand, hon. Jean, rapport état de santé et souhaits prompt rétablissement, 2738  
 Media, enquête fermeture journaux, 814  
 Mégaprojets, 4023  
 Mesures législatives présentées par Sénat, possibilité, 3757, 3758, 3770  
 Monnaie canadienne, prix dollar commémoratif en argent, 99, 153, 197  
 Multiculturalisme, dépenses de publicité, 2060  
 Nations Unies, Organisation (ONU)  
 Agence de secours et d'action (ASANU), quote-part spéciale pour le Canada, 2790, 2748  
 Agence internationale surveillance satellites, mesures prises par Canada, 3785, 3834  
 Élection nouveau secrétaire général, 2862, 2867-8  
 Traité sur essais armes nucléaires dans espaces extra-atmosphériques, mesures prises par Canada, 3785, 3812, 3861, 3863  
 Navire *Lady Anne*, confiscation, 964, 1237  
 Nord canadien, Autochtones, revendications territoriales, a. b. C-48 (exploration pétrole et gaz), effets, 1577  
 Nordair Limitée. *Voir Lignes aériennes sous cette rubrique*  
 Norman, feu Herbert, ancien ambassadeur du Canada au Caire, 2248

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

- Organisation nationale anti-pauvreté, subventions, 683, 802  
 Parlement  
 Arrêt du timbre, 3828  
 Circonscriptions libérales et non libérales, jumelage, 576, 577  
 Groupes d'étude parlementaires, 94-95, 450  
 Parlementaires, pensions, 866, 916  
 Stages parlementaires, maintien du programme, 1662, 1756-7  
 Vacances d'été, 4418, 4626, 4697-8  
 Pays-Bas, Statut du Gouverneur général à la cérémonie d'accession au trône de S.A.R. la princesse Béatrix, 32  
 Pêches  
 Calmar, permis accordés au Japon, 2993, 2747-8  
 Chasse aux phoques annuelle. *Voir Terre-Neuve sous cette rubrique*  
 Négociations canado-américaines, 114, 451, 459, 579, 607  
 Politique gouv. re signature futurs traités, 2024  
 Projet nouvelle région, 897, 938-9, 1015  
*Voir aussi Provinces atlantiques sous cette rubrique*  
 Pêches et Océans, ministère  
 Chasse annuelle aux phoques, résolution du Parlement européen, déclaration, 3855-6  
 Distribution information aux sénateurs, 3545, 3623  
 Groupe de pêcheurs côte Est, demande participation d'un représentant, 3550-1, 3623, 3676, 3677  
 Statistiques, demande, 3811, 3863-4  
 Pension vieillesse, supplément revenu garanti, 14, 17  
 Pensions veuves, modifications relatives, 2145  
 Postes  
 Efficacité douteuse du service, tentatives d'amélioration, 2029  
 Service, interruption, 2542, 2608, 2688-91, 2707-10, 2730-1, 2738-9, 2766, 2778-9  
 Livraison chèques remboursement d'impôt, 2709-10, 2732, 2747, 2748  
 Médiateur, nomination, 2709  
 Syndicat des postiers, entente, 351, 405-7, 408, 410, 451, 457, 578, 592  
 Tarifs postaux, majoration, 1004, 1089, 1279-80, 4150-2, 4641-2  
 Postes, Société canadienne  
 Conseil d'administration, représentation régionale, 2798  
 «Lettre», définition terminologique, 4634, 4683  
 Projet de règlement pertinent, citation, 4683-4  
 Premier min. Trudeau, annonce conférence de presse, 3524  
 Président des É.-U., visite, déclaration premier min. à la presse, suite à la visite portant sur sujets d'entretien, 2030-1  
 Prévisions budgétaires  
 Dépôt document, 95-96  
 Distribution sénateurs, 3685, 3788, 3795  
 Séances d'information à la presse, admission députés opposition, 1860, 1861, 1862  
 Programmes gouv., transports urbains, société d'aménagement d'un réseau, 3017, 3018  
 Provinces atlantiques  
 Développement économique, déclaration min., 71-72, 116  
 Énergie électrique  
 Chauffage maisons, conversion, 1178, 1335, 1370, 1371, 1508-9  
 Subventions à la production, 148-9  
 Golfe St-Laurent, fermeture pêche au hareng, 2271, 2303, 2323-4  
 Î.-P.-É.  
 Permis pêches aux pétoncles, annulation, 2910-1  
 Production mousse perlée d'Irlande, 521, 631, 714, 1046, 1373, 1612, 1830, 1845-6, 2060-1, 2091-2, 2208  
 N.-B.  
 Chantiers maritimes, adjudication contrats, demande d'appui, 2958-9  
 MEER, ententes, 2302

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**Provinces atlantiques—*Suite*

## N.-É.

- Décentralisation services fédéraux à Sydney, 626, 683
- Éducation, programme prêts coopératifs féd.-prov., 1574
- Truro, fête du *Dominion*, devancée, 4627, 4628
- Programme subventions bateaux, 409, 525, 533
- T.-N., contingents poissons, ventes bord à bord, 2261-2
- Transmission électricité T.-N.—Québec, 1302-3

*Voir aussi Terre-Neuve sous cette rubrique*

Qualités requises des sénateurs, déclaration, mot. renouvellement, 12-13

## Québec

- Campagne électorale, participation min. et députés, 2243
- Réélection Parti québécois, 2287
- Centre d'info sur unité canadienne, sondage d'opinion, demande de résultats, 3879
- Lieutenant-gouverneur, déclaration, 510, 517
- Lois provinciales déposées Assemblée législative, constitutionnalité, 4162, 4165
- Micmacs, Restigouche, réserve indienne, occupation par Sûreté du Québec, rumeur, 2520, 2607-8, 2610-1
- Référendum, gouvern. fédéral, position, 15, 17-18, 29-30, 40-41, 44-45, 98-99
- Questions au *Feuilleton*, demande de réponses, 3788
- Questions de privilège
- Air Canada, candidature postes d'agent de bord, titres et qualités requis, 2477
- Com. spécial mixte Constitution, situation de la femme, déclaration coprésident, 1273
- Expansion économique régionale, 1845-6
- Flynn, hon. J., déclaration, 3180
- Langues officielles, réunion com. spécial mixte, 3779, 3780, 3783, 3784
- Prévisions budgétaires, 1934-5
- Roblin, hon. D., déclaration, 4752

## Sénat

- CBS, émission, 3112
- Déclaration premier min., 3180, 3181
- Rap. vérificateur général, 3436
- Règlement, art. 49, votes, modification, 4343

## Radio-Canada, société

- Embauche conspirateur affaire *Watergate*, 606, 800
- Employés séparatistes, déclaration hon. A. Ouellet, 51, 52
- Exposé budgétaire, transmission, 1013
- Journalistes francophones, grèves, 2416, 2433-4, 2434-5, 2476, 2501, 2537, 2562
- Winnipeg, terrains Collège St-Paul, projet vente, 1355

Régime de pensions, passif non consolidé, mesure gouvern., 1506, 1890

Région capitale nationale, reconstitution du com. spécial mixte, 2096, 2287

## Règlement du Sénat

- Art. 7(1), retard séance, 4697
- Distribution copie déclarations ministérielles, 827
- Recours et décision par le Prés., remerciements, 2119
- Travaux du Sénat, rappel, 1176

Relations canado-américaines. *Voir* Canada—États-Unis, relations *sous cette rubrique*

Relations de travail, C.-B., travailleurs du bois, menace de grève, incidence approvisionnements journaux, 2732

## Relations fédérales-provinciales

- Conférence premiers ministres, progrès réunions, 3534
- Ententes fiscales, renégociations programmes établis, 1355, 1494
- Québec, création d'emplois, demande d'aide fédérale, 3760, 3761
- Î.-P.-É., réduction dans paiements de transferts, 2913

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

## Revenu national

- Budget, extension taxe vente, répercussions entreprises marginales de fabrication, 1454, 2766-7
- Crédit d'impôt au titre des enfants, 1659, 1957
- Douanes, conséquences jugement Cour suprême du Canada, cause *Shelley*, 2768
- Législation énergétique, légalité, taxes perçues, 4356
- Ouvres d'art originales, catégorie admise en franchise de douane, 1338
- Retard traitements déclarations d'impôt, 4385, 4386, 4640
- Saint-Pierre-et-Miquelon. *Voir* Affaires étrangères—France—Canada, relations *sous cette rubrique*
- Sa Majesté la Reine Elizabeth II, mot. condamnant attentat durant célébrations d'anniversaire à Londres, a., 2545
- Santé et bien-être social
- Aliments, efficacité et qualité système d'inspection, 3442
- Baie James, santé Indiens Cris, politique gouvern., 2144, 2388-9, 2432, 2449, 2450, 2544-5
- Budget, répercussions familles à faible revenu, 2779
- Marijuana, programme national information, 551, 593, 800
- Régime universel revenu garanti, 32, 492, 900-1
- Saccharine, interdiction, 2541
- Services hospitaliers
- Affectation fonds libéraux, 3622, 3696
- Principe ticket modérateur, position gouvern., 3187, 3696

## Science et technologie

- Conseils de recherche, subventions gouvern., 1985, 2248
- Fusion nucléaire, recherche, 644, 800-1, 1088-9, 1237, 1475-6
- Gouvern. fédéral, aide recherche, 525
- Recombinaison de l'ADN, règlements, 1613, 1890-1

Secrétaires parlementaires, visite Royaume-Uni, 2486, 2562

Sécurité de la vieillesse, supplément du revenu garanti, 14, 17

## Sénat

- Absence ministres, 128-9, 258, 2896, 3648-9, 3971, 3982, 4523
- Attribution nouveaux sièges, responsabilité, 2533, 2535, 2577, 2581
- Autorisation télédiffuser cérémonie sanction royale, 548
- Brochure et document destinés aux visiteurs, mise à jour, 1935
- Carnaval d'hiver d'Ottawa, match de hockey des parlementaires, 3609
- CBS, émission télédiffusée, 3112
- Claire-voie, mise en oeuvre recommandations rap. com. spécial de '77, 3690
- Comités, renvois bills, 2259
- Comités parlementaires et groupes d'étude, nomination sénateurs, 94-95
- Compte rendu officiel (Hansard), hommage au personnel, 1229
- Demande d'autorisation photographeur durant séance, ren. de la question au com. régie intérieure, 2415
- Difficulté obtenir renseignements des ministères, 3014
- Famee Furlane Club, Toronto, membres, visite à la tribune, impossibilité d'assister séance, 2274
- Jours fériés, projet de loi, 4626
- Leader gouvern., nomination diplomatique, rumeur, 2609
- Membres, invitations aux cérémonies officielles, 1979-80
- Mesures législatives, possibilité présentation par Sénat, 3757, 3758, 3770
- Nominations nouveaux sénateurs, 2505, 2692, 2693
- Période des questions
- Demandes de réponses, 2710, 4723
- Réponses différées, 450, 685, 714, 798
- Procès-verbaux
- Impression questions, mot. ren. au com. régie intérieure, 2420, a., 2421, 2435-6
- Impression résolution re Constitution, 2387, 2420

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

## Sénat—Suite

- Qualités requises des sénateurs, mot. renouvellement, 12-13
- Questions au *Feuilleton*, 1554, 3450, 3642, 4332
- Réforme constitutionnelle, propos min. Justice, 3439
- Rôle, 42
- Sièges, plan d'attribution, 494
- Système séances à huis clos, périmé, 3436
- Trudeau, le très hon. P.E., réforme et représentation proportionnelle, déclaration, q, 2483-4
- Vérificateur général, rap.
  - Accès aux documents officiels, politique gouv., 3439, 3557
  - Dépôt, 3433
  - Q de privilège, 3436, 3441, 3442
  - Somme versée indûment au CN, 3438, 3439, 3553
- Sénat, réforme, mot. concernant élection des membres, 3991
- Société canadienne des postes, nomination devancée du président, 2301-2
- Société du crédit agricole, financement par secteur privé, 1955-6
- Société de la Couronne, Canertech Canada, mission, 2416, 2561-2
- Solliciteur général, déclarations, 4167
- Sommet Nord-Sud, déclaration, 2098
- Sondages d'opinion publique, 888
- Statut de la femme, comité consultatif, modifications proposées, 1740
- Sydney Steel Corporation, 34, 54, 77, 132, 240, 262-3, 282, 302, 432-3, 867, 886, 1559, 1574, 2162
- Syndicat national des cultivateurs, visite à la tribune, 1887-8
- Terre-Neuve
  - Chasse aux phoques annuelle, protestations, 97, 134, 607-8, 1827, 1891, 3596, 3624, 3786, 3795, 3796
  - Déclaration, 3855-6
  - Économie prov., contrôle ressources, 1372
  - Élections provinciales, résultats, 3932
  - Réélection gouv. conservateur, droits sous-marins, influence sur négociations féd.-prov., 3950, 3951, 3978
  - Plate-forme de forage *Ocean Ranger* et cargo russe *Mekhanik Tarazov*, naufrage, 3617-8, 3633, 3650, 3651, 3678
  - Compétence ministérielle, 3718, 3719-20
  - Conséquences, 3642
  - Création Commission d'enquête conjointe, annonce liste commissaires, 3706
  - Présumé avertissement re forage sous-marin en hiver, 3861, 3933
  - Rap. inspection sécurité, 3632
  - Télex de l'hon. Marc Lalonde re formule d'enquête mixte, 3695
  - Relance réseau ferroviaire, 1308, 1392
  - VIA Rail, représentation au conseil d'administration, 1987, 2146, 2248, 2421
  - Wagons-voyageurs et marchandises, pénurie, 800
- Territoire du Yukon
  - Constitution, enchâssement droits et libertés, 1275
  - White Pass et Yukon Railway, rachat, 1352
- T.N.-O., juridictions politiques, 939
- Transports
  - Programme assistance transports urbains, 1276
  - Route transcanadienne, T.-N., négociations féd.-prov., 3116, 3557, 3561-2
  - Tarifs uniformes, 41-42
- Transports aériens
  - Aéroports
    - Boundary Bay, Vancouver, petits avions, réouverture, 2477, 2525
    - Coût d'exploitation, 2846, 2888
    - Droits d'atterrissage, 351, 451
    - Plan directeur région atlantique, 55

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

## Transports aériens—Suite

- Aéroports—Suite
  - Québec, manque de personnel tour de contrôle, 4679, 4723, 4763
  - Regina, Sask., agrandissement, 2561, 2768
  - Sécurité aérienne, commission d'enquête, rap. *Dubin*, renvoi com. ministériel, 2558, 2693-4
  - Toronto et Mirabel, services internationaux, 351, 434-5, 459, 579, 2145-6, 2388
  - Fret aérien région du Nord, hausse tarif, 2431, 2544
  - Routes internationales et intérieures, 2221-2, 2544
  - Voir aussi Lignes aériennes sous cette rubrique*
- Transports et communications, com. permanent
  - Étude VIA Rail Canada Inc., 2964; rap. provisoire, étude, 4621-3
- Transports ferroviaires
  - Canadien National
    - Messageries, fermeture bureaux T.-N., 1230, 1231, 1233, 1419-20
    - Voies ferrées, état, 707, 802, 803
    - Doublement système, 390-1, 1503
  - CP, Société Dart Container Line, part capital-actions, achat, 2560
  - Chemins de fer nationaux, réduction services, 1233, 1234
  - Churchill, Man.
    - Brise-glace, 369, 370, 482
    - Entente de réciprocité, 482-3
  - Mississauga, déraillement, Commission d'enquête, étude recommandations, 1559-60
- Ouest canadien
  - Capacité ferroviaire Ouest, déclaration min., 3574, 3582-4
  - C.-B., établissement infrastructure, 390, 479-82, 491, 521
  - Suppression service-voyageurs, 2844-5, 2964
- Pas du Nid-de-Corbeau, tarif, 1521, 2161
- Propriété chemins de fer Est de Winnipeg, 628
- Relance réseau ferroviaire, T.-N., 1308, 1392
- VIA Rail
  - Avenir service ferroviaire et audiences, 2744, 2745
  - Conseil d'administration, représentation, 1987, 2146, 2248, 2421
  - LRG (léger, rapide, confortable), livraison premier train, 2768
  - Services, suppression, rumeur, 2746
  - Étude en comité, 2767-8, 2844
- Transports maritimes
  - Arctic Explorer*, naufrage, moyens supplémentaires recherche et sauvetage, 2691-2, 2747, 2767
  - Kurdistan*, déversement pétrole côte Est, recouvrement frais nettoyage, 3552, 3696
  - Ocean Ranger*, plate-forme forage et cargo russe *Mekhanik Tarazov*, naufrage, 3617-8, 3633
  - Voir aussi Terre-Neuve—Plate-forme de forage sous cette rubrique*
  - Pacifique, navires météorologiques, sauvetage air-mer, retrait, 1560, 1667-8
  - Ports nationaux, projet de loi, 1186, 2447, 2448, 2449
  - Service traversiers North Sydney à Argentinia, 2245, 2389
  - Service traversiers Terre-Neuve—Continent, subventions compagnies privées, 3762, 3811
- Travaux du Sénat
  - Mot. d'ajournement, procédure, 3777, 4665-6, 4667, 4697-8
  - Programme législatif gouv., 30-31, 92-93, 96, 154, 4754, 4755, 4756, 4757-8
  - Réponses différées, 450, 685, 714, 798
- Travaux publics
  - Nouvelle ambassade de Wash. (DC), adjudication contrat architecture, 4077, 4078

**Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., leader—Suite**

## Travaux publics—Suite

N.-É., North Sydney, immeuble fédéral, délabrement, 4640

Suppression services communautaires, répercussions Winnipeg, 1354, 1391-2, 1742-3

Unité nationale, 15, 17-18, 29-30, 40-41, 44-45, 98-99

Vérificateur général. *Voir Sénat sous cette rubrique***Perrault, hon. Raymond Joseph, C.P., ministre d'État chargé de la Santé et du Sport amateur (oct. 1982 à août 1983)**

## Édifices du Parlement

Soins d'urgence en cas d'attaque cardiaque, 5128

«Flying Fathers», visiteurs de marque à la tribune, 5576

Membres expédition canadienne de l'ascension du sommet Everest, félicitations, 4892

## Paris collectifs sportifs (C-95), 5931-3, 5936-8

Arts, culture, recherche médicale, condition physique et sport amateur, disciplines impliquées, 5932, 5933

Favorisation création d'emplois, 5933

Jeux olympiques d'hiver 1988 (Calgary), 5932, 5933, 5936, 5937

Participation provinciale anticipée, 5932

Société canadienne des paris sportifs, création, 5932, 5933, 5937

## Relations fédérales-provinciales

C.-B., transport urbain perfectionné, léger et rapide, 5879-80

Dépôt entente Canada—C.-B., demande, 5883

## Santé et bien-être social

Santé et Sport amateur, Loi sur langues officielles, application, 5620, 5621, 5730, 5857, 5858

## Semaine nationale de l'activité physique, 5579

## Sénat

Distribution de pommes de la C.-B. aux sénateurs, 5186

## Sports

Affectation fonds, 5329-30

Aide financière aux francophones, 5251-2

C.-B., stade à la Place de la, Vancouver, 4875

Équipe féminine de hockey sur gazon du Canada, 5565

Halifax, N.-É., licence Ligue canadienne football, construction stade, aide gouv., 4873, 4874

Jeux d'hiver du Canada 1983 (Chicoutimi, Qué.), compte rendu événements sportifs, 5432-3

Jeux d'hiver du Canada 1984, localité, 5623

Jeux olympiques de Calgary (1988)

Aide fédérale, 4845, 4875, 4969-70, 5445

Nomination directrice exécutive Secrétariat fédéral, 4980-1

Publicité canadienne télévisée avec recours d'athlètes américains, 5369

Jeux universitaires mondiaux, 4847

Ligue nationale de hockey, vente Blues de St. Louis à hommes d'affaires, Saskatoon, 5565, 5637

## Loteries

Décision Cour supérieure Qué., 4875-6

Déclaration min., citation, 4844-5

Point sur conflit opposant gouv. fédéral et gouv. Qué., 5328, 5329

Politique gouv., 5039, 5180

Montréal, stade olympique, achèvement du toit, 5564

Paris collectifs—loteries, différence, 4845

Réglementation, responsabilité féd.-prov., 5353

Réglementation de la boxe, 5021, 5022

Secteur bénévolat, projet création groupe de travail parlementaire, 5178

Soccer—coupe du monde '86, 5635-6, 5637-8, 5639

Canada en qualité d'hôte, possibilité, 5432, 5446, 5565

Toronto, construction stade couvert, 5432, 5484

Sport amateur, aide financière, entente féd.-prov., 5063, 5064

Violence, 4846-7

**Personnes âgées**

Institut national, création, 176

Pensions, 14, 17, 22, 39, 80, 81, 125, 126, 143, 173, 187, 231, 342-3, 419, 428-9, 490, 592-3, 611, 612

*Voir aussi* Retraite sans douleur—Régime de pensions

Problèmes sociaux et médicaux, 79-80, 174-6

**Petites entreprises, q.** 515-6, 524, 528-31, 577, 591, 1491, 1526, 2430-1, 2802, 2947, 2987**Petites entreprises, intérêts, bonification (C-136)**1<sup>re</sup> l, 5549; 2<sup>e</sup> l, 5558-9; 3<sup>e</sup> l, 5579; s.r., 5598

Date d'entrée en vigueur, omission, sujet d'amendement, 5559, 5572, 5573

Dispositions, 5559

Programme d'aide temporaire élaboré dans budget '82, 5558-9

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Bosa, P., 5558-9, 5573-4

Roblin, D., 5572-3, 5574

**Petites entreprises, prêts, Loi (b.m. C-17)**1<sup>re</sup> l, 423; 2<sup>e</sup> l, 451-3; 3<sup>e</sup> l, 460; s.r., 565

Date expiration, 451, 452

Historique, 452

Min. Industrie et Commerce, responsabilité, 452

Objet, 451, 452

## Prêts

Banques, position, 453, 460

Pertes, 452, 453

Plafond, 451, 452

Refus à l'emprunteur, 460

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Bosa, P., 451-2, 453

Doody, C.W., 452-3

Godfrey, J.M., 453

**Petites entreprises, prêts, Loi n° 2 (b.m. C-84)**1<sup>re</sup> l, 3502; 2<sup>e</sup> l, 3513-6; 3<sup>e</sup> l, 3516; s.r., 3528

Hausse plafonnement, 3513

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Buckwold, S.L., 3513, 3515

Phillips, O.H., 3513, 3514-5

**Petites entreprises, prêts, Loi n° 3 (b.m. C-122)**1<sup>re</sup> l, 4678; 2<sup>e</sup> l, 4695-6, 4711-2; 3<sup>e</sup> l, 4724; s.r., 4792

Objectifs, 4696

Situation de l'économie, 4711

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Nurgitz, N., 4711-2

Perrault, R.J., 4695-6

**Petites entreprises, prêts, Loi n° 4 (b.m. C-144)**1<sup>re</sup> l, 5490; 2<sup>e</sup> l, 5506-10; 3<sup>e</sup> l, 5522-3; s.r., 5548

Art. 1, concordance linguistique entre versions anglaise et française, 5508-9

But, 5506, 5507

Comité consultatif de la petite entreprise, 5507, 5509

Historique bills précédents, 5506

Plafonnement prêts, 5506, 5507, 5508, 5509

Principes, 5506, 5507

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Bosa, P., 5506, 5509, 5510, 5522, 5523

Doody, C.W., 5506-7

Phillips, O.H., 5507-8

**Pétition, présentation. Voir** Grain de l'Ouest, tarifs marchandises

**Petits prêts, Loi (b. abr.) et Code criminel, Loi (b.m.) (C-44)**

1<sup>re</sup> l, 795; 2<sup>e</sup> l, 816-7, 873-4, 887; ren. au com., 887; rap. sans am., 1449-50; 3<sup>e</sup> l, 1476-8; s.r., 1485

But, 874

Concurrence institutions financières, 816

Prêts usuaires, 817, 874, 1477

Violence, 1477

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Barrow, A.I., 816-7

Flynn, J., 874, 887, 1449-50, 1476-7, 1478

Frith, R., 874

Godfrey, J.M., 1477-8

McIlraith, G.J., 1449, 1476, 1478

**Petro-Canada**, q, 113, 151, 162, 163, 537, 684, 1003-4, 1038-9, 1184-6, 1230-1, 1240-1, 1332-3, 1600, 1622

Achat de BP Canada, q, 5018, 5034-6

Achat de Petrofina, q, 1637-40, 1742, 1755, 1916, 2146, 2162, 2221

Bénéfices accrus en 1980, q, 1758, 1774

Taxe participation canadienne, q, 1622, 1758, 1846, 1865-6, 5002

C.-B., octroi permis prospection, q, 3587

Locaux à Calgary, q, 6192-3

Méthodes vente au détail, q, 2947, 3507, 3508

Mulgrave, déménagement base côtière en N.-É., q, 5020

Participation forages, q, 1038-9, 1239-40, 1240-1, 1622

Société de développement du Cap-Breton

Investissements de fonds dans projet houiller du Cap-Breton, q, 5395, 5436-7

Voir aussi Énergie

**Petro Canada, Société, Loi (b.m. C-101)**

1<sup>re</sup> l, 4131; 2<sup>e</sup> l, 4239-42, 4261-2, 4296-8; ren. au com., 4298; rap. sans am., 4471; 3<sup>e</sup> l, sur div., 4481; s.r., 4485

Attitude et politique parti conservateur, mise au point, 4261-2

Autosuffisance, objectif inaccessible, 4296, 4297

Comité législation énergétique, témoins, 4241

Esso Resources, contrat, déclaration éditorialiste financier, 4297, 4298

Historique société, 4239-40

Instrument politique nationale, 4296, 4297

Mandat et objectifs Société, 4297, 4297

Modifications proposées

Affectation fonds assistance internationale, 4239, 4240-1, 4242

Canertech, crédits financement, allocation, 4239, 4241, 4298

Capital-actions autorisé, augmentation, 4239, 4241, 4296

Privatisation société, controverse, 4262

Programme national, répercussions économie, 4297, 4298

Puits exploratoires, taux réussite élevé, 4240

Recettes et dépenses, 4297

Remboursement frais d'attente, 4297

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Balfour, R.J., 4261-2

Charbonneau, G., 4296-8

Molgat, G.L., 4239-41, 4242

**Petro-Canada International**, q, 1230-1, 1622

**Pétrole, administration, Loi (b.m. C-103)**

1<sup>re</sup> l, 4326; 2<sup>e</sup> l, 4398-4403; ren. au com., 4403-4, commentaires re étude en com., 4522-3; rap. sans am., 4523; 3<sup>e</sup> l, sur div., 4556; s.r., 4624

Gouverneur en conseil, pouvoirs de réglementation, 4401

Partie I, redevances d'exportation

Hausse plafond, 4399

Répartition entre fédéral et provinces productrices, 4399

Partie I(i), recouvrement en carburant de soute, 4399, 4400

Partie III, gaz domestique, 4399, 4400, 4401

**Pétrole, administration, Loi (b.m. C-103)—Suite**

Partie III(i), redevances pétrole canadien et importé et produits pétroliers, 4399

Partie III(ii), canadienisation, 4401

Partie IV, indemnité coût importation et transfert ressources

Élargissement dispositions, aide pour essais prospection, 4400

Redevance spéciale par biais de résolution budgétaire, suppression, 4399, 4401

Taux fixé au mètre cube, utilisation, 4399, 4400

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Everett, D.D., 4403

Godfrey, J.M., 4401, 4403

McIlraith, G.J., 4398-4401, 4522, 4523

Roblin, D., 4401-2, 4403

**Pétrole, administration, Loi, tenue de livres.** Voir Documents, conservation (C-118)

**Pétrole, économie et remplacement de mazout par d'autres sources d'énergie (C-77)**

1<sup>re</sup> l, 2676; 2<sup>e</sup> l, 2677-9; 3<sup>e</sup> l, 2679; s.r., 2683

Affectations de crédits et b., liens, 2677

Gouverneur en conseil, pouvoir réglementation, 2678, 2679

Installations distribution et transmission gaz naturel, 2678

Programme canadien remplacement de pétrole (PCRP), 2677-9

Coût, 2677, 2679

\$800 dollars par individu, 2678

Ententes, 2677

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Connolly, J.J., 2678, 2679

Frith, R., 2677, 2678-9

Macdonald, J.M., 2677, 2678

Olson, H.A., 2678

**Pétrole, secteur, programme d'encouragement, Loi (C-104)**

1<sup>re</sup> l, 4335; 2<sup>e</sup> l, 4352-5, 4367-70; ren. au com., 4370; rap. sans am., 4471-2; 3<sup>e</sup> l, sur div., 4481-3; s.r., 4486

Partie I, Programme d'encouragement secteur pétrolier, 4353

Subventions, conditions d'admissibilité plus élargies, 4353-4

Partie II, Loi sur détermination de participation et contrôle canadien, 4353

Amendement apporté par comité d'étude, 4354

Permis de production émis aux termes de loi, 4354

Subvention accordée niveau plus élevé, condition contrôle canadien, 4354

Partie III, Loi sur investissement étranger, 4354

Programme énergétique national, répercussions sur exploitation sables bitumineux, responsabilité 2 niveaux gouv., 4369, 4370

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Bell, A.E., 4482

Charbonneau, G., 4367-9

Flynn, J., 4481-2

Steuart, D.G., 4352-5, 4369, 4370, 4482-3

**Pétrole et gaz**

Accord Canada—Mexique, q, 37-38, 43-44, 130, 131, 322-3, 1755, 1957, 2538, 2577-8, 2591, 2633

Coût conversion matériel, q, 162-3, 239, 334, 1011, 1190

Coût pétrole importé, q, 150-1, 5430, 5514

Écart prix, q, 2609

Petro-Canada—Pemex

Entente, q, 4276, 5430, 5514

Subventions pour importations, q, 151

Arabie Saoudite, exportation, q, 1333

Prix, augmentation, répercussions, q, 297-8, 329, 489-90, 1471-2, 1575

**Pétrole et gaz—Suite**

- Association des distributeurs et producteurs de gaz naturel, évaluation, q, 2143-4
- Beaufort, mer, mise en valeur pétrole et gaz, politique gov., q, 3921, 3978, 4023, 4089-90
- Brut canadien, avantages, q, 1252
  - Accroissement importation, incidence sur conversion gaz naturel, q, 2143-4
  - Expédition de l'Ouest aux raffineries de l'Est canadien, q, 4598-9
- Conservation, mesures de remplacement, q, 334, 391-2, 434, 520, 521, 577, 2446, 2488
- Gaz naturel et pétrole
  - Coût d'acheminement, q, 1005, 1334
  - Établissement prix, q, 5369, 5448-50
  - Marché américain, coût, 6036-7
- Gazoduc Alaska. *Voir* Pipe-line du Nord, route de l'Alaska
- Loi sur pétrole et gaz du Canada
  - Comité du Sénat, projet d'étude, q, 2253-5, 2259
  - Consultations avec provinces, q, 1418, 1545
  - Exemption intérêt reporté, q, 1828
  - Forage au large des côtes, mémoire de l'Association des chantiers maritimes re C-48, q, 2109, 2388
  - Panarctic Oils Ltd., instances, q, 2109
  - Pipe-line du Nord (C-48), com. spécial, étude et élargissement mandat, q, 2253-4
- Mobil Oil du Canada, réduction dépenses, q, 1569
- Moyen-Orient, interruption de livraison de pétrole, 844, 864-5, 898-9, 1231-2, 1258
  - Importation, coût, q, 1231-2, 1258
  - Répercussions Est du Canada, q, 864-5
- Offre mondiale, 6036
- Organisation pays exportateurs (OPEP)
  - Ouverture crédits aux pays membres, 5546-7
- Petites sociétés pétrolières, production, prix proposé, q, 4327, 4637
- Petro-Canada
  - Achat BP Canada, q, 5018, 5034-6, 5051-2, 5066-7
  - Achat Petrofina, q, 1622, 1637-40, 1742, 1755, 1758, 1774, 1846, 1865-6, 1916, 2147, 2162, 2221, 4310, 4598, 4635-6, 4639, 4759
    - Redevances participation canadienne, q, 5002
  - C.-B., octroi permis prospection, q, 3587, 3623
  - Mulgrave, déménagement base côtière en N.-É., q, 5020, 5052
  - T.-N., Come-by-Chance, raffinerie, achat, q, 1332-3, 1391
- Prix du pétrole
  - Achats au comptant, incidence, q, 1220, 1334, 2163, 4683
  - AIE, hausse, étude, q, 1220, 1334, 2163
  - Arabie Saoudite, importation, q, 1333
    - Majoration, répercussions, q, 297-8, 329, 489, 1471-2, 1575
  - Brut, réduction \$4 baril par gov. britannique, politique gov. canadien, q, 3755, 3833-4
- Carburant
  - Coût au gov., achats par lignes aériennes et automobilistes étrangers, q, 163-4, 1231-2, 1258
  - Coût d'importation, q, 1231-2, 1258
  - Déclaration ancien min. Finances, q, 1475
  - Établissement, politique gov., q, 5369, 5448-50
  - Fixation, sociétés pétrolières, enquête, q, 31, 282-3, 1954
  - Imperial Oil du Canada, Cold Lake, Alb., négociations, q, 1350-1, 1418-9
  - Importé, différences, q, 1575, 2609, 2651-2
  - International, q, 1553-4
  - Marché canadien, hausse, q, 1862, 5421-2, 5434-5
    - Canada—Alberta, entente, q, 5422, 5434-5, 5449-50
    - Coût production, q, 881, 915-6
    - Écart prix Minneapolis—Winnipeg, q, 5435

**Pétrole et gaz—Suite**

- Prix du pétrole—*Suite*
  - Négociations féd.-prov., q, 13-14, 18, 37-38, 112-4, 162, 170, 274-6, 385, 386-7, 477-9, 490, 508, 572-3, 710, 1490-1, 1863-4, 2026, 2029, 2283
    - Conseil des utilisateurs d'énergie, opinion, q, 2283
    - Fédération canadienne des entreprises indépendantes, instances, q, 1657-8
    - Fonds développement énergétique, q, 710
    - Politique gov., q, 3755, 3833-4
  - Programme canadien remplacement pétrole, q, 334, 391-2, 434, 519-20, 521, 577, 2446, 2488
  - Programme indemnisation pour importateurs pétrole, q, 323-4, 325, 489-90
    - Déficit, q, 335
    - Griefs producteurs canadiens, q, 3839, 3954-5
    - Provinces atlantiques, q, 410, 489
  - Réserves pétrole, q, 24-25, 37-38, 43, 46, 49, 881-3, 891-2, 898-9, 937, 1387
    - AIE, étude, q, 844-5, 882-3, 899, 937, 964
    - Baisse de la demande, q, 1386-7, 1492
  - Sables bitumineux, région Athabasca, exploitation, q, 37-38, 386, 433, 490, 1387, 1417-8
  - Alsands, projet, q, 433
    - Alberta, redevances prov., q, 1085-6
    - Échec, q, 4022, 4023
    - Gouv. fédéral et groupe Alsands, rencontre projetée, q, 3668-9
    - Offre du gov., sociétés participantes, q, 3617, 3633
    - Politique gov., conséquences, q, 1368, 1369-70, 1508, 3756-7, 3823-4
    - Retrait associés, conséquences rentabilité, q, 3569-73, 3708, 3719-20, 3853
    - Situation oct. '81, q, 2887, 2913
    - Situation déc. '81, q, 3184
    - Viabilité, q, 3756, 3972
  - Cold Lake, Alb., projet
    - Huile lourde, projets d'investissements, q, 5966-70, 6082-3
    - Politique énergétique gov., q, 1368, 3823-4
    - Projet usine extraction huile lourde, q, 3823-4, 3988-9
    - Situation oct. '81, q, 2887, 2913
    - Situation déc. '81, q, 3570
    - Viabilité, q, 3972
  - Imperial Oil Limited
    - Pétrole lourd, exploitation, annulation, q, 1308, 2740-3
    - Prêt fédéral, q, 1252, 1308, 1332, 1351, 1419, 2521, 2695, 2741, 2779, 3823-4, 3988-9
    - Prix pétrole, négociations, q, 1350-1, 1418-9, 2695
    - Programme quadriennal, diminution, q, 4089-90
    - Prospection, investissements, réduction, incidence sur emploi, q, 4088-90, 4276, 4277-8
    - Judy Creek, annulation projet, q, 1434
  - Sociétés pétrolières, participation gov., q, 1003-4, 1043, 1160-1, 1184-6, 1240, 1258, 1279, 1586, 1756
  - Syncrude, suspension projet d'expansion, politique, prix canadien, q, 1503-6, 1575
    - Agrandissement usine, q, 5968
  - Transports
    - Brut, côte ouest, 111-2, 133, 247, 258, 491, 510
    - Pipe-line, q, 25, 49, 111-2, 133
    - Via canal Panama, q, 326-7, 336
- Voir aussi* Économie: Alsands et Cold Lake; Énergie

**Pétrole et gaz, en comité (C-48)**

- Banque et commerce, autorisation étude anticipée, 2795; rap., 3453-8

**Pétrole et gaz, Loi (C-48)**

1<sup>re</sup> l., 3446; 2<sup>e</sup> l., 3460-71; ren. au com., 3471; rap. sans am. mais avec recommandations re libellé, 3502-4; 3<sup>e</sup> l., 3516-21; s.r., 3528

Autosuffisance énergétique, 3463, 3464, 3468, 3469, 3470, 3519

Définitions territoriales, 3460, 3461, 3465, 3516

Licences de production, 3461

Part de la Couronne, 3462, 3464, 3468, 3469, 3517

Permis d'exploration, renégociations, 3461, 3520

Programme national, 3460, 3461, 3462, 3468, 3469, 3470

Redevances, 3463, 3465, 3468-9, 3470, 3517

Rétroactivité, 3464, 3467, 3468, 3469, 3517, 3519, 3520

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Adams, W., 3521

Buckwold, S.L., 3519

Manning, E.C., 3468-70, 3519

McIlraith, G.J., 3460-3, 3471, 3516-7, 3519-20

Roblin, D., 3463-7

Smith, G.I., 3463, 3470, 3517-9

**Petten, hon. William J., Whip en chef du gouvernement**

Bonnell, hon. M.L., q de privilège, 2534

Comités mixtes permanents, membres, 119

Comités permanents, mixtes et spéciaux

Affaires étrangères, membres, 2057, 2339

Affaires juridiques et constitutionnelles, membres, 4977, 5048, 5062, 5097, 5126, 5207, 5325

Agriculture, membres, 2944, 5273, 5814

Banques et commerce, membres, 3471, 3563, 6165-6, 6175

Finances nationales

Autorisation siéger pendant ajournements Sénat, 296, 297

Membres, 161, 3920, 5599, 5627

Langues officielles (spécial mixte), membres Sénat, 440, 2057, 3112, 3791, 3920, 3925

Pipe-line du Nord (spécial), membres, 2461

Régie intérieure, budgets et administration

Comptes du greffier, 365

Membres, 2589, 3556, 3648, 5325

Règlement et procédure, membres, 3563

Règlements et autres textes réglementaires (mixte), membres Sénat, 5416, 5603

Santé, bien-être et sciences

Membres, 92, 5273, 5325, 5645

Rap., délinquance imputable aux expériences de l'enfance, report débat, 3837

Sélection

1<sup>er</sup> rap., membres, 91-92, 118-9

2<sup>e</sup> rap., affaires étrangères et com. langues officielles, 440

3<sup>e</sup> rap., affaires juridiques et constitutionnelles, 556

Transports et communications, membres, 2965, 2969, 2980, 2995, 3040, 3706-7, 5645, 6175

Constitution 1981, mot. portant adresse à S.M. la Reine, nouvelle résolution avantageuse aux provinces, 3362-3

Convention internationale sécurité conteneurs (C-21), 460-2, 514

Application règlements, 461

Historique Convention, 461

Industrie, accidents, 461

Objet, 460-1

Duggan, feu l'hon. James, éloges funèbres, 822

Eudes, feu l'hon. Raymond P., éloges funèbres, 953-4

Félicitations, 60, 139, 243

Immigration 1976 (C-2), 171

Impôt sur le revenu, conventions (S-2), 393

McDonald, feu l'hon. A. Hamilton, éloges funèbres, 27

Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration (C-170), 6249-51, 6262

Accord de principe féd.-prov., 6250, 6262

**Petten, hon. William J.—Suite**

Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration (C-170)—Suite

Autorisation gouv. d'investir et apporter aide financière secteur pêches, 6249

Fonds de roulement, 6249

Groupe d'étude Kirby, 6249

Petites conserveries indépendantes, position gouv., 6251

Pêches et Océans, dépôt rap. d'étude Kirby, 5408

Retour au Sénat, félicitations, 4797

Sénat, attribution des sièges, responsabilité, 2534, 2580-1

Smith, l'hon. Donald, retraite du Sénat, 569

Vœux de Noël et du Nouvel An, 3529

**Phillips, hon. Orville H.**

Affaires étrangères, com. permanent, autorisation siéger en même temps que Sénat, 1274, 1275

Banques et commerce, com. permanent, membres, 5506

Bélisle, hon. Rhéal, distinction honorifique de Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, félicitations, 4249

**Bills**

Allocations familiales (C-132), programme 6 et 5 p. cent, répercussions Canadiens démunis, 5385-6

Canagrex, Société (C-85), 5808, 5818-20, 5821

Conseil d'administration, 5820

Mandat en qualité de société de la Couronne, objections, 5818

Marché avec pays non solvables, danger, 5819

Marché échelle régionale, 5819

Opposition projet de loi par provinces, 5820

Pouvoir d'emprunt, 5820

Produits visés, q, 5808

Énergie, coopératives (C-116), législation fiscale non-existante dans projet de loi, q, 4443, 4444

Fête du Canada (S-30), 5014

Habitation et SCHL (C-89), 3926, 3928, 3929, 3958-61

Budget nov. '81, construction logements locatifs en C.-B., délai, 3959

Caisse d'assurance hypothécaire, création, 3960

Programme d'aide accession propriété, 3960

Programme de paiement différé de l'intérêt, résultats douteux, 3958

Recours Règlement re supposée étude en com. plénier, 3926, 3929

Renouvellement prêts hypothécaires à taux plus élevés, conséquences propriétaires, 3958

Versement initial moindre de 5% prix d'achat maison, disposition spéciale, 3959, 3960

Habitation, Loi nationale n° 2 (C-135), 5041-3

Logement coopératif, omission, 5042

Logements locatifs, baisse mise en chantier, 5042

Programmes gouvernementaux, 5042-3

Solutions problèmes de logement, suggestions, 5041-2

Impôt sur le revenu, conventions (S-17), 1482-3, 1484

Impôt gains en capital sur vente biens immobiliers, 1482

Pensions et rentes, 1482, 1483

Protocole, 1483

Impôt sur le revenu, conventions (S-24), 3574-5

Art. 6(8), inutilité d'adoption, 3575

Commanditaires, 3575

Impôts actuels, liste, 3575

«Intérêts vitaux», 3575

Pensions, 3575

Office national de l'énergie n° 3 (C-108), 4435-7

Art. 1(b), propriété ressources naturelles, diminution pouvoirs provinces, 4436

Art. 26(2), Office, membres, contrôle prix et quantité exportation et gaz naturel, 4436

Art. 87(1), Gouverneur en conseil, pleins pouvoirs, 4437

**Phillips, hon. Orville H.—Suite****Bills—Suite**

- Opérations portuaires côte ouest (C-137), Art. 8(3), mot. d'am., 4937, rejetée, 4938
- Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration (C-170), 6254-6, 6260
- Accord de T.-N., à l'encontre des intérêts autres provinces, 6255, 6256
- Art. 9(1), non participation comités Sénat, 6260
- National Sea Products, société, 6255, 6256
- Petites sociétés de conditionnement, 6255
- Situation des pêches Î.-P.-É., 6254-5
- Petites entreprises, prêts n° 2 (C-84), 3513, 3514-5
- Budget, non-déduction intérêt des prêts, répercussions, 3514
- Petites entreprises, prêts n° 4 (C-144)
- Étude nécessaire problèmes des petites entreprises, 5508
- Programme prêts agricoles, écart limite prêts, 5508
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire n° 2 (C-128), 4903-6
- Augmentation dramatique du déficit, 4905
- Emploi, programme, 4904-5
- État économique du pays, 4903
- Liste prêts aux Sociétés, 4905
- Logement, crédits supplémentaires, 4905
- Taux d'intérêt au détriment de concurrence marché étranger, 4906
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire n° 3 (C-143), 5532-3
- Dettes nationale, 5532
- Situation économique nationale, exposé, 5532-3
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire n° 2 (C-151), Canadair Ltée, exposé situation déficitaire, 5745-7
- Prestations de retraite supplémentaires n° 2 (C-133)
- Fonctionnaires démunis touchés par plafonnement, 5280, 5281
- Mot. d'am., 5300, rejetée, pour et contre, 5305
- Question pertinente, 5261
- Recommandations, com., commentaire, 5299-5300
- Prêts agricoles bonifiés (C-88), 3957-8
- Art. 8, débetures et certificats d'endettement à faible intérêt, 3958
- Prêts agricoles bonifiés n° 2 (C-134), 5110, 5130-2, 5181
- Î.-P.-É., entente avec gouv. féd. en vertu MEER, 5131
- Programme spécial d'aide agriculteurs insuffisant selon Fédération canadienne de l'agriculture, 5132
- Situation économique secteur agricole, 5130-1
- Taux d'intérêt et prix d'énergie, facteurs sur hausse coût de production, 5131
- Prêts opérations de pêche (C-28), 551-3, 554-5
- Bateau de pêche, coût, 552
- Brevet pêche côtière, 554
- Historique prêts accordés, 552
- Société de crédit aux pêcheurs, 552
- Taux d'intérêt, 552
- Sécurité de la vieillesse n° 2 (C-131), programme 6 et 5 p. cent, conséquences sur pensionnés démunis, exposé, 5330-4
- Subsides n° 3, 1981-82 (C-86), 3483-7, 3488, 3512
- Consolidated Computers Inc., 3486
- Dettes publique, programmes, 3484
- Enseignement postsecondaire, subventions, diminution, 3485, 3486
- Projet construction port méthanier, subventions, 3486
- Santé nationale et bien-être social, réduction paiements aux provinces, 3485
- Unité canadienne, centre d'information, 3484-5
- Subsides n° 4, 1982-83 (C-145), q, 5470
- Subsides n° 2, 1983-84 (C-164), 5840-2, 5845
- Canadair Ltée et de Havilland, déficit, 5841
- Dépenses ministérielles, 5840, 5841

**Phillips, hon. Orville H.—Suite****Bills—Suite**

- Subsides n° 2, 1983-84 (C-164)—Suite
- Dettes nationale, 5840
- Programme 6 et 5 p. cent, 5841-2
- Projets spéciaux de recouvrement, 5841, 5842
- Subsides n° 3, 1983-84 (C-173), 6265-6, 6267
- Affaires indiennes, 6267
- Agriculture, 6266
- Cap-Breton, société développement, 6267
- Services professionnels et spéciaux, 6266
- Société canadienne des postes, contrat avec min. Justice, q, 6267, 6274
- Transports, 6266
- Tarif des douanes (C-50), 2422, 2436-9
- Droits sur prothèses dentaires, 2438
- Élevage porc et boeuf, 2437
- Importation appareils auditifs, 2438
- OCDE, étude barrière non tarifaire, 2439
- Produits manufacturiers, problèmes production, 2438
- Réduction tarif douanier, répercussions, 2436
- Secteur de la pêche, mécontentement, 2422, 2437
- Tarif des douanes (C-90), 5067-9
- Canada—Nouvelle-Zélande, accord, 5068
- Dispositions, 5068
- Matériel dentaire, 5068
- Nouveau numéro tarifaire re handicapés, 5068
- Pays en voie développement, concessions, 5068
- Transposition métrique, 5068
- Constitution, com. spécial mixte
- Mot. institution, 1033, 1092-3, 1133-7
- Art. 48, Gouverneur général, 1136
- Formule Vancouver, 1136, 1137
- Monarchie, rôle, 1136
- Rapatriement, 1134
- Rapport, date limite, 1134, 1135
- Référendum, 1136
- Système de péréquation, 1136
- Mot. nomination, représentation, 1149, 1170
- Q de privilège, 1002, 1003, 1014-5, 1273
- Représentation régionale inadéquate, 1149, 1170
- Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 2149-54, 2379, 3085
- Avis mot. concernant débat, 3085
- Charte des droits et des libertés, 2153
- Droits de propriété, omission, 2153
- Droits linguistiques, 2149
- Chrétien, hon. J., extrait allocution d'octobre '80, 2152
- Cour suprême, constitutionnalisation, 2152
- Partage des pouvoirs, 2152
- Sénat, réforme, 2152
- Consensus tacite, 2150, 2151
- Cour suprême du Canada, étude aspect juridique antérieure à envoi à Westminster, 2150
- Imposition date de clôture du débat, 2150, 2151
- Mot. d'am., suprématie de Dieu, 2192
- Péréquation, 2151
- Projet de résolution, légitimité, 2150
- Référendum national, 2153
- Règlement, recours art. 49(1)(c), abstention de voter, 2379
- Trudeau, le très hon. P.E., extrait de déclarations des années '70 et '76, 2154
- Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3278, 3279-82
- Art. 1, garantie droits et libertés, 3279
- Art. 3, droits démocratiques, 3279

**Phillips, hon. Orville H.—Suite**

- Constitution (1981), mot. portant adresse—*Suite*
  - Art. 47, veto suspensif Sénat, 3281
  - Art. 50, modification de 1867, 3282
  - Art. 52, Primauté Constitution, 3279, 3282
  - Droits de la femme, 3280
  - Droits linguistiques, 3280
- Économie, politique économique, fiscale et énergétique du gov. fédéral, 4153-9, 4503, 4612
  - Agriculture, faillites, 4159
  - «Le développement économique du Canada dans les années '80», extrait, citation, 4155
  - Chômage, inflation, 4158, 4159
  - Dollar canadien, baisse, 4138
  - Mégaprojets, annulation, liste, répercussions, 4155, 4156-7, 4158
  - Pêches, fermeture usines de poisson, 4159
  - Programme énergétique national
    - Accent sur nationalisme au détriment de l'énergie, 4157
    - Investissements, pertes importantes, 4157
    - Services de santé, réduction sommes allouées, 4157
    - Transport pétrole, coût, 4158
- Feuilleton*, demande de réponse, 5736
- Finances nationales, com. permanent, autorisation siéger durant ajournements, 297, 1274, 1275
- Latter, Son Excellence Edward G., haut commissaire Nouvelle-Zélande, visite, 1979

**Période des Questions**

- ACDI, rap. vérificateur général, 96
- Affaires étrangères, réfugiés Europe de l'Est, 2899
- Agriculture
  - Aide, 70, 164-5, 240, 3477
  - Organismes et Office de commercialisation, déclaration ministérielle, 5665
  - Pommes de terre, commercialisation, 70-71
  - Société du crédit agricole, revenus de placements, augmentation, 2930-1
  - Taux d'intérêt élevés, incidence, 69
    - Comité, étude, 69
    - Société du crédit agricole, rôle, 2797
- Air Canada, examen médical subi aux É.-U. par des cadres supérieurs, 5620
- Banques, profits et opérations, projet d'étude en com., 3675, 3724-5
- Budget 1980-81, recherche et développement, 1333, 1391
- Budget 1981-82
  - Aide aux agriculteurs, 3477
  - Exposé budgétaire, retard présentation, 2883
  - Stratégie de développement économique, 3053, 3447-8, 3989
- Budget, juin '82
  - Groupe consultatif, membres, 4465
  - Lignes directrices, application, 4489, 4600
- Bureaux premier ministre et Conseil privé, traitements, 4864
- Cabinet, responsabilités sén.-min. au sein des comités, 75-76
- Chrysler du Canada, aide, 262, 281, 282, 303
- C.-B., discours premier min. canadien au dîner-bénéfice de Vancouver, 3072-3, 3100
- Commerce international, ouverture crédits aux états membres de l'OPEP, 5546-7
- Commission canadienne du blé
  - Agriculteur canadien, frais immédiats exigés par créanciers, 5107
  - Voyage ministre et mission commerciale au Japon, 5142, 5143
- Conférence commerciale des pays riverains du Pacifique, rap. du Leader gov., 1276, 1277
- Constitution
  - Avis mot. concernant débat, 3085

**Phillips, hon. Orville H.—Suite****Période des Questions—Suite**

- Constitution—*Suite*
  - Bilinguisme en Ont., art. 133, 1523, 1525
  - Conférence féd.-prov. premiers min., participation chef opposition, 412-3
  - Modification au Canada, 279
  - Sénat, étude, 457
- Corporation développement des investissements du Canada (CDIC)
  - Canadair Ltée
    - Budget d'investissements pour '83, 5731
    - Examen des méthodes d'exploitation, 6064, 6075, 6076
    - Gestion et fonctionnement, 5554
    - Pertes d'exploitation, 5554-5
  - Petro-Canada, achat avions à réaction, 5555
  - Termes contrat président et directeur général, 5080, 5081
- Défense nationale, réserve navale, quartier général, déménagement Halifax à Québec, 4756, 4771-2
- Développement économique
  - Mégaprojets, 3688, 3861-2
  - Nomination coordonnateur fédéral, Alb., rôle, 4025
  - Voir* appendice, 3865-6
  - Publicité gov., 3009, 3010
  - Stratégie, 3053
- Développement international, Petro-Canada International, 1230-1, 1372
- Économie
  - Canadien national, licenciements ateliers d'entretien, 4192, 4193, 4345
  - Caucus libéral fédéral, conseils de ses membres, 3569
  - Conférence économique canadienne proposée, 2882, 2883
  - Développement industriel
    - Industries de base, 70
    - Projet Société de la Couronne, 1308-9
  - Essence sans plomb, prix supposément excessifs, 5063
  - «*Mise à jour; programme énergétique national 1982*», 4226
  - Nouvel exposé financier, 4229, 4230
- Édifices fédéraux, Place du Portage, Hull, 713, 802
- Énergie
  - Accommodements fiscaux, 5968
  - Chauffage des maisons, subventions à la conversion, 1178, 1335, 1508-9
  - Application, 1369-70, 1509
  - Cold Lake, exploitation huile lourde, prêt fédéral à Imperial Oil du Canada, 1308
  - Fuel noir résiduaire, raffinage, 350
  - Gazoduc Q et M, 276, 296, 298, 299, 336
    - Halifax, N.-É., 713
    - Terminal de l'Est, 1007
  - Mégaprojets, 5968
  - Petro-Canada
    - Méthaniers, 537, 684
    - Société de développement du Cap Breton, investissement de fonds dans projet houiller, 5395, 5437
  - Prix du pétrole, établissement, politique gov., 5369
  - Produits pétrochimiques, accord re vente Alb., participation entreprise, 3184
  - Programme indemnisation importateurs de pétrole, 323, 324
  - Conséquences provinces atlantiques, 410
  - Provinces atlantiques
    - Chauffage des maisons, subventions conversion, 1178, 1335, 1371
    - Emplacement station liquéfaction gaz naturel, 536, 537, 684
    - N.-É., charbon, projet liquéfaction, 5418-9, 5487

**Phillips, hon. Orville H.—Suite****Période des Questions—Suite**

## Finances

- Dette nationale, coût financement, 73
- Politique économique, responsabilités au Sénat, 75
- Taux d'intérêt, 1450, 1451

Fonction publique, pensions, recommandations com. santé et bien-être re b. **C-133**, 5328

Forces canadiennes, état de préparation, 4075

## Industrie

- Automobiles importées, droits accrus, 6230
- Produits manufacturés par sociétés de la Couronne, contenu canadien, 5586, 5587

Justice, rap. *Kershaw*, Communes britanniques, emploi dans la Fonction publique, 2454

Pêcheurs, programme subventions bateaux, 409, 525, 533

Petro-Canada. Voir *Énergie sous cette rubrique*

Postes, majoration tarifs, 1089

Postes, Société canadienne, nomination devancée du président, 2301-2

Radio-Canada, Société, exposé budgétaire, transmission, 1013

Régime pensions du Canada, passif non consolidé, mesures gov., 1506, 1890

Relations féd.-prov., Î.-P.-É., réduction paiements de transferts, 2913

## Revenu national

- Législation énergétique, légalité taxes perçues, 4356
- Retard traitement déclarations d'impôt, 4385, 4386, 4640

Santé et bien-être social, traitement médical d'un fonctionnaire, 2611-2

Science et technologie, fonds de recherches, 1333, 1391

Sénat, leader gov., nomination diplomatique, rumeur, 2609

Sénat, réforme, mandat Commission royale d'enquête, 5083, 5109

## Société du crédit agricole

- Financement secteur privé, 1955, 1956, 1990-1
- Maintien prêts à intérêt modeste, 3692, 3712-3, 3894
- Taux d'intérêt, hausse, 2206, 2222-3

## Transports

- CN Marine, échouage traversier *Abegweit*, 5208
- Messageries CN, fermeture gares, région atlantique, 1230,

Travaux publics, nouvelle ambassade Wash. (DC), adjudication contrat architecture, 4077

Union économique et perspectives développement du Canada, Commission royale d'enquête, mandat, réunions féd.-prov. re Constitution, 4970, 4988

Rappel Règlement, 3987, 4444

Régie intérieure, budgets et administration, rap. dépenses comité, q, 5480

Santé, bien-être et sciences, com. permanent, autorisation siéger en même temps que Sénat, 4337

Sénat, période des questions, réponses différées, 5373

Sénat, réforme, mot. concernant l'élection des membres, 3698, 3713, 3715, 3990, 3991, 5054-5, 5056-7, 5058-9

Prolongation séances, suggestion, 5058

Recours Règlement, art. 24 et 45, 3698, 3713, 3715, 3990, 3991

Représentativité régionale proportionnelle, problème actuel, 5058

Système américain, 5057

Transfert des votes, 5057

Travaux du Sénat en fin de session, prorogation, q, 6227-8

Voeux de Noël, 1486

**Phoques.** Voir *Chasse aux phoques*

**Pipe-line du Nord, com. spécial**

## Autorisations

- Étude anticipée Office national de l'énergie (**C-60**), 1818
- Retenir services, 721

**Pipe-line du Nord, com. spécial—Suite**

## Autorisations—Suite

- Se rendre en Alaska, 2183-4
- Siéger en même temps que Sénat, 1318, 3822, 4337
- Siéger pendant ajournements Sénat, 721

Création com., mot., 618-20; a., 620

Dépenses, relevé, dépôt, 235

Voir *Journaux du Sénat*

Mandat, 619-20

Membres, 639, 1450, 2461, 3707

## Rapports

(1<sup>er</sup>) Quorum du com., 888-9; a., 951

(2<sup>e</sup>) 1410, a., 1461-4

Voir aussi *Pipe-line du Nord*, étude 2<sup>e</sup> rap. du comité

(3<sup>e</sup>) 2216, appendice, 2229; a., 2601-4

Voir aussi *Pipe-line du Nord*, étude 3<sup>e</sup> rap. du comité

(4<sup>e</sup>) 2606, appendice, 2624; a., 2666-8, 2734

Voir aussi *Pipe-line du Nord*, étude 4<sup>e</sup> rap. du comité

(5<sup>e</sup>) «Sur la même longueur d'onde», rap. re transport pétrole et gaz naturel au nord du 60<sup>e</sup> parallèle, dépôt 5538, étude, 5591-3, 5650-2

Voir aussi *Pipe-line du Nord*, étude 5<sup>e</sup> rap. du comité

Office national de l'énergie (**C-60**), mot. ren. au com., 2068, rap. avec 6 am., 2200, a., 2226-7

Régie intérieure, budgets et administration, dépôt budget du com., 931, 2224, 3915, 5461

Voir *Journaux du Sénat*

**Pipe-line du Nord, étude 2<sup>e</sup> rapport du comité** (Transport et distribution gaz naturel, Québec et Maritimes)

Alaska, R.M. Parsons Co., 1462

Droits de passage, 1461

Participation canadienne, 1461

Provinces atlantiques, avantages, 1462

Q et M, éléments régionaux pour distribution gaz naturel, 1464

Travaux du com., 1462

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Guay, J.-P., 1463

Hastings, E.A., 1461-2

Riley, D., 1463-4

Smith, G.I., 1462-3

**Pipe-line du Nord, étude 3<sup>e</sup> rapport du comité** (La récupération améliorée du pétrole au Canada)

Contraintes économiques, 2603

Exploitation, procédés, techniques, 2601-3

Recommandations com., 2603

Récupération assistée et secondaire, 2601, 2603, 2604

**Orateur:** l'hon. sénateur E.A. Hastings

**Pipe-line du Nord, étude 4<sup>e</sup> rapport du comité** (Aménagement tronçon sud)

Emploi des autochtones, 2666

Financement, propositions, 2667

Le Nord, ressources énergétiques, 2667

Développement, écologie, conséquences, 2667

Travaux construction, participation canadienne, 2666

Tronçon Alaska, achèvement, 2666

Tronçon américain, Est, 2666

Tronçon canadien, station pompage, construction, 2666

**Orateur:** l'hon. sénateur E.A. Hastings

**Pipe-line du Nord, étude 5<sup>e</sup> rapport du comité** (Sur la même longueur d'onde)

Autosuffisance pétrolière, 5591, 5592, 5651

Groenland, objections d'ordre écologique au projet, 5652

Importance du pétrole dans secteur énergétique, 5651

**Pipe-line du Nord, étude 5<sup>e</sup> rapport—Suite**

- Moyens d'intervention dans l'Arctique, amélioration, 5593
- Prix du pétrole, OPEP et canadien, 5592
- Problèmes d'approvisionnement, 5592
- Report débat, 5575
- Restriction des obstacles d'ordre bureaucratique, nécessité pour orientation vers planification régionale, 5593
- Services maritimes de soutien opérationnels avant phase de production, 5652
- Systèmes de transport, choix, 5651-2
  - Hydrocarbures de l'Arctique, 5651, 5652
  - Navires-citernes et pipe-lines, 5651
  - Retombées économiques, 5652
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Guay, J.-P., 5650-2
  - Kelly, W.M., 5591-3

**Pipe-line du Nord, route de l'Alaska (gaz naturel)**

- Avantages pour Canada, q, 736-8
- Colombie-Britannique, accord, 257, 646
- Congrès américain, q, 3003, 3447
- Déclarations ministres
  - Développement économique, q, 253-7, 491, 735-9, 2428-9, 2479-82, 2498-9, 2542-3, 3430-3, 3459-60
  - Énergie, Mines et Ressources, q, 738
- Délai construction, 149-50, 163, 256, 257, 589, 735-8
  - Avantages pour Autochtones, q, 2927-8, 2964-5
  - Conséquences, q, 4022-5
- Écologie, répercussions, 314, 520, 577-8, 664-6, 1004, 2481, 2482
- Équipement acier, achat, 257, 536
- État d'avancement du projet, q, 1583-4, 1605, 2887, 2911, 6037-8
- Financement, déclarations min., 2479-82, 2498
- Limites quantités pétrole acheminé, 256, 588-9, 666, 738
  - Appel, décisions United States Federal Energy Regulatory Commission, 256-7, 737, 738, 2543
- Northwest Alaskan Pipeline Company, lettre aux producteurs gaz de la baie Prudhoe re financement et usine traitement du gaz, dépôt, 2479; déclaration min. Développement économique, 2479-82; appendice, 2498-9
  - Conditions suspensives, 2480
  - Coût final, 30 milliards, 2480, 2481
    - Dépassement coût, position gouv. canadien, 2481-2
    - Tronçon canadien, 8 milliards, 2481
  - Date terme des travaux, 2482
  - Déclaration min., 2428-9, 2479-82, 2498-9
  - Fonds commun, dépenses excédentaires, 2480
  - Problèmes écologiques, 2480
  - Ratio, 2480
  - Usine d'extraction gaz, coût, 2480, 2481
- Prix du gaz, déreglementation, incidence rentabilité projet, q, 2129, 2130
- Prix pétrole canadien exporté, q, 255, 587-8, 647
  - Fixation, q, 255-6, 587-8
- Réinjection et compression gaz, q, 589, 606-7, 619-20
- Rencontre premiers min. Alb. et C.-B., q, 627, 646-7
- T.N.-O., projet Norman Wells, délai préalable, avantages pour autochtones, q, 2927-8, 2964-5
- Tronçons
  - Foothills, demande, 254, 257, 510, 585, 620, 664, 735-9
    - Coût, prévisions, 2481, 2543
  - Garanties, 254, 255-6, 257, 535-6, 571, 585, 644-6, 735-9, 1583-4, 1605
    - Gouv., décision re premier tronçon, 630, 714, 735-9
    - Territoire américain, 1982-3, 2061, 2480, 2481, 2611, 2887, 2911, 3635
      - Territoire canadien, 254, 735-8, 2481-2, 2542-3, 4069
- Voir aussi* Canada—États-Unis, relations

**Pipe-lines**

- Île de Vancouver
  - Budget, construction pipe-line jusqu'à Vancouver, q, 1010
  - C.-B., refus d'enquête, q, 1827, 2163-4
  - Construction, aide du gouv., q, 5603-4, 6193
  - Projet de construction, question à l'étude, q, 1825-6
    - Rapport *Abercrombie*, q, 6195-6
- Québec et Maritimes (Q et M)
  - Aide financière du gouv., q, 2147, 2160-1, 2220, 2247
  - Conflits de travail, q, 2578-9, 2611, 3642, 3723, 3725
  - Date construction, q, 214, 314, 323, 329, 536-7, 620, 738, 844, 868-9
  - Date d'achèvement, q, 1585-6, 3952-3, 3987-8, 5226-7, 5956, 6082, 6193-4
  - Délais prévus, q, 2161, 2446
  - Demande reçue, q, 1004-5, 1040-2, 1239
  - Environnement, études répercussions, q, 314, 520, 577-8, 1004
  - Excédent gaz albertain, q, 863, 886
  - Exploitation gisements pétroliers sous-marins, q, 295
  - Industrie minière, incidence, q, 1009-10, 1239
  - N.-B., délai, conséquences sur emplois, q, 4025-6
  - Office national de l'énergie, décision basée présumément sur objection du gouv. N.-B., q, 1005-7
  - Prolongement aux Maritimes, q, 711, 713, 1004-5, 3862-3, 3933, 4850-1, 4892, 4985, 5226-7, 5956, 6082
    - N.-B., objection, q, 1005-7
  - Promesse gouv. mener projet à terme, q, 2419-20
  - Qué., avantages, q, 294
  - Responsabilité min., q, 276, 296, 738-9
  - Réversibilité, q, 298, 336, 1010
  - Terminal de l'Est, q, 1007
  - Utilisation dans les deux sens, q, 2802-3
- Trans-Canada Pipe Lines
  - Dépôt requête re terminal Gros Cacouna, q, 1087-8, 1238
- Trans Mountain Pipe Line Co. Ltd.
  - États-Unis, décision re suspension projet, q, 111-2
  - Office national de l'énergie, décision re demande, q, 2485, 2694-5

**Piraterie aérienne.** *Voir* Services aériens internationaux, interdiction, Loi (S-7)

**Pistes de course.** *Voir* Code criminel (C-117)

**Pitfield, hon. Peter Michael** (nomination 22 décembre 1982)

- Présentation (25 janvier 1983), 5257
- Service canadien du renseignement de sécurité, com. spécial, dépôt rap., 6131; étude, 6131-3
  - Impression en appendice, 6141-61
- Questions fonctionnelles du SCRS, 6131, 6147-61
  - 1<sup>o</sup> Mandat et fonction, 6131-2, 6147-50
  - 2<sup>o</sup> Pouvoirs et immunité SCRS et employés, 6131, 6132, 6150-3
  - 3<sup>o</sup> Gestion, contrôle et responsabilité, 6131, 6132
  - 4<sup>o</sup> Contrôle et surveillance des opérations, 6131, 6132, 6154-6
- Questions fondamentales discutées, 6131, 6142-6

**Plates-formes de forage, enquête sur la sécurité,** q, 3617-8, 3619-20, 3632, 3633, 3642, 3650, 3651, 3678, 3695, 3706, 3861, 3933, 4808, 5416-8

**Pluies acides.** *Voir* Environnement

**Poisson d'eau douce, commercialisation, en comité (C-149)**

Banques et commerce, autorisation à étude anticipée, 5962; retrait mot., 6117

**Poisson salé, Loi (b.m. C-7)**

1<sup>re</sup> l., 570; 2<sup>e</sup> l., 599-601; 3<sup>e</sup> l., 601; s.r., 621

Commercialisation morue, 600-1

Objet, 599, 600

Office canadien du poisson salé, activités, 600-1

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Cottreau, E.G., 599-600, 601

Marshall, J., 600-1

**Politique étrangère du Canada**

Canada—Russie, compétitions internationales, q, 100, 129, 153

Comité de révision, q, 132, 266, 1458

Droits de la personne et libertés fondamentales, q, 1229-30, 1259-60

«(La) politique gouvernementale et le développement régional», rap. com. finances nationales, dépôt, 4798, étude, 4865-70, 5004-5

Coopération nécessaire deux paliers gouv., 4870

Position gouv. fédéral, 4868-9, 4870

Principes de base

Avantage relatif, 4865

Disparités, mesures aptes à élimination, 4865

Infrastructure, amélioration, 4866

Investissements favorisés, 4866

Politique à long terme, 4866

Réorganisation gouvernementale

Ententes-cadres, 4868

MECDER, MEER, 4867

Régions sous-développées, emphase, responsabilité DEDER et MEIR, 4868

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Everett, D.D., 4865-8, 4869-70

Smith, G.I., 4870, 5004

Steuart, D.G., 4868-9

Tremblay, A., 5004-5

**Politiques relatives à l'âge de la retraite.** Voir Âge de la retraite, com. spécial

**Pollution.** Voir Environnement**Pollution atmosphérique, lutte, Loi (b.m. C-51)**

1<sup>re</sup> l., 1448; 2<sup>e</sup> l., 1479-81; 3<sup>e</sup> l., 1481-2; s.r., 1485

Canada—É.-U., lettre d'intention sur accord bilatéral, 1480

Min. de l'Environnement, obligations, 1480

Objet, 1479

Pollution transnationale, 1480-1

Pouvoirs Gouverneur en Conseil, 1480

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Frith, R., 1479-81, 1482

Godfrey, J.M., 1481-2

Nurgitz, N., 1481

**Pologne**

Choeur de l'université catholique, visite à la tribune, 6198

Crise

Étude éventuelle par comité, q, 1506

Sécurité ressortissants, q, 2148, 3475

Déclaration Sec. OTAN, q, 1453, 1473, 1509-10

Commentaires premier min. et sec. d'État canadiens, q, 1622, 1623

Délégation polonaise dirigée par M. Stanislaw Gucwa, visite, 3112

Demande d'aide économique, q, 1453, 1589, 2247

Présentée par ambassadeur de Pologne, q, 1509-10, 2130-1

**Pologne—Suite**

Exportation blé canadien, ventes à crédit, q, 1612-3, 3534-5

Balance des paiements, sursis, q, 2130, 2247, 2799, 2933

Crédits, augmentation, q, 2961, 3534, 3652

Dettes aux banques canadiennes, q, 3476, 3553-4

Endettement, situation financière polonaise, q, 2961, 3535, 3652

Part utilisée, 1612-3, 3534, 3652

Récolte '81, 2932-3

Récolte '82, volume d'expédition, 3535

Loi martiale, imposition

Attitude gouv. canadien, q, 3547-50, 3556, 3574, 3673-5

Voir appendice re déclarations premier min., 3577-81

Conséquences, q, 3475-6, 3553-4

Mot. de non-ingérence dans affaires internes, 3458-9

Mot. demandant abolition loi martiale, refusée, 4416; adoptée, 4441

OTAN--Canada, sanctions économiques et politiques, q, 3556

Relations économiques Canada—Pologne, q, 3476

Sanctions économiques Pologne et Russie, q, 3670-3, 3695, 3724, 3762-3

Situation, q, 3505-6

Manoeuvres militaires soviétiques (SOYUZ '81), q, 2131, 2246

Réfugiés Europe de l'Est (majorité polonaise)

Loi de l'immigration pour joueurs de hockey, augmentation quota, q, 2799-2801, 2841-2, 2899-2900

Troupes russes aux frontières

Menace d'invasion, q, 2245-6, 2288

Message premier min. au Prés. Brejnev, q, 1414, 1437-40

Paix mondiale menacée, q, 1382-3

Sanctions possibles, q, 2246-7

Walesa, Lech, chef syndical de Solidarité, demande libération, q, 3672

Prix Nobel de la paix, récipiendaire, félicitations, 6270

Wyszynski, feu le Cardinal Stephan, Primat de l'Église catholique, éloges funèbres, 2478

Zasepa, très rév. Père Tadeusz, directeur général relations extérieures, univ. Lublin, visite, 5602

**Polyentreprise Ltée, Société, Loi (S-34)**

1<sup>re</sup> l., 5313; 2<sup>e</sup> l., 5354-5; ren. au com., 5355; rap. sans am., 5409; 3<sup>e</sup> l., 5423; a. par Communes, 5429; s.r., 5548

But, 5354-5

Rétroactivité, 5354

**Orateur:** l'hon. sénateur Martial Asselin

**Pommes de terre, Office national de commercialisation.** Voir Agriculture

**Ports, Société canadienne et installations de ports publics, Lois et Marine marchande, Commissions et Ports de pêche et de plaisance, Lois, en comité (C-92)**

Transports et communications, autorisation à étude anticipée, 4649; rap., 4718; appendice, 4737

**Ports, Société canadienne et installations de ports publics, Lois et Marine marchande, Commissions et Ports de pêche et de plaisance, Lois (b.m. C-92)**

1<sup>re</sup> l., 4678; 2<sup>e</sup> l., 4712-5; ren. au com., 4715; rap. sans am., 4737; 3<sup>e</sup> l., 4741; s.r., 4792

Annexe «D», Loi sur l'administration financière, inscription société, 4713-4

Autonomie sociétés de port, objectif, 4713, 4715

Clauses restrictives, modifications, 4713

Commission de ports, concept, 4713

Évolution bill par biais d'autres projets de loi, historique, 4712, 4713

Modifications du comité

Balance des fonds versés à la Société, 4714, 4715

**Ports, Société canadienne—Suite**Modifications du comité—*Suite*

Conseillers à être domiciliés près du port, 4714

Vérificateur général, covérificateur opérations financières, 4714

Police, système sécurité, 4715

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Langlois, L., 4712-4

Smith, G.I., 4714-5

**Ports nationaux**

Politique canadienne, q, 2447-9

Projet de loi, q, 1186

*Voir aussi* Transports maritimes**Portugal, visiteur de marque à la tribune, 3685****Postes, ministère**

Affichage unilingue à Montréal, q, 2946, 2991

Efficacité douteuse du service postal, q, 2028-9

Règlements et autres textes réglementaires, rap. com. re vente timbres-poste, 720-1

Saskatoon, transfert bureau, q, 151-2, 217

Service camionnage, contrats, q, 1416

Service postal, interruption, q, 2541-2, 2608, 2633, 2655, 2687-91, 2707-10, 2730-1, 2738-9, 2766, 2778-9

Livraison chèques de remboursement d'impôt, q, 2709-10, 2732, 2747, 2748

Médiateur, nomination, q, 2709

Syndicat national des postiers, entente, q, 351, 405-7, 408, 410, 451, 592

Livraison courrier, garanties, q, 410, 578-9

*Voir aussi* Relations de travail

Tarifs postaux, majoration, q, 1004, 1089, 1279-80, 3871-2, 4150-2, 4641-2

Union des facteurs, réouverture conventions, q, 457

**Postes, Société canadienne**

Brochures canadiennes postées aux É.-U., q, 5064-5, 5147

Conseil d'administration, représentation régionale, q, 2798

États financiers vérifiés, disponibilité, q, 6120

«Lettre», définition terminologique, 2313, 2314, 2318, q, 4634, 4683, 4877-8, 4960, 4989-90, 5002-4, 5036-7, 5066

Projet de règlement pertinent, citation, q, 4683-4

Majoration annuelle tarifs, q, 3871-2, 4150-2, 4641-2

Nomination devancée du président, q, 2301-2

Présentation rapports annuels, q, 5859, 5872, 5882, 5960, 5990-1

Tri du courrier de Terre-Neuve en Nouvelle-Écosse, q, 5954

**Postes, Société canadienne, Loi (b. abr. C-42)**1<sup>re</sup> l, 2278-9; 2<sup>e</sup> l, 2290-2, 2312-8; ren. au com., 2318; rap. sans am., 2339; 3<sup>e</sup> l, 2339-41; s.r., 2348**Buts**

Amélioration relations patronales-ouvrières, 2312

Amélioration service postal, 2313

Terme des déficits annuels, 2313

Conseil administratif, 2291

Conventions collectives, 2291

Dispositions, art. 12, 14, 16, 17, 25, 38 et 51, 2291, 2292, 2314, 2315, 2317, 2318

Art. d'interprétation

Définition du mot «lettre», 2313, 2314, 2318

Définition du mot «ministre», 2314

Contrats distribution courrier, nulle restriction, 2314, 2318

Dispositions financières, 2291, 2315, 2318

Mission, 2291, 2314, 2318

Obligations relatives aux activités, 2292

**Postes, Société canadienne, Loi (b. abr. C-42)—Suite**

Règlements et autres textes réglementaires, renvoi de l'objet des art. 2, 3 et 17, 1274

Statut, 2291, 2314

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Buckwold, S.L., 2317

Denis, A., 2291-2, 2318

Flynn, J., 2317

Frith, R., 2340-1

Godfrey, J.M., 2317

Grosart, A., 2312-6, 2339-40

Hicks, H.D., 2316-7

Leblanc, F.-E., 2317

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1980-81, Loi (C-30)**1<sup>re</sup> l, 622; 2<sup>e</sup> l, 649-51, sur div., 685-92; renvoi au com., 692, rap. sans am., 703; 3<sup>e</sup> l, 707; s.r., 711

Budget, présentation, 650, 689, 691

Dépenses couvertes, 649, 650, 687, 690-1

Dettes réelles nettes, 650

Emprunts en devises étrangères, 649, 650

Financement, Banque du Canada, rôle, 650-1

Gouv., politiques économiques et financières, 685-9

Min. Finances

Déclaration 21 avril '80, 689, 690, 691

Dépôts, notes et tableaux, 649, 689-90

Pouvoir d'emprunt inutilisé, 649-50

Taux d'intérêt, plafond, 651

Utilisation fonds, 650

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Doody, C.W., 650-1

Langlois, L., 649-50, 689-91

Roblin, D., 685-9

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1981-82, en comité (C-59)**

Finances nationales, com. permanent, autorisation étude anticipée, 2032; rap., dépôt, 2108

Recours au Règlement, 2338-9

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1981-82, Loi (C-59)**1<sup>re</sup> l, 2241; 2<sup>e</sup> l, 2249-52, 2262-5; ren. au com., 2265; rap. sans am., 2267-8; 3<sup>e</sup> l, 2268; s.r., 2268**Articles fondamentaux**

Article de fonds, 2249

Titre abrégé, 2249

Marge de manœuvre de 3 milliards, 2250, 2263

Principes de base, 2249-51, 2261

Dispositions, 2249, 2250, 2251, 2262

Emprunts devises étrangères, 2250, 2251, 2262

Montant re déficit budgétaire et urgences, 2250, 2251, 2262

Programme de dettes gouv., 2250-1, 2263

Renvoi b. au com., débat, 2251, 2252, 2263-5

Répartition pouvoir d'emprunt, 2249-50

Solde en caisse disponible, 2263

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Frith, R., 2249-52, 2264-5

Grosart, A., 2251, 2252, 2262-4

Roblin, D., 2251, 2252

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1982-83, Loi (C-111)**1<sup>re</sup> l, 4356; 2<sup>e</sup> l, 4375-81; ren. au com., 4381, rap. sans am., 4383, en vertu Règlement permission accordée déclaration par prés. com., 4383-4; 3<sup>e</sup> l, 4384; s.r., 4389

Art. 2(3), question de procédure, 4375, 4379, 4381

Dépenses prévues budget nov. '81, 4376, 4378, 4379, 4381

Détérioration économique, cause nécessité d'emprunt, 4375-6, 4377, 4378

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1982-83, Loi (C-111)—Suite**

- Dette nationale, hausse, 4378, 4380
- Marge de manoeuvre 3.3 milliards, utilisation, controverse, 4376, 4377, 4378, 4379, 4381, 4383
- Pouvoir d'emprunt inutilisé, 4375, 4376
- Prêts garantis aux entreprises privées par lettre d'appui, sans autorisation Cabinet, 4377, 4378, 4380
- Questions concernant hâte au passage bill, 4376, 4377, 4378, 4379, 4380
- Transactions en devises étrangères, 4375
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Doody, C.W., 4376-8, 4379
  - Everett, D.D., 4378-9, 4383-4
  - Flynn, J., 4379, 4381
  - Frith, R., 4375-6, 4379-80, 4381
  - Molson, H. de M., 4380-1
  - Smith, G.I., 4376, 4379, 4381

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1982-83, en comité (C-125)**

- Finances nationales, autorisation à étude anticipée, 4625; rap., dépôt, 4717, impression en appendice, 4735-6

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1982-83, Loi (C-125)**

- 1<sup>re</sup> l, 4678; 2<sup>e</sup> l, 4691-5, 4706-11; ren. au com., 4711; rap. sans am., 4717-8; 3<sup>e</sup> l, 4741; s.r., 4792
- Besoins du gouv., 4691
- Montant de 3.5 milliards, 4691
- Pouvoirs d'emprunt reportables, 4691-2, 4707
- Remboursement 11 milliards, q de privilège, 4692-3, 4694, 4695, 4707, 4710-1
- Report débat, 4696
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Bell, A.E., 4710
  - Flynn, J., 4694
  - Frith, R., 4691-3, 4694, 4695, 4710-11
  - Riley, D., 4692, 4693
  - Roblin, D., 4695, 4706-10
  - Tremblay, A., 4693, 4694

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1982-83, Loi n° 2 (C-128)**

- 1<sup>re</sup> l, 4887; 2<sup>e</sup> l, sur div., 4901-16; ren. au com., 4916, rap. sans am., 4940; 3<sup>e</sup> l, sur div., 4960; s.r., 4965
- Art. 2, libellé, 4906-7
- Conference Board du Canada, évaluation de l'économie, q et r, 4903, 4908-9, 4948-9
- Dettes accumulées, liste, 4902
- Dispositions du b., 4902
- Pouvoir d'emprunt inutilisé, 4907, 4916
- Situation économique, 4903-6, 4907, 4908, 4911-3
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Everett, D.D., 4909-10, 4911
  - Flynn, J., 4906-7, 4909, 4910, 4911, 4916
  - Frith, R., 4901-3, 4914, 4915-6
  - Macquarrie, H., 4907-9
  - Phillips, O.H., 4903-5
  - Roblin, D., 4911-4

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1982-83, Loi n° 3 (C-143)**

- 1<sup>re</sup> l, 5528; 2<sup>e</sup> l, 5528-35; ren. au com., 5535; rap. sans am., 5538, 3<sup>e</sup> l, 5538-43; s.r., 5548
- Partie I, pouvoir d'emprunt 1982-83
  - Cessation d'effet, 5533
  - Devises étrangères, 5528-9
  - Montant, 5528, 5529, 5534, 5538
  - Restriction, 5528, 5533, 5535

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1982-83, Loi n° 3 (C-143)—Suite**

- Partie II, emprunt provisoire
  - Cessation d'effet, 5529
  - Devises étrangères, 5529
  - Entrée en vigueur, 5530
  - Montant, 5529, 5542
- Pouvoir d'emprunt consenti à ce jour, 5528, 5530
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Flynn, J., 5533-4, 5535, 5542
  - Frith, R., 5528-30, 5534-5, 5541-2
  - Murray, L., 5530-2
  - Phillips, O.H., 5532-3
  - Roblin, D., 5538-41, 5542

**Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1983-84, Loi n° 2 (C-151)**

- 1<sup>re</sup> l, 5705; 2<sup>e</sup> l, 5705-7, 5721-5; ren. au com., 5726; rap. sans am., 5739; 3<sup>e</sup> l, 5745-52, 5786-93; s.r., 5943
- Administration financière, Loi, 5705
- Canadair Ltée, Société, situation déficitaire, exposé, 5745-7, 5748, 5786-91, 5791-2
- Devises étrangères, 5705
- Fonds d'urgence, 5705, 5706, 5725
- Plan quinquennal, 5721
- Pouvoir d'emprunt, situation, 5705, 5706, 5725
- Projet loi initial, référence, 5705, 5725
- Situation économique, exposé, 5721-3, 5724
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Austin, J., 5747-51
  - Donahoe, R.A., 5724-5
  - Everett, D.D., 5791-2
  - Frith, R., 5705-6, 5707, 5725, 5751-2, 5792-3
  - Godfrey, J.M., 5792
  - Olson, H.A., 5723, 5724, 5751
  - Phillips, O.H., 5745-7, 5751
  - Roblin, D., 5721-3, 5724, 5751, 5752, 5786-91

**Prairies, sécheresse, aide. Voir Agriculture****Premier ministre du Canada. Voir Trudeau, le très hon. Pierre Elliott****Président des États-Unis**

- Cérémonie d'assermentation, représentation canadienne, q, 1541, 1589
- Discours devant les deux Chambres, 1979
  - Voir appendice, 2013-9
- Visite au Canada, agenda prévu, q, 1754, 1844-5, 1958
  - Déclaration premier ministre à la Presse, q, 2030-1
  - Discours devant les deux Chambres, q, 1931-2
  - Liste hauts fonctionnaires accompagnant Prés., q, 1989-90
  - Pollution transfrontalière, discussions, q, 1231-2
  - Retrait question pertinente sur *Feuilleton*, 6064
  - Sujets à l'Ordre du jour, q, 2029-31
    - Gazoduc du Nord, q, 2030
    - Pollution inter-frontalière, q, 2029
    - Programme énergétique national, q, 2030
    - Projet Garrison, q, 2029

**Président du Sénat**

- Dévoilement du portrait de l'ancien Président, l'hon. A. Grosart, C.P., 3111
- Marchand, l'hon. Jean, C.P., nomination, 1
- Réforme du Sénat, mot. concernant élection des membres, recours art. 45 Règlement, 3714-5
- Voir aussi Marchand, hon. Jean, C.P.

**Présidents intérimaires**

Lapointe, hon. Renaude, 91, 211, 234, 311, 405, 1250, 1885, 1913, 1930, 1950, 2241, 2428, 2478, 2620, 2626, 2648, 2723, 2737, 2765, 2896, 3066, 3081, 3098, 3706, 4225, 4284, 4305, 4326, 4448, 4697, 5018, 5459, 5656

Dépôt comptes (1982-83), 4225

Molgat, hon. G.L., 4335, 4356, 5727, 5739, 5773

**Prestations de retraite supplémentaires, Loi (b.m. C-120)**

1<sup>re</sup> l, 4390; 2<sup>e</sup> l, 4433-4; 3<sup>e</sup> l, 4434; s.r., 4439

Objectifs, 4433

Plan de gestion du personnel, simplifié, 4433

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Doody, C.W., 4433

McElman, C., 4433-4

**Prestations de retraite supplémentaires, Loi n° 2 (b.m. C-133)**

1<sup>re</sup> l, 5258-63; 2<sup>e</sup> l, 5278-90; ren. au com., 5290-1; rap. sans am. mais avec 2 recommandations, 5292-3; 3<sup>e</sup> l, 5298, débat sur 3<sup>e</sup> l, 5298-5300, mot. d'am., 5300-4, rejetée pour et contre, 5305; 3<sup>e</sup> l, sur div., 5305-6; s.r., 5307

Banque du Canada, omission, 5282, 5285

Étapes de l'étude du b., débat et mot., 5258-63, 5277-8

Indexation, plafonnement temporaire, 6 et 5 p. cent, 5278, 5279, 5281, 5284, 5285, 5286, 5288

Mot. d'am., débat, 5300-4

Principes du bill, 5278-9, 5289

Recommandations com., commentaires, 5298-5300

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Asselin, M., 5283-5

Benidickson, W.M., 5289-90

Bosa, P., 5298-9, 5303-4

Croll, D.A., 5282-3

Flynn, J., 5286-9, 5300, 5301, 5302, 5304

Frith, R., 5289, 5300, 5301, 5304

Godfrey, J.M., 5302, 5303

Lafond, P.C., 5285-6

Olson, H.A., 5278-80, 5298, 5299, 5301-2

Phillips, O.H., 5280-2, 5299-5300

Roblin, D., 5300-1, 5302, 5304, 5305, 5306

Thériault, L.N., 5202-3

Thompson, A., 5286

**Prêts aux étudiants. Voir Étudiants, prêts, Lois C-55; C-161****Preuve, Loi fédérale de 1982 (S-33)**

1<sup>re</sup> l, 5008; 2<sup>e</sup> l, 5069-74, 5132-5; ren. au com., 5135

Admission d'office, 5071

Alibi, 5072, 5134

Aptitude mentale d'un accusé, 5071, 5133

Aveux judiciaires, 5071, 5133

But de la loi, 5069, 5133

Cas d'exception, 5070-1

Charge de la preuve, 5070, 5133

Contraignabilité, 5072, 5134

Crédibilité témoins, 5073

Décisions judiciaires antérieures, 5072

Divulgence renseignements d'ordre administratif, 5074

Nombre maximal témoins-experts, 5071, 5133-4

Oui-dire, 5071-2, 5134

Preuves de moralité, 5071, 5133

Recevabilité, 5071, 5072

Secret relatif examen psychiatrique, 5074

Témoins, protection, 5073

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Asselin, M., 5132-5

Lewis, P.D., 5069-74

**Preuve, Loi fédérale de 1982, en comité (S-33)**

Affaires juridiques et constitutionnelles, autorisation présenter rap. provisoire, 5875; présentation, 5875-6; étude, 5885-6

Aspects juridiques, 5885, 5886

Association Barreau canadien, 5885, 5886

Barreau du Québec, 5886

Droits individus vs société, 5886

Perspectives de pointe, 5885

Service de sécurité, 5886

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Asselin, M., 5886

Neiman, J., 5875-6, 5885-6

**Preuve au Canada, Loi. Voir Information, accès (C-43)****Prévisions budgétaires**

Déclarations prés. Conseil du Trésor et min. Finances, q, 93

Distribution aux sénateurs, q de privilège, 3685, 3788, 3795

Documents d'information, dépôt, 95-96

Emploi et immigration, réduction crédits, q, 3710-2

Exposé budgétaire, places réservées aux sénateurs à la tribune, 931, 2995, 4440

Interdiction publier document, q, 1858-9, 1867

Programme indemnisation importateurs pétrole, q, 1860

Séances d'information réservées à la presse, admission députés de l'opposition, q, 1860-2, 1934-2

Q de privilège, 1934-5

Système d'enveloppes, rôle Conseil du Trésor, q, 3907

*Voir aussi sous les rubriques individuelles* de Budget et Finances nationales, com. permanent

**Price Waterhouse et Associés**

Programme de la feuille d'érable (monnaie et changes), étude, 2664-5

**Prince Charles et princesse Diana (Spencer)**

Fiançailles

Adresse à Sa Majesté la Reine, 1820; mot. visant à grossoyer et présenter Adresse à Son Excellence le Gouverneur général, a., 1821

Message des Communes agréant Adresse conjointe, 1857

Mariage, 29 juillet 1981

Naissance d'un fils, 21 juin 1982, 4390

Adresse conjointe Sénat et Communes à Sa Majesté la Reine exprimant félicitations, 4405-6; message Communes, 4437

Adresse grossoyée et présentée à son Excellence le Gouverneur général, 4406

Visite royale au Canada

Dîner officiel N.-É., liste d'invités, q, 5731-2

Ottawa, réceptions officielles, liste d'invités, 5831-2

**Privilège. Voir Questions de privilège****Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi (b.m. C-14)**

1<sup>re</sup> l, 2736, 2<sup>e</sup> l, 2755-6; 3<sup>e</sup> l, 2769; s.r., 2780

Australie, 2756

Conventions de Vienne, 2755

États baltes, non-application, 2756

Objet, 2755

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Flynn, J., 2755, 2756

Goldenberg, H.C., 2755, 2756

**Prix des aliments, q, 1384-6, 1414-6, 2578, 2634**

*Voir aussi* Économie

**Prix et salaires, contrôle. Voir Restrictions salariales du secteur public (C-124)**

- Procès-verbaux du Sénat.** *Voir* Sénat
- Proche-Orient.** *Voir* Canada—Proche-Orient et Afrique du Nord, relations
- Procureurs généraux.** *Voir* Justice
- Production de défense, Loi, tenue de livres.** *Voir* Documents, conservation (C-118)
- Productivité,** projection budget '82, demande de renseignements, q, 3573
- Produits agricoles, normes, Loi (b.m. C-98)**  
1<sup>re</sup> l, 5207; 2<sup>e</sup> l, 5211-4; 3<sup>e</sup> l, 5232; s.r., 5307  
Cautionnement, 5212  
Conseil d'arbitrage, création, 5212  
Mandat, 5212  
Permis, 5212, 5213  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
Bielish, M.P., 5212-3  
Riley, D., 5211-2, 5213
- Produits antiparasitaires, Loi (b.m. C-45)**  
1<sup>re</sup> l, 3533; 2<sup>e</sup> l, 3554-5, 3599, ren. au com., 3599, rap. sans am., 3648; 3<sup>e</sup> l, 3679; s.r., 3914  
Modification art. 2, 3554  
Problème d'ordre juridique, principe de «Common law», 3554-5, 3599  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
Flynn, J., 3599  
Frith, R., 3554-5, 3599
- Programme de restrictions salariales, secteur public fédéral (6 et 5 p. cent)**  
Prix, limitation, q, 4651-3, 4810, 4893-4, 5022-3  
Résultats, q, 4679-80, 4894, 5877-8  
Salaire, limitation, coopération provinciale, q, 4653-4  
Programme '83 des 6 et 5 p. cent  
Annulation dîner de célébration du premier anniversaire, q, 5868-9  
Application au Qué., q, 5375  
Incidences financières, tableau schématique, 5376  
Répercussions économie canadienne, 5373, 5374, 5382, 5383, 5384, 5386  
*Voir aussi* Allocations familiales (C-132); Prestations retraite supplémentaires (C-133); Restrictions salariales du secteur public (C-124); Sécurité vieillesse (C-131); Subsidés (C-164)
- Programme d'instruction et d'enseignement pour les jeunes (PIEJ).**  
*Voir* Chômage, établissement d'un programme d'engagements de courte durée dans les Forces armées pour aider à résoudre le problème
- Programme énergétique national.** *Voir* Énergie, programme national
- Programme «feuille d'érable»,** 2664-5
- Programme législatif.** *Voir* Travaux du Sénat
- Programme spécial de crédit d'impôt à l'investissement.** *Voir* Investissement, crédit d'impôt, programme spécial, interpellation
- Programmes du gouvernement, demande de renseignements,** q, 2945, 3017, 3018
- Projet de dérivation des rivières Rouge et Souris.** *Voir* Garrison, projet de dérivation
- Prorogation, cérémonie**  
Diffusion sur réseau parlementaire de Radio-Canada, 6229-30
- Prorogation de la première session de la trente-deuxième Législature**  
(30 novembre 1983), 6281; discours de prorogation lu par Son Excellence le Gouverneur général, 6281-8
- Provinces de l'Atlantique**  
Aéroports, plan directeur de la région, q, 315  
Chantiers navals, aide fédérale, q, 643, 684, 715  
Collège médecine vétérinaire, projet, q, 1189, 1237-8, 2144-5, 4723, 4753, 4774, 4849-50, 5065, 5447-8  
Conseil de développement, statut, q, 1521, 1553, 1575, 2243-4, 2287  
Conseil économique du Canada, composition, représentation Conseil d'administration, q, 2146  
Développement économique  
Déclarations du ministre, q, 71-72, 116, 295  
MEER, subventions, q, 679, 681-2  
Énergie  
Gazoduc, 214, 276, 294-6, 298, 299-300, 313-4, 323, 328-9, 336, 520, 577-8, 620, 684, 711, 713, 844, 868-9, 1178  
Mégaprojets, 3688, 3861-2, 3865-6  
Programme indemnisation importateurs pétrole, 410, 489  
*Voir aussi* Terre-Neuve  
Golfe Saint-Laurent, fermeture pêche au hareng, q, 2271, 2303, 2323-4  
Industrie aérospatiale, aide, q, 169-70  
Pêches et Océans, dépôt rap. d'étude Kirby, intitulé: «Naviguer dans la tourmente: Une nouvelle politique pour les pêches de l'Atlantique», 5408  
Pêcheurs  
Programme subventions bateaux, q, 409, 525, 533  
Régions, q, 897, 938-9, 1015  
Pommes de terre, office commercialisation, q, 220  
Ressources naturelles  
Développement, 18-19, 157-8, 294-6  
Juridiction, 158-9  
*Voir aussi* Énergie; Énergie électrique; Île-du-Prince-Édouard; Nouveau-Brunswick; Nouvelle-Écosse; Terre-Neuve; Transports ferroviaires
- Provinces de l'Ouest**  
Budget 1980-81, répercussions sur industrie énergétique, 1009, 1279  
Fonds de développement, 1197, 1202, 1238  
Canada West Foundation, 989, 994  
Centres correctionnels communautaires, région des prairies, 872-3  
Chemins de fer, système. *Voir* Transports ferroviaires  
Constitution, réforme  
Position, 923, 972, 988-90, 994, 995, 996  
Réunion premiers ministres, 98-99, 184  
Développement industriel, q, 2186  
Plateau continental du Pacifique, activités de prospection, 1490  
Représentation au gov., 38, 41, 45-46, 56-57, 178  
Sécheresse. *Voir* Agriculture  
Séparatisme, 923, 989-90, 994-5, 1021-2, 1116  
Transports, amélioration réseau, q, 2242-3  
*Voir aussi* Alberta; Colombie-Britannique; Manitoba; Saskatchewan
- Prudhoe Bay,** lettre reçue de la Northwest Alaskan Pipeline Company concernant plan financement gazoduc Alaska et usine traitement du gaz, 2479; déclaration min., 2479-82; appendice, 2498-9
- Puja, Son Excellence M. Frigyes, min. des Affaires étrangères de Hongrie et délégation,** visiteurs de marque au Sénat, 4254
- Pyramid Communications Limited, Loi (S-8)**  
1<sup>re</sup> l, 473; 2<sup>e</sup> l, 514-5, 527-8, ren. au com., 528, rap. sans am., 701; 3<sup>e</sup> l, 701, a. par Communes sans am., 734; s.r., 739

**Pyramid Communications Limited, Loi (S-8)—Suite****Orateurs:** les honorables sénateurs

Choquette, L., 514-5, 528

Frith, R., 527

**Qualités requises des sénateurs, renouvellement de la déclaration,**  
12-13**Quart, feu l'hon. Josie D.** (décédée le 17 avril 1980)

Éloges funèbres, 64, 65-67, 186, 223

**Québec, province**

Avions de combat F-18A, construction, répartition contrats, retombées économiques, q, 5273, 5318-9, 6092

Campagne électorale de 1981

Participation min. du Cabinet et députés, q, 2243

Réélection Parti québécois, q, 2287

Centre d'info sur unité canadienne, sondage d'opinion, q, 3879, 3892-3

Charte droits et libertés, protection minorité, q, 4234

Chocs explosifs, 283-4

Commissariats industriels, Expansion économique régionale, aide financière, q, 2911-2

Constitution, adresse à S.M. la Reine

Droit de veto constitutionnel, 5186-7, 5270-1

Position, 3076-7

Refus signer accord entre gouv. fédéral et provinces, 2980-5

Création d'emplois, demande d'aide fédérale, q, 3760-1

Demande d'aide aux petites et moyennes entreprises, 3982

Dénatalité, 286-7

Droits miniers sous-marins, 618

Entente-cadre de développement, relation féd.-prov., q, 4231-2

Faillites commerciales, q, 3792

Nombre ayant bénéficié subvention développement régional, q, 3793, 3988

Femmes, droit de vote, message félicitations à l'hon. Thérèse Casgrain, 127

Gazoduc Q et M, q, 294, 298-9, 313-4, 328-9, 620

Îles-de-la-Madeleine, industrie de la pêche, situation, q, 5660, 5733-5

Langue, enseignement, 287-8, 972-3

Lieutenant-gouverneur, déclaration, q, 510, 517

Lois provinciales déposées Assemblée législative, constitutionnalité, q, 4162, 4165, 4315

Micmacs, Restigouche, réserve indienne, occupation par Sûreté provinciale, rumeur, q, 2520, 2590, 2607-8, 2610-1, 2635

«Nouvelle entente Québec—Canada: proposition du gouvernement du Québec pour une entente d'égal à égal: la souveraineté-association (Livre blanc)», 269-71

**Parti libéral**

Claude Ryan, chef, 355

Une nouvelle fédération canadienne, 355-60

Parti québécois, 285-6, 288

(Le) Québec et le Canada: les voies de l'avenir (prof. Léon Dion), 269

Référendum (mai 1980), 284, 289, 337-8, 486, 787, 1025, 1055-6, 1928, 1973, 2003, 2004, 2102, 2106, 2111, 2118, 2195, 2210, 2211

Francophones hors Québec, position, 307-10

Gouv. fédéral, position, 14-15, 17-18, 22-23, 29-30, 36, 40-41, 44-45, 98-99, 184, 219-20, 245-6, 249, 850, 967-8, 985

Interpellation au Sénat, 215

Lamontagne, hon. Maurice, discours au Sénat, 213, 214-6, 268-72, 338, 339

Séparatisme, 107, 244-6, 249, 269-70, 271, 283, 284, 285, 289

*Solidarité Québec*, pétition, q, 2108-9, 2208

T.-N., différend sur énergie, 50, 625-6, 858, 1278, 1372, 1474, 1526

**Québec et Montréal, emploi de gardien de port.** Voir Havres de Québec et de Montréal, gardiens, nomination, Loi (b.m. S-3)**Quebecair**

Déclaration ministérielle quant à avenir de la société, q, 5227, 5275

Exemption possible dispositions b. S-31, q, 4967-9, 5020, 5040

Nouvelle société (Quebecair II), politique gouv., q, 5019-20, 5049-51, 5067, 5084

**Questions.** Voir Période des Questions...**Questions au Feuilleton**

Liste détaillée et numérotée. Voir Journaux du Sénat

Réponses reçues durant séances du Sénat. Voir Période des Questions...

Retrait, 3080, 6064

**Questions de privilège**

Argue, hon. H., propos attribués à un député, 304

Asselin, hon. M., politique affaires étrangères, attitude gouv. can., 3673-5

Austin, hon. J., C.P., épreuve compétence balle molle, Sénat et Tribune de la presse, 4332-3, 4337

Bell, hon. A.E., attributions comités du Sénat, 2259

Bielish, hon. Martha P., déclaration coprésident re situation de la femme, 1273, 1275

Bird, hon. F.B., émission de CBS, 3112

Bonnell, hon. L., déclaration, 2533-6

Bosa, hon. P., Jean et Sébastien Cabot, inauguration plaque commémorative à Venise, par Fondation Macdonald Stewart, 3867-8

Cook, hon. E. déclaration, 4160

Croll, hon. D.A., profanation sépultures de guerre canadiennes en France, 144, 160

Denis, hon. A., photographie du Sénat, prix de vente, 211

Deschatelets, hon. J.-P., déclaration, 2518

Donahoe, hon. R.A.

Édifice du Parlement, décoration pièce occupée par *Presse canadienne*, 3614

Interruption durant discours, mise au point, 4164

Projet de loi C-201, 5032

Projet de loi S-31, étude caucus libéral, 5103

Réponses durant période des questions, 682

Santé, bien-être, assurance-maladie, contribution fédérale, 5954-5, 5956

Sénat, plan d'attribution des sièges, 3723

T.-N., ressources naturelles, 4164

Doody, hon. C.W., rap. vérificateur général, 3441, 3481

Flynn, hon. J.

Cabinet, désignation sén. Olson, 3794-5

Déclaration min. Consommation et Corporations, 1952

Déclaration premier ministre, 3180-1

Déclarations, 3180, 5077, 5744

Personnel, 3864

Prévisions budgétaires, 95-96

Rap. vérificateur général, 3441

S-31, étude caucus libéral, 5103

T.-N., ressources naturelles, 4163

Frith, hon. R., Règlement, modification, 3761

Godfrey, hon. J.M.

Déclarations, 2241, 3532-3

Sanction royale, changement procédure de cérémonie, 5350, 5351

Guay, hon. J.-P., rap. vérificateur général, 3441-2, 3481

Hastings, hon. E.A., déclaration, 2199

Rétractation de M. D. Gilmour, député, 2249

Lamontagne, hon. M.

Constitution, 398

**Questions de privilège—Suite**

- Lamontagne, hon. M.—*Suite*  
Enregistrement débats pour radiodiffusion, 211
- Lang, hon. D.A.  
27<sup>e</sup> anniversaire de nomination au Sénat de certains sénateurs, 4700
- Jours fériés (C-201), «Dominion», 4804  
Procès-verbaux, impression questions écrites, 4152  
Sénat, art. journaux re rôle et représentation, 184-5
- Lawson, hon. E.M., déclarations, 2215-6, 2589
- Leblanc, hon. F.-E., défektivité système d'interprétation simultanée de la salle 256-S, 2141-2
- Macquarrie, hon. H.  
Constitution, déclaration ambassadeur canadien aux Nations Unies, 572  
Provinces atlantiques, production mousse perlée d'Irlande, 1845-6
- Marshall, hon. J.  
Air Canada, agents de bord, qualités et titre requis, 2477, 2525  
Budget dépenses, distribution aux sénateurs, 3685, 3788, 3795  
Chasse aux phoques, protestations, 1917-9  
Commission canadienne des pensions, retraite président, 2837-8, 2933  
Loteries, politique gouv., retard à répondre, 5180  
Personnel, 4088  
Radio-Canada, questions au *Feuilleton*, 6198-9  
Réforme Sénat, modification, 3631-2  
Sondages d'opinion publique, 888  
Vérificateur général, rap., 3441
- Molson, hon. H. de M.  
Correction *Procès-verbaux*, 608  
Heure de séance du Sénat, 2269
- Muir, hon. R.  
Sénat, art. journaux re rôle, 184  
Vérificateur général, rap., 3441, 3481
- Murray, hon. L.  
Budget, séances d'information réservées à la presse, admission députés de l'opposition, 1934-5
- Langues officielles  
Déclaration premier min. re grève des traducteurs, 930-1  
Réunion com. spécial mixte, 3779-80, 3781-4, 3789-90
- Phillips, hon. O.H., Constitution, com. mixte spécial, membres Communes, 1002-3
- Roblin, hon. D.  
Comités sénatoriaux, séances, 555-6  
Compte rendu officiel, mise au point, 3997  
Constitution, rap. sur Certains aspects, 1510-1  
Déclarations, 3852-3, 4751-2; r, 4768  
Énergie, T.-N., ressources pétrolières sous-marines, compétence, 4163, 4164  
Logement, 458
- Rowe, hon. F.W., déclaration, 3805-6
- Stanbury, déclaration re publicité erronée par media et l'autre endroit, 1619
- Steuart, hon. D.G., déclaration premier ministre Saskatchewan re appui programme constitutionnel, 1769-70
- Thériault, hon. L.N., propos attribués à l'ambassadeur canadien aux É.-U., 4069
- Tremblay, hon. A.  
Mesures législatives, S-31, 5105  
Procédure re C-125, 4693
- van Roggen, hon. G., Chambre des communes, service de sécurité, accueil des visiteurs, 1952

**Questions orales et au *Feuilleton***

- Évaluation de la validité, q, 4314  
Retrait *Feuilleton*, q, 3080  
*Voir aussi* Demandes de réponses

**Radio-Canada, Société**

- Cadres supérieurs, traitements (*Feuilleton*), 4896, 4899-4900  
Collège St-Paul, Winnipeg, projet vente de terrains, q, 1354-5  
Conflits ouvriers, rap. sur négociations, 2434-5  
Constitution, com. spécial mixte, transmission des délibérations, 1226  
Embauche conspirateur affaire Watergate, q, 606, 800  
Enregistrement *Débats* du Sénat, 211-6, 234-5  
Exposé budgétaire, transmission, q, 1013, 1220-1  
Jeux olympiques 1980, annulation reportage, 142  
Journalistes francophones (NABET), grève, q, 2416, 2433-4, 2434-5, 2476, 2501, 2537, 2562  
Ouellet, hon. André, déclaration re employés séparatistes, q, 50-51, 52, 104-5  
Questions au *Feuilleton*, 6167-9  
Remise de prêt, 598, 599  
T.-N., protestations chasse aux phoques, équipe tournage sur «Sea Shepherd», (*Feuilleton*), 5640

**Radiodiffusion, Conférence, MF(MA) de la région 2 (2<sup>e</sup> session) tenue nov.-déc. '81 à Rio de Janeiro, Brésil, interpellation, 3715-7, 3798**

- But, protection station CFRB et succès, 3717  
Ordre annulé pour reprise débat, 3798  
Plan *Rio de Janeiro* en remplacement de l'accord NARBA, 3715, 3716  
Questions soulevées à la conférence  
Relations internationales, 3716-7  
Cuba, échec, 3716, 3717  
*Marathon*, station Floride, illégale, 3717  
Techniques de radiodiffusion, 3716  
*Broadcasting* (Washington) art. sur position de M. Reagan, 3716, 3717  
Concurrence, non-favorisation, 3716  
**Orateur:** l'hon. sénateur Peter Stollery, 3715-7

**Radio Mutuel**

- Enregistrement discours hon. Maurice Lamontagne au Sénat, 211-6

**Rapatriment, 969, 971, 1382, 1411-3, 1475, 1501-3, 1840-1, 1852-3, 1895, 1896, 1898, 1899, 1926, 1937, 1940, 1962, 1963, 1965, 1967, 1999, 2037, 2071, 2075, 2076, 2077, 2085, 2102, 2111, 2137, 2149, 2154, 2194, 2195, 2349, 2351, 2352, 2358, 2375**

*Voir aussi* Constitution

**Reagan, Ronald W., Président des États-Unis**

- Visite au Canada, allocution prononcée devant les deux Chambres du Parlement, 1979; impression en appendice, 2013  
*Voir aussi* Président des États-Unis

**Recherche et développement**

- Dépenses, q, 223, 525  
Financement fédéral, q, 165-6, 525, 1012, 1042, 1333, 1391  
Exposé, min. d'État, q, 1601-2  
Fusion nucléaire, q, 141, 644, 800-1, 1088-9, 1237, 1475-6  
Industrielle, 224  
Main-d'oeuvre, besoins, 224-5  
Médicale, 141  
Pénurie de chercheurs qualifiés, q, 1739-40  
Recombinaison de l'ADN, règlements, q, 1613, 1890-1  
Spatiale, q, 590-1  
Universitaire, 223  
Univ. *Memorial* (T.-N.), q, 580, 816  
Walter F. Light, discours, 224

**Recherche et sauvetage**

- Rap. d'évaluation *Cross*, recommandations, mise en oeuvre, q, 5416-8, 5467, 5513, 5556  
 Rap. *Mahoney* re naufrage *Arctic Explorer*, recommandations, q, 5417  
 Shoe Cove, station de détection, démantèlement, q, 5311, 5418, 5513-4  
 T.-N., problème des icebergs au large côte, q, 5418, 5513, 5556  
 T.-N., projet établir bases bateaux sauvetage côte ouest, q, 5512, 5557-8

**REER**, 70, 72, 81-82, 173, 374, 2079

**Référendums**

- National, 407-8, 411, 427, 428, 512-3, 853-4, 891, 922-3, 946-7, 970, 992, 993, 996-7, 1037, 1050, 1064, 1074, 1096, 1097-9, 1105, 1108-9, 1111-2, 1118, 1132, 1133, 1136, 1138, 1832, 1903, 1928, 1968, 1975, 1976, 2011, 2043, 2072, 2077, 2100, 2101, 2153, 2356  
 Abrogation concernant référendums, nouvelle Constitution, 3370  
 Projet de loi sur les référendums, Alberta, q, 2026, 2131  
 Québécois, 14-15, 17-18, 22-23, 29-30, 36, 40-41, 44-45, 98-99, 184, 219-20, 245-6, 249, 268-72, 284, 289, 337-8, 486, 850, 967-8, 985, 1025, 1055-6, 1928, 1973, 2003, 2004, 2102, 2106, 2111, 2118, 2195, 2210, 2211  
*Voir aussi* Constitution

**Réforme du Sénat du Canada, comité spécial mixte**

- Délai dans dépôt rap., 6221, 6279  
 Nomination membres du Sénat, 5577  
 Procédure pour modifier représentation du Sénat, message aux Communes l'en informant, 5577  
 1<sup>er</sup> rap. avec recommandation de présenter rap. final 31 janvier 1984, présentation, 6240; mot. d'a., 6278-80  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Asselin, M., 6280  
 Buckwold, S.L., 6279  
 Molgat, G.L., 6278, 6280  
 Muir, R., 6279  
 Olson, H.A., 6279-80  
 Roblin, D., 6278, 6279  
 Tremblay, A., 6280  
 Régie intérieure, budgets et administration, dépôt budgets du com., 5681  
 Représentation féminine, q, 5602

**Réforme du Sénat du Canada, comité spécial mixte, mot. tendant à institution, avis, 5191-4; étude, 5209-11, 5216-22; mot. portant ajournement débat, 5222-3; mot. rejetée, sur div., 5223; a. mot. principale (31 avril 1983), 5224-5; approbation des Communes, 5257-8**

- Certaines objections à l'étude conjointe de cette question, 5192, 5193, 5217, 5219, 5220  
 Historique des essais précédents, 5218-9  
 Objet, 5209-11  
 Rapport *Lamontagne*, 5210, 5217, 5220, 5221  
 Représentation inférieure au Sénat, débat, 5193, 5194, 5222  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Deschatelets, J.-P., 5221-2  
 Flynn, J., 5222-3  
 Macquarrie, H., 5193, 5194, 5217-9, 5220, 5221  
 Olson, H.A., 5191-2, 5193, 5194, 5209-11, 5223-5

**Réforme du Sénat du Canada, mot. concernant l'élection des membres, 3698-3705, 3812-20, 4005-7, 4046-8, 4079-82, 5054-9**

- Commentaires concernant retard dans l'étude de cette question, 3990-1

**Réforme du Sénat du Canada, mot. concernant l'élection des membres—Suite**

- Constitution modifiée, veto suspensif, droits traditionnels diminution, 3814, 3815, 3816  
 Électivité, conséquences, 3815, 3816, 4005, 4006  
 Conférences féd.-prov., rôle députés en conflit avec sénateurs, 4081  
 Confrontation des deux Chambres, résultats, 4006, 4081  
 Sir John A. Macdonald, citation, 4006  
 Sir Wilfrid Laurier, citation, 4006  
 Influence et pouvoirs bien définis, 4081  
 Partage des voix selon allégeances politiques, 4006, 4081  
 Historique des débuts d'un Parlement bicaméral, 3700, 3815, 3816, 4006  
 Lamontagne, hon. Maurice, rapport intitulé: «Un rapport sur la réforme du Sénat par le Sénat», 3699, 3700, 3813-4, 4007  
 Mandat des sénateurs, modification de la durée, 4081-2  
 Modalités d'élection, suggestions, 3702, 3704, 3705, 5057  
 Modalités de nomination, 4082  
 Opinions défavorables de Canadiens de valeur, citations de leurs déclarations, 4006-7  
 Organisations, associations, commissions, etc. préconisant nécessité réforme du Sénat, liste, 3699  
 Prolongation des séances, suggestion, 5058  
 Propositions de réforme émises depuis '71, indicatives de l'absence de représentation des provinces, 4005  
 Régime parlementaire canadien, effets, 4006  
 Report débat, 3990-1, 5343  
 Représentation régionale, comparaison entre deux Chambres, 5056  
 Rôle Sénat  
 Instrument en défense des intérêts régionaux, 3699, 3700, 3816, 4081  
 Objet de critiques, liste, 4080-1  
 Ontario, sénateurs, manque de consultations sur questions provinciales, 4081, 4082  
 Sénat réformé plus efficace qu'un Sénat élu, 4080, 4081  
 Système nomination, absence légitimité politique pour Sénat, 3701, 4081  
 Systèmes parlementaires autres pays  
 Allemagne de l'Ouest, inapplicable au Canada, 4080  
 Australie, 3703, 4006, 4080  
 États-Unis, 3704, 5057  
 Historique régime représentatif, 4048  
 Nigeria, 4080  
 Royaume-Uni, 3703, 3704  
 Thème commun majorité Canadiens, principe bicaméral, 3700, 4005  
 Veto suspensif vs veto absolu, 4082  
 Votes transférables, 3701-2, 3704, 5057  
 Weiler, Prof. P.D., article intitulé: «Confederation Discontents and Constitutional Reform», rôle législatif Sénat, 4081  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Bird, F.B., 4046-8  
 Bosa, P., 4079-82  
 Deschatelets, J.-P., 5058  
 Donahoe, R.A., 3812-3, 3814, 3815-20  
 Flynn, J., 3699  
 Frith, R., 3693, 3699, 3813, 3814, 5059  
 Goldenberg, H.C., 3704  
 Leblanc, F.-E., 4005-7  
 McElman, C., 3703-4  
 Muir, R., 3820  
 Neiman, J., 3814  
 Phillips, O.H., 3698, 5054-5, 5056-7, 5058-9  
 Riley, D., 5059  
 Roblin, D., 3699-3703, 3704, 3705, 4080  
 Thompson, A., 3704, 3705

**Réfugiés**

- Africains, q, 2258, 2960
- Amérique latine et Antilles, q, 2960
- Cubains, q, 54, 96-97, 115, 152-3, 171, 181-2, 300, 327, 369, 392, 550-1
- Europe de l'Est, q, 2799-2801, 2841-2, 2899-2900, 2960
- Haitiens, q, 429, 871
- Indochinois, q, 2960-1, 3049, 5051
- Libanais, q, 2453-4, 2490
- Méthode accordant statut, q, 3608, 3786-7
- Moyen-Orient, q, 2960
- Palestiniens, q, 2790, 2846
- Polonais, q, 3475, 3671
- Salvadoriens, q, 2454
- Somalie, aide, q, 115, 450, 2988
- Vietnam, programme réunification des familles, q, 2960, 3049

**Régie intérieure, budgets et administration, com. permanent**

- Annulation réunion com., 3791
- Autorisation siéger pendant ajournements Sénat, 1471
- Barème nouveaux traitements autorisés, rapports (1981), 2299 (1982), 4041 (1983), 5424
- Budgets comités, dépôt. *Voir Journaux du Sénat*
- Changements rémunération, 456
- Impressions de certaines info et publications dans *Débats et Journaux* du Sénat, présentation, 3482-3, a., 3522
- Impression des rapports des budgets des comités, recours Règlement, 6103; citation para. 83A(4), 6104
- Membres, 91-92, 283, 1381, 2183, 2589, 3648, 3685, 4384-5
- Nomination greffier adjoint, 639, 727-8; a. sur div., 728
- Procès-verbaux, compression frais d'impression, lettre pertinente prés. du com., 2436
- Radio-télédiffusion discours au Sénat, mot. d'étude, 212, 214-5, a. sur div., 216, rap. com. avec am., 234-5, a., 235
- «Répertoire parlementaire canadien», félicitation auteur; ren. au com. de la question de distribution d'exemplaires, 4132

**Régime de pensions du Canada**

- Fonction publique, 217
- Investissements actions pétrolières canadiennes, q, 1386, 1493
- Passif non consolidé, mesures gouv., q, 1506, 1890
- Voir aussi* «Retraite sans douleur»

**Régime de pensions du Canada, tenue registres. Voir Documents, conservation (C-118)****Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)**

- Biens agricoles, transfert gains en capital sur ventes, q, 70, 72, 2592, 2749

**Région de la capitale nationale**

- Reconstitution du com. spécial mixte, q, 2096, 2287
- Retrait q au *Feuilleton*, 3080

**Région de l'Atlantique. Voir Provinces de l'Atlantique; Transport des marchandises (C-73)****Règlement, us et coutumes du Sénat et privilèges du Parlement, com. permanent**

- Institution, 7

**Règlement du Sénat**

- Absence sénateurs-ministres, 180, 182, 183, 1176, 1243, 4362-3, 4615, 5425
- Ajournement, 1655
- Art. 7(1), heure séance, 2269, 4697

**Règlement du Sénat—Suite**

- Art. 10, Président *pro tem*, modification proposée par com., 4084, 4298
- Art. 14A, séances d'urgence, 4624
- Art. 19, ordre des travaux, 2225, 5407
- Art. 20, questions orales
  - Déclaration du Président, 6095
  - Façon de procéder, q, 200, 6095
  - Projet de modification, 1187, 2224-5
- Art. 23, retrait mot., 4355
- Art. 24, mot. non appuyée, 3713
- Art. 28, sujets abordés plus d'une fois, interdiction, 216, 5596, 5597
- Art. 29, motion de fond, 5343, 6016
- Art. 40, paroles répréhensibles, 4880
- Art. 43, interpellation, mise au point, 3699, 4069
- Art. 44, 45 et 78, suspension, 5189-90, 5195-6
  - Avis de 2 jours pour mot. visant modification règle, 6061
  - Mot. modifiée en retirant art. 78, 5196
- Art. 45, 3698, 3699, 3713, 3715
- Art. 46A, 4727
- Art. 46B, 214, 215
- Art. 47, 1164, 1165, 1167, 4879-80, 4948, 4949-50, 4991-6
  - Décision du Prés., 4996, 5004, 5011-2
- Art. 49, proposition modificative, 2718, 3449, 4299, 4324-5, 4343
- Art. 66(2), proposition modificative, 4298
- Art. 95, suspension, 1206, 1395, 2594, 2594-5
- Bills
  - Am., recevabilité mise en doute, 4554-5
  - Art. 1, citation, 1082, 1771, 2701
  - Art. 3
    - Loi sur les juges, 2064-5
    - Société canadienne des postes, 2279
  - Art. 78(4), sécurité de la vieillesse n° 2 (C-131), 5350
  - Art. 93, bill privé, 4688, 4690, 4706, 4727-8
    - Décision Prés., rappel non maintenu, 4724
  - Débat 2<sup>e</sup> l, 3926, 4444, 4923
    - Renvoi en comité, double mot., 4777, 4990-1
  - Débat 3<sup>e</sup> l, 4482, 4484, 4485, 5399
    - Décision Prés., 4526-8, 4724
  - Étude préalable, procédure, 3925-6, 3929, 4296, 4321, 4322
  - Subsides, 2338-9, 4427
- Comités
  - Affaires étrangères, modification composition, 274
  - Art. 10, Prés. *pro tem*, modification proposée par com., 4084
  - Art. 18, participation min. comité plénier, 4924
  - Art. 67, 214, 274
  - Art. 76, autorisation générale aux comités siéger pendant ajournements du Sénat, 5407
  - Art. 83A, dépenses spéciales, 5480, 5481
  - Avis convocation pour étude bill C-163, 6110
  - Banques et commerce, autorisation siéger en même temps que Sénat, 3434
  - Budgets, dépôt, procédure, 6103
    - Citation para 83A(4), 6104
  - Finances nationales, 2022, 2338-9
  - Pouvoirs des comités, 5352
  - Précédents sur accord conjoint des Chambres re études par com. mixtes, irrégularités, 3987, 3990-1, 3992-6, 4073, 4078
  - Rapports, étude, procédure, 3836-7
    - Présentation unilingue, 3503
  - Séances, 2022, 3874, 4492-3
    - Délibérations, procédure, 3780, 3782-4, 3789-90
    - Huis clos, aspect confidentiel, 6084
  - Transports et communications, étude fermeture messageries CN, procédure par voie de mot., 1243
  - Commissaires, confirmation des nominations, préavis, 5646-7

**Règlement du Sénat—Suite**

- Commission canadienne du blé, 2094, 2453, 3810
- Décision Prés., rappel non justifié, 2128-9
- Constitution, 841-3, 847, 889, 2189, 3271, 3366
- Art. 49(1)(c), abstention de voter, 544-5, 2376-9, 2380-1, 3397
- Bilinguisme en Ont., 1522-5
- Com. spécial mixte
  - Citation *Beauchesne*, 1186
  - Décision Prés., 1215-6
  - Délibérations, procédure, 1186-8
  - Institution, mot. d'am., 1059, 1060, 1061, 1062-79
  - Nomination, mot. d'am., 1163, 1164, 1165-7
  - Procédure, 1077-8, 1188, 1201, 3367
- Conséquences jugement rendu par Cour T.-N., 2202
- Mot. d'ajournement débat, 1059-62, 3150, 3151, 3152
- Citation *Bourinot*, 1060, 3151
- Mot. portant adresse, mot. d'am., 2189, 3271,
  - Procédure re ordre travaux, 2332, 2338, 2376, 2377, 3158, 3159
  - Recevabilité résolution, mise en doute, 3366-7
  - Décision Prés., 3382-3
- Quorum durant discours d'un sénateur, 5125
- Déclarations ministérielles, distribution aux sénateurs, 826-7, 1579-80, 2094, 3181
- Dépôt documents, 171, 3434
- Durée débats, 1081-3
- Édition '80, diffusion, 127
- Enregistrement débats, 211-6, 234-5
- Enregistrement discours sén. Lamontagne, 213
- Exposé budgétaire '83, art. 28, interdiction aborder sujets plus d'une fois, demande de relâche, 5596, 5597
- Forces canadiennes, état de préparation, 4072, 4073
- Jeux olympiques 1980, boycottage, 108
- Mot. d'am. proposant négation directe, citation *Beauchesne*, 4503
- Période des questions, 152, 841, 842, 889, 3760
  - Demandes de réponses, 52, 625-6, 2886, 4331, 4347-8, 6281
  - Procédure, 108, 152, 811, 813, 841-3, 847, 1235, 1241-2, 2161, 2654-5, 3567, 3569, 3758, 3759, 3931, 4023, 4024, 4071, 4072, 4073, 4876, 6094
  - Décision du Prés., 200, 6095
- Présentation mot. en temps opportun, 4416, 4441
- Prestations de retraite supplémentaires, 5261
- Prévisions budgétaires, 1861
- Privilège, 466-7, 2533, 2535, 3675, 3761
- Proposition de modification, 3761
- Qualités requises des sénateurs, 12-13
- Rappels non qualifiés, 27, 180, 1167, 2128-9, 6196-7
- Réforme Sénat, élection membres, 3698, 3699, 3713-5
- Règlement et procédure, 3449
- Relations canado-américaines, politique énergétique, 1770-1
- Séances d'info réservées à la presse, 1861
- Séances Sénat
  - Horaire, 2269, 4697
  - Quorum, 5125
  - Suspension, discours budget, 4448
  - Urgentes, 4624
- Sénat
  - Réforme, rap. délégation en Australie, 5883
  - Sièges enlevés pour placer caméras de TV, 6240
- Sénateurs-ministres
  - Absence, 52, 180, 181, 182-3, 1176, 1243, 4362-3, 4615
  - Comparation aux Communes, 368
  - Utilisation initiales «M.P.», 2260-1
- Terre-Neuve, compétences ressources sous-marines, 4164
- Transports, route transcanadienne, 3116
- Travaux du Sénat, 1080, 1176, 1655, 3777, 3874

**Règlement du Sénat—Suite**

- Unité canadienne, 17-18
- Vérificateur général, dépôt rap., 3434

**Règlement et procédure, com. permanent**

- Autorisation siéger pendant ajournements du Sénat, 1598-9
- Avis de convocation, 1319, 1617, 4152, 4272
- Étude en comité de l'article 49, 3449
- Membres, 91, 1366, 1433, 3563
- Possibilité de diminuer nombre de membres des comités permanents du Sénat et d'établir comité permanent de la défense nationale, demande d'étude de la question, 5902-3
- Rapports
  - 1<sup>er</sup>, Constitution, présentation, 1620-1, étude, 1625; a., 1646: sujet abordé à nouveau lors étude d'un autre rap., 6084-5
  - Voir aussi* Règlement et procédure, étude 1<sup>er</sup> rapport
  - 2<sup>e</sup>, Création poste Vice-président Sénat, présentation, 4273, appendice, 4283; mot. d'a., 4298-9, 4324-5
  - Voir aussi* Règlement et procédure, étude 2<sup>e</sup> rapport
  - 3<sup>e</sup>, Art. 67(1), proposition modification, présentation, 5137, étude 5147-8
  - Voir aussi* Règlement et procédure, étude 3<sup>e</sup> rapport
  - 4<sup>e</sup>, Modification art. 5, 67(1), 68, 70, 77, 77(5), présentation, 5976-7, mot. d'ajournement sur étude, 6003-6; mot. d'adoption, 6013-4; mot. modifiée et ren. à nouveau au com. pour supplément d'examen, 6020-1
  - Voir aussi* Règlement et procédure, étude 4<sup>e</sup> rapport
  - 5<sup>e</sup>, reconsidération du 4<sup>e</sup> rap., présentation, 6060-1; mot. d'a., débat, 6084-5; a., 6100-1
  - Voir aussi* Règlement et procédure, étude 5<sup>e</sup> rapport
- Séances à huis clos, rappel au Règlement et mise au point, 6084, q, 6106-7

**Règlement et procédure, étude 1<sup>er</sup> rapport**

- Diverses façons d'étudier rap., 1625
- Droits de la personne, création comité, proposition, 6084
- Sénat australien, présentation document sur question analogue, citation, 6085
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Godfrey, J.M., 6084-5
  - Molson, H. de M., 1625

**Règlement et procédure, étude 2<sup>e</sup> rapport**

- Art. 10 et 66(2), proposition de modification, 4298
- Art. 49, votes, 4299, 4324-5
- Orateur:** l'hon. sénateur Daniel A. Lang, 4324-5

**Règlement et procédure, étude 3<sup>e</sup> rapport**

- Création nouveaux comités: Affaires sociales, sciences et technologie et Énergie; attributions, 5147-8
- Redistribution des responsabilités du comité, 5147-8
- Orateur:** l'hon. sénateur Charles McElman, 5147, 5148

**Règlement et procédure, étude 4<sup>e</sup> rapport**

- Nombre de membres réduit de 20 à 12, 6004, 6005, 6006, 6013, 6020
  - Certaines objections émises par sénateurs, 6004, 6020
- Portée générale restructuration composition comités, 6003, 6005
- Propositions d'am. de certains articles sur système de comités, mise au point, 6003, 6004
- Régie intérieure, budgets et administration, réduction membres et quorum, objections émises, 6004, 6020
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Benidickson, W.M., 6004
  - Deschatelets, J.-P., 6005-6
  - Frith, R., 6006, 6020-1
  - Lafond, P., 6003-4

**Règlement et procédure, étude 4<sup>e</sup> rapport—Suite****Orateurs—Suite**

Marshall, J., 6013-4  
 Molson, H. de M., 6003  
 Olson, H.A., 6004-5  
 Roblin, D., 6020

**Règlement et procédure, étude 5<sup>e</sup> rapport**

Art. 67J), proposition modification par ajout sous-alinéa (ii), 6101  
 Art. 67L), Inuit en remplacement d'Esquimau, 6101  
 Art. 68, recommandation 5, mise au point, 6085  
 Défense droits de la personne, rôle du Sénat, 6100-1  
 Nécessité de réformer les comités, 6100  
 Recommandation (9<sup>e</sup>), étude des possibilités, 6101

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Godfrey, J.M., 6084-5  
 Haidasz, S., 6100-2

**Règlements et autres textes réglementaires, com. mixte permanent**

Avis de motion visant à autoriser com. à étudier et porter à l'attention du Sénat la teneur des articles de certains bills, 3970; mot., débat, 3992-6; retrait mot. et ordre annulé, 3996

Avis nouvelle motion visant à autoriser com. à faire rapport sur teneur des articles de certains bills qui peuvent porter atteinte aux droits et libertés garantis par la Charte canadienne, 3996; retrait, 3997-8

3<sup>e</sup> avis de motion visant à autoriser com. étudier teneur des articles des projets de lois présentés au Sénat ou à la Chambre des communes qui peuvent porter atteinte aux droits et libertés garantis par la Charte canadienne, 3997-8

Membres Communes, 293, 423, 456, 532, 547, 569, 804, 1302, 1326, 1348, 1366, 1381, 1487, 1615, 1667, 2442, 2589, 2943, 2969, 2980, 3051

Membres Sénat, 91, 119, 5416, 5603

*Voir* Journaux du Sénat

Motion tendant à autoriser com. à étudier teneur de certains articles de projets de loi qui peuvent donner des pouvoirs de réglementation, 5580-1, 5588-91

Droit de regard au comité, 5589

Étude des bills présentée en même temps que règlements, 5589-90

Expérience australienne, comparaison, 5590, 5591

Principe de la mot., 5589

Proposition retrait mot., 5602

Report du débat, 5602

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Frith, R., 5589  
 Godfrey, J.M., 5580-1, 5602  
 Roblin, D., 5589-91

Motion tendant à autoriser com. à étudier teneur des articles de certains bills qui peuvent porter atteinte aux droits et libertés, débat, 5343-9, 5358-65

Comité australien Missen, extrait rap., 5346

Comité Goldenberg—Lamontagne, extrait rap., 5345

Comité mixte Gouin—Isley (1947), extrait rap., 5344

Conférence comités du Commonwealth, Australie, extrait compte rendu, 5345-6

Exposé concernant attitude certains membres Sénat et ministres face à cette motion, 5360-1, 5362

Historique droits de la personne, 5343-8, 5358, 5360

Lettre du coprésident à l'hon. sénateur R.J. Perrault, lecture, 5346-8

Sujets traités, 5358-9

Lettre du coprésident à l'hon. sénateur R. Frith, extrait, 5360

*Parliamentarian*, art. pertinent, citation, 5362-4

Passage discours prononcé par coprésident, hon. sén. Godfrey, citation, 5360

**Règlements et autres textes réglementaires—Suite**

Motion tendant à autoriser com. à étudier teneur des articles de certains bills qui peuvent porter atteinte aux droits et libertés, débat, 5343-9, 5358-65—*Suite*

*Policy Options*, art. pertinent réforme parlementaire, citation, 5364

Rap. *Roebuck* (1950), 5344

Référence discours sén. Frith sur propositions Sénat en une Chambre élective, 5361, 5362

Règlement et textes réglementaires de la Chambre des communes, mémoire présenté par com., extrait, 5359

Report débat, 5693-4

Solution re étude préliminaire de bills, 5347

**Orateur:** l'hon. sénateur John M. Godfrey, 5343-9, 5358-65

**Rapports**

1<sup>er</sup>, Critères d'examen et d'évaluation, 363-4; a., 397

2<sup>e</sup>, Processus de réglementation du gouv., 473, 497; ren. au com. à nouveau pour étude plus approfondie, 531

Autorisation au com. d'assister conférence sur examen des pouvoirs délégués à Canberra, Australie, 473, 497

3<sup>e</sup>, Processus de réglementation du gouv., 548-9; a., 603

Autorisation à 5 membres assister conférence des comités à Canberra, Australie, 549

4<sup>e</sup>, Processus de réglementation du gouv., 720, appendice, 757-91, mot. d'a., 923-9, 1575-6; a., 2670

*Voir aussi* Règlements et autres textes, étude 4<sup>e</sup> rap.

5<sup>e</sup>, Timbres-poste, permis vente, 720-1; report débat, 1311, annulation, 1343

6<sup>e</sup>, Société canadienne des postes, 1450, appendice, 1465

7<sup>e</sup>, Service transport ferroviaire voyageur, 2537, appendice, 2553, mot. d'a., 2848-50, 2893, report débat, 3018-9

*Voir aussi* Règlements et autres textes, étude 7<sup>e</sup> rap.

8<sup>e</sup>, Plantes aquatiques de l'Atlantique, 2648-9, annulation, 2848

9<sup>e</sup>, Décret re transports, 3005, appendice, 3020, mot. d'a., 3057-60  
*Voir aussi* Règlements et autres textes, étude 9<sup>e</sup> rap.

10<sup>e</sup>, Réclamations, 3472; appendice, 3490, mot. d'a., 3797-8, 3923-4

*Voir aussi* Règlements et autres textes, étude 10<sup>e</sup> rap.

11<sup>e</sup>, Engagement du ministre ou organismes gouvernementaux, 3718, appendice, 3733, étude, 3796-7, 5007

*Voir aussi* Règlements et autres textes, étude 11<sup>e</sup> rap.

12<sup>e</sup>, Modification critère 13, 4190, mot. d'a., 4208-10, 4618-9

*Voir aussi* Règlements et autres textes, étude 12<sup>e</sup> rap.

13<sup>e</sup>, Plantes aquatiques côte atlantique, 4459; appendice, 4487

14<sup>e</sup>, Contrôle des armes, 5263-4

15<sup>e</sup>, Loi sur les Indiens, 5617; appendice 5624; mot. d'a., 5649-50

*Voir aussi* Règlements et autres textes, étude 15<sup>e</sup> rap.

Régie intérieure, budgets et administration, dépôt budget du com., 720

*Voir* Journaux du Sénat

**Règlements et autres textes réglementaires, étude 4<sup>e</sup> rapport**

Processus réglementation du gouv., 757-791, 923-9, 1575-6

Contrôle législation déléguée et pouvoir législatif, 761-5, 925

Liberté, bien fondé et valeur de la législation déléguée, 758-61, 926

Nouvelle loi sur législation déléguée, 770-2

Procédure d'avis et de consultation, 765-70, 926, 927

Procédures propres au comité, 774-6, 927

Rédaction des pouvoirs habilitants et mesures législatives subordonnées, 772-4, 1576

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Godfrey, J.M., 923-9  
 Nurgitz, N., 1575-6

**Règlements et autres textes réglementaires, étude 7<sup>e</sup> rapport**

- Service transport ferroviaire voyageur, 2848-50
- Crédits de \$1 dollar, controverse, 2849, 2850
- Participation du Parlement, 2849
- Rapports précédents, citation diverses objections du com., 2849
- VIA Rail, 2848, 2849, 2850
- Orateur:** l'hon. sénateur John M. Godfrey, 2848-50

**Règlements et autres textes réglementaires, étude 9<sup>e</sup> rapport**

- Décret re transports, 3057-60
- Avis concernant Règlement précédant l'élaboration et publication première version, 3059
- Commission canadienne des transports (CCT), 3058, 3059, 3060
- Institut C.D. Howe, étude intitulée *Government in Business*, extraits, citation 3058
- Mise à jour des statistiques utilisées par comité, 3060
- Règle de justice naturelle, infraction par ministère Transports, 3059
- VIA Rail, 3057, 3058, 3059
- Orateur:** l'hon. sénateur John M. Godfrey, 3057-60

**Règlements et autres textes réglementaires, étude 10<sup>e</sup> rapport**

- Réclamations, 3797-8, 3923-4
- Dommages-intérêts réclamés à la Couronne par employés du gouvernement fédéral, 3490, 3797, 3924
- Sous-procureur général, avis sur ligne de conduite de la Couronne en matière de responsabilité, 3490, 3797
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Godfrey, J.M., 3797-8
  - Nurgitz, N., 3923-4

**Règlements et autres textes réglementaires, étude 11<sup>e</sup> rapport**

- Engagement ministre ou organismes gouvernementaux, 3796-7, 5007
- Contestation bien fondé Règlement, procédure modifiée, 3796
- Démarches faites auprès divers ministères, degré collaboration, 3734, 3735, 3796, 3797
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Doody, C.W., 5007
  - Godfrey, J.M., 3796-7

**Règlements et autres textes réglementaires, étude 12<sup>e</sup> rapport**

- Modification du critère 13, 4208-10, 4618-9
- Conformité avec Charte canadienne des droits, 4190, 4208, 4209, 4618, 4619
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Frith, R., 4618-9
  - Godfrey, J.M., 4208-9, 4210

**Règlements et autres textes réglementaires, étude 15<sup>e</sup> rapport**

- Loi sur les Indiens, 5624-6, 5649-50
- Art. 4(2), proclamations, 5624, 5626
- Art. 12(1)b), 14 et expression «sex masculin» art. 11(1)d)i), suspension de l'application, 5624, 5626
- Caractère discriminatoire, suppression par décision parlementaire, 5649, 5650
- Déclaration min. Affaires indiennes et Nord canadien, citation, 5650
- Report débat, 5640
- Orateur:** l'hon. sénateur John M. Godfrey, 5617, 5649-50

**Reine Elizabeth II, Sa Majesté**

- Félicitations anniversaire (1980), 67
- Fiançailles de S.A.R. le Prince de Galles et Lady Diana Spencer, Adresse, 1820
- Mot. condamnant attentat durant célébrations anniversaire (1981), a., 2545

**Reine Elizabeth II, Sa Majesté—Suite**

- Prince Charles et Princesse Diana, naissance d'un fils, Adresse, 4405-6

**Reine Elizabeth Mère, Sa Majesté**

- Félicitations 80<sup>e</sup> anniversaire, 733
- Communication secrétaire privé re remerciements, 792
- Projet de loi constitutionnel, fonctions, 981

**RELAIS (Relance d'aide à l'emploi, programme)**

- Forces armées canadiennes, emploi chômeurs, possibilité, politique gouv., q, 5265, 5371-2, 5410-1, 5437, 5446

**Relations canado-américaines. Voir Canada—États-Unis, relations****Relations de travail**

- C.-B., port de Vancouver, reprise activités, q, 4944-5, 5001-2
- C.-B., travailleurs du bois, menace de grève, incidence approvisionnements journaux, q, 2731-2
- Conseil canadien des, distribution rap. annuel aux sénateurs, 4140
- N.-É., mine Prince, île du Cap-Breton, lock-out des mineurs, q, 5661-2, 5684
- Syndicat Fonction publique, négociations, q, 351-2
- Application modalités, q, 407, 451, 592
- Voir aussi* Postes, ministère

**Relations de travail, amélioration, propositions, interpellation, 2617-20**

- Allemagne de l'Ouest, 2618
- Augmentations salariales, 2618
- Code du travail, 2619
- Conflits patronaux-syndicaux, situation économique canadienne, répercussions, 2618
- Conseil d'administration, représentation des employés, 2618
- Orateur:** l'hon. sénateur Jean-Paul Deschatelets

**Relations de travail, mot. d'institution d'un com. spécial du Sénat, 2670-4, 2792-3, 2875-7; retrait mot., 3679-80**

- Absentéisme, journées-personnes perdues, cause première de détérioration, 2673
- Augmentations salariales, plafonnement, 2672
- Création com., incitation à la prudence, 2674
- Droit de grève, recours dernier ressort, 2876
- Grèves, économie canadienne, conséquences, 2671
- Industries essentielles, 2877
- Objet, 2671
- Principaux facteurs conflits, pénuries d'ouvriers spécialisés, 2672
- Report débat, 3038, 3544
- Résumé débats précédents, 2876
- Suède, système syndical, comparaison, 2672
- Travailleur canadien face à l'inflation, 2673
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Deschatelets, J.-P., 2670-1, 2793, 3680
  - Lawson, E.M., 2671-4
  - Macdonald, J.M., 2876-7

**Relations fédérales-provinciales**

- Accords fiscaux, négociations, q, 32-33, 101, 1389-90, 1828, 3077-9
- Renégociations programmes établis, q, 1355, 1494
- Affaires étrangères, autorisation à étude, 161
- C.-B., transport urbain perfectionné, léger et rapide, propos min. d'État Santé et Sport amateur, 5879-81
- Demande dépôt entente Canada—C.-B., 5883
- Conférence '82 premiers ministres, rapport des progrès, q, 3534
- Fédéralisme coopératif, 3718-9, 3760-1, 4641
- Î.-P.-É., réduction paiements transferts, q, 2913
- Leader gouv. Sénat et premier min., déclarations, 3718-9, 4641
- Logement, taux d'intérêts hypothécaires, 3922-3, 3934

**Relations fédérales-provinciales—Suite**

Pouvoirs, répartition, 225-6

Prix pétrole, 13-14, 18, 37-38, 112-4, 162, 170, 274-6, 385-7, 477-9, 490, 508

Programmes d'emprunt, coordination, 265

**Québec**

Création d'emplois, demande d'aide fédérale, q, 3760-1, 4641

Entente-cadre de développement, q, 4231-2

Ressources naturelles provinces atlantiques, développement, 18-19

Ressources sous-marines, 198-200, 218-20

**Terre-Neuve**

Entretiens min. au Développement économique et premier min. provincial, q, 1866

Québec, exploitation énergie hydro-électrique, 1278, 1302-3, 1372, 1474, 1526

*Voir aussi* Constitution**Relations Nord-Sud**, allusions, 2527, 2537

Dépôt document intitulé: «Réponse du gouvernement au Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud», 2437

**Renseignement de sécurité.** *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité**Renseignements personnels, protection.** *Voir* Information, accès (C-43); Vie privée, protection (S-9)**«Répertoire parlementaire canadien»**

Félicitations auteur John Bejerimi, distribution exemplaires, question renvoyée au com. régie intérieure, budgets et administration, 4132

**Reprise du débardage et des opérations connexes dans ports côte ouest.** *Voir* Opérations portuaires de la côte ouest, Loi de 1982 (C-137)**Résidences officielles, Loi (b.m. C-81)**1<sup>re</sup> l, 2736; 2<sup>e</sup> l, 2753-5; 3<sup>e</sup> l, 2769; s.r., 2780

Chef de l'opposition, résidence d'été, 2753-5

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Frith, R., 2753-5

Muir, R., 2754

Murray, L., 2754

**Ressources naturelles**, 198-200, 218-20, 533, 643, 889-90, 907-10, 911, 935-7, 965, 1246, 1263-4, 1280, 1372, 1920, 1937, 1939, 1940, 1945, 1960-1, 1969, 2071, 2106, 2136, 2138, 2153, 2175, 2352, 2353, 2354*Voir aussi* Constitution; Énergie**Ressources naturelles et environnement**, projet création com., q, 138-9, 201, 533, 643, 1564**Restaurant du Parlement, com. mixte permanent**

Avis de convocation, 5349

Membres des Communes, 293-4, 1366, 2627

Membres du Sénat, 91, 119, 4053, 4249-50

*Voir* Journaux du Sénat**Restigouche**, réserve indienne des Micmacs, Sûreté du Québec, occupation, rumeur, q, 2520, 2590, 2607-8, 2610-1, 2635**Restrictions salariales.** *Voir* Programme de restrictions salariales, secteur public fédéral (6 et 5 p. cent)**Restrictions salariales du secteur public, en comité (C-124)**

Finances nationales, autorisation étude anticipée, 4625, rap., 4777-8

**Restrictions salariales du secteur public, Loi (C-124)**1<sup>re</sup> l, 4779; 2<sup>e</sup> l, 4779-86, mot. d'ajournement, 4786, rejetée, sur div., pour et contre, 4786-7, mot. 2<sup>e</sup> l, 4787-8, a. sur div., 4788; 3<sup>e</sup> l, sur div., 4788; s.r., 4792

Art. 12, conventions, pouvoir annulation, 4781, 4783-4

Dépenses gov., restrictions, 4782-3, 4784

Dispositions provisoires, 4780

Entrée en vigueur, 4780

Inflation, situation économique, mesures restrictives, 4784

Modifications apportées durant étude, 4780, 4781

Objectifs, 4779, 4782-3, 4784

Personnel politique, catégorie touchée plus spécifiquement, 4779, 4782, 4784

Art. 3, mot. d'am., 4786; rejetée, 4787-8

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Everett, D.D., 4783-4

Flynn, J., 4785-6

Macdonald, J.M., 4787-8

Olson, H.A., 4779-81

Roblin, D., 4781-3

**«Retraite sans douleur»**, rap. *Croll*, 12, 78-86, 125-6, 144-5, 172-6, 186-7, 226-32, 341-3, 420-2, 540-3, 818-21, 1496, 2077-80

Âge, discrimination, Cour suprême du Man., jugement, 2078

Commission royale d'enquête de l'Ontario

Recommandations, 2077

Société William Mercer Limitée, 2077-8

Conjoints survivants, partage, 144-5, 187

Cotisations régimes pensions de retraite publics dans divers pays, tableau, 84

Femmes, régimes de pensions, 65, 125-6, 144-5, 187, 230-1, 343, 375-6, 378

Impression en appendice, 89

Indexation pensions, 82-83, 230

Institut national du 3<sup>e</sup> âge, 176

Plafond revenus admissibles, 82-83, 230

Programmes pré-retraite, 83, 230, 540-3

Régime de pensions du Canada et Régime des rentes du Québec

Cotisations, hausse, 83-84, 125, 126, 173, 174, 230, 342, 343, 373-4

Historique, 81-82, 174, 187

Prestations, 342, 343

Régimes de pensions privés, 81, 82, 125, 173, 187

Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER), 81-82, 173

Retraite obligatoire, 80-81, 82, 172-3, 174, 226-9, 231-2, 343, 373

Sélectivité et universalité régime de pensions, 83, 231, 375-6

Supplément du revenu garanti, 80, 81, 125, 126, 144, 173, 187, 231, 342-3

Témoins, omissions, 342

Transfert des droits acquis, 2078, 2079

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Bird, F.B., 125-6, 144-5

Bosa, P., 341-3

Cottreau, E.G., 541-2

Croll, D.A., 78-85, 1496, 2077-9

Deschatelets, J.-P., 172-4

Fournier, E., 85-86

Frith, R., 2079-80

Godfrey, J.M., 226-32

Haidasz, S., 174-6

Macdonald, J.M., 818-21

Macquarrie, H., 420-2

Norrie, M., 186-7

**Revenu annuel garanti, supplément**, 14, 17, 22, 32, 39, 80, 81, 125, 126, 144, 173, 187, 231, 342-3, 419, 428-9, 490, 592-3, 611, 612, 900-1

**Revenu national**

- Budget, extension taxe vente fédérale, répercussions entreprises marginales de fabrication, q, 1454, 2766-7
- Nouvelles taxes, q, 238
- Caractère confidentiel de certains renseignements sur formulaires d'impôt '82, q, 5378, 5382, 5413
- Crédits d'impôt, programme
  - Emplois (*Feuilleton*), 1494-5
  - Enfants, q, 1659, 1957
  - Investissements, T.-N., demandes (*Feuilleton*), 2493-4
- Déclarations impôt sur revenu, dispositions budgétaires, q, 5422
- Douanes, jugement Cour suprême du Canada, cause *Shelley*, conséquences, q, 2655-6, 2768
- Législation énergétique, légalité taxes perçues, q, 4356
- Matériaux construction, redevances sur vente (*Feuilleton*), 5180-1
- Oeuvres d'art originales, classement tarifaire objets admis en franchise, rap. division tarif des douanes (*Feuilleton*), 1338, 1590-3
- Orchestres symphoniques, membres, dispositions fiscales, q, 6108, 6201, 6213
- Ressources renouvelables, T.-N., q, 1246, 1280
- Retard présumé dans traitement des déclarations d'impôt, q, 4385-6, 4640

**Revenus pétroliers, impôt. Voir Lois fiscales (C-112)****Rhodésie. Voir Zimbabwe****Riel, hon. Maurice**

- Association internationale de développement (C-71), reconstitution des ressources, 2702-3
- Canada, avenir, 283-5
- Constitution, 289-90
- Constitution 1981, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3380-2
  - Québec
    - Juifs, 3380
    - Juifs français, 3381
    - Protestants français, 3380
- Discours du trône, Adresse en réponse, 283-90
- Félicitations au Sénat, 283
- Hays, feu l'hon. Harry, C.P., éloges funèbres, 4014
- Québec
  - Chocs explosifs, 283-4
  - Dénatalité, 286-7
  - Langue, enseignement, 287-8
  - Parti québécois, 275-6, 288
  - Référendum, 284, 289
  - Séparatisme, 283, 284, 295-6, 289
- Unité nationale, 283-90
- Véhicules automobiles, carburant, normes de consommation (C-107), 4323-4
  - Cote de chaque véhicule publiée par concessionnaire, 4323, 4324
  - Objectifs, 4323
  - Programme réduction volontaire, 4323

**Richmond—Wolfe, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, révisions, Lois (C-606)****Riley, hon. Daniel**

- Air Canada, vol Fredericton—Ottawa, plainte, q, 5816, 5970-1
- Constitution, com. spécial mixte
  - Nomination, représentation régionale inadéquate, 1149, 1150, 1153
  - Refus de rencontrer Indiens de fait, q, 1331
- Constitution, procédure modification, q, 806, 887, 961, 979
- Éducation, prêts-étudiants, remboursement, q, 1663
- Harcèlement par agences de recouvrement, q, 1571, 1572, 1662-3

**Riley, hon. Daniel—Suite**

- Étudiants, prêts (C-55), 2032-4, 2067
- Groupes de travail, 2032-3
- Modifications d'ordre administratif, 2034
  - Gouverneur en conseil, pouvoir règlement des refus, 2034
  - Transfert du programme au Secrétariat d'État, 2034
- Objet, 2033
- Québec, refus de participation, 2033
  - Transfert des sommes au gouv. québécois, 2033
- Étudiants, prêts, loi n° 2 (C-161), 5845-6, 5849, 5850
- Agence recouvrement, 5849
- Étudiants temps partiel, 5845
- Montant maximum hebdomadaire, 5845
- Période spéciale d'exemption, 5846
- Programme de bourses, 5849
- Taux défaut de paiement, 5849
- Finances, rap. réserves d'or et masse monétaire, q, 814, 846
- Jours fériés (C-201), 4689
- Office national de l'énergie (C-60), date proclamation, q, 3474
- Pipe-line du Nord, com. spécial
  - 2<sup>e</sup> rapport, 1463-4
  - 3<sup>e</sup> rapport, «La récupération améliorée du pétrole au Canada», q, 2603-4
- Postes, interruption service, q, 2690-1
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire (C-125), q, 4692, 4693
- Produits agricoles du Canada, normes (C-98), 5211-2, 5213, 5214
  - Cautionnement, 5212
  - Conseil d'arbitrage, création, 5212
  - Permis, 5212, 5213
- Q de privilège, quorum re passage bill, 4752
- Question portant sur mandat nouvelle Constitution à l'égard Communes, 5628
- Réforme du Sénat, com. mixte spécial, a. premier rap., q, 6280
- Réforme du Sénat concernant élection de ses membres, q, 5059
- Règlement du Sénat, recours
  - Sièges enlevés pour placer caméras de télévision, 6240
- Sécurité, Compagnie d'Assurances générales (S-18), 1392, 1393-4, 1395
- Transport marchandises dangereuses (C-18), 624, 728-9
  - Étude, 624
  - Historique, 728, 729
  - Inspection, 728-9
  - Ministre, pouvoirs, 729
  - Objectifs, 728, 729
  - Peines et amendes, 728
  - Rapport, émissions, fuites, 729
- Transports
  - Aéroport Mirabel, déficit, q, 2846, 2888
  - Air Canada, vol Fredericton—Ottawa, plainte, q, 5816, 5970-1
  - CN, région atlantique, fermeture bureaux messageries, q, 1233
  - Chemins de fer nationaux, réduction service, q, 1233, 1234-5
  - N.-B., service VIA Rail, q, 6120, 6223
  - VIA Rail, service-voyageurs Montréal—St-Jean, suppression, q, 2745-6
    - Halifax—Montréal via Moncton—St-Jean, service-voyageurs, rumeur de rétablissement, q, 5964, 6066-7
  - Utilisation hélicoptère garde côtière pour dépoussiérer les voies, q, 2902
- Transports et communications, com. permanent
  - Autorisation siéger en même temps que Sénat, 1330
  - Transport marchandises dangereuses (C-18), 729, rap., 735
  - VIA Rail, étude par com., comparution min. Transports, q, 2945, 2964
- Travaux du Sénat, 5728, 6217
- VIA Rail Canada Inc., mot. d'enquête sur service-voyageurs, 2805-7
  - Abandon plusieurs services, 2806-7

**Riley, hon. Daniel—Suite**VIA Rail Canada Inc.—*Suite*

Décret en conseil (formulation et contenu), mal reçu du public, 2806

Situation financière, statistiques, 2806

**Rimouski—Témiscouata, circonscription, changement de nom. Voir**  
Circonscriptions électorales, limites, révisions, Lois (C-488)**Rizzuto, hon. Pietro**

Braga, Mme Cioia Marconi et quelques membres de l'ambassade italienne, visite, 2943

## Constitution

Mot. institution com. mixte spécial, 972-3

Projet de réforme 1980, art. 22 et 23, 972-3

Rapatriement, 972

Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 2154-5

Charte des droits et des libertés, 2155

Consensus, impasse, 2155

Droits à l'instruction dans la langue de la minorité, 2154

Ontario, art. 133, hésitation face à légalisation, 2155

Québec, *Livre beige*, 2154

Hommages membres com. spécial mixte, 2154

Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3228, 3229

Am. sénateur Tremblay, commentaire, 3229

Art. 23 de la résolution originale, 3229

Fulci, Son Excellence Paolo, ambassadeur, et Mme Fulci, visite, 2149, 2249

Hymne national (C-36), version anglaise, modification, 562

Italie, tremblement terre, aide canadienne, 4852

Rap. comité de coordination, 2769

La Loggia, l'hon. Giuseppe, min. Budget et Mme La Loggia, visite, 2249

Limitation propriété des actions des sociétés (S-31), am. souhaitables, 5240-1

**Robichaud, hon. Louis J., C.P.**

Affaires juridiques, com. permanent

Constitution, étude certains aspects, 401-2; rap., 5157-8

Paris hors-piste, reconstitution sous-com., q. 297

Statuts révisés du Canada, 1375

Alberta, patrimoine, rumeur répartition du fonds, q. 1353, 1460

Canada—États-Unis, relations

C.-B., vallée Skagit, inondation possible, q. 4000, 4045

Commission mixte internationale, ancien président, q. 4001

Garrison, projet barrage, q. 5228, 5275

Constitution

Com. spécial mixte, mot. nomination, 1153

Ordre de renvoi modifié, 1328-9

Télédiffusion délibérations, q. 1218, 1220

*Gazette* (Montréal), art. re nombre sièges Assemblées législatives provinciales, q. 2957-8

Mot. portant adresse, mot. d'am., 2361, 2362

Constitution 1981, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3086, 3216-8

Art. 47, abolition Sénat, majorité nécessaire des votes, 3217-8

Articles sur langues officielles au N.-B., citations, 3217

Avis mot. re débat, 3086

Charte des droits avec formule d'am., 3218

Douanes et accises

Condamnation société Amway, utilisation amende, q. 6167, 6201, 6213-4

Édifices du Parlement, tunnel entre Est et Centre, q. 5252, 5276-7

Grain de l'Ouest, transport (C-155), 6184

**Robichaud, hon. Louis J., C.P.—Suite**

Industrie automobile, aide gouv., Chrysler et Massey-Ferguson, Sociétés, q. 1843

Jours fériés (C-201), 4690, 4727

Limitation propriété des actions des sociétés (S-31), mot. d'ajournement débat, 5237, 5238

Loi électorale du Canada (C-58), q. 4205

Manning, hon. Ernest, C.P., Ordre d'excellence d'Alberta, titre de premier membre, félicitations, 3099

Mesures législatives, possibilité présentation par Sénat, q. 3759

Région capitale nationale, com. spécial mixte, reconstitution, q. 2096, 2287

Règlement, recours

Art. 93, bill privé, 4727

Période des questions, 2450-1, 4755, 6197

Sénat, absence ministres, 5425

Smith, feu l'hon. George Isaac, éloges funèbres, 5205-6

Université de Moncton, championnat de hockey inter-universitaire, félicitations, 2056

Zimbabwe, conférence sur la reconstruction, q. 2426

**Roblin, hon. Duff, C.P., leader adjoint de l'opposition**

Affaires étrangères

Pologne, loi martiale, appui mot. concernant non-ingérence affaires internes, 3458-9

**Bills**

Accords de Bretton Woods (C-5)

Canada, acquittement fonds, 652

Fonds monétaire international, 652-3

Accords de Bretton Woods n° 2 (C-168), 6110-1

Fonds monétaire international, 6110-1

Proposition de ren. au com., 6111

Accords fiscaux, gouv. fédéral et provinces (C-97), 3942-7

Consultations féd.-prov., 3943

Financement programmes établis au Man., conséquences, 3944

Soins hospitaliers et enseignement supérieur, 3944

Système subventions globales, aspects, 3944, 3945

Garanties de recettes, suppression, répercussions, 3945, 3946

Paiements de péréquation, système, évolution, 3942

Manitoba, répercussions, 3943, 3946

Comparaisons avec autres provinces, 3946-7

Situation désavantageuse, 3947

Paiements de transfert aux provinces, chiffres relatifs aux dépenses et recettes des 2 paliers de gouv., 3947

Taxe pétrole et gaz, recettes fédérales, augmentation, 3946

Administration financière (C-96), modifications complexes et d'ordre technique, 6235-6

Allocations familiales (C-132), incidence sur bénéficiaires des AF, q. 5375, 5376, 5387-8

Assurance-chômage n° 2 (C-114), financement, q. 4236

Assurance-chômage n° 3 (C-156), 5701-3

Cotisations, hausse, résultats, 5701, 5702

Mécanisme financement, réexamen nécessaire, 5702, 5703

Pêcheurs, 5702

PNB, 5702

Canagrex, Société (C-85), 5832-4, 5851-3

Budget et effectif, 5833

Mission et pouvoirs (achats et vente), objection, proposition d'am., 5834, 5852, 5853, rejetée, 5855

Objectifs, 5832, 5833, 5834

Organismes existants, chevauchement fonctions, 5833, 5852

Rentabilité, 5834

Témoins et travaux comité, 5851, 5852

Circonscriptions électorales, révisions, 565, 5341

Comptes du Canada (C-22), 599, 610

Corporations et syndicats ouvriers, déclarations (S-10), 2750-1

**Roblin, hon. Duff, C.P.—Suite****Bills—Suite**

- Développement industriel et régional (C-165), 5927, 5928-30
  - Application universelle, 5928, 5929, 5930
  - Disposition de temporisation, 5929
  - MEER, 5928, 5929, 5930
  - Répercussions sur provinces, 5928, 5929, 5930
- Développement international, institutions financières, aide (C-130), 5502, 5503, 5504, 5537
  - Fonds commun matières premières, q, 5537
  - Document pertinent intitulé: «Profil du fonds commun», 5558
  - Projet de loi préjudiciable au pouvoir d'initiative Sénat, 5503, 5504
- Développement régional (C-35)
  - Com. finances nationales, examen activités MEER, 594
  - Durée d'application, 594
- Double prix blé (S-6), 305-6, 307, 378-9
  - Comité consultatif, Commission canadienne du blé, consultations, 305, 378
  - Durum, 378
  - Panification, 305, 306, 378
  - Subventions aux consommateurs, 305-6, 353, 378
- Énergie, coopératives (C-116), 4442-3, 4503-4
  - Art. 15 et 16, restrictions concernant actions, 4442
  - Conditions de remboursement, 4443
  - Ententes financières, disposition ambiguë, 4442
  - Gouv. fédéral, contribution, 4442
  - Rapport au Parlement par administrateurs, disposition, omission, 4443
- Étude anticipée de divers projets de loi avant fin des travaux de la Chambre, 5627, 5628, 5629
- Exportations, expansion (C-110), 6052-3
  - Objet, 6052
  - Société, mandat, 6052
  - Suggestion d'étude de la question en comité, 6053
- Fête du Canada (S-30), 4993-4, 5012-3, 5232, 5233
- Immunité des États étrangers devant les tribunaux (S-19), 1562, 1563
- Impôt sur le revenu (conventions) (S-24), étude am. Communes, 5916
- Impôt sur le revenu (C-54), 1776-81, 1847
  - Gouverneur de la Banque du Canada, politique, 1779, 1780
  - Petites entreprises, capital d'exploitation, exclusion, 1778, 1781, 1847
  - Prix essence, hausse 18¢, 1777, 1780
  - Taxe de vente à la fabrication, déplacement, 1778
- Impôt sur le revenu n° 2 (C-139), 5495-8, 5514-8, 5518-9
  - Antécédents projet de loi, 5495
  - Employeurs—employés, usage automobile, impôt accru, 5496
  - Gains en capital, art. 39, 5496-7
  - Imposition revenu des particuliers, effets sur régime d'impôt des provinces, 5497-8
    - Conseil économique de l'Ontario, étude de la question, demande, 5498
  - Petites entreprises, 5515-6, 5517
    - Fonds dividendes cumulés, 5515, 5518, 5519
    - Mot. d'am., art. 86(6), compte déductions cumulatives, 5518, 5519, rejetée, 5521
    - Mot. d'am., art. 109, surtaxe 12.5 p. cent sur dividendes, 5518, rejetée, 5521
    - Question des avoirs propres, 5516, 5517
  - Simplification du régime fiscal nécessaire, 5496-8
  - Structure fiscale fédérale-provinciale, comité, reformulation nécessaire, 5498
- Jours fériés (C-201), q, 4701
  - Légitimité processus parlementaire douteuse, 4820, 4821

**Roblin, hon. Duff, C.P.—Suite****Bills—Suite**

- Jours fériés (C-201)—Suite
  - Mot. d'am., débat, 4741, 4743, 4746-7, 4748, 4749, 4750
  - Pouvoirs de l'Exécutif, 4819-20
- La grande loge de l'Ordre bénévole et protecteur des Élans du Dominion du Canada (S-27), 4264
- Limitation propriété des actions des sociétés (S-31), 5241-3, 5244, 5245
  - Constitutionnalité mise en doute, 5242
  - Date d'entrée en vigueur, q, 5244
  - Principe, demande d'approbation, 5242, 5243
  - Réactions et recommandations du com., 5242
  - Transporteur interprovincial, définition, 5242
- Lois fiscales (C-112), 4361-2, 4363-6, 4480-1
  - Décret par Exécutif, pouvoirs excessifs, 4480
  - Mazout, essence, augmentation considérable, prix, 4362, 4363, 4366
  - Programme énergétique national (I), répercussions, 4362, 4363
    - Autarcie douteuse, 4365-6
    - Émigration entreprises exploitation forage, 4364
    - Mégaprojets, abandon, 4364, 4365
    - Volet important, 4362, 4363, 4366
  - Programme phase II, léger redressement, insuffisant, 4365
- Opérations portuaires côte ouest (C-137), 4919, 4920, 4925 4926, 4934, 4935, 4938-9
  - Am. apportés par Communes, demande d'explications, 4934
  - Art. 7, sanctions non définies, 4935
  - Conditions retour au travail, 4925
  - Demande d'enquête sur situation port Vancouver, 4938-9
  - Rap. commissaire-conciliateur, 4919, 4925
- Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration (C-170), 6263, 6276-8
  - Principes économiques, 6276
  - Privatisation éventuelle, 6276-7
  - Quotas sur base quinquennale, 6277
  - Réglementation, 6277
  - Subventions gouvernementales, répercussions, 6277
  - Vérificateur général, non participation, 6277
- Pénitenciers et libération conditionnelle (S-32), étude en com., procédure, mise au point, 5753
- Pension de retraite (C-65), 2659
- Pensions, indemnisation et allocations de guerre, militaires et civils (C-40), 635
- Petites entreprises, intérêts, bonification (C-136)
  - Date d'entrée en vigueur, omission, 5572
  - Impôt sur le revenu, citation relative aux corporations, 5573
- Petites entreprises, prêts n° 4 (C-144), 5510
- Pétrole, administration (C-103), 4401-2, 4403
  - Contrôle prix canadien, 4401
  - Entente féd.-prov., clause dérogatoire, 4402
  - Gouverneur en conseil, pouvoirs de réglementation, dangers, 4401, 4402
  - Recouvrement carburant de soute, 4401
  - Redevances d'exportation, 4401
  - Tentative d'acquisition, rétroactivité, approbation Parlement, 4402, 4403
- Pétrole et gaz (C-48), 3463-7
  - Autosuffisance énergétique, 3463, 3465
  - Dispositions de rétroactivité, 3464, 3467
  - Partage revenus par gouvernements, 3465
  - Part de la Couronne, 3464
  - Petites entreprises, 3467
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire (C-30), 685-9
  - Budget, présentation, 685, 689
  - Gouv., politiques économiques et financières, 684-9

**Roblin, hon. Duff, C.P.—Suite****Bills—Suite**

- Pouvoir d'emprunt supplémentaire (C-59), 2252
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire (C-125), q, 4695; étude, 4706, 4707-10
  - Déficit budgétaire, 4707, 4708, 4709
  - Fardeau dans divers secteurs de l'économie, 4707, 4708
  - Institut C.D. Howe, déclarations, 4709-10
  - Pouvoirs d'emprunt reportables, 4707
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire n° 2 (C-128), 4911-4
  - Déficit caisse d'assurance-chômage, 4912, 4913
  - Dépenses gov., 4914
  - Dette nationale, raison d'emprunt, 4914
  - Taux d'intérêt, 4913
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire n° 3 (C-143), 5539-41
  - Déficit national, 5540-1
  - Dette nationale, 5539
  - Situation économique nationale, exposé, 5539-41
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1983-84 n° 2 (C-151), 5721-3, 5724, 5751, 5752, 5786-91
  - Canadair Ltée, situation déficitaire
    - Mise en garde vérificateur général, 5790
    - États financiers annuels non remis, 5788, 5789, 5790
    - Passivité gouvernement, 5786-91
  - Plan quinquennal, 5721
  - Politique gov. re emprunts, 5723
  - Situation économique, exposé, 5721-3, 5724
- Prestations retraite supplémentaires n° 2 (C-133), 5300-1, 5302, 5304, 5305-6
  - Recommandations du com., commentaires, 5305-6
  - Recours Règlement, 5302-3, 5304
- Prêts agricoles bonifiés n° 2 (C-134), réduction taux d'intérêt, q, 5086, 5110
- Secteur public, rémunérations (C-124), 4781-3
  - Art. 12, conventions, pouvoir d'annulation, 4781
  - Dépenses gov., restrictions nécessaires, 4782-3
  - Modifications apportées durant étude, 4781
  - Objectif, 4782
  - Personnel politique, catégorie touchée plus spécifiquement, 4782
- Sécurité vieillesse n° 2 (C-131), q, 5322
- Sociétés commerciales canadiennes (C-105), art. 168(1)c), pouvoirs octroyés, 4605-6
- Subsides n° 2, 1981-82 (C-80), 2675-6
  - Étude approfondie en com., 2675
  - Objet, 2675
  - Président Communes, décision sur mesures de rectification, 2676
- Subsides n° 3, 1981-82 (C-86), 3452
- Taxe d'accise et Accise (C-57), 2700, 2727-9, 2730
- Travailleurs, prestations d'adaptation (C-78), 3726, 3764, 3765, 3836, 3837, 3846, 3847
- Bills publics, mot. suspension art. 44, 45 et 78 du Règlement, modification mot., a., 5196
- Budget, 19 avril 1983, commentaires sur rappel au Règlement, art. 28, par leader du gov., 5596
- Canada—États-Unis, relations
  - Gazoduc Alaska, correspondance entre gouvernements, dépôt, q, 3998, 3999, 4000
  - Winnipeg, incident devant consulat général des É.-U., 5617
- Comités permanents du Sénat
  - Absence coordination, 3434
  - Horaire des séances, 5429-30, 5974
  - Organisme de coordination, 118

**Roblin, hon. Duff, C.P.—Suite****Comités permanents et autres****Affaires étrangères**

- Autorisation siéger en même temps que Sénat, 5549, 5583
- Canada, Proche-Orient et Afrique du Nord, relations, étude, q re nombre de membres, 5895
- Chevauchement séances comités, 3473
- «Les effectifs des Forces armées canadiennes», rap., q, 4457, 4492
- Affaires juridiques et constitutionnelles
  - Code criminel (infractions sexuelles) (C-53), autorisation étude anticipée, 4739, 4740
  - Gouvernement, organisation (C-152), autorisation étude anticipée refusée, 6008, mot. modifiée. Voir Finances nationales sous cette rubrique
  - Constitution, autorisation étudier certains aspects de la, 402-3
    - Rap., 1315-6, 1510, 1511
  - Développement international (institutions financières) (C-130), rap., q, 5537, 5558
  - Pénitenciers et libération conditionnelle (S-32), rap. demandant autres directives, 5644, 5645

**Banques et commerce**

- Autorisations siéger en même temps que Sénat, 3434, 3472
  - Retrait mot., 6118
- Corporations et syndicats ouvriers (S-10), 1410-1
- Faillite et insolvabilité (C-12), autorisation poursuivre étude anticipée, 6104
- Habitation et SCHL (C-89), tenue d'audiences, 3850; rap., 3917-8
- Impôt sur le revenu (C-54), 1822, 2045-6
  - Assurance-chômage, augmentation coût, 2046
  - Dépenses gov., supposé maintien sous PNB, 2045
  - Programme subventions au pétrole importé, augmentation, 2045, 2046
- Impôt sur le revenu n° 2 (C-139), rap. du com., observations pertinentes, 5465
- Tarif des douanes (C-90), rap., commentaires, 4052
- Taxe d'accise et Accise (C-57), 2457-9, 2461, 2727-9, 2730
  - Art. 43, perception taxe 8%, 2727
    - Autosuffisance énergétique, conséquences, 2728
    - Récupération assistée, répercussions, 2728
    - Sask., fermeture puits pétrole, 2728, 2729
  - Errata Hansard, 2461
  - Étude anticipée, 2457, 2461
  - Gaz naturel et liquéfié, 2727
  - Revenus pétroliers, taxe, 2727

**Finances nationales**

- Accords fiscaux fédéral et provinces (C-97), autorisation à étude anticipée, 3886, 3887
- Autorisation siéger en même temps que Sénat, 3899, 5550, 6240
- Budget des dépenses au 31 mars 1982, 2595-2601
  - Affectations générales, 2595
  - Chômage, 2596
  - Économie, état, 2595, 2600-1
  - Emploi, 2595
  - Fonds indemnisations importateurs pétrole, 2595
  - Gouverneur Bouey, Banque du Canada, politique, 2596, 2600
  - Inflation, 2595, 2596
  - Masse monétaire, contrôle, 2595, 2597
  - Politique énergétique, programme, conséquences, 2598, 2600
    - Système double prix, 2600, 2616-7
  - Supplémentaire (B), 2647
  - Taux d'intérêt, hausse, 2597-8
- Budget des dépenses au 31 mars 1983, rap., 4423-6
  - Déficit, 4424

**Roblin, hon. Duff, C.P.—Suite**Comités permanents et autres—*Suite*Finances nationales—*Suite*

Dette nationale, 4424

Investissements canadiens et relance de production, solutions possibles contre l'inflation, 4424, 4425, 4426

Programme énergétique national, formule malheureuse, 4425

Réduction demande de consommation et demande sur marchés des capitaux, 4424, 4425

Supplémentaire (B), 5075

Taux du change, 4425

Développement industriel et régional (C-165), autorisation à étude anticipée, 5893, 5894

Gouvernement, organisation (C-152), autorisation à étude anticipée, 6024

Présence des media à la séance du com. du jeudi 12 mars '81, mot. adoptée, 2012

## Langues officielles (spécial mixte)

2<sup>e</sup> rap., report débat, 3864

Représentation Sénat, 3901

## Réforme du Sénat (spécial mixte)

Adoption 1<sup>er</sup> rapport, 6278, 6279

Q concernant le financement, 5682

## Règlement et procédure

Autorisation siéger pendant ajournements, 1599

3<sup>e</sup> rap. concernant création nouveaux comités et redistribution des responsabilités, q, 5147, 51484<sup>e</sup> rap. concernant modification de la composition des comités du Sénat et diverses règles, 6020

Horaire, 6020

Quorum, 6020

Réduction de 20 à 12, 6020

5<sup>e</sup> rap. concernant reconsidération du 4<sup>e</sup> rap., présentation, 6061

Mise au point quant à art. 68 Règlement, 6085

## Règlements et autres textes réglementaires (mixte)

Autorisation à étude anticipée de certains articles de projets de loi, 5589-91

Droit de regard au com., 5589

Étude des bills en même temps que projets de règlement, improbabilité, 5589-90

Expérience australienne, comparaison, 5590, 5591

Rappel Règlement re précédents concernant mot. d'étude bills en comité conjoint, 3995, 3996

Rapport, 12<sup>e</sup> q, 4210

## Santé, bien-être et sciences

Assurance-chômage (C-156), autorisation à étude anticipée, q, 5627, 5628, 5629; rap., 5681

Autorisation recevoir exposé de l'*Indian Association of Alberta*, q, 5077

Avis de convocation, 5349

Grain de l'Ouest, transport (C-155), autorisation à étude anticipée, amendements apportés au projet de loi, q, 5972-3

Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration (C-170), 6269

Prestations retraite supplémentaires (C-133), demande de copie du rap., 5293

Travailleurs, prestations d'adaptation (C-78), 3836, 3837, 3846, 3847

Sélection, rap. re membres, 118

## Transports et communications

Modification de la composition, 2957

Séance du com., 1972

## Commerce international

Japon, vente charbon de la C.-B., participation fédérale à l'infrastructure du projet, 1578-9

**Roblin, hon. Duff, C.P.—Suite**Commerce international—*Suite*

Projet de mise en valeur des mines de charbon dans l'ouest du Canada

Accord, déclaration min. Développement économique, 1633-4, 1635

Charbon, prix de base la tonne, 1635

Clause des négociations, 1635

Investissement du CN, 1634

MEER, contribution 4 millions, 1633-4

Retombées économiques, 1634

URSS, vente blé, prix, 2451, 2452, 2453

*Compte rendu officiel*, mise au point, 3997

Constitution, com. affaires juridiques, autorisation à étude, 402-3, rap., 1315-6; q de privilège, 1510, 1511

Constitution, com. spécial mixte, institution, 986, 1017-22, 1032, 1061-2, 1066, 1072, 1101, 1132

Modifications, 1017-9, 1019-22, 1066-7, 1072

Mot. nomination, 1150, 1156, 1157, 1171

Ordre de renvoi, 1326-7

Report date présentation rap., 1616

Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, mot. d'am., art. 49(1)(c), abstention de voter, 2377, 2378

Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3153-7, 3158, 3232, 3233, 3305-6, 3394-5

Art. 23, question linguistique, 3232, 3233

Charte des droits garantis, clause dérogatoire, 3154-5

Cour suprême du Canada, jugement, 3153, 3154

Francophones hors Québec, 3306

Motion d'am. art. 40 sur compensation, 3157, rejetée, 3394

Nouvelle résolution, légitimité, 3153

Processus de modification amélioré, 3154

## Québec

Compensation financière intégrale, suppression, 3156, 3157

Présumé droit de veto, 3155

Question de langue et formule d'am., 3155, 3156, 3157

Question linguistique, Man., 3305-6, 3307

Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC), dépôt états financiers, non réception du rap., 5908, 5909, 5910

Défense nationale, rap. «Les effectifs des Forces canadiennes», q, 4457, 4492

Dépôt de documents, q, 5460, 5461, 5676-7

Discours du trône, Adresse en réponse, 34-40, 45-46

Emploi, augmentation ouvriers qualifiés, 35

## Énergie

Autosuffisance, 37-38

Île Ridley, accord sur tarifs port houiller, distribution demandée du communiqué, 3181, 3182

Taxe d'accise sur essence, 39

## Famille royale

Fiançailles de S.A.R. le Prince de Galles et de Lady Diana Spencer, félicitations, 1820

Sa Majesté la Reine Mère, 80<sup>e</sup> anniversaire, félicitations, 733

Flynn, hon. Jacques, C.P., bulletin de santé, 6017, 6062, 6280-1

## Gazoduc Alaska

Correspondance Canada—É.-U., dépôt, q, 3998, 3999, 4000

Déclaration min. d'État au Développement économique, commentaires, 3431, 3432

Délai, 256

Prix pétrole canadien exporté, 255-6

Gouv., réduction déficit, 39

Grain, construction terminaux Prince-Rupert, 37, 45-46

**Roblin, hon. Duff, C.P.—Suite**

- Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, Washington, D.C. (23-24 octobre 1981) (sujet, blé), 2948-51, 2991, 4184
- Canada—É.-U., relations, 2948
- Commission canadienne du blé, prix vente, 2951
- Gestion de l'offre, 2950
- Marge de manoeuvre, 2950
- Hommage au sén. H. de M. Molson, 2948
- Politique agricole, 2949, 2950, 2951
- Production, 2949
- Structure du marché, 2951
- Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, réunion tenue à Key Largo, Floride (4-8 mars 1982), 4278-82
- AEIE et politique énergétique à l'agenda, 4280, 4281
- Favoriser rencontres de parlementaires entre 2 pays et trouver base d'entente, 4281
- Notion de réciprocité, 4280, 4281
- Impôt sur le revenu, interprétation conventions fiscales, q, 5861
- Inflation, 39
- Information, Commissaire, nomination Mme Inger Hansen, citoyen-neté, 5674, 5684
- Procédure nomination, 5672
- Information, libre accès, 36
- Italie, tremblement de terre, visite région sinistrée par Prés. Sénat, souhaits de bienvenue au retour de voyage, 1566
- Jeux olympiques de 1980, boycottage, libellé mot., 108
- Jour du souvenir, 6129
- Loi constitutionnelle de 1982, droits des peuples autochtones, modification par proclamation, avis mot., q, 5865
- Droits des femmes, 5941
- Représentation par autochtones, 5941
- Revendication territoriale, 5940-1
- Manitoba, mot. visant protection droits minorité francophone, a., 6007-8
- Manning, hon. Ernest, C.P., Ordre d'excellence d'Alberta, titre premier membre, félicitations, 3098-9
- McIlraith, hon. George J., C.P., retraite du Sénat, 5904-5
- Ouest, représentation au gov., 38

**Période des Questions**

- Accord général tarifs douaniers et commerce (GATT), conférence Genève, blé, politique gov., 4887, 5062, 5063
- Affaires étrangères
- Algérie, refus recevoir comité sénatorial permanent, 6241
- Grenade, renversement gouvernement
- Demande déclaration ministérielle, 6089, 6090
- Vote canadien sur résolution, 6135, 6136, 6167
- Îles Falkland, occupation par Argentine, politique gov., 3985, 3986
- Pologne
- Dette banques canadiennes, 3476, 3553-4
- Expédition blé canadien à crédit, 3534, 3535, 3652
- Pologne, loi martiale, imposition
- Relations économiques Canada—Pologne, conséquences, 3476, 3553-4
- Sanctions économiques Pologne et Russie, 3695
- Sommet économique, Williamsburg, Virginie, demande déclaration, 5657, 5658
- Zimbabwe, conférence reconstruction et développement, promesse du Canada, 5488, 5489
- Agriculture
- Art. *Leader Post* (Regina), politique gov., 320-1
- Crédit agricole, 4290
- Faillites agriculteurs, présentation divers projets de loi modificatifs, 5436
- Jachères d'été, effets sur sols, 2524, 2525

**Roblin, hon. Duff, C.P.—Suite****Période des Questions—Suite****Agriculture—Suite**

- Sécheresse Prairies, 319-21, 346, 347, 408, 409, 521, 522-3, 2559
- Aide victimes, 573, 574, 575, 576, 2559
- Lettre gov., 320, 346-7
- Viande rouge, projet stabilisation prix, 6136
- Voir aussi* Grain, blé *sous cette rubrique*
- Air Canada
- Incendie DC-9, enquête en cours aux É.-U., 5719
- Refus publier rap. vérification, sécurité des services, 6079, 6080
- Assurance-chômage, caisse
- Décaissements, déficit, cotisations, majoration éventuelle, 4656, 4657, 5146-7
- Utilisation pour financement programmes de création d'emplois, 3904, 3971, 4031, 4809
- Assurance-chômage, primes de '84, 6082, 6093, 6094, 6095, 6137, 6177
- Bill S-6, double prix blé, 280
- Budget, 12 nov. 1981
- Arrangements fiscaux entre provinces et gov. fédéral, 3031-2
- Chambre des communes, catégories d'imposition renvoyées à un com. permanent, 3887, 3888
- Dispositions, modification, 3185, 3186
- Petite entreprise, programme d'obligations pour expansion, 3033-4, 3035
- Présentation mesures législatives, 4230, 4231
- Revenus des provinces et territoires, effets, 3056, 3507
- Budget, 28 juin 1982
- Déductions pour amortissement, suggestion de renvoi au Groupe consultatif, 4466-7, 4468
- Dispositions, demande d'éclaircissement, 4450-1, 4453-4, 4491-2, 4525, 4546, 4547
- Fonds de développement de l'Ouest, report, 4542, 4543
- Lignes directrices, application, 4600-1
- Budget, 19 avril 1983, Winnipeg, annonce projets d'immobilisation, demande d'éclaircissements, 5587-8, 5605-6, 5607, 5639
- Cabinet
- Absence. *Voir* Sénat—Absence ministres *sous cette rubrique*
- Comité priorités et planification, 117, 118
- Composition comités, 278
- Responsabilité min. au Sénat, 73-74
- Traitements, gel, suggestion, 4133, 4134
- Rumeurs néfastes pour économie du pays, 4134, 4135
- Canada—États-Unis, relations
- Garrison, Projet dérivation, 523-4, 537, 579, 628, 630-1, 707-10, 713, 714, 867-8, 887, 898, 938, 1173, 1237, 1245, 1260, 1419, 2258, 2324, 2847, 3057, 3103, 3480, 3855, 4146, 5228, 5229, 5420
- Pollution transfrontalière, discussions, 1987, 1988
- Proposition tenir consultations conjointes sur eaux communes, 6062-3, 6170
- Centres commerce et congrès, construction, aide fédérale, 281, 493, 538, 628, 629, 630, 827, 845, 871
- Chambre des communes, rap. *Franks*, recommandations, 5127-8, 5138
- Chemins de fer, entente brise-glace, Churchill, Man., 369, 482
- Colombie-Britannique
- Chargement de charbon, installation, q, 2955, 2956
- Chemins de fer, installations infrastructure, 481, 482, 483
- Invitation à un «merveilleux mercredi», 3666
- Réunion féd.-prov., ressources naturelles, chemins de fer et installations portuaires, 257, 258, 482-3

**Roblin, hon. Duff, C.P.,—Suite****Période des Questions—Suite**

- Commerce international
  - Exportations pays derrière rideau de fer, politique gouv., 3637-8
  - Mexique, vente réacteurs CANDU, 3545-6
  - Politique du gouv., 6243
  - Problèmes re exportations, étude possible par Office pour expansion des exportations, 3890
- Commission canadienne du blé. *Voir* Grain, blé *sous cette rubrique*
- Conseil du Trésor, évaluation programmes gouvernementaux, 5430, 5958, 5965, 5966
- Consommation et Corporations, programme d'isolation avec mousse d'urée-formaldéhyde, responsabilité légale, 2867
- Constitution
  - Annonce d'un accord entre fédéral et 9 provinces, 2972, 2973, 2983-4, 2995-6, 2997-8, 3001, 3017-8
  - Bilinguisme en Ontario, non-application art. 133 de l'AANB, 1523, 1524
- Com. mixte spécial
  - Date présentation rap., extension éventuelle, consultations entre Leaders, 1305, 1306
  - Délibérations, recours au Règlement, 1187, 1188
  - Présence au Sénat sénateurs membre du com., 1227
  - Rapport, procédure étude, 980-1, 1015
  - Télédiffusion délibérations, 1217-9
- Cours d'appels, étude à la demande des provinces, 1228, 1260
- Débat au Sénat, 960-1
- Gouvernements provinciaux, cours d'appel, 1228, 1260
- Mot. portant adresse, mot. d'am., propositions omnibus, 2326-7, 2333, 2334
- Mot. proposant reprise débat au n° 1 de l'Ordre du jour, 1830-1, retrait de la mot., 1847
- Rapatriment, date, 1382
- Rap. sous-com. affaires juridiques et constitutionnelles, 1227-8
- Règlement du Sénat, rappel, 1187
- Ressources renouvelables et non renouvelables, compétences provinces, 910-1, 936-7, 965
- Sask., déclarations premier min., 981, 1015
- Sondages Gallup, réaction du gouv., 1412, 1413
- Tribunaux, contestation des provinces, 1229, 1260, 1488, 1756
- Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC)
  - Activités commerciales, 6076, 6077
- Canadair Ltée
  - Conseil d'administration, 6065, 6066
  - Déclaration ministérielle attendue, 6065
  - Examen méthode d'exploitation, 6122
  - Présumée corruption en Alaska, 5552, 5553, 5554
  - Rapport ministre Industrie et Commerce, 5566, 5567
  - Responsabilité, 5551-2, 5553
  - Situation financière, 5566, 5567
  - Vérification des livres, 5555, 5556
- Politique de financement (Télé globe Canada), 5378-81
- Pourcentage participation, 5037, 5038-9
- Réduction participation fédérale, 1382, 1419, 1440
- Responsabilité du ministre, 5551-2
- Vérificateur général, rôle, 5380-1, 6065
- Corporation de développement du Canada (CDC)
  - Austin, hon. Jack, C.P., responsabilité, 3539, 3540
  - Conseil d'administration, rôle, responsabilités min. d'État, 3844, 3845
  - Relations entre gouvernement et conseil d'administration, 5979-80, 5980-1

**Roblin, hon. Duff, C.P.,—Suite****Période des Questions—Suite**

- Défense nationale
  - Achat avions F-18A (CF-18), 48, 53, 169-70, 538-9
  - Étude possible par sous-comité, 473
  - Forces canadiennes, état de préparation, 4073, 4074
- Développement économique
  - Fonds de développement de l'Ouest, affectation crédits, 2486-7
  - Consultation avec provinces, 2881
  - Manitoba, 3054-5, 3102, 3113, 3114
- Économie
  - Budget, projections re inflation, chômage, déficit budgétaire, productivité, etc. demandes de données récentes (fév. '82), 3573
  - Capacité raffinage Est Canada, aide gouv., 4540, 4541, 4542, 4634-5
  - Capitaux d'investissement, fuite, 912-3
  - Coût global Trésor, 4540
  - Dollar canadien
    - Baisse, comparaison autres pays, 4358, 4636
    - Soutien, 4539, 4540, 4682-3
  - Emplois, projets création, 3649, 3650, 4809
  - Gouv., subventions improductives, 937, 938
  - Investissements étrangers, 3949
  - Obligations pour expansion petites entreprises, 524, 577, statistiques, 5008, 5023-4
  - Perspectives économiques du Canada, 6271-2
  - Politique gouv., 4286, 4288-9, 4290, 4347, 6046, 6047, 6058-50, 6051
    - Proposition de ren. de la question économique au com. finances nationales, 6050, 6051
  - Politique gouv., conférence Helsinki, déclarations min. Finances, 4137
  - Politique restrictive gouv., 4679, 4680
  - Premier min. canadien et min. Finances, propos, 4393-4, 4395
  - Programme énergétique national, mise à jour, 4228-9
  - Revenu disponible réel des Canadiens, déclaration premier min., 2383-5, 2462
  - Secteur public fédéral, prix, limitation, répercussions, 4651, 4652, 4893-4, 5022-3
  - Statistique Canada vs déclaration min. des Finances, 3012, 3013, 3014
  - Taux d'inflation, politique gouv., 2300
  - Taux d'inflation annuel, calcul, 4656
- Énergie
  - Agence internationale de l'énergie (AIE)
    - Hausse prix pétrole, 1220, 2163
    - Réserves pétrolières, 844-5, 882-3, 898-9, 937, 964
  - Alsands, projet, politique gouv., 3756, 3757, 3853
    - Rencontre projetée entre fédéral et Groupe Alsands, 3668, 3669
  - Budget 1980-81
    - Petro-Canada, participation forages, terres de la Couronne, 1038, 1039, 1240
    - Prospection pétrole et gaz incidence, 1188-9, 1278, 1279
    - Mouvements capitaux canadiens aux É.-U., 1188-9
    - Sociétés Couronne, taxes revenus, 1086, 1190
    - Taxe exportation gaz naturel, 1038, 1086-7
  - Cold Lake, Alb.
    - Annulation projet, 2740, 2741
    - Esso Resources, projet, expédition huile lourde É.-U., 5968-9, 6082-3
    - Exploitation huile lourde, prêt fédéral à Imperial Oil Limited, 1351, 1419, 2521
    - Négociations, 1350, 1351, 2520, 2521, 2695, 2779, 3755
    - Politique gouv., 3823, 3824, 3853, 3988-9

**Roblin, hon. Duff, C.P.,—Suite**  
**Période des Questions—Suite**

**Énergie—Suite**

- C.-B., politique gouv. sur charbon, 1578
- Développement économique, 1567-9
- Exportations d'électricité, aide envisagée par gouv., 3546-7
- Gaz naturel, établissement prix, 5448
- Gazoduc Alaska, financement, coût, 586, 587, 647, 2428, 2480, 2481, 2542-3
- Gouv. fédéral et Alb., négociations, 1172-3, 1189, 1244-5
- Hydro-électrique au Man., 1010, 1335
- Importations pétrole, programme d'indemnisation, griefs producteurs canadiens, 3839, 3954, 3955
- Industrie pétrolière canadienne, propriété, 112-3
- Loi sur pétrole et gaz, exemption intérêt reporté, 1828
- Mégaprojets
  - Autarcie, politique gouv., 3635-6, 3637
  - Brut, expédition Ouest-Est, 4599
  - Création Conseil consultatif, 4190, 4191
  - Liste, référence, 4054-5, 4056
  - Mise en valeur d'Hibernia, 4054
  - Réponses à autonomie énergétique et impasse économique, exécution douteuse, 3570, 3571, 3572-3
- Petro-Canada, achat Petrofina, 1638, 1742, 1846, 1865-6, 4639
- Prix pétrole
  - Achats comptants, incidence, 1220, 1334, 2163, 4683
  - Écart entre Minneapolis—Winnipeg, 5435
  - Établissement, 5448, 5449
  - Mondial, 5970
  - Négociations féd.-prov., 1490-1, 1863-4, 2029
  - Politique gouv., 3755, 3833-4, 4604-5
- Produits pétrochimiques, accord re vente, déclaration min. Développement économique, 3183
- Promotion succédanés pétrole, politique fiscale, 520, 521, 577
- Prospection, diminution activités, 1518-9
- Relations féd.-prov., T.-N., transmission électricité à travers Qué., 1372
- Réseau distribution électricité dans l'Ouest, participation envisagée par gouv. féd., 4230, 4345
- Ressources synthétiques, redevances provinciales, 1085-6
- Sask., production pétrolière, taxe féd. à l'exportation, 1491, 1510
- Société coopérative, dépôt rap. annuel, 4603
- Syncrude, suspension projet d'expansion, politique des prix canadiens, 1503-4, 1505, 1575
- Vérificateur général, rapport, programme conservation, 1472
- Énergie, programme national
  - Banque de gaz naturel, 2929-30, 3049
  - Changements proposés, 4147-8, 4345-7
  - Compagnies pétrolières, baisse profits, 5126
  - Exemption de l'intérêt reporté, 1577-8
  - Exportations canadiennes, imposition droits compensatoires, 1988
  - Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), consultations, 2025, 2164
  - Production pétrolière en Alberta, échec, 3975-6, 3977
- Femmes, com. parlementaires et groupes d'études, nomination sénateurs, 94-95, 171
- Finances
  - Déclaration sous-min. au com., 366-7
  - Imposition secteur assurance-vie, 3934, 4790
  - Politiques fiscales, porte-parole du gouv. au Sénat, 73-74
- Fiscalité, négociations féd.-prov., 101
- Forces canadiennes, état de préparation, 4073, 4074
- Forêts, aide incendies, 408, 409, 434

**Roblin, hon. Duff, C.P.,—Suite**  
**Période des Questions—Suite**

**Grain, blé**

- Bruxelles, représentant canadien réunion pays exportateurs, 445-6
- Commission canadienne du blé
  - Annonce premier versement, 5512
  - Canada—Pologne, contrat vente céréales, 5107
  - Comité consultatif, étude, 2027-8, 2098
  - Marché des changes, fluctuations (ventes blé à la Chine) Revenus et pertes, incidences, 2522-4, 3016
  - Prix premières livraisons (1983), 5485
  - Production grain et oléagineux, politique gouv., 5663-4, 5665
  - Responsabilité ministérielle, 5664, 5665
- Compte de stabilisation pour grain de l'Ouest, 6243, 6244
- Coût production, proposition étude par com. spécial mixte, 3616, 3617
- Double prix, 280
- Ensemencement, superficies recommandées, 2255, 2256
- Groupe de travail pour réétudier transport Ouest, 1435
- Manutentionnaires, grève, 4803
- Négociations sur marché international, 4358, 4359
- Pas du Nid-de-Corbeau, tarif, 1197, 1198, 1200, 1201, 1256, 1353, 1354, 1519-20, 1606-8, 1655, 1656, 1657, 4466
  - Instructions données au négociateur du gouv., 3615, 3616, 3650-1, 3666-7, 3668, 3787-8, 3872, 3893-4
  - Politique gouv., 5107, 5108, 5197, 5198
  - Projet modification, répercussions Est Canada, 3906-7
  - Transports, ministre, déclaration attendue, 5295, 5310-1, 5314-6, 5317, 5372
- Pays exportateurs, réunion fonctionnaires, 3890-1
  - Conférence, 4194, 4195, 4196
  - Projet de cartel, 4978, 4979, 4980, 5110
- Pologne, limite de crédit, position gouv. canadien, 4979, 4980
- Port Churchill, volume des expéditions, 2271-3, 2652-3, 2986, 2987, 3016, 3116, 4699
- Port Thunder Bay, expédition céréale, 2842, 2843
- Prairies, sécheresse, réserves, 475-6
- Prix initial blé, établissement, 1254
  - Annonce anticipée, 2503-4
- Société Pioneer Grain, déclaration de son président M. Bruce MacMillan, 2256, 2257
- Terminus Prince-Rupert, C.-B., 369
- Transports CP Rail, enquêtes sur activités, 1197-8, 1200
  - Négociateur, 3787-8
- URSS, achat blé, 446, 447-9, 1254, 1255, 2451, 2452, 2453
  - Embargo, indemnisation agriculteurs, 2505, 3102, 3103
- Impôt sur revenu, entreprises non constituées en sociétés, déduction salaire conjoint, 114-5
- Industrie
  - Aérospatiale, aide, 77-8, 153, 169-70
  - Canadienne du pétrole, propriété, 112-3
  - Dome Petroleum Limited, aide gouv., 4342, 4343
  - Maislin Industries Limited, aide gouv., 5911-2, 6019, 6083, 6222-3
  - Pharmaceutique, recherche et développement, incidence modifications à loi sur brevets, 5081, 5082
  - Politique gouv. sur stratégie, 1822-3, 2187
  - Pratt and Whitney Canada Inc., aide gouv. proposée, 6119, 6120
- Investissement étranger
  - Agence d'examen, politique gouv., 4805, 4806, 5009
  - Présentation mesure modificative, 2861, 2862
- Jeux olympiques 1980, boycottage jeux parallèles, 99-100
- Logement, a. législation fonds hypothécaire, 430-1, 458

**Roblin, hon. Duff, C.P.,—Suite**  
**Période des Questions—Suite**

- Manitoba  
 Message premier min. provincial, 2287  
 Site proposé pour institut d'entraînement et technologie spatiales, 3004
- Mesures législatives  
 S-30, Fête du Canada, 4879  
 S-31, Limitation propriété d'actions par certaines sociétés, 5103, 5104
- Nations Unies, Grenade, vote canadien sur résolution, 6135, 6136, 6167
- Pêches et Océans, rap., groupe d'étude *Kirby*, 5177-8
- Politiques fiscales, porte-parole gouv. au Sénat, 73-74
- Postes, société canadienne  
 Hausses annuelles tarifs, 4152, 4641-2  
 «Lettre», terminologie, 4634, 4683, 4877-8, 4960, 4989-90, 5002-3, 5036-7, 5066  
 Présentation rapports annuels, 5859, 5872, 5882, 5960, 5990-1  
 Projet de règlement pertinent, citation, 4683-4  
 Service, interruption, 2688, 2689
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire n° 2, *Conference Board* du Canada, évaluation de l'économie, 4949
- Prévisions budgétaires  
 Gouverneur de la banque, demande de comparaître devant com., 5075  
 Hausse dépenses publiques, 1858-60  
 Programme législatif, 1413-4, 6017, 6018, 6019  
 Relations de travail, C.-B., port Vancouver, reprise activités, 4944, 4945
- Relations féd.-prov., accords fiscaux, 3077, 3078, 3079
- Reportée, 4740
- Santé et bien-être social  
 Assurance-maladie, contribution fédérale, baisse, 5634, 5829, 5830  
 Universalité programmes sécurité vieillesse et allocations familiales, 4888-9
- Sénat  
 Absence ministres, 1197, 1244, 3971, 5230, 5295, 5588, 6120  
 Réforme, 3631  
 Présentation *Livre vert*, 5631  
 Réponses différées, 450
- Société d'aménagement réseau transports urbains, programmes gouv., 3018
- Société pour expansion des exportations  
 Mise en valeur gaz naturel, prêt à la société Lavalin Inc., 3547, 3879  
 Prêt URSS, 868, 898
- Supplément revenu garanti, 39
- Suppression programme services communautaires (PSC), 1354, 1742-3
- Taux d'intérêt hypothécaires, 38-39, 430-1, 458
- Transports  
 Air Canada, incendie DC-9, enquête en cours aux É.-U., 5719  
 Chemins de fer nationaux  
 Obtention fonds, capital-emprunt, 3605  
 C.-B., grève manutentionnaires grain, 4803, 4848, 4849  
 CN, réduction services, 1235  
 Doublement voies ferrées, 1503, 2637  
 Marchandises par chemins de fer, 2637  
 Ports nationaux, politique canadienne, 2449  
 Sécurité aérienne, commission d'enquête, rap. Dubin, 2558, 2693  
 Société Canadair Ltée, prétendues pertes accumulées, 3605  
 VIA Rail  
 Abandon dessertes ferroviaires, audiences publiques, 2744.

**Roblin, hon. Duff, C.P.,—Suite**  
**Période des Questions—Suite**

- Transports—Suite  
 Manitoba, service entre Winnipeg et région Minaki-Farlane, 5371, 5546  
 Voir aussi Grain, blé sous cette rubrique
- Travaux du Sénat, 1413-4, 3875, 3876, 5308, 6105, 6106
- Travaux publics, Winnipeg, suppression programme services communautaires, répercussions, 1354, 1742-3
- Union économique et perspectives de développement du Canada, Commission royale d'enquête  
 Composition, 4954-5  
 Mandat, 4997, 5023  
 Mandat président, 4998, 5008  
 Vérificateur général, 1526
- Pipe-line du Nord, déclaration min. Développement économique, q, 3431, 3432, 3459-60
- Quart, feu l'hon. Josie D., éloges funèbres, 66-67
- Québec, référendum, 36
- Questions de privilège  
 Affaires juridiques, rap. sur «Certains aspects de la Constitution», 1510, 1511  
 Déclarations, 3852-3, 3997, 4163, 4164, 4751-2; r, 4768  
 Logement, 458  
 Séances de comité, 555  
 Sénat, système séances huis clos, périmé, 3434
- Réforme du Sénat, mot. concernant élection des membres, 3698-3705, 4080  
 Historique des débuts d'un Parlement bicaméral, 3700  
 Lamontagne, hon. Maurice, rap. intitulé: «Un rapport sur la réforme du Sénat par le Sénat», 3699, 3700  
 Organisations, associations, commissions, etc., préconisant nécessité réforme du Sénat, liste, 3699
- Modalités d'élection, suggestions, 3702, 3704, 3705  
 Votes transférables, 3701-2, 3704
- Rôle Sénat, instrument en défense intérêts régionaux, 3699, 3700
- Système nomination, absence légitimité politique pour Sénat, 3701
- Systèmes parlementaires autres pays  
 Australie, 3703  
 Déclaration sénateur, mise au point, 4080  
 États-Unis, 3704  
 Royaume-Uni, 3703, 3704  
 Thème commun majorité Canadiens, principe bicaméral, 3700
- Réforme du Sénat, mot. tendant à créer com. mixte spécial, q, 5193, 5194
- Règlement du Sénat  
 Art. 28, sujets abordés plus d'une fois, interdiction, 5596  
 Art. 44, 45 et 78, suspension, 5196  
 Art. 47, 4879-80, 4949  
 Art. 83A, dépenses comité, 5480, 5481  
 Dépôt budgets des comités, procédure, 6103  
 Étude d'un sujet, précédent décision présidence, 1061-2  
 Jeux olympiques, boycottage, 108  
 Mot. de 3<sup>e</sup> lecture, 4482, 4484, 4485  
 Période des questions, procédure, 6094, 6095  
 Proposition principale visée par am., *Beauchesne*, référence, 4503
- Retour au Sénat, hommages, 6226
- Service canadien du renseignement de sécurité, mot. portant création com. spécial pour étudier teneur C-157, q, 5873  
 Ordre de renvoi modifié au «3 novembre 1983», 6088-9
- Smith, feu l'hon. George Isaac, éloges funèbres, 5204
- Travaux du Sénat, 450, 555, 1081, 1083, 1248, 1249, 1251, 1319, 1413-4, 1598, 1618, 3875, 3876, 3980, 4942, 4943, 5173, 5174, 5308, 5349, 5444, 5482, 5484, 5629, 5754
- Programme législatif de fin de session, 6226-7

**Roblin, hon. Duff, C.P.,—Suite**

Vie privée, protection, Commissaire  
Nomination John W. Grace, curriculum vitae, 5674

**Roumanie, république socialiste—Canada, accord en matière d'impôt.**  
*Voir Impôt sur le revenu, conventions (S-2)***Rousseau, hon. Yvette Boucher**

Adresse en réponse au discours du trône, motionnaire, 19-23  
Félicitations reçues, 34, 40, 55, 101, 120, 138, 139, 157, 186, 202,  
223, 243, 246, 268, 283, 307, 486

Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 1926-9

Caractère unilatéral, opposition provinces et partis politiques,  
1926

Charte des droits, art. 23 perçu par québécois comme un recul,  
1928

Conseil consultatif sur situation de la femme, 1926

Formule d'amendement

Recours aux référendums, 1928

Souveraineté des citoyens, 1928

Processus de décision pour aller de l'avant, 1929

Principe d'unanimité, évaluation, 1927

Conférence féd.-prov. moins fructueuse, 1927

Décentralisation, 1927

Déséquilibre plus accentué, 1927

Référendum québécois, 1928

Femmes

Message félicitations à l'hon. Thérèse Casgrain, anniversaire droit  
de vote des femmes au Québec, 127

Promotion droits, 21-22

Jours fériés (C-201), 4835-7

Identité nationale, réalisation, 4835, 4837

Suite logique à nouvelle Constitution, 4836

Traditions vivantes, évolution nécessaire, 4836

Lamontagne, feu l'hon. Maurice, C.P., éloges funèbres, 5775-6

«L'Enfant en péril», rap., étude, 3060-2

Commission nationale, nécessité création pour répondre besoins  
familles canadiennes, 3061

Cours de formation aux parents, 3061

Délinquance juvénile, 3061

Famille, lieu privilégié pour enfants, 3061

Media d'information, action corrective nécessaire, 3061-2

Violences et ses causes, 3061

Politique et économie, 20-21

Représentation électorale, 21

Revenu annuel garanti, 22

Unité nationale et référendum québécois, 22-23

**Route transcanadienne**, travaux réfection, négociations féd.-prov.,  
3115-6, 3557, 3561-2

Capacité ferroviaire de l'Ouest, conférence de presse par min.  
Transports à Winnipeg, 8 fév. '82, 3582-4

**Rowe, hon. Frederick W.**

Affaires anciens combattants, immeuble commémoratif Daniel  
MacDonald, Charlottetown (Î.-P.-É.), pose pierre angu-  
laire, 5804

Affaires étrangères, com. permanent

Autorisation à étude relations Canada, Proche-Orient et Afrique  
du Nord, 4336

«A History of Newfoundland and Labrador», félicitations sur publi-  
cation nouveau livre, 1409-10

Air Canada, questionnaire, q, 5378, 5413

Association parlementaire du Commonwealth, 28<sup>e</sup> Conférence tenue  
à Nassau, Bahamas (16-22 oct. '82), 5045-7

Délégation canadienne, 5045

Média, attitude négative, 5045

**Rowe, hon. Frederick W.—Suite**

Association parlementaire du Commonwealth—Suite

Rôle Canada, 5046, 5047

Travaux, agenda conférence, 5046

Banques et commerce, com. permanent

Autorisation siéger en même temps que Sénat, 3435

Bien-être social, 140-1

Cabot, Jean (24 juin) 485<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée au Canada,  
4440

Code criminel, révision, 140-1

Comités du Sénat, travaux, 3435

Conférence reconstruction Zimbabwe, q, 2426

Constitution, accord entre fédéral et 9 provinces, q, 2972

Constitution, com. spécial mixte, mot. institution, 1110-3

Lettre au comité, 1113

Projet de résolution, position T.-N., 1110-3

Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3219-20

Rapatriement, geste essentiel, 3220

T.-N., historique de son entrée dans Confédération, 3219

Développement régional (C-35), avantages MEER, 595

Discours du trône, mot. d'a. de l'adresse, 139-41

Duggan, feu l'hon. James, éloges funèbres, 822

Eastern Provincial Airways, 140

Éducation, inquiétude sur avenir des établissements d'enseignement  
postsecondaire, 3798-3801

Exposé financement, 3799-3800

Félicitations orateurs précédents, 3798

«Oeuvre de pionniers», fait important dans une évolution saine du  
système d'éducation, 3801

Terre-Neuve, situation, 3801

Universités pays étrangers, 3800

Étudiants, prêts n° 2 (C-161), citation Socrate re nécessité éduca-  
tion, 5849

Félicitations au Sénat, 139

Finances nationales, com. permanent

Prévisions budgétaires 1982-1983, q, 4423

Goldenberg, hon. H. Carl, retraite Sénat, 4798

«Grande péninsule septentrionale», mise au point, q, 3557

Indiens et Inuits (S-28), hommages au sénateur Williams, 4659

Jours fériés (C-201), 4767

Juges, Loi sur les (C-34), 1995

Justice, T.-N., compétence sur ressources sous-marines, renvoi Cour  
suprême Canada, rejet mot., 4269-71

Historique pourparlers féd.-prov. des 14 dernières années, 4270

Motion injustifiée, 4271

Mclraith, hon. George J., retraite Sénat, 5905

Norrie, hon. M., retraite Sénat, 861

Pêches de l'Atlantique, secteur restructuration (C-170), 6253-4,  
6260

Art. 9(1), rapport, Sénat, absence, 6260

Groupe d'étude Kirby, 6253

Pêcheries de T.-N., historique, 6254

Pétrole et gaz (C-48), 3470

Pologne, crise, sécurité ressortissants, q, 2148

Déclaration sec. Défense É.-U., q, 2247

Q de privilège, 3805-6

Recherche

Aérodynamique, 141

Médicale, 141

Recherche et sauvetage, T.-N., problème des icebergs au large côte  
orientale, q, 5418, 5513, 5556

Règlement du Sénat, recours

Période des questions, procédure, 6095

Remise doctorat ès lettres *honoris causa*, univ. Memorial, félici-  
tations, 4225, 4284

Sénat, heures de séance, 4859

**Rowe, hon. Frederick W.—Suite**

- Smallwood, hon. J.R., C.P., visiteur de marque, 2533  
 Sports, soccer, coupe du monde '86, sites possibles, q, 5638  
 T.-N., *Ocean Ranger*, plate-forme de forage et *Mekhanik Tarazov*, cargo russe, naufrage, condoléances familles éprouvées, 3613  
 Transports  
 CN, réduction services, mises à pied, q, 1233  
 T.-N., route transcanadienne, négociations féd.-prov., q, 3557  
 Transports aériens Est du Canada, diminution nombre passagers, q, 5084, 5546  
 Transports et communications, com. permanent  
 Autorisation siéger en même temps que Sénat, 1331  
 VIA Rail Canada Inc., mot. visant à étudier la question, q, 2875  
 Travaux du Sénat, 1251-2, 4485, 5141, 5293, 6106, 6217  
 Williams, hon. Guy, retraite Sénat, 4798  
 Yuzyk, hon. Paul, doctorat honorifique univ. ukrainienne libre, Munich, Allemagne, félicitations, 3805

**Royaume-Uni**

- Canada, accord en matière d'impôts. *Voir* Impôt sur le revenu, conventions (S-2)  
 Visite sec. d'État aux Affaires extérieures, but, q, 1183-4, 1221  
 Visite secrétaires parlementaires canadiens, q, 2486, 2562

**Royaume-Uni, Loi de l'accord commercial. Voir** Tarif des douanes et accords commerciaux avec divers pays, **Loi (C-50)****Sables bitumineux. Voir** Pétrole et gaz**Saccharine**, interdiction au Canada, q, 2540-1, 3723-4**Sage Creek**, mine de charbon, dommages possibles rivière Flathead, 6040-1**Saint-André**, hommages peuple écossais, 6269**Saint-Hyacinthe, circonscription, changement de nom. Voir** Circonscriptions électorales, limites, révisions, **Lois (C-268)****Saint-Jean-Baptiste et peuple canadien-français**, hommages, 4440**Saint-Michel—Ahuntsic, circonscription, changement de nom. Voir** Circonscriptions électorales, limites, révisions, **Lois (C-647)****Saint-Patrick et peuple irlandais**, hommages, 2055-6, 3838, 5451**Saisie-arrêt et distraction de pensions, Loi (C-38)**

- 1<sup>re</sup> l, 4390; 2<sup>e</sup> l, 4404-5, 4429-30; 3<sup>e</sup> l, 4430; s.r., 4438-9  
 Historique du b., 4429  
 Objectifs, 4404, 4429-30  
 Partie I, saisie-arrêt  
 Forces armées canadiennes, dispositions spéciales, 4404, 4430  
 Prérogative royale pour fonctionnaires, dérogation, 4404, 4429  
 Procédures simplifiées et moins onéreuses  
 Calcul selon période de paie, 4404  
 Période de temps à l'application de saisie, 4404  
 Signification de l'intention et par courrier recommandé, 4404  
 Partie II, distraction des pensions  
 Pensions admissibles et non admissibles, liste, 4405, 4429, 4430  
 Pouvoir ministres, abrogation, 4405  
 Principes, 4405, 4429  
**Orateurs**: les honorables sénateurs  
 Flynn, J., 4429-30  
 Frith, R., 4404-5

**Saisie-arrêt et distraction de pensions, Loi (b.m. C-171)**

- 1<sup>re</sup> l, 6228-9; 2<sup>e</sup> l, 6238-9, 6245-6; 3<sup>e</sup> l, 6274; s.r., 6281

**Saisie-arrêt et distraction de pensions, Loi (b.m. C-171)—Suite**

- Corrections des lacunes au bill existant C-38, 6245, 6246  
 Exemple d'un litige récent émanant de la loi actuelle et jugement rendu par Cour des petites créances de l'Ontario, 6238, 6245  
 Salaires députés, sénateurs et leur personnel respectif et employés  
 Bibliothèque du Parlement, 6238-9, 6245-6  
**Orateurs**: les honorables sénateurs  
 Asselin, M., 6239, 6245-6  
 Frith, R., 6238-9

**Sakharov, Andreï, défenseur soviétique droits de l'homme et lauréat Prix nobel**

- Félicitations pour 60<sup>e</sup> anniversaire, 2428  
 Protestations du Canada lors arrestation, 99, 142, 183-4

**Salvador. Voir** Affaires étrangères—El Salvador**Sanction royale**

- Article unique à l'Ordre du jour. *Voir* Débats du 27 avril 1983  
 Avis, 211, 312-3, 420, 547, 604, 707, 735, 1315, 1431, 1482, 1768, 1857, 2098, 2189, 2268, 2320, 2676, 2723, 2777, 3527, 3907-8, 3968, 4278, 4384, 4429, 4485, 4596, 4788, 4858, 4939, 4960, 5191, 5306-7, 5366, 5401-2, 5547-8, 5598, 5720, 5943, 6078, 6213, 6281  
 Gouverneur général, discours de prorogation, (30 nov. 1983), 6281-8  
*Voir aussi* Prorogation  
 Suppléants de Son Excellence le Gouverneur général, juges puînés, Cour suprême du Canada  
 Beetz, hon. Jean, 316  
 Chouinard, hon. Julien, 233, 1485, 1884, 5307, 5408  
 Dickson, hon. Robert George Brian, 621, 711-2, 739, 1325, 2735, 2780, 3528, 4282, 4624, 4870, 5199-5200, 5548, 5598, 6078, 6214  
 Estey, hon. Willard Z., 4389, 5366  
 Lamer, hon. Antonio, 422, 1445, 2198, 2268, 2348-9, 3968-9, 4791-2, 4939, 4964-5  
 Laskin, le très hon. Bora, juge en chef du Canada, 2107  
 McIntyre, hon. W.R., 565-6, 1818, 2682-3, 4885-6, 5943  
 Wilson, hon. Bertha, 3914, 4438-9

**Sanction royale, cérémonie**

- Projet d'étude d'une possibilité de changement de procédure, 5309, 5310, 5350, 5351. *Voir* Sanction royale donnée aux projets de loi

**Sanction royale donnée aux projets de loi, opportunité d'instaurer d'autres façons de procéder, interpellation, 5608-16, 5640-3, 5982-3**

- Aspects légaux et constitutionnels de la question, 5613-5  
 Comparaison entre divers systèmes parlementaires sur la question de la sanction royale, 5609-12, 5613  
 Australie, évolution réforme, 5612, 5614-5, 5982  
 Canada, situation, 5610-2, 5613-4  
 Royaume-Uni, historique, 5609-10, 5982  
 Parallèle Parlement canadien, 5610, 5611, 5612  
 Réforme, 5613, 5615  
 «Greffier des Parlements» ou deux greffiers désignés pour la signature, auprès du Gouverneur général, 5613, 5615  
 Justifications de la réforme, 5613, 5983  
 Loi constitutionnelle (1867), art. pertinents, 5610, 5611, 5614, 5615  
 Procédure d'amendement, omission, 5614, 5615  
 Loi constitutionnelle (1982), modification proposée par ajout aux dispositions art. 2, 5615-6  
 Modalités, 5641-2, 5983  
 Possibilités théoriques de modifier système, 5614  
 Procédure d'adoption de la Constitution, q, 5612-3

**Sanction royale donnée aux projets de loi—Suite**

Report débat, 5992-3  
 Totalité des règlements du Sénat, 5642  
 Tradition parlementaire nécessaire, 5642-3

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Frith, R., 5608-16  
 Le Moyne, J., 5641-3  
 Macdonald, J.M., 5982-3

**Santé, bien-être et sciences, com. permanent****Affaires des anciens combattants, ministère**

Autorisation faire étude dépenses afférentes dans Budget supplémentaire (C) 1981-82, 3066; rap., dépôt, 4625; appendice, 4648

Question pertinente sur ren., 3055-6

Autorisation faire étude rap. annuel, 2108, 5062

Avis mot. tendant à autoriser examen dépenses prévues dans Budget supplémentaire (B) (1983), 4967, mot., 4996, 5017; annulation ordre et retrait mot., 5076

Anciens combattants (S-25), avec am., 4131; a. rap., 4152-3

«Anciens combattants, nous nous souvenons», dépôt rap., 2838; appendice, 2851-9; étude, 2868-71, 2915-9, 2934-5, 2974-6; fin débat, 4082-3

Opportunité d'adopter la recommandation n° 7 re comité Woods, étude, 5694-7, 5971; fin débat, 6070

Assurance-chômage n° 3 (C-156), autorisation à étude anticipée, 5627-9, rap., 5681

Autorisation recevoir exposé de l'*Indian Association of Alberta*, 5077

Autorisation siéger en même temps que Sénat, 2057, 2089, 2430, 3780-1, 3921, 4337, 5511, 5895, 6229

Avis de convocation, 5349, 6230, 6263

Délinquance imputable aux expériences de l'enfance, autorisation faire étude, 177-8; dépôt rap., 879-80, étude, 903-6, 917-8, 940-2, 1260-2, 1339-43, 2469-74, 2977-9, 3036-7, 3050, 3060-2, 3599-3601, 3727-32, 3989-90; fin du débat, 4086-7

**Voir aussi «L'enfant en péril»**

Formation professionnelle (C-115), autorisation à étude anticipée, 4247, rap. sans am., 4459-60

Habitation (C-135), rap. sans am., 5098

Légion royale du Canada (S-15), mot. ren. au com., 1461, rap. avec am., 1566-7, a., 1595

Membres, 92, 5273, 5325, 5645, 6229, 6234

Paris collectifs sportifs (C-95), rap. sans am., 5910

Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration (C-170), autorisation à étude anticipée, 6229

Pensions, indemnisation et allocations relatives à la guerre, militaires et civils, autorisation faire étude, 1193-4

Protection du consommateur, établissement sous-comité permanent, proposition, q, 5661

Régie intérieure, budgets et administration, dépôt budget du comité, 456

**Voir Journaux du Sénat**

Sécurité vieillesse n° 2 (C-131), rap. sans am., 5350

Travailleurs, prestations (C-78), mot. ren. au com., 3765; rap. sans am. mais avec changements mineurs, version anglaise, 3834-5; débat re explication, 3834-7, 3846-8

**Santé et bien-être social**

Aliments, efficacité et qualité du système d'inspection, q, 3442, 3724

Allocations familiales, exclusions, q, 5427

Assistés sociaux, augmentation, q, 4861-2, 4890

Assurance-maladie, contribution fédérale, q, 5633-5, 5666, 5828

Q de privilège, 5954-6

Assurance-maladie, tickets modérateurs et double facturation, q, 5801-3, 5827-30, 5881

**Santé et bien-être social—Suite**

Baie James. Voir Affaires indiennes et Nord canadien

Budget 1980-81, familles à faible revenu, répercussions, q, 1189-90, 1240, 1245-6, 1252-3, 2779, 2803-5

Canada—Italie, Accord sur sécurité sociale (*Feuilleton*), 4046

Femmes moins de 65 ans, situation, q, 4998

Marijuana, programme national information, q, 551, 593, 800

N.-B., budget provincial, incidence sur pauvres et personnes âgées, q, 5632-3

Pensions et allocations de guerre, q, 277, 419, 428-9, 490, 592-3

Programmes sécurité de vieillesse et d'allocations familiales, universalité, q, 4861, 4862, 4887-90, 4972

Régime universel de revenu garanti, 32

Revenu garanti, 14, 17, 22, 32, 39, 80, 81, 125, 126, 144, 173, 187, 231, 342-3, 611, 612

Supplément, hausse, 14, 17, 32, 491-2, 900-1

Saccharine, interdiction au Canada, q, 2540-1, 3723-4

Services hospitaliers et médicaux

Affectation fonds fédéraux, q, 3622, 3696

Principe ticket modérateur, position gouv., q, 3187, 3696

Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA), mesures prises, q, 5913, 5960-1

Traitement médical d'un fonctionnaire (*Feuilleton*), 2611-2

Voir aussi Pensions

**Santé et Sport amateur, ministère d'État**

Conseil canadien du ski, utilisation télévision (*Feuilleton*), 5572

Équipe féminine de hockey sur gazon du Canada, soutien, q, 5565

Langues officielles, application de la loi, q, 5620-1, 5730, 5857-8, 6169

Questions orales, demande réponses, 5963-4

Sports d'équipe, efficacité, q, 6222

**Sarnia—Lambton, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, révisions, Lois (C-402)****Saskatchewan**

Agriculture, sécheresse, programme d'aide, q, 2558-60

Bureau de l'hon. Hazen Argue, C.P., q, 2926-7

Constitution, accord entre gouv. fédéral et 8 autres provinces (exception, Québec), 2968, 2969-73

Constitution, réforme, déclaration premier ministre, position, 981, 986-90, 992-3, 995, 1015

Exportation pétrole, réduction taxe, q, 1014, 1372, 1373, 1510

Frontier Airlines, services, q, 710-1

Instruction des Indiens, q, 1507-8, 1623

McIntosh, hon. Cameron, lieutenant-gouv. et Mme McIntosh, visiteurs de marque, 2908

Regina, aéroport, agrandissement, q, 2560-1, 2768

Regina et Moose Jaw, approvisionnement eau, q, 6192, 6233-4

Saskatoon, transfert bureau de district, q, 151-2, 217

Syndicat du blé, représentants, visite à la tribune, 5577

Tarif Pas du Nid-de-Corbeau

Campagne électorale provinciale, opposition provinciale à position du gouv. fédéral, q, 3953

Changement proposé, incidence agriculture, q, 3809-10

Politique gouv., influence sur élections provinciales, q, 4000

Uranium City, mine Beaverlodge, fermeture, q, 3809

**Satellites**, agence internationale de surveillance, mesures prises par Canada, q, 3785

**Savin Canada Inc., Société.** Voir Corporation de développement du Canada

**Schreyer, Son Excellence le très hon. Edward Richard.** Voir Gouverneur général du Canada

**Sciences et technologie**

- Aérodynamique, 141
- Conseils de recherche, subventions gov., q, 1985, 2248
- Exploration spatiale, nettoyage marées noires, organismes de coordination, q, 5105-6, 5179, 5269
- Voir aussi* Recherche et développement

**Secrétaires parlementaires**

- Nomination sénateurs, rumeur, q, 4848
- Visite au Royaume-Uni, q, 2486, 2562
- Voir aussi* liste dans les Débats du Sénat

**Secrétaires parlementaires, Loi sur les. Voir** Sénat et Chambre des communes, traitements (C-83)**Secteur manufacturier, déclin capacité production, 3792-3****Secteur public, rémunérations. Voir** Restrictions salariales du secteur public (C-124)**Sécurité, Service canadien du renseignement, com. spécial chargé de l'étude anticipée C-157. Voir** Service canadien du renseignement de sécurité**Sécurité aérienne, Bureau canadien, en comité (C-163)**

- Transports et communications, autorisation à étude anticipée, 5894; dépôt rap., 6103; appendice, 6117
- Autorisation à se déplacer au Canada, 6089

**Sécurité aérienne, Bureau canadien, Loi (C-163)**

- 1<sup>re</sup> l, 6088; 2<sup>e</sup> l, 6097-8, 6108-10; ren. au com., 6110; rap. sans am., 6130; 3<sup>e</sup> l, 6130; s.r., 6214
- Dispositions, 6098
- Objectifs, 6097-8
- Pilotage, protection enregistrement, 6109
- Protection identité des témoins, 6109
- Recommandation rap. *Dubin*, 6097, 6098, 6109
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Marshall, J., 6108-10
  - Stewart, D.G., 6097-8, 6110

**Sécurité aérienne, Commission d'enquête, renvoi à un comité ministériel, q, 2558, 2693-4****Sécurité de la vieillesse, hausse supplément du revenu garanti, 14, 17, 22, 39, 80, 81, 125, 126, 144, 173, 187, 231, 342-3, 419, 428-9, 490, 592-3, 611, 612, 900-1****Sécurité de la vieillesse, Loi (b.m. C-16)**

- 1<sup>re</sup> l, 331; 2<sup>e</sup> l, 370-8, 393-7; 3<sup>e</sup> l, 419-20; s.r., 422
- Bénéficiaires, 371, 372, 393
  - Anciens combattants, 394
  - Veuves, 372
- But, 370, 376, 377
- Financement, 371
- Indexation prestations, 371, 393, 419-20
- Pensions
  - Historique, 370, 393
  - Portabilité, 375
  - Situation au Canada, 372-3
- Provinces, collaboration, 371, 377-8, 394, 395, 396-7
- Régimes de pensions
  - Conférence nationale, 393
  - Discrimination, 375-6
  - Études, 373-4, 377
  - Tableau comparatif, 375-6
  - Toronto Star*, art. régimes privés, 374-5
  - Retraite obligatoire flexible, 373

**Sécurité de la vieillesse, Loi (b.m. C-16)—Suite**

- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Bird, F.B., 370-2, 377-8, 395, 396, 397, 419, 420
  - Buckwold, S.L., 377, 378
  - Choquette, L., 376
  - Croll, D.A., 372-5, 376, 377
  - Denis, A., 372, 419
  - Deschatelets, J.-P., 378
  - Everett, D.D., 375, 376, 378
  - Godfrey, J.M., 377
  - Macdonald, J.M., 393-4
  - Marshall, J., 372, 376, 377, 394
  - McElman, C., 376
  - Muir, R., 394
  - Thompson, A., 372, 375
  - Tremblay, A., 395-6, 397

**Sécurité de la vieillesse, Loi n° 2 (b.m. C-131)**

- 1<sup>re</sup> l, 5313; 2<sup>e</sup> l, 5320-4, sur div., 5330-40; ren. au com., 5340; rap. sans am., 5350-1; 3<sup>e</sup> l, 5355; s.r., 5366
- Allocation au conjoint, 5321
- Limite des 6 et 5 p. cent, programme d'austérité, 5320, 5322, 5331, 5332, 5335
- Objectif premier, sécurité vieillesse, 5321
- Questions pertinentes par sénateurs, 5322-4
- Seuil pauvreté, chiffres donnés, 5355, 5357, 5358
- Supplément revenu garanti, indexé, 5321, 5322, 5339, 5355
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Croll, D.A., 5334
  - Donahoe, R.A., 5335-7
  - Everett, D.D., 5320-1, 5322, 5323, 5324, 5338, 5339-40, 5357, 5358
  - Flynn, J., 5337-8
  - Phillips, O.H., 5330-4
  - Thériault, L.N., 5357
  - Thompson, A., 5355-7

**Sécurité des conteneurs, convention, Loi (C-21)**

- 1<sup>re</sup> l, 423; 2<sup>e</sup> l, 460-2, 484-5, 495; 3<sup>e</sup> l, 514; s.r., 566
- Application règlements, 461
- Canada, raisons de ratification, 485
- Historique, 461, 484, 485
- Industrie conteneurs, accidents, 461
- Objet, 460-1
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Macdonald, J.M., 484-5
  - Petten, W.J., 460-2, 514
  - Smith, G.I., 485, 495

**Sécurité et coopération en Europe, conférences**

- 4<sup>e</sup>, Bruxelles, Belgique, 12-18 mai 1980, 1190-3
- Membres, 1191
- Radio-Canada international, rôle, 1193
- Travaux comités
  - 1<sup>er</sup>, détente désarmement, sécurité, 1191-2
  - 2<sup>e</sup>, économie, sciences et technologie, écologie, 1192
  - 3<sup>e</sup>, domaines humanitaires, 1192-3
- Orateur:** l'hon. sénateur Stanley Haidasz
- 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> anniversaires formation groupe ukrainien de surveillance pour la promotion de l'application de l'Accord Helsinki, mot. demandant libération membres emprisonnés, a., 2994-5, 4966-7
- Orateur:** l'hon. sénateur Paul Yuzyk
- Helsinki, Madrid, révision
  - Ajournement Conférence, demande renseignements, 3608-9, 3624
  - Dernières nouvelles relatives à la reprise Conférence, q, 4969, 4988-9

**Sécurité et coopération en Europe, conférences—Suite**

- Helsinki, Madrid, révision—*Suite*
- Directives délégation canadienne, 884-5
- Droits de la personne et libertés fondamentales, déclaration sec. d'État, 1229-30
- Travaux préparatoires, 325, 450-1, 459, 654, 655, 656, 1230

**Sécurité nationale**, recommandation portant sur création comité mixte, q, 5199

**Sélection.** *Voir* Comité de sélection

**Semaine nationale de l'activité physique**, déclaration min. d'État à la Santé et Sport amateur, 5579

**Sénat**

- Absence de ministres, q, 128-9, 180, 181, 182-3, 198, 1176, 1195-6, 1197, 1198, 1243-4, 1321-2, 1622, 2896, 3648-9, 3971, 3982, 4041-2, 4225, 4305, 4362-3, 4523, 4977, 4998, 5227, 5230, 5294-5, 5425-6, 5588, 5732, 6106, 6120, 6190, 6230

Ajournements. *Voir* Travaux du Sénat

Cabinet. *Voir titre particulier*

Carnaval d'hiver à Ottawa, match de hockey des parlementaires, q, 3609

«Certains aspects de la Constitution canadienne», rap. com. affaires juridiques et constitutionnelles, demande renseignement re étude en comité plénier, 3692-5

Comités sénatoriaux

Attributions, mandat, q, 2259

Horaire, q, 273-4, 4448-9

Représentation des provinces, avis de motion, 4416

Séances, salles attribuées, q, 4472-3, 4492-3, 4810

Compte rendu officiel (Hansard). *Voir titre particulier*

Congé de Noël, q, 3506-7

Constitution, cérémonie proclamation

Placement des invités, 3930, 3956-7

Tenue vestimentaire, 3902-3, 3923

Constitution, projet de loi '80, 805-9, 812, 838-9, 854-5, 860, 871, 887, 893, 947-50, 970-1, 991, 994, 1024-7, 1052-3, 1094, 1105, 1116, 1119-20

Abolition, 121-2, 124, 204-5, 332-3, 355, 357, 798, 948, 970-1, 1746, 1751-2, 1817, 1920, 1929, 1970, 2005, 2006

Débat important 2<sup>e</sup> I, incidence sur crédibilité public, 1749

Étude, 1747

Présence sénateurs membres com. spécial mixte, 1227

Rôle et fonctions, 60-64, 121-4, 205-8, 225-6, 248-9, 338-41, 355-7, 400-2, 441-4, 457, 799, 805, 807-8, 812, 838-9, 923, 1746, 1749, 1750, 1751

Scrutin proportionnel, proposition, 1817

Sous-com., pouvoir absolu veto, 2005-6

Cour suprême, jugements, 60-62, 121-2, 204, 340-1, 358-9, 360-2, 839, 971, 990-1

Davey, hon. Keith, participation aux délibérations, q, 4952

Demande d'autorisation pour photographeur durant séance, 2415

Deschatelets, hon. J.-P., déclaration

Groupe distinct au Sénat, demande au nom de 13 sénateurs d'indépendance appartenance politique partisane, 2500-1, 2533-6

Étude demande, tenue réunion, q, 2501

Réaffectation sièges sénateurs, q, 2577, 2580-1

Difficulté d'obtention renseignements des ministères, q, 3014

Distribution de pommes aux sénateurs, 5186

Drapeau canadien, emplacement à la Chambre, q, 5733

Emploi initiales «M.P.» par sénateurs, q, 2244-5, 2260-1

**Sénat—Suite**

Enregistrement des débats pour la radiotélédiffusion, 211-6

Mot. étude au com. régie intérieure, budgets et administration, 214, 216; a. mot. sur div., 216; rap. avec am., 234-5, a., 235

Ren. au com. Règlement et procédure, 211

Famee Furlane Club, Toronto, impossibilité assister séance des travaux du Sénat, q, 2274

Fenêtres de la claire-voie, q, 34, 55

Suggestion d'étude par com. spécial, 2144; mise en oeuvre recommandations, q, 3690

*Feuilleton*, inversion ordre, q, 3715, 4007

Heures de séance, 2269, 4858-60

Horloge de la Chambre à l'ancienne heure, 3970

Jours fériés, projet de loi, q, 4626

Leader adjoint, nomination poste de juge, rumeur, q, 5665-6

Leader du gouv., nomination diplomatique, rumeur, q, 2609

Manning, hon. Ernest, C.P., mot. attribution siège n° 15, q, 4299-4300; retrait, 4355

Membres, invitations aux cérémonies officielles, 1979-80

Mesures législatives, possibilité présentation par Sénat, q, 3757-9, 3770, 3845-6

Nomination sénateurs, 63, 206, 207-8, 225, 249, 2505, 2684, 2692-3, 5257, 5292, 5583

Com. parlementaires et groupes d'étude, 94-95

Olszewska, Mlle Krystyna, *Chartered Shorthand Reporters' Association of Ontario*, présidence, réélection, 4335

Ordre du jour, Constitution, mot. reprise débat au n° 1 de l', 1830-1, retrait mot., 1847

Panne système sonorisation, 5490

Période des questions

Application Loi accès à l'information, q, 5882

Procédure, q, 27, 200, 1238, 1241-2, 1770-1, 2654-5

Recours Règlement. *Voir* Règlement du Sénat

Réorganisation et restructuration ministères, q, 3591-5

Reportée, q, 4740

Responsabilité ministérielle, q, 3591-5

Photographie, prix de vente, 211

Président du Sénat, absence, fonctions diplomatiques, 2648

Procédure s'appliquant aux débats, 4484-5, 4526-8

*Procès-verbaux*

Correction, 608

Impression hebdomadaire de la résolution concernant Constitution, q, 2387; mot. a., 2420-1

Impression questions écrites, q, 2420-1, 2435-6, 3102, 3117, 4152, 4170-1

Programme législatif. *Voir* Travaux du Sénat

Provinces de l'Ouest, représentation, 56-57, 248

Qualités requises des sénateurs, déclaration, renouvellement, 12-13

Questions de privilège

Articles de journaux

Représentation, 184-5

Rôle, 184

Système d'interprétation simultanée de la salle de comité, défautuosité, 2141-2

*Columbia Broadcasting System*, émission, 3112

Déclaration premier min., 3180-1

Heure fixée pour séance, 2269

Rap. vérificateur général, 3436-7, 3441, 3441-2, 3481

Réforme, 3631-2

Sanction royale, projet d'étude du changement de procédure de la cérémonie, 5350, 5351

**Sénat—Suite**

Réforme, 60-64, 121-4, 204-5, 205-8, 225-6, 248-9, 332-3, 338-41, 355, 357, 401-2, 403, 463-6, 499, 500, 503, 505-6, 511-3, 797-8

Commission royale d'enquête sur union économique et perspectives développement du Canada, mandat, q, 5082-3, 5108-9

Préparation *Livre vert*, annonce par premier ministre, q, 5629-32, 5728-9

Comparution min. Justice devant com. mixte spécial, q, 5805

Rap. délégation canadienne en Australie, 4946, 5083, 5806-7, 5883

Trudeau, le très hon. P.E., déclaration, 2483-4

*Voir aussi* Réforme du Sénat du Canada, comité spécial mixte; Réforme du Sénat du Canada, mot. concernant l'élection des membres

Réforme constitutionnelle, propos min. Justice, 3439

Règlement. *Voir* Règlement du Sénat

Règlement et procédure, art. 49, q, 3449

Réponses différées, 129, 240-1, 450, 685, 714, 798

Rôle, 42, 120, 121-4, 174, 206-8, 225, 246, 248, 249, 338-41, 398, 420, 422, 464, 513, 1750, 1751

Cour suprême, jugement, 60-62, 121-2, 203, 340-1, 358-9, 360-2, 839, 971, 990-1

**Sanction royale**

Autorisation télédiffuser cérémonie, q, 548

Cérémonie, projet d'étude sur possibilité changement procédure, q, 5309, 5310, 5350, 5351

Sénateurs, déductions en cas d'absence, q, 5732-3, 5744

Sièges, plan d'attribution, q, 494, 3787

Brochure et document destinés aux visiteurs, mise à jour, q, 1935, 3773-4

Demande de modifications, q, 3722-3

Territoires du Nord-Ouest, invitation à rencontrer membres Assemblée législative, 3050

Travaux. *Voir* Travaux du Sénat

**Tribune du Sénat**

Places réservées aux sénateurs à la Chambre des communes, 931, 1846-7, 2995, 4440, 5558

*Voir aussi* Constitution

**Sénat, présence quotidienne des sénateurs, suspension de l'enregistrement, avis mot., 5811, mot., débat, 5823-5; retirée, 6053**

Loi Sénat et Chambre des communes:

Art. 34, indemnité, 5824

Art. 37, déductions, 5824

Art. 40 et 44(1), conditions de présence, 5824

Nombre jours d'absence permis, problème pour session en cours, 5824-5

Report débat, 5850, 5872-3

**Orateur:** l'hon. sénateur Charles McElman, 5811, 5823-5, 6053

**Sénat, réforme, comité mixte spécial. *Voir* Réforme du Sénat, comité mixte spécial****Sénat, réforme, élection des membres. *Voir* Réforme du Sénat, mot. concernant l'élection des membres****Sénat et Chambre des communes, traitements, secrétaires parlementaires et retraite membres du Parlement, Loi (b.m. C-83)**

1<sup>re</sup> l, 2765; 2<sup>e</sup> l, 2769-74; 3<sup>e</sup> l, 2774; s.r., 2780

Formule d'ajustement annuel, 2770

Frais de logement, 2772

Indemnités et compensations, 2771, 2772, 2773

Cessation d'emploi, 2771, 2772

Régime de retraite, modifications, 2771

Media, réactions, 2772

Opinion publique, 2769, 2771

**Sénat et Chambre des communes, traitements—Suite**

Partis opposition, consultations, 2770, 2771

Rapport McIsaac—Balcer, 2770, 2771, 2772

**Sénat**

Indemnités sénateurs et Whips, 2771, 2772, 2773

Pension veuve d'un sénateur, 2772, 2773

Président Sénat, omission, 2773

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Connolly, J.J., 2773

Flynn, J., 2771-3, 2773-4

Perrault, R.J., 2769-71

**Sénateurs, liste. *Voir* Débats du Sénat****Sénateurs décédés**

Choquette, hon. Lionel, retraité (27 sept. 1983), 5990

Connolly, hon. Harold, C.P. (17 mai '80), 318-9

Connolly, hon. John J., C.P., retraité (25 juillet '82), 4674-8, 4717, 4739

Desruisseaux, hon. Paul, retraité (2 fév. '82), 3530

Duggan, hon. James (13 août '80), 822

Eudes, hon. Raymond Pierre (25 oct. '80), 953-4

Fournier, hon. Sarto (23 juil. '80), 792-3

Hays, hon. Harry, C.P. (4 mai '82), 4011, 4012-5

Lamontagne, hon. Maurice, C.P. (13 juin '83), 5773-6, 5799

McDonald, hon. A. Hamilton (31 mars '80), 8-9, 27, 186, 223

Quart, hon. Josie D. (17 avril '80), 64-67, 186, 223, 243-4

Smith, hon. George Isaac (19 déc. '82), 5202-7

**Sénateurs démissionnaires**

Choquette, hon. Lionel (6 mars '81), 1950-2

Connolly, hon. John J., C.P. (31 oct. '81), 2938-40, 2952-3

de Cotret, hon. Robert R., C.P. (14 janv. '80), 10

Fournier, hon. Edgar (11 février '83), 5392-3, 5409

Grosart, hon. Allister, C.P. (13 déc. '81), 3500-2

Hayden, hon. Salter A. (1<sup>er</sup> nov. '83), 6162-3

Paterson, hon. Norman McLeod (18 juin '81), 2684-5

Smith, hon. Donald (8 juil. '80), 568-9

**Sénateurs et députés**

Allocation frais de voyage, q, 1338

Présences, q, 5489

Traitements, dépôt document, 110

**Sénateurs-ministres. *Voir* Sénat—Absence de ministres****Sénateurs nouveaux**

Hébert, hon. Jacques (présentation 26 avril 1983), 5583

Kelly, hon. William McDonough (présentation 31 janvier 1983), 5292

Le Moyne, hon. Jean (présentation 25 janvier 1983), 5257

Pitfield, hon. Peter Michael (présentation 25 janvier 1983), 5257

Stollery, hon. Peter Allan (présentation 6 juillet 1981), 2684

**Sénateurs retraités**

Bird, hon. Florence B. (15 jan. '83), 5248-51

Desruisseaux, hon. Paul (1<sup>er</sup> mai '80), 145-6, 223

Fournier, hon. Michel (29 sept. '80), 793

Goldenberg, hon. H. Carl (20 oct. '82), 4791, 4796-7, 4798

Laird, hon. Keith (12 janv. '82), 3501-2

Manning, hon. Ernest C., C.P., (20 sept. '83), 5950-1

McIlraith, hon. George J., C.P. (29 juillet '83), 5904-7

Norrie, hon. Margaret (16 oct. '80), 861-2

Williams, hon. Guy (7 oct. '82), 4791, 4796, 4798

**Sénégal, report Conférence des pays francophones, q, 1368-9**

**Service canadien du renseignement de sécurité**

Avis de mot. portant création com. spécial chargé d'étudier teneur  
C-157, 5743; mot., 5873-4, 5913-5; a. sur div., 5915

Demande d'autorisation, 5873

Demande modification mot., 5873-4

Mesures visant à modifier composition, 5915

Nominations membres, 5913

Report débat, 5883-5

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Flynn, J., 5874, 5914

Frith, R., 5915

Olson, H.A., 5873-4, 5914-5

Roblin, D., 5874

**Service canadien du renseignement de sécurité, comité spécial**

Autorisation retenir services, 5963

Dépôt budget des dépenses, 6079

Impression en appendice, 6141-61

Législation éventuelle nécessaire, 6132-3

Modification ordre de renvoi (remplacer «27 octobre 1983» par «3  
novembre 1983»), a. de la mot., 6088-9

Objet projet de loi C-157, dépôt rap., 6131; étude, 6131-3

Questions fonctionnelles du SCRS, 6131, 6147-61

1<sup>o</sup> Mandat et fonction, 6131-2, 6147-50

2<sup>o</sup> Pouvoirs et immunité SCRS et employés, 6131, 6132, 6150-3

3<sup>o</sup> Gestion, contrôle et responsabilité, 6131, 6132, 6153-4

4<sup>o</sup> Contrôle et surveillance des opérations, 6131, 6132, 6154-6

Questions fondamentales discutées, 6131, 6142-6

**Orateur:** l'hon. sénateur Peter M. Pitfield, 6131-3

**Service postal.** Voir Postes, ministère**Service universitaire canadien outre-mer (SUCO), 422****Services aériens internationaux, interdiction, Loi (S-7)**

1<sup>re</sup> l., 473; 2<sup>e</sup> l., 495-7, 539-40, ren. au com., 540, rap. avec am., 712,  
a. rap., 712; 3<sup>e</sup> l., 712-3; a. par Communes sans am., 2536;  
s.r., 2683

Amende pour infraction, 496, 497, 540, 712

Amendements, 712

Déclaration de Bonn, pays signataires, 495, 496, 540

État défaillant (art. 3.2), 496, 712

Objet, 495-6, 539-40

Piraterie aérienne

Mesures, 540

Nombres de cas, 496, 497

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Flynn, J., 497, 539-40

Frith, R., 495-7, 540

Godfrey, J.M., 497

**Services fédéraux**

Ministères, décentralisation, 308-10

Voir aussi Agences gouvernementales, relocalisation, Loi (C-13)

**Sherwood, hon. Cyril B.**

Agriculture

N.-B., élevage, programmes de rajustement, q, 6122, 6137

Société du crédit agricole, rôle, q, 2797

Taux d'intérêt élevés, répercussions, q, 2796, 2797

Agriculture, com. permanent

Dépôt relevé dépenses, 216-7

Alimentation animaux de ferme (C-15), 601-3

Nord canadien

Politiques agricoles globales, 602

Transport, problèmes, 602

Objet, 601-2

**Sherwood, hon. Cyril B.—Suite**

Alimentation animaux de ferme (C-15)—Suite

Ouest canadien, répercussions, 602-3

Budget 1980-81, incidences

Agriculteurs, q, 1011

Politique prix pétrole, q, 1007

Taxe vente, extension, répercussions sur entreprises marginales  
fabrication, q, 1454, 2592, 2766-7

Canertech, Société de la Couronne, mission, q, 2416, 2561-2

Charbon, utilisation accrue pour électricité, 139

Comité spécial environnement, création proposée, 138-9, 201, 533,  
643

Commission canadienne du blé, production grain et oléagineux, poli-  
tique gouv., q, 5662, 5663

Conservation, mesures, q, 334, 391-2, 434, 520

Constitution, mot. ajournement, 1071

Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, mot. d'am.,  
recours art. 49(1)(c), abstention de voter, 2379

Constitution, rap. sous-com. affaires juridiques, q, 1196, 2592

Demande de réponse, 2592

Discours du trône, Adresse en réponse, 138-9

Eastern Provincial Airways, q, 50

Énergie

Autonomie, politique gouv., q, 237-8, 263, 323

Fonds développement énergétique, q, 710

Mesures de conservation, q, 334, 391, 434, 520

Négociations féd.-prov., q, 710

OPEP, hausse prix, incidence programme indemnisation importa-  
teurs pétrole, q, 489

Produits remplacement pétrole dans industrie, q, 519

Programme canadien, q, 2446, 2488

Provinces atlantiques, approvisionnements, q, 489

Environnement, pollution par pluies acides

Émissions d'oxydes de soufre, q, 2860-1, 2900

Office américain de protection de l'environnement, abrogation  
normes de pollution, q, 2590, 2591, 2636

Environnement et ressources naturelles

Création comité, q, 138, 201, 533, 643

É.-U., conversion au charbon centrales électriques, q, 533, 607,  
799, 2590-1

Expansion économique régionale, MEER, N.-B., questions des  
ententes, q, 2302, 2462-3, 2608

Félicitations au Sénat, 138

Fournier, hon. Michel, retraite Sénat, 793

Gouvernement du très hon. Joe Clark, 139

Inflation, fardeau pour agriculteurs, q, 2385-6

Jours fériés (C-201)

AANB, préambule, citation, 4826

Réaction du public en opposition au projet de loi, 4826

Maladies et protection des animaux (C-70), indemnisation éleveurs  
de bétail, 2702

Postes, interruption service, q, 2608

Prêts destinés aux améliorations agricoles (C-27), 454

Programme aide accession à la propriété, q, 180, 181, 263-4

Retour au Sénat, félicitations, 4797

Sinaï, participation canadienne au maintien de paix de l'ONU, q,  
2092, 2245

Société du crédit agricole, aide agriculteurs, crédits supplémentaires,  
q, 5682, 5959-60

Transports, ports Saint-Jean, N.-B. et T.-N., q, 5662

Shoe Cove, base d'une station détection, démantèlement, q, 5311 5418,  
5513-4

Sinaï. Voir Affaires étrangères

**Skagit, vallée, inondation par États-Unis**

- C.-B., q, 4000, 4004, 4044-5
- CMI, ordonnance supplémentaire re demande par Seattle (Wash.) d'élever niveau de la rivière, appendice, 4008-9
- Commission mixte internationale, q, 2026, 2243, 3186-7, 3480 3505, 3541, 3620, 3933, 4000-1

**Smallwood, l'hon. Joseph R., C.P.,** visiteur de marque à la tribune, 2533**Smith, l'hon. Donald** (démission 8 juillet 1980)

- Hommages, 568-9

**Smith, hon. George Isaac** (décédé le 19 déc. 1982)

- Affaires étrangères, com. permanent
  - Rap. sous-com. défense nationale, 5094-7. Voir «Les effectifs des Forces armées canadiennes» sous cette rubrique
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
  - Constitution, étude de Certains aspects, 401, 466-7; rap., 1317; ren. com. plénier, q, 3694
  - Jours fériés (C-201), étude anticipée, 4803, 4804-5
- Banques et Commerce
  - Accord Canada—Allemagne, impôt (S-24), 4019-20
  - Autorisations siéger en même temps que Sénat, 3434
  - Habitation et SCHL (C-89), étude anticipée, 3822
  - Taxe d'accise et Accise, rap. préliminaire sur teneur (C-57), 2460

**Bills**

- Accords fiscaux, provinces et fédéral et financement programmes établis (C-97), calcul péréquation, q, 3967, 3968
- Anciens combattants (trois éléments) (S-25), opposition projet de loi, 4066
- Chemins de fer (S-29), 4617, 4618, 4642
  - N.-É., répercussions, indécision quant à appui, 4617, 4618
- Convention internationale sur sécurité conteneurs (C-21), 485, 495
- Électricité et gaz (C-11), 3598
- Énergie, Mines et Ressources (C-102), q, 4295
- Havres Québec et Montréal, gardiens, nomination (S-3), 156
- Jeunes contrevenants (C-61), 4199-4200, 4201, 4202, 4203, 4553-4, 4555
  - «Adolescent», définition, 4201
  - Âge maximal à 17 ans, 4201, 4202
  - Âge responsabilité criminelle, hausse, 4200, 4553
  - Entrée en vigueur avec délai d'un an, 4203
  - Frais encourus par provinces, 4200, 4552
  - N.-B., difficultés possibles suite adoption bill, 4200
  - Responsabilité parents, dégagement, effets sur victimes, 4200
- Jours fériés (C-201), étude b., procédure antiparlementaire, 4823, 4824, 4834, 4835
- Légion royale canadienne (S-15), 1855-6, 1881-3
  - Conditions d'admissibilité, 1856, 1881
- Loi corrective de 1981 (C-56), 1595
- Lois fiscales (C-112), q, 4350, 4366
- Office national de l'énergie n° 3 (C-108), Île de Sable, N.-É., entente, renégociations, 4560, 4561, 4563, 4612-3, 4615
- Opérations portuaires côte ouest (C-137), 4927, 4930-1, 4932, 4934, 4935, 4936-7
  - Art. 7, sanctions non définies, 4935, 4936
  - Art. 8(1), ordonnance employeur, 4936-7
  - Conditions retour au travail, imposition, 4927, 4930-1, 4932
  - Terminologie, 4934
- Pensions, allocations, indemnisation de guerre, militaires, civils (C-40), arriérés, étude cas, 648
- Pétrole et gaz (C-48), 3463, 3470, 3517-9
  - N.-É., droits ressources sous-marines, 3463, 3470, 3517
  - Part de la Couronne, 3517
  - Principe rétroactivité, 3517, 3519
  - Propositions d'am. par com., 3518

**Smith, hon. George Isaac—Suite****Bills—Suite**

- Ports nationaux (C-92), 4696, 4714-5
  - Autonomie, 4715
  - Modifications apportées par comité transports, 4714
  - Police, organisation, 4715
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire (C-111), 4376, 4379, 4381
  - Art. 2, montant total, 4376
  - Hâte au passage du b., objection, 4379
- Services aériens internationaux (S-7), 712
- Subventions municipalités (C-4), 696-7, 698
  - Ancienne loi, modification, 697
- Annexes
  - 1 — Centre national de recherches, subventions Ottawa, 698
  - 2 — Ouvrages objet de subventions, 697
  - 3-4 — Énumération propriétés, 697
- Ministre, pouvoirs discrétionnaires (art. 8), 696-7
- Taxe d'accise et Accise (C-57), 2642-6, 2734
  - Accise, spiritueux, tabac, cigares et cigarettes, 2644
  - Programme énergétique national, dispositions art. 25, mise en vigueur, 2734
- Propriété minérales et gisements sous-marins
  - British Columbia Reference Case, 2644
  - Cause Keyn, 2644, 2645
  - Droit des provinces, 2645
- Région centrale du Canada, décentralisation, 2646
- Revenus pétroliers, taxe 8%, «Réservoir naturel au Canada», définition, 2644
  - Taxe fédérale, indexation, 2734
- Transport marchandises dangereuses (C-18), 729-30
  - Étude, 624, 729-30; avis mot., 880-1
  - Lettre ministre au com., 729-30
- Transport marchandises, région atlantique (C-73)
  - Programme de subventions, révision, 2718
  - Suppression plafond, 2718
  - Taux, 2718
- Comités du Sénat, nouvelle formule de coordination nécessaire, 3435
- Connolly, feu l'hon. Harold, éloges funèbres, 319
- Constitution
  - Com. affaires juridiques et constitutionnelles, autorisation à étude de certains aspects de la, 401, 466-7, rap., 1317
  - Com. mixte spécial
    - Mot. institution, 995, 1061, 1138-44
    - Mot. nomination membres du Sénat, 1154-5, 1165, 1169
    - Ordre de renvoi modifié, débat, 1328
    - Rapport, 1196
    - Report délai fixé, mot. d'am., 1144
    - Représentation au Sénat, 1154-5
      - Omissions, 1169
  - Projet de résolution 1980
    - Amendements, autorités re précédents, 1140
    - Art. 38(1), procédure de modification au niveau provincial, 1141
    - Art. 38(3), échéance 2 ans avant référendum, 1141, 1142
    - Art. 39, suite au référendum, 1141-2
    - Art. 41(1), 1142
    - Droits miniers sous-marins, N.-É., 1139
    - Formules Victoria et Vancouver, 1138, 1139
    - Grande-Bretagne, modifications AANB, 1144
    - Péréquation, disparités régionales, 1143
- Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine
  - Art. 34, principe des paiements de péréquation, 1975
  - Art. 42 et 46, référendum, propositions de remplacement, 1975, 1976
- Charte des droits, 1975

**Smith, hon. George Isaac—Suite**

- Constitution, mot. portant adresse—*Suite*  
 Droit des provinces exclus, 1975  
 Fédéralisme, 1976  
 AANB, art. 92, 1977  
 Partage compétences législatives, 1977  
 Formule Victoria, 1975  
 Québec face au fédéralisme, 1973  
 Rapatriement, formule d'amendement, 1973  
 Référendum québécois, 1973  
 Royaume-Uni  
 Exclusion Grande-Bretagne du Commonwealth, 1976  
 Promulgation d'une législation canadienne, 1973, 1974, 1977  
 Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3158, 3220-2, 3231, 3233, 3234, 3376-8  
 Am. sén. Roblin, compensation, commentaires, 3220-2  
 Am. sén. Tremblay, langue d'enseignement, commentaires, 3234  
 Art. 32(1) et ses conséquences sur art. 23, 3231, 3233, 3234  
 Attitude de M. Claude Ryan et divers autres députés libéraux au Qué., 3221, 3222  
 Charte des droits, 3376, 3377  
 Débat sur am., problème de procédure, 3158  
 Gazette de Montréal, art. re sondage fédéral, 3221  
 «Juste» compensation, 3222  
 Québec, séparation, 3377-8  
 Statut de Westminster, 3376  
 Décès, éloges funèbres, 5202-7  
 Discours du trône, Adresse en réponse, 141, 157-9  
 Finances nationales, com. permanent  
 Budget principal des dépenses au 31 mars '82, 2549, 2550, 2551, 2552  
 Fonds renouvelable pour indemnités pétrolières, q. 2549  
 Principe des dépenses sans crédits prévus dans budget, 2550  
 Supplémentaire (C), VIA Rail, crédits, réponse demande de renseignement d'ordre juridique, 3096, 3103, 3444, 3445  
 «Politique gouvernementale et développement régional», rap., étude, 4870, 5004  
 «Les effectifs des Forces armées canadiennes», 5094-7  
 Bref historique guerres mondiales, 5095-6  
 Débat national souhaitable, 5094, 5097  
 Équipement naval et aérien insuffisant, 5094  
 OTAN, rôle Canada, 5095  
 Renfort des troupes, 5095  
 Report débat, 5076  
 Manning, hon. Ernest, C.P., Ordre d'excellence d'Alberta, titre premier membre, félicitations, 3099  
 Norrie, hon. Margaret, retraite du Sénat, 862  
 Nouvelle-Écosse  
 Droits miniers sous-marins, interpellation, 613-7, 618, 830,  
 C.-B., jugement Cour suprême, 613-7  
 Historique, 617  
 Plateau continental, 616-7  
 Revendications territoriales, 618  
 Propriété minérales sous-marines, données historiques, 584, 1206-13, 2455-6  
 Affaire *Burt*, 1211  
 C.-B., jugement Cour suprême, 1207, 1210-1  
 Historique, 1207-13  
 Île de Sable, droit de propriété, 1212-3, 2456  
 Report débat, 951-2, 1000-1, 1147, 1161  
 Revendications territoriales, 1211
- Période des Questions**  
 Acte final d'Helsinki, délégation canadienne à conférence de Madrid, 884, 885

**Smith, hon. George Isaac—Suite****Période des Questions—Suite**

- Affaires étrangères  
 Îles Falklands, occupation par Argentine, «cessez-le-feu» ou «reddition», 4344  
 Iran, reprise relations diplomatiques, 1574, 1663  
 Pologne, loi martiale, imposition  
 Attitude gouv. canadien, 3674-5  
 Message du premier min. au Prés. Brejnev, 1439-40  
 Affaires indiennes, bandes et conseils indiens, contributions financières, 129, 170  
 Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent  
 Accès à l'information, bill, étude préliminaire par com., 3072  
 Jours fériés (C-201), étude teneur, 4803, 4804-5  
 Agriculture  
 Office commercialisation des oeufs, annonce d'une perte, 3872  
 Viande rouge, secteur, réglementation, 3872  
 Banques et commerce, com. permanent  
 Témoins, mise au point re décision, 2503  
 Budget 1980-81, consultations organismes patronaux et syndicaux, 1015, 2322-3  
 Budget, juin '82  
 Groupe consultatif, liste de noms, 4469  
 Prix de l'énergie, inflation, 4465-6, 4525  
 Budget supplémentaire (A) 1982, indemnités pétrolières, fonds renouvelables, création, 2549, 2550, 2551, dépôt document, 2581-2  
 Cabinet, sénateurs-ministres, responsabilités dans comités, 75, 116  
 Canadien National, successeur président démissionnaire, 3545, 4723  
 Chômage, compilation statistiques, 1383, 1384, 1829  
 Commerce international, Inde, CANDU, approvisionnement eau lourde, 5010  
 Commission canadienne du blé, demande de déclaration min. re année-récolte '82-83, 3785  
 Conférence féd.-prov. premiers min., consultations préalables, 413, 414, 415-6  
 Constitution  
 Accord entre gouv. fédéral et neuf provinces, 3002, 3003  
 Charte droits et libertés, 3044-5  
 Débat, avis mot., 3084, 3087  
 Com. spécial mixte, rapport, 1204  
 Correspondance chef NPD, premier min., 907, 910  
 Questions étudiées, 443  
 Constitution, cérémonie de proclamation, placement invités au Sénat, 3956, 3957  
 Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine  
 Cour suprême du Canada, décisions, 2289  
 Jugement anticipé, déclaration attribuée min. Justice, 2444, 2445  
 Date présentation résolution, 2329  
 Objectif, am. omnibus, 2329  
 Constitution, projet de résolution 1980  
 Association canadienne des libertés civiles, instances, 1037-8, 1221  
 Cour suprême, dispositions de T.-N., art. 55, 2203, 2204-5  
 Débat au Sénat, 807, 811-2, 978-9  
 Parlement britannique, acceptation, 982  
 Provinces, pouvoirs, 893, 907, 911  
 Rapatriement, 950-1  
 Sénat, modification Annexe B, 959-60  
 Constitution, texte résolution présentée au Parlement, distribution aux sénateurs, date débat, 3028  
 Corporation de développement du Canada (CDC), 3538, 3539, 3622

**Smith, hon. George Isaac—Suite****Période des Questions—Suite**

- Défense nationale, achat avions CF-18, 48-49, 53, 169-70, 538-9
- Développement économique
  - Conseil des sciences du Canada, rap., 4145, 4146, 4418, 4419
  - Mégaprojets, 3640
  - Mise sur pied d'un institut industriel de main-d'oeuvre et marché, 3001, 3049
- Pipe-line Q et M
  - Conflits ouvriers, 3725
  - Date d'achèvement, 3952, 3953, 3987-8, 4178
  - Prolongement, 3862, 3863, 3933
  - Retard réalisation, conséquences, 4024, 4057, 4058
- Est du Canada, emplacement futur port méthanier, MEER, subvention, importance, 3475, 3506
- Eastern Provincial Airways, expansion services, 100, 134, 141, 150, 170-1
- Économie
  - Campagnes publicitaires, coût, 4150
  - Chômage, déclaration économiste en chef, Banque Toronto Dominion, 1371
  - Déficit fédéral, fluctuations, 2259-60
  - Discours min. sur politique gouv., 913-4
  - Dollar canadiens, soutien, 4543-4, 4682
  - Inflation, hausse taux d'intérêt, 2419, 2789
  - Politique gouv., 4059, 4060
  - Prix des aliments, déclaration premier min., 1384-5, 1414-6
  - Produit national brut, taux de croissance, 1914-5
  - Secteur manufacturier, déclin capacité production, 3792
  - Édifice de l'Est, déménagement temporaire sénateurs, 2540
  - Éducation, subventions fédérales à l'enseignement postsecondaire, 2902
- Énergie
  - Budget 1980-81, suppression crédit d'impôt, 1008
  - Chômage, compilation de statistiques, 1383-4, 1829
  - Come-by-Chance, Alb., raffinerie
    - Acquisition par Petro-Canada, 1332, 1333, 1391
  - Côte Est, propriété ressources sous-marines, 3833, 3987
  - Entente canado-mexicaine, 322-3
  - Gazoduc Alaska, garanties, 585, 1605
    - État avancement projet, 1583, 1584
  - Gazoduc Q et M
    - Conflits de travail, menace poursuite travaux, 2578-9, 2611
    - Objections N.-B., 1006-7
    - Prolongement aux Maritimes, 3862, 3863, 3933, 4850, 4851, 4892, 4985
    - Réversibilité, 1010
    - Utilisation dans les deux sens, 2802, 2803
- Impôts et dépenses nécessaires pour parvenir à autosuffisance, 323
- Petro-Canada
  - BP Canada, achat, 5035, 5036
  - Mulgrave, déménagement base côtière en N.-É., 5020, 5052, 5053
  - Petrofina Canada, achat, redevance participation canadienne, 5002
- Pétrole, pénuries, répercussions internationales sur autonomie, 1349-50, 1492
- Pétrole et gaz, exploration
  - Permis, recettes provinciales, 1454, 1455, 1571, 1641, 2220, 2247
  - Prix, négociations féd.-prov., 572-3, 1886
    - Pétrole importé, différences, 1575, 2609, 2651-2
- Prospection, sûreté plates-formes forage
  - Compétence ministères, 3619, 3620, 4808
  - Demande de réponses, 4344-5

**Smith, hon. George Isaac—Suite****Période des Questions—Suite****Énergie—Suite**

- Provinces atlantiques, approvisionnement, Alb., 863, 886
- Ressources sous-marines, T.-N., compétence, renvoi question
  - Cour suprême Canada, présumée usurpation autorité Cour d'appel provinciale, 4141, 4142, 4165
- Taxe d'accise, carburants de transport, 15-16
- Transport pétrole canadien, canal Panama, 326, 327, 336
- Entreprises, expansion, programme (PEE), communiqué min., citation, 4076, 4077
- Finances
  - Emprunts, dollar canadien, incidences, 73, 116-7
  - Politiques fiscales, porte-parole du gouv. au Sénat, 74, 75
  - Provinces atlantiques, déclaration min. au Développement économique, 71-72
  - Réserves or, taux, 846, 847, 869
  - Taux d'intérêt, fluctuation, réaction système bancaire canadien, 1459
- Forces canadiennes, état de préparation, 4073, 4074
- Grain, ajustement prix initial, 1587, 1588
- Industries
  - Canada—É.-U., accord, 1253, 1391
  - Importations étrangères, 1246-7, 2766
    - Autos japonaises, 2484-5, 2766, 3860, 4233-4
  - Main-d'oeuvre et marché, mise sur pied d'un institut industriel, 3001, 3049
  - Massey-Ferguson, aide, 1843, 4341, 4342
  - Réglementation, suppression, politique gouv., 2912-3
  - Stratégie industrielle, responsabilité ministre, 2541
  - Sydney Steel Corporation, aide, 34, 432-3
- Langues officielles, com. spécial mixte, réunion, 3825, 3830
- Loi sur les Indiens, situation de la femme, suppression dispositions discriminatoires, 3101, 3117
- Media, enquête fermeture journaux, 814
- Navire *Lady Anne*, confiscation, 964, 1237
- Nordair Ltée, employés, demande d'achat d'actions, 681
- N.-É., Truro, Fête du Dominion devancée, raisons, 4627, 4628, 4880
- Plates-formes forage, sécurité, compétence des ministères, 3619, 3620, 4344-5
- Postes, service, interruption, 2709
  - Livraison chèques remboursement d'impôt, 2732, 2747, 2748
- Procès-verbaux, coût d'impression des questions au *Feuilleton*, 2420
- Provinces de l'Atlantique
  - Chantiers navals, 643, 684, 715
  - Développement ressources naturelles, 18-19, 71-72, 157-8
  - Juridiction, ressources naturelles sous-marines, 158-9
  - Mousse perlée d'Irlande, production, 2208
- Québec, lois provinciales déposées Assemblée législative, constitutionnalité, 4165
- Sénat
  - «Certains aspects Constitution canadienne», rap. com. affaires juridiques, demande renseignements re renvoi en com. plénier, 3694
  - Mesures législatives, possibilité présentation par Sénat, 3759
  - Période des questions, procédure, 2654-5
  - Responsabilité ministérielle, 3595
- Société canadienne des postes, nomination devancée du président, 2302
- Sociétés de la Couronne
  - Corporation de développement du Canada (CDC), responsabilité de l'hon. Jack Austin, C.P., 3538, 3539, 3622
  - Petro-Canada, méthodes vente au détail, 2947, 3507, 3508

**Smith, hon. George Isaac—Suite****Période des Questions—Suite**

Sydney Steel Corporation (SYSCO), N.-É., qualité des rails à l'achat, 4062, 4063

**Transports****Aéroports**

Droits atterrissage, 351, 451

Eastern Provincial Airways, 100, 134, 141, 150, 170-1

Toronto et Mirabel, services internationaux, 351, 434-5, 459, 579

Wardair, politique gouv., 2912, 2988

**Chemins de fer, CN**

Fermeture bureaux de messageries, étude possible par com. transports et communications, 1243, 1250-1

Mississauga, rap. commission d'enquête sur déraillement, étude des recommandations, 707, 1559-60, 1623-4

Parcours Ottawa—New York, choix transporteur aérien, 2285

Refinancement, 1198, 1246, 1334, 1460

VIA Rail, proposition de renvoi dossier à un com. pour fins d'étude de la question, 2744

Services, suppression, rumeur, 2746

**Maritimes**

Ports Halifax et St-Jean, baisse des affaires, 2961, 2962, 3035-6

Ports nationaux, politique gouv., 2448, 2449

N.-É., construction wagons-trémies supplémentaires, 2637

**Vérificateur général**

Dépôt rap. après conférence de presse, 3433, 3434

Somme versée indûment au CN, 3437, 3438, 3439, 3553

Pipe-line du Nord, com. permanent, 2<sup>e</sup> rapport, 1410, 1462-3

Référendum québécois, 30

**Règlement du Sénat**

Art. 1, commentaires, 1771

Art. 80, commentaires, 4019-20, 4021

Commission canadienne du blé, 2453

Constitution, 841-3, 1165, 2332, 2378, 3158

Mot. d'ajournement, 1061

Mot. d'am. à un bill, procédure, observations, 4555

Période des questions, procédure, 3760

Présence au Sénat, 1243, 4615

Q de privilège, 466-7, 3828, 3829, 3832

Rap. de comité, procédure re débat, 3836-7

**Règlement et procédure, com. permanent**

A. 2<sup>e</sup> rap. re art. 49 (votes), 4325

Autorisation siéger pendant ajournement, 1599

**Santé, bien-être et sciences, com. permanent**

Autorisation siéger en même temps que Sénat, q, 3780, 3781, 4337

Travailleurs, prestations d'adaptation (C-78), q, 3836-7

**Santé et Bien-être social, programmes sécurité vieillesse et allocations familiales, universalité, 4862****Sénat, hommages, 157**

Sénat, système des séances à huis clos, périmé, 3436-7

Smith, hon. Donald, retraite du Sénat, 568

**Transports et communications, com. permanent**

Autorisation d'assister lancement d'Anik D I, au Cap Canaveral, Floride, 12 août '82, a. mot., 4459

Autorisation de recevoir exposé du Syndicat national des cultivateurs re tarif Pas du Nid-de-Corbeau, 1858

Autorisation de recevoir exposé Fonds fiduciaires Association des pensions des employés de chemins de fer, 4384; rap., dépôt, 4718; appendice, 4738; étude, 4870

Avis de convocation, 704, 730

Avis de mot. tendant à autoriser envoi de représentants au lancement d'Anik, 11 nov. '82, , 4799, a. mot. 4856-7

**Smith, hon. George Isaac—Suite****Transports et communications, com. permanent—Suite**

Chemins de fer nationaux, fermeture messageries CN, autorisation faire étude de la question, 1250-1

Ports nationaux (C-92), rap. sans am., dépôt, 4718, appendice, 4737

Retenir services, 318

Séance du comité, agenda en conflit avec visite témoins, 1971-2

Services aériens internationaux (S-7), rap. avec am., 712

Siéger en même temps que Sénat, 701, 730, 1330

Société canadienne des postes, ren. au com., 2318, déclaration président com., 2321; rap. sans am., 2339

Syndicat national des cultivateurs, dépôt rap., 1953

Transport marchandises dangereuses (C-18), 880-1, 906, rap. intérimaire, a., 2606-7

Transports, étude possible par voie de motion, 2285

VIA Rail Canada Inc., rap. provisoire, présentation, 4535, appendice, 4564, étude, 4619-20, 4621, 4623, fin débat, 4659-63

Cadre législatif, création, 4660

Commission canadienne des transports, vérification nécessaire, 4662

Contrats forfaitaires, 4660

Frais supplémentaires, 4660-1

Tenue audiences publiques, 4660

Travaux Sénat, 4537, 4943-4, 5100

**Smith, Lord, Royal College of Surgeons**, visite à la tribune, 441

**Socam Ltd.** Voir Montilac Ltée et Socam Ltée, Loi (S-13)

**Soccer.** Voir Sports

**Société Canadair.** Voir Canadair Limitée, Société

**Société canadienne des postes.** Voir Postes, Société canadienne; Loi (C-42)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement.** Voir Habitation, Loi nationale et SCHL, Lois (C-89)

**Société coopérative de l'énergie.** Voir Énergie

**Société de développement du Cap-Breton.** Voir Cap-Breton, Société de développement (DEVCO)

**Société des dames canadiennes d'origine créole**

Visite à la tribune, 930

**Société du crédit agricole**

Aide aux agriculteurs, crédits supplémentaires, q, 5682, 5959

Financement par secteur privé, q, 1955-6, 1990-1

Maintien prêts à intérêt modeste, q, 3692, 3712-3, 3894

Revenus de placements, augmentation, q, 2930-1

Taux d'intérêt, q, 2206, 2222-3, 2796-8, 5254

**Société pour l'expansion des exportations (SEE)**

Financement de faveur, écart négatif des prêts, q, 3547

Projets mise en valeur gaz naturel URSS, prêt à la Société Lavalin Inc., q, 3547, 3679

Nomination président, 2301-2

Prêts subventionnés, q, 3725, 4637-8

Prêts URSS, q, 868, 898

Projet de loi, 2278-9

**Société Radio-Canada.** Voir Radio-Canada, Société

**Sociétés, actions.** Voir Limitation de la propriété des actions de certaines sociétés, Loi (S-31)

**Sociétés commerciales canadiennes, Loi (b.m. C-105)**

1<sup>re</sup> l., 4140; 2<sup>e</sup> l., 4327, 4259-61, ren. au com., 4261, rap. sans am., 4535-6; 3<sup>e</sup> l., sur div., 4605-6, s.r., 4624

Administrateur, rôle traditionnel, 4260

Art. 43(1), citation, 4260

Droit des sociétés, 4260

Objectifs, 4237

Pouvoirs rachats actions, 4237, 4260, 4261

**Orateurs: les honorables sénateurs**

McIlraith, G.J., 4237, 4260-1

Nurgitz, N., 4259-60

Roblin, D., 4605-6

**Sociétés et agences de la Couronne**

Canertech Canada, mission, q, 2416, 2561-2

Corporation de développement du Canada (CDC), Austin, hon.

Jack, C.P., responsabilité, 3535, 3538-40, 3622

de Havilland Aircraft of Canada Limited et Canadair Limited, rapports, q, 5995

Discours du trône, rôle, 131-2

Petro-Canada, méthodes de vente au détail, q, 2947, 3507, 3508

Revenus exploitation pétrole et gaz, taxes, q, 1086, 1190

Société canadienne des postes, q, 1004, 1089, 1274

Président, nomination, annonce anticipée, q, 2301-2

**Sociétés étrangères**, investissement, examen des activités, q, 2186-7, 2248

**Sociétés pétrolières**, programme d'emploi, participation femmes, q, 509-10, 2634

**Solliciteur général**

Centres correctionnels communautaires, Prairies (*Feuilleton*), 872-3

Déclarations portant présumément violation sur solidarité ministérielle, q, 4167

Marshall, Donald, Indien micmac emprisonné injustement, indemnisation et acquittement frais judiciaires, q, 6191

**Somalie**, aide, q, 115, 450, 2988

**Sommet économique, Versailles (4-6 juin 1982)**

Objectifs canadiens, q, 4251-2

**Sommet économique, Williamsburg (28-30 mai 1983)**

Demande de déclaration, q, 5657-8; dépôt document pertinent en réponse, 5676-7

**Sommet francophone**

Participation possible Québec, q, 5682-3, 5729-30, 5744

Sénégal, report Conférence pays francophones, q, 1368-9

**Sommet Nord-Sud**

Déclaration leader gouv., q, 2098

Participation des États-Unis, q, 1845

**Space Research Corporation (filiale Québec)**, q, 478, 484, 492, 550, 593, 799-800

**Sparrow, hon. Herbert O.**

Agriculture, com. permanent

Prêts agricoles bonifiés n° 2 (C-134), rap. sans am., 5141

Air Canada, réponse incorrecte à une demande de renseignements, q, 3116

Constitution, com. spécial mixte, Sask., représentation inadéquate, 1150

Grain

É.-U., réduction stocks céréaliers, q, 5484

Pas du Nid-de-Corbeau, tarif, q, 3536, 3809

Hays, feu l'hon. Harry, C.P., éloges funèbres, 4015

**Sparrow, hon. Herbert O.—Suite**

McDonald, feu l'hon. Hamilton A., éloges funèbres, 9

Transfert bureau de poste Saskatoon, 217

Uranium City, fermeture mine Beaverlodge, q, 3809

**Sports**, 28-29, 71, 87-88, 100, 107-10, 129, 141-3, 153, 201, 208-10, 265, 327-8, 654-5, 3706

Affectation de fonds, q, 5064, 5329-30

Aide financière aux Francophones, q, 5251-2

C.-B., stade de la Place de la, Vancouver, q, 4875

Condition physique et Sport amateur, «Kick Boxing» (*Feuilleton*), 5467

Coupe Grey, félicitations aux Argonauts de Toronto pour avoir remporté championnat football professionnel canadien (1983), q, 6241

Courses automobiles, champion Gilles Villeneuve, décès, condoléances familles éprouvées, 4053

Équipe féminine de hockey sur gazon du Canada, q, 5565

Halifax, N.-É., licence Ligue canadienne football, construction stade, aide gouv., q, 4873-4

Jeux d'hiver du Canada 1983 (Chicoutimi, Qué.), compte rendu événements sportifs, q, 5432-3

Jeux d'hiver du Canada 1984, localités possibles, q, 5623

Jeux olympiques 1980, boycottage. *Voir titre particulier*

Jeux olympiques de Calgary (1988)

Aide fédérale, q, 4845, 4875, 4969-70, 5445

Nomination directrice exécutive Secrétariat fédéral, q, 4980-1

Publicité canadienne télévisée avec recours athlètes américains, q, 5368-9

Site épreuves de ski, q, 5367-8

Jeux universitaires mondiaux, aide fédérale, q, 4847, 5803-4

Ligue nationale de hockey

Vente des Blues de St. Louis à des hommes d'affaires de Saskatoon, q, 5564-5, 5636-7

Wayne Gretzky, félicitations pour nombre record de buts, 3706

Loteries

Déclaration min., citation, q, 4844-5

Point sur conflit opposant gouv. fédéral et gouv. Québec, q, 5328-9

Politique gouv., q, 5039, 5180

Québec, décision Cour supérieure, q, 4875-6

Violence, q, 4844-7

Montréal, stade olympique, achèvement du toit, q, 5564, 6082

Paris-collectifs—loteries, différence, q, 4845

Réglementation, responsabilités féd.-prov., q, 5353

Réglementation de la boxe, q, 5021-2

Secteur bénévolat, projet création groupe travail parlementaire, q, 5178

Soccer, coupe du monde '86, 5635-6, 5637-9

Canada en qualité d'hôte, possibilité, q, 5431-2, 5445-6, 5565

Évaluation stades canadiens, q, 5412

Sport amateur, aide financière, entente féd.-prov., q, 5063-4

Toronto, stade couvert terrain de l'exposition, projet, q, 5412, 5432, 5484, 5600-1, 5623

Violence, q, 4844-7

*Voir aussi* Code criminel (paris hors-piste) (C-117)

**Stanbury, hon. Richard J.**

Affaires juridiques et constitutionnelles, «Certains aspects de la Constitution», mot. étude, 500-1, rap., 3643-7

Partie I — «Vers une fédération renouvelée»

Comités, suggestions nouveaux comités

Affaires régionales, 3645, 3647

Droits de la personne, 3646, 3647

Droits linguistiques, 3645, 3647

Conseil fédéral-provincial, projet création, 3643-4, 3645

**Stanbury, hon. Richard J.—Suite**

Affaires juridiques et constitutionnelles, «Certains aspects de la Constitution», mot. étude, 500-1, rap., 3643-7—*Suite*

## Partie II — «Vers un Sénat renouvelé»

Experts en matière constitutionnelle, citations, 3644

Méthode nomination, problématique, 3643-4, 3646

Principes fondamentaux et inchangeables, 3645

Processus répartition sièges au Sénat, impasse, 3645, 3646

Relations de travail Communes—Sénat, moyens d'amélioration, 3645

Sénat, rôle complémentaire, 3645

Code Criminel (courses de chevaux) (C-117), 4370-1, 4372

Augmentation commissions perçues par pistes de course, 4370

Règlements questions administratives, établissement, 4370-1

Système de paris entre pistes, création, 4370

Constitution, com. spécial mixte, 465-6

Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 1852-5

Charte des droits, mise en application, 1852

Formule d'amendement, adoption, 1852

Impasse constitutionnelle, 1854

Premier min. canadien, déclaration de principe pour une nouvelle

Constitution, extrait du préambule, 1854

Rapatriement, 1852-3

Relations féd.-prov., 1852, 1853

Corporations et syndicats ouvriers (S-10), 692, 701-3, 2750

Am. des Communes, étude et adoption, 2750

Corporations, déclarations, 702

Ministre Approvisionnement et Services, pouvoir, 703

Objet modifications, 702, 703

Renseignements sur propriété, 702

Syndicats ouvriers, 702-3

Habitation, loi nationale n° 2 (C-135), 5026-8, 5043

Aide propriétaires d'une première maison, 5027

Baisse de l'aide requise par Régime, 5027

Dispositions modifiées, 5027

Divers programmes d'aide en vertu Régime, 5027-8

Loi d'abrogation générale (C-119), objet, 5922, 5923

Q de privilège, publicité erronée par média et l'autre endroit, 1619

**Statistique Canada**

Agriculture Canada, prix aliments, annonces contradictoires, q, 2578

Céréales, baisse exportations, q, 2206, 2490-1

Chômage, q, 1384, 1829

Taux de croissance, q, 1453-4, 1472-3, 1914-5

Travail, études, rapports, commissions re chômage et recyclage main-d'oeuvre (*Feuilleton*), 2493

**Statistiques économiques du Canada**, demande de renseignements, q, 3573

**Statut de la femme**

Québec, droit de vote, Casgrain, hon. Thérèse, félicitations, 127

*Voir aussi Femmes*

**Statut de Westminster**, évolution, 1963, 1966, 2010, 2069, 2070, 2344, 2345, 2348, 2361, 2362

*Voir aussi Constitution*

**Statuts révisés du Canada**, q, 584, 1348-9, 1374-5

**Statuts révisés du Canada de 1970, Loi corrective de 1981 (b.c. C-56)**

1<sup>re</sup> l, 1566; 2<sup>e</sup> l, 1593-5, 1641-2; 3<sup>e</sup> l, 1665; s.r., 1818

But, 1594

Comité de la justice, étude, 1594

Report débat, 1629

**Statuts révisés du Canada de 1970—Suite**

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Donahoe, R.A., 1594-5

Frith, R., 1593-4

Smith, G.I., 1595

**Steuart, hon. David Gordon**

Agriculture, programme aide maintien troupeaux, q, 1985-6

Budget, juin '82, dispositions, q, 4545-6

C.-B., possibilité grève, manutentionnaires de grain, q, 5657, 5729, 5870, 5871

Commission canadienne du blé

Majoration possible prix initial, q, 6011

Prix initial, établissement, q, 1254

Wagons pour grain perdu, attribution par entremise Commission, q, 6081, 6097

Constitution

Com. spécial mixte, mot. institution, 1102-6

Déclaration droits constitutionnels, 1104

Formules Vancouver et Victoria, 1104-5

Loi du cadenas, Québec, violations des droits, 1104

Mot. d'am., 1168-9

Péréquation, 1104

Rapatriement, 1102

Référendum national, 1105

Ressources naturelles, propriété, 1104

Sénat, art. 44, veto de 90 jours, 1105

Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 1904-5, 1919-26

Amendements néo-démocrates, 1920

Charte des droits et libertés, enchâssement, 1905, 1921, 1922, 1923

Création d'une Constitution nouvelle, 1905

Hommages membres com. spécial mixte, 1919

Relations féd.-prov., conflit, 1924, 1925, 1926

Ressources naturelles, question de propriété, 1920

Sask., droits de la personne, 1921

Sénat, réforme, suppression art. 44, 1920

Travaux du comité, 1919-20

Constitution, procédure étude, q, 962

Économie, projet Alsands, Alb., capacité raffinage Est Canada, aide gov., q, 4541

Grain, exportations par ports côte ouest, q, 4945

Grain de l'Ouest, transport (C-155), 6170-3, 6186-7, 6206-8

Capacité réseau de transport, 6171

Marge de sécurité, 6206, 6207

Modalités de paiement, établissement Commission d'enquête, 6172, 6186, 6187

Réponses problèmes doubles voies, installations portuaires Vancouver, etc., 6207

Prix céréales Ouest vs Est, 6186

Protection des producteurs et marchés d'exportation, 6171, 6172

Répercussions sur producteurs, 6171, 6172

R aux q des sénateurs, 6186-7

Subventions fédérales, 6188, 6206, 6207

Système révision (1985-86), 6207-8, 6209

Transport, plafond (3 p. cent) limite (10 p. cent), 6172-3

Loi constitutionnelle de 1982, droits des peuples autochtones, modification par proclamation, 5900-1, 5939-41

Droits des femmes, 5901, 5940

Fédération des Indiens et son président, commentaires, 5939-40

Parité droits hommes et femmes, 6068

Proposition ren. au com., adoptée, 5940

Revendications territoriales, 5901, 6068-9

Temps requis à toute modification de la Constitution, 6068

McDonald, feu l'hon. A. Hamilton, éloges funèbres, 9

**Stewart, hon. David Gordon—Suite**

Pétrole, secteur, programme d'encouragement (C-104), 4352-5, 4369, 4482-3

Partie I, Programme d'encouragement secteur pétrolier, 4353  
Subventions, conditions d'admissibilité plus élargies, 4353-4

Partie II, Loi sur détermination de participation et contrôle canadien, 4353

Partie III, Loi sur investissement étranger, 4354

Programme national, partie intégrante du b., 4352

Sask., secteur potasse, historique situation comme exemple, 4353

«Politique gouvernementale et développement régional», rap. com. finances nationales, étude, 4868-9

Capitaux versés dans cadre du MEER, 4869

Position gouv. fédéral, 4868-9

Prairies, sécheresse, programmes d'aide, q, 641-2

Q de privilège, Constitution, déclaration premier min. Sask., 1769-70

Règlement, commentaires sur conduite d'un sénateur, q, 4951

Règlement du Sénat, procédures période des questions, q, 200

Sécurité aérienne, Bureau canadien (BCSA) (C-163), 6097-8

Dispositions, 6098

Objectifs, 6097-8

Recommandation rap. *Dubin*, 6097, 6098

Sociétés Couronne, taxe revenus exploitation pétrole et gaz, q, 1086, 1190

Sociétés pétrolières, politique participation canadienne, q, 1160

Travaux du Sénat, 5866

**Stollery, hon. Peter Allan (nomination 2 juillet 1981)**

Affaires étrangères

Argentine, investiture Président, représentation canadienne, 6222, 6274

Costa Rica, résultat élections, q, 3673, 3763

El Salvador, prévention coup d'État de droite, q, 3906, 3956

Îles Falkland, occupation par Argentine, politique gouv., q, 4002

Liban, invasion israélienne, ambassade du Canada, sécurité personnel, q, 4330, 4347

Liban, mot. rendant hommage au courage du personnel de l'ambassade du Canada, a., 4715-6

Casgrain, feu l'hon. Thérèse F., éloges funèbres, 2943

Constitution, certains aspects, rap., étude q, 5118, 5120

Économie, ralentissement, incidence sur déficit, q, 4028

Emploi et Immigration, Paisley, rév. Ian et présumés membres IRA, admission Canada, q, 3536-7, 3552

Exportations, expansion (C-110), 5996-9, 6002

Fonctions, objectifs projet de loi, 5996

Améliorations services aux exportateurs, 5996, 5997

Augmentation capital, 5996

Modifications conseil d'administration, 5996

Garanties pour expansion des exportations, 5997

Mandat et activités Société, exposé, 5996-9

Programme d'assurances, 5997, 5998

Programme de financement, 5997, 5998

Marques de crédits, 5997

Publications informatives facilitant accès aux services, 5998

Hommages, 2695

Langues officielles, réunion com. mixte spécial, q, 3779, 3783, 3784, 3824, 3825, 3827, 3828

Loi constitutionnelle de 1982, étude du rap., 6069

Participation du public à toutes modifications de la Constitution, 6069

Office national de l'énergie n° 3 (C-108), 4372-4

Comité des Communes, étude, 4372, 4374

Définition «produits pétroliers et gazeux», 4374

Éléments

Dispositions loi actuelle, clarification, 4372

**Stollery, hon. Peter Allan—Suite**

Office national de l'énergie n° 3 (C-108)—Suite

Éléments—Suite

Lignes transmission d'électricité pouvoirs de désignation gouv. en conseil, 4372, 4373

Entrée en vigueur remise à 6 mois, 4373

Questions et réponses pertinentes, 4374

Prix à l'exportation pétrole et gaz, compétence, redéfinition, 4372, 4373-4

Répartition pétrole et gaz, 4372, 4374

Présentation (6 juillet 1981), 2684

Q de privilège, Sénat, plan attribution sièges, 3723

Radiodiffusion, Conférence, MF(MA) de la région 2 (2<sup>e</sup> session), interpellation, 3715-7

But, protection station CFRB et succès, 3717

Plan Rio de Janeiro en remplacement de l'accord NARBA, 3715, 3716

Relations internationales, 3716-7

Techniques de radiodiffusion *Broadcasting* (Washington) art. sur position du Président Reagan, 3716, 3717

Concurrence, non-favorisation, 3716

Sécurité de la vieillesse n° 2 (C-131), q, 5322-3

Travaux Sénat, Règlement, recours re procédure, 3777

**Stratégie industrielle**, q, 1822-3, 2187, 2476, 2541

*Voir aussi Industries*

**Subsides n° 1, 1980-81 (C-29)**

1<sup>re</sup> l, 311; 2<sup>e</sup> l, 311-2; 3<sup>e</sup> l, 312; s.r., 316

Budget principal, répartition, 311-2

Budget supplémentaire (A) 1980-81

Crédits de 1 dollar, 311

Mandats spéciaux, 311

Urgence, 311

Dépenses gouvernementales, augmentation, 311, 312

Dettes publiques, 312

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Barrow, A.I., 311, 312

Doody, C.W., 311-2

**Subsides n° 2, 1980-81 (C-47)**

1<sup>re</sup> l, 1431; 2<sup>e</sup> l, 1441-2; 3<sup>e</sup> l, 1442; s.r., 1445

Remise du reste budget principal 1980-81, 1441

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Flynn, J., 1442

Frith, R., 1441-2

**Subsides n° 3, 1980-81 (C-49)**

1<sup>re</sup> l, 1431; 2<sup>e</sup> l, 1442-3; 3<sup>e</sup> l, 1443; s.r., 1445

Principaux postes, 1442

Subventions raffineurs pour prix pétrole, 1442

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Flynn, J., 1442-3

Frith, R., 1442, 1443

**Subsides n° 4, 1980-81 (C-62)**

1<sup>re</sup> l, 2159-60; 2<sup>e</sup> l, 2168-73; 3<sup>e</sup> l, 2189; s.r., 2198

Budget supplémentaire (C), 2168

Crédits de 1 dollar, 2169, 2170, 2171

Suppression 6 crédits, 2169, 2172-3

Déficit budgétaire, question, 2170, 2208-9

Dettes EACL, amortissement, 692 millions, 2169

Dettes publiques, augmentation d'intérêt, 315 millions, 2168, 2170

Paiements transferts fiscaux, 225 millions, 2168, 2170

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Frith, R., 2168-70, 2172-3

Grosart, A., 2169, 2170-2, 2173

**Subsides n° 1, 1981-82 (C-63)**

1<sup>re</sup> l., 2160; 2<sup>e</sup> l., 2173-4; 3<sup>e</sup> l., 2189; s.r., 2198  
 Crédits provisoires (65), 583 millions, 2173, 2174  
 Discretionnaires (28), 909 millions, 2173  
 Statutaires (36), 673 millions, 2173  
 Déficit budgétaire, 2174, 2208-9  
*Livre bleu*, 2174  
 Plan de dépenses du gouv., 2174  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Frith, R., 2173-4  
 Grosart, A., 2174

**Subsides n° 2, 1981-82 (C-80)**

1<sup>re</sup> l., 2674; 2<sup>e</sup> l., 2674-6; 3<sup>e</sup> l., 2676; s.r., 2683  
 Communes, Orateur, décision, 2675, 2676  
 Solde budgets principaux rajustés, approbation, 2675  
 Suppression 10 crédits et réintroduction 3 crédits, 2675  
 Étude approfondie en com., 2675, 2676  
 Objets, principes, 2674, 2675  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Frith, R., 2674-5  
 Roblin, D., 2675-6

**Subsides n° 3, 1981-1982 (C-86)**

1<sup>re</sup> l., 3452; 2<sup>e</sup> l., 3483-8; 3<sup>e</sup> l., 3512-3; s.r., 3528  
 Budget supplémentaire (C), crédits, 3483  
 Budget supplémentaire (D), remboursements des prêts, 3483, 3486  
 Dette publique, 3484, 3487  
 Sociétés d'informatique, crédits 94 millions, 3484-5, 3487  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Doody, C.W., 3487  
 Frith, R., 3483, 3484, 3485, 3487, 3488, 3512  
 Phillips, O.H., 3483-7, 3488, 3512

**Subsides n° 4, 1981-1982 (C-99)**

1<sup>re</sup> l., 3886; 2<sup>e</sup> l., 3896-8; 3<sup>e</sup> l., 3907; s.r., 3914  
 Canadair, société, augmentation prêts, 3897  
 Consolidated Computer Incorporated (supplémentaire (D)), prêt  
 consenti, projet de loi spécial, 3896  
 Crédits de 1 dollar, 3897  
 MEER, crédit pour fins d'information, 3897  
 Recherche et développement, 3897  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Doody, C.W., 3896-8  
 Langlois, L., 3896

**Subsides n° 1, 1982-1983 (C-100)**

1<sup>re</sup> l., 3886; 2<sup>e</sup> l., 3898; 3<sup>e</sup> l., 3907; s.r., 3914  
 Crédits provisoires pour budget principal '82-83, 3898  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Doody, C.W., 3898  
 Langlois, L., 3898

**Subsides n° 2, 1982-1983 (C-121)**

1<sup>re</sup> l., 4413-4; 2<sup>e</sup> l., 4427-9; 3<sup>e</sup> l. et a. sur div., 4429; s.r., 4439  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Flynn, J., 4428  
 Frith, R., 4427-8, 4429

**Subsides n° 3, 1982-1983 (C-140)**

1<sup>re</sup> l., 5173; 2<sup>e</sup> l., 5181-5; 3<sup>e</sup> l., 5190; s.r., 5199  
 Crédits à décembre '82, tableaux schématiques, 5182-3  
 de Havilland et Canadair, financement, 5183-4  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Doody, C.W., 5183-4  
 Leblanc, F.-E., 5181-3, 5184-5

**Subsides n° 4, 1982-1983 (C-145)**

1<sup>re</sup> l., 5459; 2<sup>e</sup> l., 5468-70; 3<sup>e</sup> l., 5489; s.r., 5548  
 Dépenses au titre budget supplémentaire (C), 5468  
 Dette publique, 5470  
 Obligations légales, 5468  
 Programme d'aide accession à la propriété, 5468  
 Tableau crédits, 5468-9  
 Tableau état des prévisions, 5469  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Doody, C.W., 5470  
 Frith, R., 5468, 5470

**Subsides n° 1, 1983-1984 (C-146)**

1<sup>re</sup> l., 5459; 2<sup>e</sup> l., 5470-3; 3<sup>e</sup> l., 5489; s.r., 5548  
 Crédits à voter, 5471  
 Crédits provisoires, 5470-1  
 Tableau des prévisions, 5473  
 Tableaux des crédits, 5472-3  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Doody, C.W., 5471  
 Frith, R., 5470-1

**Subsides n° 2, 1983-1984 (C-164)**

1<sup>re</sup> l., 5799; 2<sup>e</sup> l., 5809-11, 5840-5; 3<sup>e</sup> l., 5859; s.r., 5943  
 Comptes publics, 5811  
 Crédits, tableau schématique, 5810  
 Dépenses gouv., 5840, 5841  
 États prévisions déposées, tableau schématique, 5809  
 Objet, 5810-1  
 Perspectives économiques, 5843, 5844  
 Programme 6 et 5 p. cent, 5841-2, 5843, 5844  
 Projets spéciaux recouvrement, 5841-2  
 Statistiques taux annuel d'inflation, 5843, 5844  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Frith, R., 5809-11, 5842-3, 5844, 5845  
 Phillips, O.H., 5840-2, 5845

**Subsides n° 3, 1983-84 (C-173)**

1<sup>re</sup> l., 6263; 2<sup>e</sup> l., 6263-7; 3<sup>e</sup> l., 6274; s.r., 6281  
 Affaires indiennes, 6267  
 Agriculture, 6266  
 Société canadienne des postes, contrat avec min. Justice, q, 6267,  
 6274  
 Société développement du Cap-Breton, 6267  
 Tableaux crédits et prévisions déposées, 6264, 6265  
 Transports, ministère, 6266  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Frith, R., 6263, 6264-5, 6267, 6274  
 Phillips, O.H., 6265-6, 6267, 6274

**Subventions au développement régional.** Voir Développement régional, subventions, Loi (C-35)

**Subventions aux municipalités.** Voir Municipalités, subventions, Loi 1980 (C-4)

**Suisse,** Exchaquet, Son Excellence Olivier, ambassadeur, visiteur de marque à la tribune, 3685

**Sullivan, hon. Joseph A.**

Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3218-9  
 Mot. d'am., art. 7, droit à la vie, 3218, rejetée, 3395-6  
 Félicitations retour Sénat, 861, 4797  
 Jeux olympiques de 1980, boycottage, 110

**Supermarchés,** guerre des prix, enquête, q, 2945-6, 2991-2

**Sydney Steel Corporation (SYSCO)**, aciérie, aide du MEER, q, 34, 54, 77, 132, 179, 240, 262-3, 282, 302, 416, 432-3, 445, 866-7, 886, 1559, 1574, 2162, 4952, 5109, 5128-9

Inadmissibilité employés mis à pied assurance-chômage, q, 4061, 4095-6, 4314

Qualité produit, observations attribuées min. Transports, q, 4061-3, 4314-5

Rentabilité, déclaration président, q, 1559, 1574

**Synchrude**. Voir Pétrole et gaz

#### **Syndicat national des cultivateurs**

Com. transports et communications, autorisation de recevoir exposé re tarif Pas du Nid-de-Corbeau, 1858; rap. avec recommandations, 1953

Visite à la tribune de certains membres, 1887-8

#### **Syndicats**

Fonction publique, négociations, q, 351-2

*Voir aussi titre particulier*

NABET, cinéma et télévision, conflits journalistes francophones, q, 2416, 2433-4, 2434-5, 2476, 2501, 2537, 2562

Ouvriers, q, 622, 692, 700, 701-3, 817-8

Postiers, entente, q, 351, 405, 407, 408, 410, 451, 578-9, 592

Interruption service postal, 2541-2, 2608, 2633, 2655, 2687-91, 2707-10, 2730-1, 2732, 2738-9, 2747, 2748, 2766, 2778-9

*Voir aussi Postes; Relations de travail, améliorations*

Travailleurs du bois, C.-B., menace de grève, q, 2731-2

**Syrie**, visite Roi Hussein de Jordanie, 3010

*Voir aussi Affaires étrangères*

#### **Système correctionnel**

Conférence féd.-prov. des min. responsables, communiqué, 3482, impression en appendice, 3497

**Systèmes d'artillerie, Conférence internationale**, participation Space Research Corporation (Québec), q, 478, 484, 492, 593

**Taiwan**, 445, 458

#### **Tarif des douanes, en comité (C-90)**

Banques et commerce, autorisation à étude anticipée, 3614; rap., 4051, commentaires, 4051-2, impression en appendice, 4067-8

Handicapés, provisions spéciales, 4052

Manufacturiers canadiens, protection, 4052

Objectifs, 4051-2

Système métrique, application, 4052

Tarif préférentiel, modification, 4051

**Orateurs**: les honorables sénateurs

Hayden, S.A., 4051-2

Roblin, D., 4052

#### **Tarif des douanes, Loi (b.m. C-90)**

1<sup>re</sup> l, 4977; 2<sup>e</sup> l, 5028-9, 5067-9; 3<sup>e</sup> l, 5084-5; s.r., 5199

Agneau, transbordement, 5084-5

Canada—Nouvelle-Zélande, accord, mise à jour nouvelles dispositions, 5028, 5029, 5068

Dispositions, 5028, 5068

Matériel dentaire, 5068

Nouveau barème, 5028

Nouveau numéro tarifaire re handicapés, 5028, 5029, 5068

Pays en voie de développement, concessions, 5068

Tarif préférentiel général (TPG), modifications, 5028, 5029

Transposition métrique, 5028, 5029, 5068

**Orateurs**: les honorables sénateurs

Barrow, A.I., 5028-9, 5069, 5084-5

#### **Tarif des douanes, Loi (b.m. C-90)—Suite**

**Orateurs—Suite**

Phillips, O.H., 5067-9

#### **Tarif des douanes, Loi et Accords commerciaux avec divers pays, Lois, en comité (C-50)**

Banques et commerce, autorisation à étude anticipée, 1972-3; rap. bill, 2723-5

Chirurgie dentaire réparatrice, 2724

Produits en franchise, exemptions spécifiques, 2724

Tubes à vide captage du sang, 2724

**Orateur**: l'hon. sénateur A. Irvine Barrow

#### **Tarif des douanes, Loi (b.m.) et Accords commerciaux avec divers pays, Lois (abr.) (C-50)**

1<sup>re</sup> l, 2290; 2<sup>e</sup> l, 2394-7, 2422-3, 2436-9, ren. com., 2439, rap. sans am., 2723-5; 3<sup>e</sup> l, 2733; s.r., 2735

Accord général, historique, 2394-5

Banques et commerce, propositions et oppositions, 2724

Commission du tarif, recommandations, 2396

Concessions tarifaires, 2394, 2396, 2397, 2439

Droits sur prothèses dentaires, 2438, 2724

Entrée en franchise dérivés du pétrole, 2396

Équipement hospitalier, 2724-5

GATT, 2394

Importations appareils auditifs, 2438

Mesures non tarifaires, 2394

Négociations de Tokyo, 2394, 2395

Secteur de la pêche, insatisfaction, 2438

Système d'amélioration situation internationale, 2394

**Orateurs**: les honorables sénateurs

Asselin, M., 2397

Barrow, A.I., 2724-5

Buckwold, S.L., 2422-3

Connolly, J.J., 2394-7, 2439

Godfrey, J.M., 2422

Phillips, O.H., 2422, 2436-9

#### **Taux d'intérêt**

Agriculture, incidence, 69

Société du crédit agricole, rôle, 2796-8

Dépôt document, q, 5254

Économie, 2417-9, 2784-5, 2787-9, 2846, 3541-2

Politique gouv., 3689, 4093, 4094

Prêts sans intérêt, doctrine Crédit social, 52-53

Finances

Bénéfices banques à charte, 1986-7, 2323

Fluctuations, réactions système bancaire canadien, 1371, 1436-7, 1459, 1494

Obligations d'épargne du Canada, 49, 76-77

Politique gouv., 1450-2, 1453, 1493-4, 3689

Service dette nationale, 68, 73, 684-9

Logement

Aide aux propriétaires, 16-17, 31, 2090-1

Aide industrie du bâtiment, 494-5

Budget, répercussions, 2549, 2571, 2597

Marché hypothécaire, incidence, 2247, 2287

SCHL, subventions accrues concernant certains projets, 2485, 2635-6

Petite entreprise, incidence, 3689

Politique gouv., 3689

**Taxe d'accise**, (Impôt sur revenus pétroliers). *Voir Lois fiscales (C-112)*

**Taxe d'accise**, tenue registres. *Voir Documents, conservation, législation (C-118)*

**Taxe d'accise et Accise, Lois (b.m.) et Impôt sur revenus pétroliers, Loi, en comité (C-57)**

Banques et commerce, autorisation étude anticipée, 1753; rap. préliminaire, dépôt, 2383, appendice, 2400, avis d'interpellation et report débat, 2440; débat, 2456-60, 2464, 2496-7

Dome Petroleum Ltd et Chevron, taxe gaz naturel, discrimination, 2456

*Errata* au Hansard, 2461

Objectifs, changements taxe

Boissons alcoolisées, 2456, 2457

Fabrication marginale, 2457

Gaz naturel, nouvelle taxe, 2456

Hebdomadaires, suppression, 2456, 2457

Indexation, 2456, 2458

Produits de beauté, 2456, 2457

Revenus pétroliers, création taxe 8%, 2456

Vente, taxe fédérale, réduction, 2456

Pétrole et gaz, 8% taxe, 2458

Rentabilité entre Canada et autres régions, 2458-9

Service par les handicapés compromis, 2457

Travaux du com., témoins, 2456

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Barrow, A.I., 2456-7

Roblin, D., 2457-9, 2461

Smith, G.I., 2460

**Taxe d'accise et Accise, Lois (b.m.) et Impôt sur revenus pétroliers, Loi (C-57)**

1<sup>re</sup> l., 2606; 2<sup>e</sup> l., 2612-7, 2638-46, 2656-7, 2695-2700, mot. d'am., 2700, recours Règlement, 2701-2, décision Prés., 2710-1, autre mot. d'am., 2711, rejetée, 2712, recours Règlement, 2713, 2<sup>e</sup> l., sur div., 2714, ren. au com., 2714; mot. 2<sup>e</sup> l., pour et contre, déclaration Prés. Sénat re art. 49 Règlement, 2718, rap. sans am. mais avec recommandations, 2725-30; 3<sup>e</sup> l., sur div., 2734; s.r., 2735

Accise, spiritueux, tabac, cigares, cigarettes, 2612, 2644

Achat Petrofina, 2656

Art. 43, perception taxe 8%, court délai, 2727

Dispositions techniques, 2612

Entrée en vigueur, 2612

Objections, 2714, 2734

Rap. com., étude orale, 2725-30

Revenus pétroliers, 2612, 2614, 2644, 2685-2700, 2713, 2727

Mot. d'am., 2700-2, 2711

«Réservoir naturel au Canada», définition, 2644

Taxe d'accise, gaz naturel et liquéfié, 2612, 2613, 2614, 2616, 2698-9, 2713, 2727

Mot. d'am., 2700-2, 2711

Taxe vente fédérale, modifications

Cosmétiques, fabricants-producteurs, 2612, 2613

Indexation, 2734

Instruments aratoires, motoculteurs, exemption, 2725

Journaux et suppléments publicitaires, impact financier, 2638-9

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Argue, H., 2729, 2730

Balfour, R.J., 2614-6

Barrow, A.I., 2612-4, 2712-3, 2725-7

Bell, A.E., 2698-2700, 2711, 2734

Charbonneau, G., 2638-42

Doody, C.W., 2656-7

Flynn, J., 2701-2, 2711, 2712, 2713

Frith, R., 2700-1

Grosart, A., 2711

Manning, E.C., 2616-7

Marchand, J., 2710-1

Murray, L., 2695-8

Roblin, D., 2700, 2727-9

**Taxe d'accise et Accise, Lois—Suite**

**Orateurs—Suite**

Smith, G.I., 2642-6, 2734

**Teck Corporation et Quintette Coal Limited, accord.** Voir Île Ridley

**Télélobe Canada**

Recettes utilisées en partie pour acquitter frais d'exploitation de la CDIC, q, 5378, 5379

**Télesat Canada, satellite Anik, lancement à Cap Canaveral, Floride**

Présence de représentants du com. transports et communications

12 août 1982, 4459

11 nov. 1982, 4799, 4856-7

**Terre-Neuve**

Atlantic Container Express, aide gouv., suggestion, 5078, 5267

*Arctic Explorer.* Voir Transports maritimes—Naufrages

Assurance-chômage, pêcheurs, admissibilité aux prestations, q, 6091-2

Bateaux sauvetage, établissement bases, projet, q, 5512, 5557-8

Cabot, Jean et Sébastien, navigateurs

48<sup>e</sup> anniversaire (24 juin) arrivée à T.-N., 4440

Inauguration plaque commémorative à Venise en Italie, 3867-8

Centre forestier, emplacement projeté (*Feuilleton*), 5437

Chasse aux phoques

Article de journal re protestations par É.-U., q, 97

Parlement européen, résolution, déclaration leader gouv., q, 3855-6

*Voir aussi titre particulier*

Chemins de fer

Réseau ferroviaire, relance, q, 1308, 1392

Voie étroite, transformation, aide fédérale (*Feuilleton*), 2392

Chômage, taux élevé, q, 2785-6, 2787-9, 2888

Constitution, accord entre gouv. fédéral et 8 autres provinces (exception, Québec), 2968, 2969-73

Corner Brook

Annonce fermeture usine de papier Bowater, q, 5100-1, 5108, 6195

Collège des pêches, emplacement suggéré, expansion programmes création d'emplois, q, 5126-7, 5269-70, 5296

PAIMO, désignation au titre de ce programme, q, 5367

Défense nationale, activités d'ordre général, q, 5398

Développement économique, q, 533-4

Droits miniers sous-marins, 614, 615, 618, 828-30, 858-60

Élections provinciales, résultats, q, 3932-3

Réélection gouv. conservateur, influence sur négociations féd.-prov., q, 3950-2, 3978

Emploi et Immigration, ministère

Emplois d'été pour jeunes et programme contribution aux services communautaires (*Feuilleton*), 2188-9

Programme contribution aux services communautaires, ventilation par circonscriptions fédérales (*Feuilleton*), 4031-7

Programme création d'emplois, situation pêcheurs, q, 6092

Fonds de développement des événements et attractions de '81 (*Feuilleton*), 2902-3

Main-d'oeuvre, lois provinciales restrictives, q, 444, 526, 683-4, 801-2

North Sydney. Voir Transports maritimes

*Ocean Ranger*, plate-forme forage et *Mekhanik Tarazov*, cargo russe, naufrages

Commission d'enquête mixte, création, 3706

Rapport, recommandations, 5416-8

Condoléances familles éprouvées, 3613-4

Présumé avertissement re forage sous-marin en hiver, 3861, 3933

Renseignements sur sécurité, 3617-8, 3632, 3633, 3642, 3650, 3651, 3678

**Terre-Neuve—Suite***Ocean Ranger*, plate-forme forage—*Suite*

Télex de l'hon. Marc Lalonde, 3695

*Voir aussi* «Ocean Ranger», plate-forme de foragePêches et Océans, ministère. *Voir titre particulier*

Problème des icebergs au large côte orientale, q, 5418, 5513, 5556

Projet de résolution constitutionnelle, position gouv. provincial, 857-60, 1108-13

Projets fédéraux, état d'avancement (*Feuilleton*), 2389-91

Ressources naturelles, contrôle, économie provinciale, q, 1277-8, 1372, 2746-7

Revenu national, crédits d'impôt à l'investissement, programme, demandes (*Feuilleton*), 2493-4

Route transcanadienne, négociations féd.-prov., q, 3115-6, 3557, 3561-2, 3582-4

Routes secondaires, programme construction, partage frais entre gouv. fédéral et provinces, q, 5619, 5778-9

Sécurité de la vieillesse (*Feuilleton*), 1392

Service traversiers du golfe, 1527

Université Memorial, subventions fédérales à la recherche (*Feuilleton*), 580, 816*Voir aussi* Agriculture; Transports maritimes**Terre-Neuve, ressources pétrolières sous-marines, compétence, renvoi Cour suprême Canada**, q, 4140-4, 4145, 4162-7, 4275-6, 4345

Communiqué min. Justice, citation, 4140, 4141

Consultations féd.-prov., 4141, 4145, 4345

Décisions futures par les Cours, 4142

Expansion économique et dépenses, mémoire Cabinet, citation document, 4164-5

Hibernia, projet, 4163, 4165, 4166

Observations vice-premier min., citations, 4162-3, 4164, 4166, 4167

Présumée usurpation autorité Cour Suprême provinciale, 4141, 4142, 4143, 4144

Effets sur crédibilité Cour prov., 4141-4

Réactions terre-neuviens, 4143

Q de privilège par sénateurs, 4163

Recours Règlement, 4164

**Terre-Neuve et Labrador**, mise en exploitation de l'énergie hydro-électrique et mise en valeur des ressources pétrolières sous-marines, 2465-9, 2668-70; fin du débat, 2992-3

Chutes Churchill, rentabilité, 2669

Conflits Qué.—T.-N.—Fédéral, 2466, 2467

Création d'emplois régionaux, 2668

Labrador, potentiel hydro-électrique, 2668, 2670

Prix pétrole, politique canadienne, 2468

Projets, coût, 2669

Rap. *Rowell-Sirois*, citation, 2465

Report du débat, 2848, 2976-7

Richesses naturelles

Électricité (chutes Churchill), 2466, 2467, 2669

Mines de fer (Labrador), 2466, 2668, 2670

Pétrole (gisement Hibernia), 2466

**Orateurs**: les honorables sénateurs

Cook, E., 2465-8, 2993

Marshall, J., 2668-70

**Terres destinées aux anciens combattants, Loi (b.m. C-79)**1<sup>re</sup> l, 2735, 2<sup>e</sup> l, 2751-3; 3<sup>e</sup> l, 2753

Charte anciens combattants, citation par l'hon. Ian A. Mackenzie, ancien min. AAC, 2751

Conjoint, droits de propriété authentique, 2751-2

Historique, 2751-2

Système d'hypothèque, remboursement, 2752, 2753

**Terres destinées aux anciens combattants, Loi (b.m. C-79)—Suite****Orateurs**: les honorables sénateurs

Bird, F.B., 2753

Macdonald, J.M., 2752-3

McElman, C., 2751-2, 2753

Williams, G., 2753

**Territoire du Yukon**. *Voir* Yukon**Territoires du Nord-Ouest**Division en juridictions politiques, rap. *Drury*, q, 884, 939

Formules d'arrangements financiers avec fédéral, q, 2958

Projet *Norman Wells*, délai, avantages pour Autochtones, q, 2927-8, 2964-5**Terry Fox, C.C.**

Décès 28 juin '81, éloges funèbres, 2626-7

Fonds Terry Fox, création, 2626

Terry Fox Canadian Youth Centre, membres, visite, 4852, 5956

**Textile, industrie**, q, 2946, 2987-8**Thatcher, la très honorable Margaret, premier ministre de Grande-Bretagne**

Visite au Canada, allocution prononcée devant Chambres du Parlement, 5977; texte en appendice, 5984

**Thériault, hon. L. Norbert**

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Code criminel (infractions sexuelles) C-127, 4790

Constitution, rapport, 1316, 1317

Agences gouvernementales, relocalisation (C-13), objectifs, 2661-2, 2663

Ajournement automne '82, 4790

Bilinguisme en Ontario, art. 133 (AANB), instances de 4 députés auprès min. prov., q, 1521-2, 1524, 1545

Connolly, feu l'hon. John J., C.P., éloges funèbres, 4739

Constitution, com. spécial mixte, mot. institution, 972, 1062, 1072

Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, mot. d'am., 2209-12, 2213-14, 2380

Charte des droits et des libertés, 2209, 2211

Cour suprême du Canada, remise de décision, proposition par gouv., 2212

Droit à l'instruction dans la langue de la minorité, opposition des gouv. provinciaux, 2211-2

Objectifs, 2212

Parti conservateur, 2211

Pouvoir des provinces, évolution, 2210

Référendum québécois, 2210, 2211

Règlement, recours art. 49(1)(c), abstention de voter, 2380

Représentativité des «contre», 35%, 2212

Développement industriel et régional (C-165), q re répercussions provinces démunies, 5926, 5927

Développement régional, subventions (C-35), objet, 582-3, 595, 596

Droit de la mer, 3<sup>e</sup> Conférence, 2604-5, 2894

Délégation canadienne, 2605

Mot. d'am., a., 2894

**Économie**

MEER, budget réduit, q, 1581

Programme création d'emplois, discussions féd.-prov., q, 1539, 1540, 1580-1, 1582

**Énergie**

Chauffage domestique, subventions pour conversion, q, 1184, 1240

N.-B., chauffage maisons subventions à la conversion, q, 1540, 1590

Prolongement pipe-line Q et M aux Maritimes, q, 711, 4025-6, 5226, 5227

**Thériault, hon. L. Norbert—Suite**

- Fournier, hon. Edgar, démission Sénat, hommages, 5393  
 Fournier, hon. Michel, retraite Sénat, hommages, 793  
 Gouvernement, organisation (C-152), 6126-7  
 Commerce extérieur rattaché aux Affaires extérieures, 6126  
 MEER, démantèlement, 6126  
 Réduction disparités régionales, 6126  
 Jeux olympiques 1980, boycottage, libellé mot., 108  
 Limitation propriété des actions sociétés (S-31), 5240  
 Loi constitutionnelle de 1982, droits peuples autochtones, modification par proclamation, 5941  
 Égalité des deux sexes, refus provinces, q, 5941  
 Ministère du Travail (S-4), 185-6, 223, 243  
 But, 185  
 Revues, nombre abonnés, 185  
 Facteurs cessation publications, 185-6  
 Nouveau-Brunswick  
 Adjudication contrats chantiers maritimes, demande d'appui, q, 2958, 2959  
 Chatham, base Forces canadiennes, fermeture, incidence économie locale, q, 4026, 4027, 4169-70  
 Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration (C-170), 6256-7  
 National Sea Products et H.B. Nickerson and Sons, sociétés, 6256  
 N.-B., pêcheries, situation, 6256, 6257  
 Petites sociétés de conditionnement, 6256  
*Telegraph Journal*, art. re conséquences pêcheurs côtiers et conditionneurs indépendants, 6257  
 Pêches et Océans, Québec, Îles-de-la-Madeleine, industrie pêche, situation, q, 5660, 5733-5  
 Prestations retraite supplémentaires n° 2 (C-133)  
 Principe d'augmentation au pourcentage, objections, 5303  
 Rappel Règlement, 5302  
 Vote re 2<sup>e</sup> l. bill, abstention, 5290  
 Prêts opérations de pêche (C-28), 553-4  
 Privilège, propos attribués à l'ambassadeur des É.-U. au Canada, 4069  
 Programme d'isolation thermique résidences canadiennes (C-75), 2681  
 Programme d'isolation thermique résidences (N.-É. et Î.-P.-É.) (C-76), 2682  
 Règlement, rappels, 1062, 1072, 4078  
 Retour au Sénat, félicitations, 4741, 4797  
 Santé, bien-être et sciences, com. permanent  
 Pêches de l'Atlantique, secteur, restructuration (C-170), 6270  
 Santé, bien-être social  
 N.-B., budget provincial, incidence sur pauvres et personnes âgées, q, 5632-3, 5635  
 Sécurité vieillesse n° 2 (C-131), 5357  
 Sénat, enregistrement discours hon. M. Lamontagne, 212, 213, 214, 215-6  
 Radio Mutuel, 212, 215-6  
 Règlement, rappel, 213  
 Ren. question au com., 214, 215-6

**Thompson, hon. Andrew**

- Affaires étrangères, com. permanent  
 Rap. sous-com. défense nationale, 4100-5. Voir «Les effectifs des Forces armées canadiennes» sous cette rubrique  
 Allocations familiales (C-132)  
 Crédit d'impôt-enfants, 5385  
 Orphelins et mères adolescentes, omission, 5400  
 Assemblée de l'Atlantique Nord, 26<sup>e</sup> réunion, q, 1548  
 Assemblée de l'Atlantique Nord, 27<sup>e</sup> réunion, q, 2923  
 Assurance-chômage (C-3), 698-700, 722-3  
 Historique régime, 699  
 Minimums assurables, 722  
 Employées à temps partiel, 722-3

**Thompson, hon. Andrew—Suite**

- Assurance-chômage (C-3)—Suite  
 Modifications, 699-700  
 Objet, 698  
 Réexamen loi, 698-9  
 «Certains aspects de la Constitution canadienne», rap., étude, q, 1499, 5118, 5120, 5121-2, 5123, 5124, 5157, 5158, 5159  
 Commerce international, projet mise en valeur charbon canadien, déclaration min., 1636  
 Constitution, com. spécial mixte, composition, partialité d'un ministériel, 1149  
 Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 1893-1904  
 AANB, citation d'un passage sur «union fédérale», 1895  
 Charte des droits, 1894, 1901, 1902, 1903  
 Conférence constitutionnelle de 1971, 1898  
 Convention constitutionnelle, 1901  
 Cour suprême du Canada, arbitre suprême, 1901, 1904  
 Formule d'amendement, précédents, 1900  
 Lamontagne, hon. M., procédure unilatérale, 1895, 1898, 1899  
 «Le temps d'agir: Jalons du renouvellement de la fédération canadienne», extrait document, 1897-8  
 MacGregor Dawson, 1896, 1897  
 Précédents de non consentement unanime, 1897  
 Procédure unilatérale, 1895, 1903  
 Principe du fédéralisme, 1896  
 Rapatriement, efforts d'anciens premiers ministres tels que: King, Bennett, Saint-Laurent et Diefenbaker, 1896, 1898, 1899  
 Référendum national, 1903  
 Trudeau, le très hon. P.E.  
 Processus continu de la réforme constitutionnelle, citation, 1897, 1898  
 «Le fédéralisme et la société canadienne-française», citation, 1900  
 Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, mot d'am., art. 49(1)(c), Règlement, abstention de voter, 2378, 2380  
 Énergie, politique gouvernementale, interpellation, 1268, 1516-7  
 Chauffage et isolation des maisons, 1516  
 Estonie, 63<sup>e</sup> et 65<sup>e</sup> anniversaires de proclamation du rétablissement de l'indépendance, 1819, 5398-9  
 Fête du Canada (S-30), 5012, 5013-4, 5026  
 Responsabilité du pouvoir exécutif, historique, 5013-4  
 Groupe interparlementaire Canada—États-Unis  
 Discussion pluies acides, 657-8  
 Injustice marché du blé, 2951  
 Hymne national (C-36), version anglaise, changements, 561  
 «L'enfant en péril», 1339-43  
 Absence paternelle au foyer, conséquences, 1341  
 Cellule familiale, désintégration, 1341  
 Code criminel, art. 43, châtement corporel, interprétation vague, 1343  
 Études antérieures aux É.-U., 1341  
 Hommages au sén. F.A. McGrand, 1339-40, 1343  
 Violence au foyer, 1341-2, 1343  
 Mary van Stolk, ouvrage statistique, 1342  
 «Les effectifs des Forces armées canadiennes», 4100-5  
 Ambassadeur des États-Unis au Canada, déclaration concernant basse contribution proportionnelle au PNB, 4103  
 Bombe atomique, historique conséquences, 4101, 4102  
 État de préparation forces canadiennes, 4103, 4104  
 Fabrication engins nucléaires destructeurs par autres pays, 4101, 4102  
 Lafond, hon. sén. Paul, 4101  
 McDonald, feu l'hon. A.H., 4101  
 ONU  
 Déclaration (1978) du premier min., citation, 4102

**Thompson, hon. Andrew—Suite**

«Les effectifs des Forces armées canadiennes»—Suite

## ONU—Suite

Relâche années '70, conséquence déséquilibre armement classique, 4102

Respect des engagements, protection contre guerre nucléaire, 4102, 4103, 4104

## Rapport, recommandations

Citation, 4101, 4103

Nouveau *Livre blanc* sur défense nationale, nécessité, 4101

## Travaux comité, 4102, 4103-4

Lesage, feu l'hon. Jean, C.P., ancien premier min. du Québec, hommages, 1447

N.-É., propriété des minéraux sous-marins, interpellation, 1212, 1530, 1531, 1536, 1537

Charte royale d'Angleterre, 1536

C.-B., 1536, 1614

Traités d'Utrecht et de Paris, 1536

Pénitenciers et libération conditionnelle (S-32), nombre insuffisant d'agents chargés libération conditionnelle, q, 4974

**Période des Questions**

Affaires étrangères, armes nucléaires, limitation production, 2959, 2988

Commerce international, Japon

Achat charbon C.-B., 1569-70

Subsides, 1636

## Constitution

Rap. com. spécial mixte, procédure modification, 961, 979

Rapatriement, réaction gouv., sondage Gallup, 1411

Édifice du Parlement, soins d'urgence en cas d'attaque cardiaque, 5128

Énergie, prospection pétrolière, plates-formes forage, sûreté, 3620

Fonction publique, pensions, recommandations com. santé et bien-être re b. C-133, 5328

Great Lakes Airlines, services, 643, 870, 1178

Industrie pharmaceutique, recherche et développement, incidence des modifications à loi sur brevets, 5081, 5451, 5492-3

Nations Unies, désarmement

Agence surveillance satellites, mesures prises par Canada, 3785, 3834

Traité essais armes nucléaires dans espace extra-atmosphérique, mesures prises par Canada, 3785, 3812, 3861, 3863

Revenu national, crédit d'impôt au titre des enfants, 1659, 1957

Santé, bien-être social, allocations familiales, exclusions, 5427

Sciences et technologie

Exploration spatiale, nettoyage marées noires, organismes de coordination, 5105-6, 5179, 5269

Recherche sur recombinaison de l'ADN, règlements, 1613, 1890-1; appendice, 1911-2

Sénat, réforme, Commission royale d'enquête sur union économique et perspectives développement du Canada, délégation en Australie, 5083, 5108-9

Sports, réglementation de la boxe, 5021

Prestations retraite supplémentaires n° 2 (C-133), retraités démunis les plus touchés, 5286

Rowe, hon. Frederick W., publication intitulée: *A History of Newfoundland and Labrador*, félicitations, 1409

Saint-Patrick et peuple irlandais, hommages, 3838, 5451

Santé, bien-être et sciences, com. permanent

Autorisation siéger en même temps que Sénat, 3781

Rap. «L'enfant en péril», 1339-43

*Voir titre particulier sous cette rubrique*

Sécurité vieillesse (C-16), 372, 375

Portabilité pensions, 375

Prestations, hausse, 372

**Thompson, hon. Andrew—Suite**

Sécurité vieillesse n° 2 (C-131)

Mesures antiinflationnaires, 5355

Questions pertinentes, 5323, 5324, 5355-7

Seuil pauvreté trop bas, 5356

Supplément revenu garanti, indexé, 5355, 5356-7

Sénat, réforme, mot. concernant élection membres, q, 3704, 3705

Sénat, signature déclaration d'indépendance à toute appartenance politique partisane, 2501, 2533-6

Subsides n° 3, 1982-83 (C-140), q, 5184

Travaux Sénat, ajournement, procédure, 3777

Visiteurs à la tribune, États baltes, consuls honoraires, 3666

**Tiers-Monde**, aide canadienne, 2276, 2288, 2703, 2714-5, 2716**Titres de biens-fonds, modification de la loi.** Voir Agences gouvernementales, relocalisation, Loi (C-13)**Traité de l'Atlantique Nord, Organisation (OTAN)**

Canada

Forces canadiennes, état de préparation, contribution, q, 4070-5

Rapports, 232

Rôle, 57

Défense navale, contribution canadienne, 5954, 6087

États-Unis, engagement, 543

Pologne, déclaration sec. général OTAN, q, 1453, 1473, 1509-10, 1622, 1623

Propositions émises à l'Assemblée de l'Atlantique Nord, 1548

**Traitements.** Voir Sénat et Chambre des communes, traitements (C-83)**Traitements, Loi sur les (b.m. C-160)**1<sup>re</sup> l, 5656; 2<sup>e</sup> l, 5667-8, 5684-5; 3<sup>e</sup> l, 5685; s.r., 5726

Lieutenants-gouverneurs des provinces, 5667, 5668, 5684

Fonctions et responsabilités, 5668, 5684, 5685

Rétroactivité, traitements et pension, 5667

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Asselin, M., 5684-5

Frith, R., 5667-8, 5685

**Trans-Canada Pipe Lines**, dépôt requête re terminal Gros Cacouna, q, 1238**Trans Mountain Pipe Line Co. Ltd.**

États-Unis, décision re suspension projet, q, 111-2

Office national de l'Énergie, décision re demande de la Société, q, 2485, 2694-5

**Transport des marchandises, région atlantique, subventions, Loi (b.m. C-73)**1<sup>re</sup> l, 2686-7; 2<sup>e</sup> l, 2705, 2718-9; 3<sup>e</sup> l, 2733; s.r., 2735

But, suppression plafond subventions aux camionneurs, 2705, 2718

Programme de subventions, révision, 2705, 2718

Taux transport provinces maritimes, 2705, 2718

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Cottreau, E.G., 2705

Smith, G.I., 2718

**Transports**

C.-B., grève manutentionnaires grain, 4801-3, 4848-9, 4874-5, 5190, 5657, 5729, 5870-1

N.-É., Halifax, volume trafic conteneurs, q, 5659, 5779

Pas du Nid-de-Corbeau. *Voir titre particulier*

Pétrole

Brut, côte ouest, q, 111-2, 133, 247, 258, 491, 510

Carburant, taxe d'accise, q, 15-16

Via canal Panama, q, 326-7, 336

**Transports—Suite**

- Pompiers des aéroports, heures de travail, q, 6221
- Régions reculées, accès, politique gouvernementale (*Feuilleton*), 1392
- Réseaux du Nord, q, 602
- Thunder Bay, expéditions céréales, q, 2842-3
- Urbains, programme d'aide (*Feuilleton*), 715-7, 2494
  - C.-B., mis au point en Ontario, achat, participation, fédérale, 1388-9, 1436, 1455-6, 1457-8, 3602-3
  - Ontario, discrimination, q, 1275-6
  - Société d'aménagement d'un réseau, q, 2945
- Voir aussi* Grain; Transports aériens—ferroviaires—maritimes

**Transports, Commission canadienne (CCT)**

- Céréales, coordonnateur, nomination, q, 348, 865-6, 896-7, 1253-4, 1984

**Transports, Loi nationale, modification. Voir Agences gouvernementales, relocalisation, Loi (C-13)****Transports aériens**

- Aéroports
  - Boundary Bay, Vancouver, réouverture pour petits avions, q, 2477, 2525
  - Charlottetown, Î.-P.-É., dépenses (*Feuilleton*), 902-3
    - Fermeture tour contrôle, q, 4945, 4958
  - Coût d'exploitation, q, 2846, 2888
  - Droits d'atterrissage, q, 351, 451
  - Québec, manque de personnel tour de contrôle, q, 4679, 4723, 4763
  - Regina, Sask., agrandissement, q, 2560-1, 2768
  - Sécurité aérienne, commission d'enquête, rap. *Dubin*, renvoi com. ministériel, q, 2558, 2693-4
  - Statistiques, q, 316
  - Toronto, interruption service, q, 2145-6, 2388
  - Toronto et Mirabel, services internationaux, q, 351, 434-5, 459, 579
  - Trafic-voyageurs, dépenses (*Feuilleton*), 460, 470-2
  - Whitehorse, travaux, nouvel aéroport, q, 911, 1092
- Contrôleurs, retraite anticipée. *Voir* Fonction publique, pensions et prestations, etc., Loi (C-65)
- Est du Canada, diminution nombre passagers, q, 5084, 5546
- Fret aérien, hausse tarif localités du Nord, q, 2431, 2544
- Ottawa—New York, choix d'un transporteur aérien, q, 2285-6, 2489-90
- Plan directeur, région atlantique, q, 55, 315
- Pompiers des aéroports, heures de travail, q, 6221
- Routes internationales et intérieures, politique gouv., q, 2221-2, 2544
- Sécurité aérienne
  - Commission d'enquête, renvoi rap. comité ministériel, q, 2558, 2693-4
  - Méthode de surveillance, q, 6196
  - Tours de contrôle, fermeture éventuelle, q, 4945, 4948, 4958
- Voir aussi* Air Canada; Lignes aériennes

**Transports et communications, comité permanent**

- Annulation réunion, 4272
- Association des pensions des employés des chemins de fer, autorisation recevoir exposé Fonds fiduciaires, 4384; rap., dépôt, 4718, appendice, 4738; étude 4870
- Autorisations et rapports
  - Assister au lancement d'Anik D I 12 août '82, à Cap Canaveral en Floride, a. mot., 4459
  - Avis de mot. tendant à autoriser envoi de représentants au lancement du 11 nov. '82, à Cap Canaveral en Floride, 4799, a. mot., 4856-7

**Transports et communications, comité permanent—Suite**

- Autorisations et rapports—*Suite*
  - Grain de l'Ouest, transport (C-155), rap. sans am. mais avec observations quant à qualité, rédaction et à impression des projets de loi, 6189-90
  - Ports nationaux (C-92), étude anticipée, 4649, rap. sans am., dépôt, 4718, appendice, 4737
  - Postes, société canadienne (C-42), 2318, rap. sans am., 2339
    - Déclaration prés. du com., 2321
  - Retenir services, 318
  - Sécurité aérienne (C-163)
    - Déplacement au Canada, 6089
    - Étude anticipée, 5894, dépôt rap., 6103; appendice, 6117
    - Rap. sans am., 6130
  - Services aériens internationaux (S-7), 540; rap. avec am., 712, a. rap., 712
  - Siéger en même temps que Sénat, 701, 730, 1330-1, 1471, 1954, 5194-5
  - Syndicat national des cultivateurs, recevoir exposé, 1858, dépôt rap., 1953
  - Transport marchandises dangereuses (C-18), 729-30; rap. sans am., 735; avis mot. re étude, 880-1, 906; rap., 2606-7
  - VIA Rail Canada Inc., mot. visant à charger com. de faire enquête du service-voyageurs, 2805-7, 2847-8, 2871-5, 2889-93, 2904-7, a., 2913-5; rap. provisoire, présentation, 4535, appendice, 4564, étude, 4619-24, 4659-63
    - Voir aussi titre particulier*
  - Avis de convocation, 704, 730
  - Membres, 92, 639, 2957, 2965, 2969, 2980, 2995, 3040, 3706-7, 5645, 6175
  - Régie intérieure, budgets et administration, dépôt budget du com., 1549
    - Voir* Journaux du Sénat

**Transports et Communications, ministère**

- Étude question VIA Rail Canada Inc., q, 2744-5, 2945, 2964
- Fermeture station terrienne de Shoe Cove, q, 5311, 5418, 5513-4

**Transports ferroviaires**

- Canadien National
  - Messageries, fermeture bureaux, T.-N., q, 1230, 1231, 1243, 1419-20
  - Refinancement, q, 1198, 1246, 1334-5, 1460
  - Voies ferrées, q, 390-1, 707, 802-3, 1503, 1774, 2638
- Chemins de fer nationaux
  - Obtention fonds capital-emprunt, q, 3605
  - Réduction services, q, 1233-6
- Churchill, Man. *Voir* Transports maritimes
- Colombie-Britannique
  - Établissement infrastructure, q, 236-7, 257-9, 390, 479-82, 490-1, 521
    - Propriété ouest de Winnipeg, q, 627-8
  - Voir aussi* Transports
- Halifax—Montréal via Moncton—St-Jean, rétablissement service-voyageurs, rumeur, q, 5964, 6066-7
- Marchandises, transport général, situation, q, 2637-8
- Mississauga, déraillement, Commission d'enquête, 1559-60, 1623-4
- N.-B., service VIA Rail, q, 6120, 6223
- Pas du Nid-de-Corbeau. *Voir titre particulier*
- Provinces de l'Ouest, système ferroviaire
  - Abandon, q, 431
  - Amélioration, q, 2242-3
  - Capacité ferroviaire, conférence de presse donnée par min. Transports, Winnipeg, 8 fév. '82, q, 3574, 3582-4
  - Doublement voies ferrées, q, 390-1, 431, 1503, 1774, 2637, 2638
  - État, q, 707, 802-3
  - Juridiction, q, 627-8

**Transports ferroviaires—Suite**

- Provinces de l'Ouest, système ferroviaire—*Suite*
- Service-voyageurs, réduction, q, 2843-5, 2964
- Transport, service, q, 1441, 1983-4, 2637-8
- Réduction service chemins de fer nationaux, q, 1233-6
- Relance réseau ferroviaire, T.-N., q, 1308, 1392
- Sociétés ferroviaires
  - Entente réciproque, 482-3
  - Exportation, indemnisation, q, 1386, 1435-6
- VIA Rail Canada Inc. *Voir titre particulier*
- Wagons-trémies
  - Achat supplémentaire, q, 2636
  - Construction supplémentaire, q, 2637
  - Obtention, q, 1245
  - Utilisation, tarif, q, 474
- Voir aussi* Chemins de fer nationaux; Transports et communications, com. permanent

**Transports maritimes**

- Bateaux sauvetage, établissement bases, T.-N., q, 5512, 5557-8
- Chantiers navals, reconduction aide, q, 509, 572, 589-90, 640-1, 643, 680, 684, 715, 2580
- Churchill (Man.)
  - Ententes brise-glace, q, 369-70, 482
  - Expéditions blé, q, 2271-3, 2652-4, 2985-7, 3116-7, 4196-7, 4699, 5658-9
  - Dépôt documents pertinents, q, 3016
  - Utilisation port, q, 983-4
- CN Marine, quais North Sydney, suppression de postes, q, 3440, 3524
- CN Marine, traversier *Abegweit* échoué, q, 5208-9
- Dart Container Line et division maritime du CP, q, 1930-1, 2131
- Acquisition partielle par CP, q, 2560
- Détroit Juan de Fuca, transport pétrole par superpétroliers, politique gouv., q, 1572
- Installations portuaires, q, 257-9, 1087-8
- Irving Whale*, résultats d'examen du navire (*Feuilleton*), 526-7
- Marine marchande du Canada, expansion, q, 509, 645, 2693
- Naufrages
  - Arctic Explorer*, T.-N., moyens supplémentaires recherche et sauvetage, 2691-2, 2747, 2767
  - Rap. *Mahoney*, recommandations, q, 5417, 5467
  - Ocean Ranger*, plate-forme forage et *Mekhanik Tarazov*, cargo russe; mot. condoléances familles éprouvées, 3613-4
  - Voir aussi titre particulier*
- North Sydney, traversiers
  - Argentia, services, q, 2245, 2389
  - Coût étude sur emploi au terminal (*Feuilleton*), 2421-2
  - Suppression postes débardeurs, q, 3440, 3524
- Pacifique, navires météorologiques, sauvetage air-mer, retrait, q, 1560, 1667-8
- Ports Halifax et St-Jean, baisse des affaires, q, 2961-2, 3035-6
- Ports nationaux, projet de loi, 1186, 2447-9
- Ports Saint-Jean, N.-B. et T.-N., q, 5662
- Services traversiers du golfe (*Feuilleton*), 1527
- T.-N.—Continent, service traversiers, subventions compagnies privées, q, 3762, 3811
- Thunder Bay, port, expéditions céréales, q, 2842-3
- Voie maritime du St-Laurent, ouverture tardive, répercussions sur expédition grain, q, 3906

**Travail**

- Congrès du travail du Canada, subventions, q, 4947-8, 4986-7
- Constitution, droit, 444
- Lois provinciales restrictives
  - Ont. et Qué., q, 684, 801-2
  - T.-N. et N.-É., q, 444, 526, 683-4

**Travail—Suite**

- Projet institut du marché de la main-d'oeuvre industrielle, 1739, 3001
- Voir aussi* Emploi et Immigration; Relations de travail
- Travail, Ministère, Loi (b.m. S-4)**
  - 1<sup>re</sup> l, 27; 2<sup>e</sup> l, 185-6, 221-3; 3<sup>e</sup> l, 243; a. par Communes sans am., 2536; s.r., 2683
- But, 185, 221
- Revue
  - Cessation publications, causes, 185-6, 221
  - Gazette du Travail*, historique, 221-2
  - Nombre abonnés, 185, 222
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Connolly, J.J., 222
  - Goldenberg, H.C., 222-3
  - Macdonald, J.M., 221-2
  - Thériault, L.N., 185-6
- Travailleurs, prestations d'adaptation (b.m. C-172)**
  - 1<sup>re</sup> l, 6228; 2<sup>e</sup> l, 6236-8; 3<sup>e</sup> l, 6244; s.r., 6281
  - Critères d'admissibilité, 6237
  - Délais administratifs, 6237
  - Fonds du revenu consolidé, am. techniques, 6237
  - Prélèvement global vs paiements périodiques, 6237, 6238
  - Prestations de survivant, 6237
  - Prestations travailleurs âgés, répartition, 6236-7
  - «Problème bill 20», concordance des projets, 6237
  - «Règle des 80», 6237
  - Versions anglaise et française, concordance, 6237
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Frith, R., 6236-8
  - Tremblay, A., 6238
- Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi et Code canadien du travail, en comité (C-78)**
  - Santé, bien-être et sciences, ren. au com., 3765, rap. sans am. mais avec changements mineurs au libellé de la version anglaise, 3834-5, débat sur explication des changements, 3835-7, 3846-8
- Travailleurs, prestations d'adaptation, Loi et Code canadien du travail, Loi (b.m. C-78)**
  - 1<sup>re</sup> l, 3666; 2<sup>e</sup> l, 3725-6, 3763-5, renvoi au com., 3765, rap. sans am., 3834-7, 3846-8; 3<sup>e</sup> l, 3856-7; s.r., 3914
  - Art. 3(1), (secteurs d'activités), citation, 3726, 3764
  - CN Marine, Port-aux-Basques, application, q, 3764
  - Bill des subsides, 3763
  - Code du travail, modification Partie III, 3726
  - Commission Carrothers, rap., 3726
  - Débat re renvoi au com., 3764-5
  - Office d'aide à l'adaptation des travailleurs, création
    - Conditions d'admissibilité aux prestations, étude, 3726, 3763
    - Employés âgés les plus concernés, 3726
  - Question de procédure, 3646-8, 3656-7
  - Statuts révisés du Canada, Commission, 3846, 3847
  - Terre-Neuve, chômage, 3763
  - Travail Canada, participation programme adaptation industrie et main-d'oeuvre, 3725
  - Travailleurs/patronat/gouv., plus étroite collaboration, 3726
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Bird, F.B., 3835, 3847
  - Doody, C.W., 3763-4
  - Flynn, J., 3836, 3847
  - Frith, R., 3764, 3765, 3836, 3837, 3847, 3856-7
  - Muir, R., 3764
  - Neiman, J., 3725-6, 3765

**Travailleurs, prestations d'adaptation—Suite****Orateurs—Suite**

Roblin, D., 3764, 3765, 3836, 3837, 3846, 3847

**Travaux du Sénat**, 706-7, 976, 1248-9, 1318-9, 1321, 1432, 1930, 1977-8, 2089-90, 2142, 2299-2300, 2461-2, 2519, 2546, 2794, 3051-2, 3093-4, 3451, 3718, 3774-8, 4037, 4397, 4472, 5216, 5866-8, 5894-5

Absence leader du gouvernement, 2461

Ajournements autres que quotidiens

A deux heures de l'après-midi, 5777

À huit heures le soir, mot. annulée et remplacée par deux heures de l'après-midi, 5307-8

A l'appel du timbre, 555, 564, 734, 1091, 4485, 4916-7, 6248

A onze heures le matin, 704, 1083, 1653-5, 5707, 6267-8

Après minuit, 1080-3

Au lundi, 146, 162, 621, 933, 1114, 1251-2, 1598, 1857, 2576-7, 2607, 2682, 2969, 2973-4, 3066-71, 3238, 4385, 4441-2, 4507, 4940-4, 4950, 5196-7

Au mercredi, 508, 1181, 5583-4

Au vendredi, 146, 154, 291-2, 297, 532-3, 1035-7, 1664, 2758, 3167, 5482-4, 5801, 6133-4

Au samedi, retrait mot., 1114

Au terme de la session '80-83, 6104-6, 6133-4, 6174-5, 6215-8, 6226-8, 6248, 6267-8

Avant le congé de Noël (1980), 1484-5

Avant le congé de Noël (1981), 3111, 3523, 3529

Avant le congé de Noël (1982), 5098-5100, 5173-5, 5248, 5256

Avant le congé de Pâques (1981), 2299-2300, 2319

Avant le congé de Pâques (1982), 3968

Avant le congé de Pâques (1983), 5444-5, 5543-5

Avant le congé d'été 1980, programme, 474, 527, 593-4, 608-9, 622-5

Au 15 octobre '80, 739; rappel d'urgence, 6 octobre, q, 796-7

Avant le congé d'été 1981, programme, 2629-33, 2649-51, 2679, 2749-50, 2765-6

Au 14 octobre '81, 2777-8, 2780

Avant le congé d'été 1982, programme, 4464-7, 4716, 4775-6, 4778

Au 25 octobre '82, 4791, 4792

Avant le congé d'été 1983, programme, 5856, 5863-4, 5866-8

Au 20 septembre '83, 5942-3, 5243-4

Avant le congé d'hiver (1983), 5394-5

Avant le congé du printemps (1981), 2381, 2475-6

Avant le congé du printemps (1983), 5618

Avis de motion, 2253

Jour du Souvenir, 1194, 2995, 4967

Liste des comités autorisés à siéger durant ajournements Sénat, 1613

Recours Règlement, 3777, 3874

Rejet mot., 179-80

Séances du mercredi, omissions, 5461-4, 5603, 5629, 5657, 5727-8, 5951-2, 5983, 5994, 6017, 6089, 6119, 6166, 6174

Séances d'urgence, 4624

Avis séance conjointe des deux Chambres, 5975

Comités, rapports et séances, allusions, 555-6, 701, 703, 704, 1280, 1613, 2029, 5754, 5993, 6078

Constitution, étude de motion, programme, 931-4, 1091-2, 1222-5, 1588-9, 2266-7

*Feuilleton* reporté, 5598

Ordre du jour

Articles réservés, 5427-8

Sanction royale, article unique au *Feuilleton*, 5583

Paroles de «O Canada», accord aux Communes, 5551, 5555

Période des questions, 796-7

Absence ministres, q, 181, 182-3, 198, 1243-4, 2590

Recours au Règlement, q, 1176

**Travaux du Sénat—Suite**

Période des questions—*Suite*

B. C-57, réception des Communes avant congé d'été, q, 2537

Procédure, 1238, 1241-2

Rap. com. spécial mixte sur la Constitution, 1588-9

Réponses différées, 240-1, 450, 798

Suspension, 508, 2463

Prestations de retraite supplémentaires C-133, mot. visant étapes d'étude du bill, 5277-8

Programme de fin de session (1980-1983), 6104-6, 6133-4, 6174-5, 6215-8, 6226-8, 6248, 6267-8

Programme législatif du gouv., 30-31, 92-93, 96, 1413-4, 1456-7, 3901-4, 3979-80, 4310-1, 4332, 4449-50, 4753, 4756-8, 4760-1, 4799-4801, 4842-4, 5234-5, 5277-8, 5397, 5490-2, 5562-3, 5778, 5815, 5826, 5876-7, 5910-1, 5953-4, 6017-9, 6190-1

Programme spécial des crédits d'impôt à l'investissement, grandes lignes, 2265-6

Prolongement séance en soirée, 4900-1

Visite président du Mexique, 313, 316

**Travaux publics, ministère**

Diefenbaker, feu le très hon. J.G., érection monument, q, 2655, 2748-9

Finances nationales, autorisation étudier recommandations du com. sur programme de logement, 1972

Gros Cacouna, Qué., utilisation et améliorations portuaires, q, 1087-8, 1238

Ministre, déclaration concernant Constitution, 2521-2

Nouvelle ambassade canadienne à Wash. (DC), adjudication contrat architecture, q, 4077-8, 4180

N.-É., North Sydney, délabrement immeuble fédéral, q, 4315-6, 4387, 4603, 4640

PAREL et PITRC, programmes, affectation fonds (*Feuilleton*), 871-2, 878

SCHL, programmes recherches externes, comités sélection, liste détaillée (*Feuilleton*), 4880-6

Services communautaires, suppression, répercussions, q, 1258, 1354, 1391-2, 1742-3

T.-N., projets fédéraux, état d'avancement, Winnipeg (*Feuilleton*), 2389-91

**Tremblay, hon. Arthur**

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

«Certains aspects de la Constitution», rap. réforme Sénat, étude possible en com. plénier, 3682

*Voir* Constitution, com. affaires juridiques *sous cette rubrique*

**Bills**

Allocations familiales (C-132), programme des 6 et 5 p. cent, application au Québec, q, 5375, 5388

Développement international, aide (C-130), plan constitutionnel, q, 5504

Droits de la personne (C-141)

Grossesse et accouchement, 5527

Handicapés, emploi, accessibilité, 5527

Fournitures et services, 5527

Harcèlement, 5527

Principes, 5527

Rôle Commission, 5527

Formation professionnelle (C-115), 4475-8, 4528-30, 4531

Adulte, définition, 4478

Art. 3, objectif, 4477-8

Art. 4, inscription, 4478

Art. 8, contrat avec employeurs, mot. d'am., 4528-30, 4531, rejetée, 4531

Art. 9(4), publication, 4478

Commission de l'emploi, 4478

**Tremblay, hon. Arthur—Suite****Bills—Suite**

- Formation professionnelle (C-115)—*Suite*
  - Projet de loi '67, historique et points de comparaison, 4476-7
  - Provinces, inscription, droit de veto, 4477, 4478
  - Systèmes scolaires et besoins sur marché du travail, adéquation, 4475
  - Versions anglaise et française re participation provinces, différence, 4529
- Grains de l'Ouest, transport (C-155), correction d'erreurs de rédaction et de typographie dans texte projet de loi, q, 6212
- Hymne national (C-36), historique, 558-9
- Limitation propriété d'actions des sociétés (S-31), 5239-40
  - Aspects, 5239
  - Compétences législatives, 5239
  - Possibilités de techniques autres que présent bill, 5240, 6219
  - Principe, art. 5, 5239
  - Situation étude projet de loi, q, 6219, 6220, 6231
  - «Sociétés», définition réelle, 5239, 5240
- Loi constitutionnelle de 1982, droits peuples autochtones, a. modification proclamation, 6140
- Office national de l'énergie, Loi n° 2 (C-87), 3527
- Opérations portuaires côte ouest (C-137), conditions retour au travail, imposition, 4931
- Petites entreprises, prêts n° 4 (C-144), art. 1, discordance linguistique versions anglaise et française, 5508-9, 5522
- Pétrole, administration (C-103), q, 4522, 4523
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire (C-125), 4693, 4694
  - Travaux du comité, procédure douteuse, 4693
- Prestations retraite supplémentaires n° 2 (C-133)
  - Délai livraison chèques de pensions, conséquences, q, 5259, 5260, 5263
- Sécurité de la vieillesse (C-16), provinces, participation, 395, 397
- Sécurité de la vieillesse n° 2 (C-131)
  - Pleine indexation re janvier '83, q, 5323
- Travailleurs, prestations d'adaptation (C-172), principe des am., 6238
- Constitution, com. affaires juridiques, étude de Certains aspects par com., 338, 339, 398, 435-7, 503-4, 3682, 3694, 5150
  - Droits linguistiques, 339-40
  - Fédéralisme de tutelle, 503
  - Mandat com., 436
  - Qué., référendum, 337-8
  - Sénat, rôle et fonctions, 338-41, 435-7
  - Thèmes, 339-40
- Constitution, com. spécial mixte, institution, 988, 1062, 1093-1102
  - Am., version française, 1062
  - Conférence féd.-prov. (sept. 1980), facteurs échec, 1101
  - Projet de loi
    - Changements sectoriels, 1093-4
    - Charte droits et libertés, enchâssement, 1094
    - Conférences constitutionnelles (art. 32), 1094
    - Fédéralisme canadien, théorie, 1096-1101
    - Péréquation et inégalités régionales, 1093-4
    - Procédures d'amendements, 1095-1101
    - Rapatriement, 1094-5, 1096, 1099-1102
    - Recommandation, 1101-2
    - Sénat, abolition (art. 44), 1094
    - Rôle, 1102
    - Versions anglaise et française, 1095-6
- Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 1831-8, 1922, 1925, 2083, 2379
  - Autochtones, droit, 1922
  - Choix entre deux conceptions de la Fédération et de son avenir, 1831, 1836-8

**Tremblay, hon. Arthur—Suite****Constitution, mot. portant adresse—Suite**

- Formule Victoria, 1831, 1832, 1836
- Intérêt national en fonction du partage des pouvoirs, 1833
- Montée oppositions depuis début projet et nouvelles impasses, 1831, 1835
- Mot. d'am., Règlement, recours art. 49(1)(c), abstention de voter, 2379
- Nouvelle forme d'am. re langues officielles, 1832
- Objectifs fondamentaux
  - Charte des droits, enchâssement, 1835
  - Pouvoir d'am. pour la Fédération canadienne, 1835
  - Rapatriement, 1835
- Parlement canadien vs Westminster, 1835
- Processus actuel d'amendement, 1833
  - Deadlock breaking mechanism, 1833
  - Substance, 1833, 1836-7
- Projet d'alternative du parti conservateur, 1831, 1835, 1836-7
  - Équilibre niveaux de gouv., 1838
  - Formule Vancouver, 1836, 1837
  - Majorité de 8 provinces, avec 80% de la population, 1837
  - Rechercher l'unanimité, 1837
- Référendum national, 1832
  - Travaux du comité, 67 amendements, 57 de contenu, 1831, 1832
- Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3162-5, 3225-6, 3227-9, 3230, 3380, 3396
  - Débat sur mot. d'am. re art. 59, langue d'enseignement, 3225, 3227, 3228, 3396
    - Clause Canada, 3228-9
    - Clause de «nombre qui justifie», 3227, 3228
    - Critères langue maternelle, 3226
    - Fait minoritaire protestant-français, exposé, 3228
    - Man., art. 3(c) de l'Accord, adhésion, 3226
    - Nombre d'élèves requis, non spécifié dans législation québécoise, 3227
    - Québec, Lois 22 et 101, 3225, 3226, 3228, 3229
    - Question des immigrants, 3229
  - Formule de retrait accompagnée compensation financière, 3162, 3163
    - Politique du «opting out», 3164, 3165
    - Principe d'équité, 3165
    - Suppression, 3163
    - Transfert Régime de pension, exemple d'arguments, 3164
  - Formule Vancouver, 3162
- Discours du trône, Adresse en réponse, 337-41
- Éducation, inquiétude avenir établissements d'enseignement postsecondaire, interpellation, q, 3655
- Félicitations au Sénat, 337
- Finances nationales, com. permanent
  - Accords fiscaux fédéral et provinces (C-97), étude en com., q, 3887
    - Budget supplémentaire (A), 1983, q, 4334
- Lamontagne, feu l'hon. Maurice, C.P., éloges funèbres, 5774-5
- Loi constitutionnelle de 1982, étude rap., 6068, 6113-7, 6140
  - Mot. d'ajournement, 6068
  - Processus des modifications constitutionnelles proposées, exposé, 6114-7, 6140
    - Accord mars '83, caractère impératif, 6115
    - Art. 54 avec insertion 54.1, 6114, 6115
    - Catégories de modifications, 6114
    - Date d'entrée en vigueur selon art. 38.1, 6116
- Période des Questions**
  - Bill S-31, situation antérieure re Loi sur l'aéronautique, 4968-9
  - Q de privilège re rap. com., 5105
  - Situation étude projet, 6219, 6220
  - Budget, 12 nov. 1981, date présentation, 2864

**Tremblay, hon. Arthur—Suite****Période des Questions—Suite**

- Budget, 19 avril 1983, version modifiée suite à présumée fuite, concordance entre modifications et ensemble budget, 5571, 5683, 5710
- Cabinet, Olson, hon. H.A., C.P., désignation, 3771, 3772
- Constitution
- Accord entre gouv. fédéral et 9 provinces, 2984, 2997, 2999, 3001
  - Affaires juridiques et constitutionnelles, mot. d'am., 442-3
  - Art. 44, application art. 47, 855, 893
  - Art. 51, interprétation, 840-1, 842
  - Art. 54, proclamation par Gouverneur général, 5587, 5608, 5618, 5619, 5666-7
  - Charte droits et libertés, 1832, 1833
  - Chef NPD et premier min., échange correspondance, 891, 908, 909, 911, 936
  - C.-B. et premier min. féd., communication, 2897, 2898
  - Conférence féd.-prov. premier min. (9 juin 1980), 414, 427, 428
  - Cour suprême de T.-N., décision, 2219
  - Déclaration attribuée au min. Pêches et Océans, 5187, 5270-1
  - Législation fédérale actuelle, incidence sur Charte des droits, 2024-5, 2207-8
  - Ordre du jour, 427, 428
  - État fédéral, 892
  - Formule d'am., 950
  - Ressources renouvelables et non renouvelables, compétences, 908-9, 911, 936
  - Signification du contenu, 805, 810-1
  - Défense nationale, Québec, CF-18, octroi des contrats, 5318, 5319
  - Développement économique, mégaprojets, 4175
  - Négociations féd.-prov., 4175, 4176
  - Planification commune possible, 4175, 4176
  - Discours du trône, rôle sociétés et agences de la Couronne, 131-2
  - Économie, dollar canadien, baisse, 4360
  - Éducation, enseignement postsecondaire, subventions, 2902
  - Groupe chargé d'étudier la politique gouv. relative à ce sujet, 3590-1, 3846
  - Situation financement (déc. '82), 5230, 5231, 5296-7, 6192
  - Emploi et Immigration, Québec, Loi sur formation des adultes, entente féd.-prov., 4861, 4894, 4895
  - Énergie
    - Politique gouv., 49
    - Prix pétrole, négociations féd.-prov., 114  - Énergie, T.-N., compétence ressources naturelles, jugement renvoyé en appel Cour suprême Canada, 4143
  - Expansion économique régionale, Québec, commissariats industriels, aide financière, 2911-2, 3080
  - Formation professionnelle des adultes, programme, 51, 183
  - Langues officielles, com. spécial mixte, réunion, mise au point, 3827, 3828, 3830, 3831, 3832
  - Q de privilège, 3829
  - Quebecair I et Quebecair II, politique gouv., 4968-9, 5050-1, 5067
  - Relations féd.-prov., Québec, entente-cadre de développement, 4231-2
  - Sénat, période des questions
    - Davey, hon. Keith, participation, 4952
    - Information, critère, 3893
    - Participation délibérations sén. Keith Davey, 4952
    - Responsabilité ministérielle, 3593, 3594  - Union économique et perspectives de développement du Canada
    - Commission royale d'enquête, 4955, 4956, 4957, 4958, 4987  - «Politique gouvernementale et développement régional», 5004-5
  - Prévisions budgétaires, a. rap. budget supplémentaire (A), mars '83, q. 4334

**Tremblay, hon. Arthur—Suite****Réforme du Sénat, com. mixte spécial****Adoption du 1<sup>er</sup> rapport, 6280****Sénat**

- «Certains aspects Constitution canadienne», rap. com. affaires juridiques et constitutionnelles, renseignements re renvoi en com. plénier, 3694
- Droit intervention, discours du trône, 215
- Mandat, 436
- Réforme, 338-40, 341, 436
- Rôle, 208, 338, 340, 435
- Smith, feu l'hon. George Isaac, éloges funèbres, 5206
- Travaux du Sénat, 933-4, 3778, 3781

**Tremus Industries Limited, Loi (S-14)**

- 1<sup>re</sup> l, 1180-1; 2<sup>e</sup> l, 1206, ren. au com., 1206, suspension art. 95 Règlement, 1206, rap. sans am., 1215; 3<sup>e</sup> l, 1242; a. par Communes sans am., 1326; s.r., 1445

**Fonte et raffinage métaux précieux, 1206****Lettres patentes dissoutes par action administrative, 1206****Orateur: l'hon. sénateur Fernand-E. Leblanc****Trinidad et Tobago, Son Excellence John R.P. Dumas, haut commissaire, visiteur de marque à la tribune, 3685****Troupeaux, programme d'aide au maintien, q. 864, 1605-6, 1610, 1985-6****Trudeau, le très hon. Pierre Elliott, premier ministre du Canada**

- Constitution, discours, 1037, 1072-3, 1116
- Citizen* (Ottawa), 1871
- C.-B., premier ministre, correspondance, 2783, 2833-7, 2897-8
- Conférence de presse, annonce, q. 3524
- Déclaration des années '70 et '76, 2154
- Grande-Bretagne, rencontre premiers ministres, 1618, 1624
- «Le fédéralisme et la société canadienne-française», 1900
- NPD, concessions, 1745
- Correspondance, 889-90, 891-3, 898, 907, 934-7, 961, 965
- Processus continu de la réforme constitutionnelle, 512, 678-9, 897, 1898, 2010
- Québec, texte du télex envoyé au premier min. Lévesque re veto pour la province, 5271-2
- Relations féd.-prov., déclarations, 678-9
- Sénat, réforme, déclaration, 1610-2, 2483-4
- Veto des provinces, 3163
- Énergie, politique gouv., 1262-8, 1319-21
- Lettre au premier ministre T.-N. re transmission électricité à travers Québec, dépôt, 1302-3
- Visite du Prés. Ronald W. Reagan, É.-U.
- Déclaration à la presse suite à la visite re sujets à l'Ordre du jour, 2030-1
- Discours de bienvenue, 2013-4

**Trustco Royal, tentative d'achat par Société Campeau, q. 813, 868****Turner, M. John, projet constitutionnel, discours, 1108-9****Ukraine, 63<sup>e</sup> anniversaire proclamation d'indépendance, 1555-6****Union économique et perspectives de développement du Canada**

- Commission royale d'enquête (Macdonald), questions, 4951-2, 4953-8, 4970, 4981-3, 4987-8, 4997-8, 5008-9, 5082-3, 5108-9
- Budget, 4956, 4987-8
- Composition, 4954, 4957, 4958, 4981-3
- Date limite présentation rap., 4953, 4954, 4955, 4987
- Établissement: ministère Finances, Conseil économique du Canada et comité *Helliwell*, rôle, 4997, 5009, 5041

**Union économique et perspectives de développement du Canada—*Suite***

- Commission royale d'enquête (Macdonald)—*Suite*
- Liens avec comité du Cabinet chargé Développement économique et régional, 4956, 4988
- Mandat, 4954, 4956, 4957, 4997, 5009, 5023, 5041
- Mandat, réunions féd.-prov. re Constitution, 4970, 4988
- Mandat Président, 4998
- Nomination président et membres, 4981-3, 5008-9
- Rôle du sén. Keith Davey, 4951-2
- Sénat, réforme, mandat, 5082-3, 5108-9
- Travaux, 4956

**Union soviétique (URSS)**

- Chtcharanski, Anatole, séquestration cellulaire, q, 2284
- Destruction Boeing 007 sud-coréen, mot. condamnation, 5952-3; refus chargé d'affaires d'accepter mot. Sénat, 5990
- Droits d'atterrissage à Gander, T.-N., q, 5958, 5965, 5982
- Possibilité sanctions additionnelles, q, 5957-8
- Détente Est-Ouest, politique russe, q, 5000-1
- Droits de la personne, respect, 142-3
- Espionnage industriel, expulsion diplomates soviétiques, q, 5964-5, 5982
- Grain, ventes, q, 31, 349-50, 446-8, 1254-5, 1322-4, 2450-3 (par) Argentine, 448-9, 450, 483
- Embargo canadien, q, 680-1, 1253, 1254-5, 1322-4
- Indemnisation agriculteurs, q, 1253, 1255-6, 1503, 1525, 1773-4, 1984, 2162-3, 2610, 3102-3
- Pertes subies, 2206-7, 2504-5
- Iran, manoeuvres militaires aux frontières, q, 32, 265
- Jeux olympiques, boycottage, q, 28-29, 71, 87-8, 107-10, 141-3
- Politique commerciale du Canada, q, 509
- Pologne, imposition loi martiale
- Manoeuvres militaires (SOYUZ '81), q, 2131, 2246
- Menace d'invasion, q, 2245-6, 2288
- Message premier min. au Prés. Brejnev, q, 1414, 1437-40
- Paix mondiale menacée, q, 1382-3
- OTAN--Canada, sanctions économiques et politiques, q, 3556
- Sanctions économiques et autres, q, 2246-7, 3670-3, 3695, 3724, 3762-3
- Proposition réduire armements, q, 5230, 5276
- Protestations arrestation Juris Bumeisters, chef Parti socio-démocrate des travailleurs lettoniens, q, 2743
- Sakharov, Andreï, arrestation, protestations, 99, 142, 183-4
- Félicitations d'anniversaire, 2428
- Société pour expansion exportations, prêts, q, 868, 898
- Voir aussi* États baltes

**Union sud-africaine, Loi de l'accord commercial 1932.** *Voir* Tarif des douanes et accords commerciaux avec divers pays, Lois (C-50)

- Unité nationale,** 36-37, 40-41, 44-45, 57-59, 105-6, 158-9, 215, 283-90, 487, 488
- Centre d'information, sondage d'opinion, demande de résultats, q, 3879, 3892-3, 5127, 5354
- Référendum québécois, position gouv. fédéral, q, 14-15, 17-18, 29-30
- Rencontre premiers min. des provinces de l'Ouest, q, 98, 184
- Voir aussi* Constitution; Référendums

**United Canso Oil and Gas,** 429, 526

**Uranium,** industrie canadienne, protection, q, 2841

**Uranium City, mine Beaverlodge,** fermeture, q, 3809

**Urée-formol.** *Voir* Isolation à l'urée-formol, aide financière (C-109)

**van Roggen, hon. George**

- Accords de Bretton Woods et Association internationale de développement (C-129), 5014-6, 5045
- AID, réapprovisionnement, 5015-6
- Art. 1, d'ordre juridique, 5016
- Art. 4, totalité somme, 5016
- Énoncé historique Banque mondiale et AID, 5015
- Affaires étrangères
- Politique étrangère des É.-U., critiques sec. d'État, 385
- Affaires étrangères, com. permanent
- Annulation séance, 5216
- Autorisation siéger en même temps que Sénat, 3459, 5195
- Défense nationale, autorisation à étude, 274; extension mandat, 3822
- Dépôt relevé dépenses, 161
- Voir aussi* Journaux du Sénat
- Mise au point re séance, 5174-5
- Relations Canada—États-Unis, étude
- Autorisation de se rendre à Wash., D.C. et poursuivre étude, 1980
- Autorisation faire étude, 161
- Voir aussi* Relations Canada—É.-U. *sous cette rubrique*
- Relations Canada—Proche-Orient et Afrique du Nord, autorisation à étude, 4336
- Autorisation de se rendre à l'étranger, 5895-6
- Mandat et autorisation siéger durant ajournements Sénat, 4381-2
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- Autorisation siéger en même temps que Sénat, 5195
- Comités du Sénat, horaire des séances, 3435
- Commission canadienne du blé, voyages ministres au Japon, usage laissez-passer, q, 5144
- Constitution, mot. institution com. spécial mixte, 1034, 1048-53, 1065, 1066
- Formule d'am., 1049-50, 1065-6
- Projet de résolution, recommandations
- Art. 41, référendum, 1050
- Art. 44, veto suspensif, 1052-3
- Constitutionnalisation droits, 1050-1
- Droit d'annulation, 1051-2
- Télédiffusion délibérations, q, 1217
- Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 1966-70
- Charte des droits, 1968, 1969
- Comité, télédiffusion délibérations, 1966
- Conférence féd.-prov., répartition des pouvoirs, 1966
- Cour d'appel Man., 1969
- Droit à la propriété, omission, 1969
- Formules Victoria et Vancouver, 1967
- Rapatriment avec formule d'am., 1969
- Référendum, 1968
- Sénat, abolition, 1970
- Situation juridique, 1969
- Statut de Westminster, 1966
- Constitution, mot. portant adresse, mot. d'am., Ordre du Sénat, divergence sur teneur, q, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338
- Eastern Provincial Airways, parcours, q, 301
- Énergie, projet houiller du Nord-Est de la C.-B., adjudication des marchés, q, 3440
- Finances nationales, com. permanent
- Budget des dépenses au 31 mars '81, q, 1428
- Budget des dépenses au 31 mars '84, q re déficit national, 5891
- Forces canadiennes, état de préparation, q, 4072
- Recours Règlement, q, 4073
- Grain, ventes à l'URSS, q, 31
- Grande-Bretagne et Commonwealth, Union Jack, différence, q, 5827

**van Roggen, hon. George—Suite**

- Immunité des États étrangers devant les tribunaux (S-19), 1561-4  
 Art. 4, immunité de juridiction, 1561  
 Art. 5 et 6, exception décès, dommages, 1561  
 Art. 10, réparation sous réserve de consentement, 1561  
 Para (3), non à un organisme d'un État étranger, 1561  
 Historique, 1561  
 Langues officielles, réunion com. spécial mixte, q, 3780  
 Loi constitutionnelle de 1982, droits peuples autochtones, modification par proclamation, 5941, 5942  
 Proposition ren. au com., 5942  
 Office national de l'énergie (C-60), re droit passage pipe-line, 2226  
 Pêches et Océans, ministère, C.-B., tribus indiennes, achat flotte bateaux de pêche, q, 4328  
 Pipe-line du Nord (Alaska)  
 Financement, déclaration min., q, 2481  
 Garanties, q, 589  
 Gaz acheminé, q, 256-7  
 Réinjection gaz à la baie Prudhoe, q, 589, 606-7  
 Q de privilège, accueil des visiteurs par service de sécurité des Communes, 1952  
 Règlement et procédure, com. permanent  
 Demande d'étudier possibilité réduire nombre de membres des comités et établir com. permanent défense nationale, 5902  
 Relations Canada—É.-U., volume III du rap. intitulé «Les relations Canada—États-Unis—Les relations commerciales du Canada avec les États-Unis», dépôt, 3868-70  
 Perspectives économiques  
 Accord automobile, emploi, 3869  
 Exportations européennes, 3868  
 GATT, barrières tarifaires, 3869  
 Libre-échange, 3869  
 Produits finis, déficit, 3868, 3869  
 Secteur manufacturier canadien, extrait rap., citation, 3869, 3870  
 Répercussions politiques: mythe et réalité, extrait rap., citation, 3870  
 R aux q d'un sénateur, 4060  
 Report débat, 3880  
 Travaux et recommandations com., 3868, 3869, 3870  
 Sénat  
 Enregistrement discours hon. M. Lamontagne ren. de la question au com., 211-2, 213; mot., 214, 216  
 Heures de séance, 4859-60  
 Sén.-min., absence, q, 128  
 Travaux du Sénat, 4666-7, 5174-5, 5216  
 VIA Rail Canada Inc., mot. visant à charger le com. transports et communications de faire enquête, 2889-93  
 États financiers, 2890, 2891  
 Hellier, Paul, citation, 2893  
 Ouest canadien, lignes ferroviaires, rentabilité, 2891-3  
 Star, Toronto, citation re couloir Québec—Windsor, 2892  
 Transports, diverses formes, statistiques, 2892-3  
 Ziegler, Rod (*Journal*, Edmonton), citation, 2892

**Véhicules automobiles, carburant, normes de consommation, Loi (C-107)**

- 1<sup>re</sup> l, 4284; 2<sup>e</sup> l, 4323-4, 4350-2; ren. au com., 4352, rap sans am., 4522; 3<sup>e</sup> l, a. sur div., 4556; s.r., 4624  
 Art. 3 et 37, pouvoirs de réglementation au gouverneur en conseil, 4351-2  
 Cote pour chaque véhicule, 4323, 4324  
 Objectifs, 4323  
 Programme réduction volontaire, 4323  
 Orateurs: les honorables sénateurs  
 Macquarrie, H., 4350-2  
 McIlraith, G.J., 4522

**Véhicules automobiles, carburant—Suite**

- Orateurs—Suite  
 Riel, M., 4323-4

**Verdun—Saint-Paul, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, révisions, Lois (C-602)****Vérificateur général**

- Accès aux documents officiels, politique gouv., q, 3439, 3557  
 Retraite, dîner d'honneur (*Feuilleton*), 2791

**Vérificateur général, Loi (b.m. C-64)**

- 1<sup>re</sup> l, 2278; 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> l, 2290; s.r., 2349  
 Traitement, 2290

**Orateurs: les honorables sénateurs**

- Doody, C.W., 2290  
 Everett, D.D., 2290

**Vérificateur général, rapport**

- ACDI, dépenses, q, 96  
 CDIC, recommandations, q, 5137-8, 5145-6  
 Dépôt rap., délai, q, 3433-4  
 Fonction publique, efficacité, q, 217, 267-8  
 Fonction publique, recommandations quant à expansion années-personnes, q, 5137  
 Méthodes comptables gouv., q, 4890, 4970-1  
 Q de privilège re présence sénateurs futures séances à huis clos, 3436-7, 3441-2, 3481  
 Réduction dépenses, q, 97-98  
 Somme indûment versée au CN, q, 3437-9, 3553

**VIA Rail Canada Inc.**

- Manitoba, service Winnipeg—Minaki-Farlane, q, 5371, 5546  
 N.-B., service suite opération Amtrak, q, 6120  
 Proposition renvoi dossier à un com. pour fins d'étude, q, 2744-5  
 Représentation région atlantique au conseil d'administration, q, 1987, 2146, 2248, 2421  
 Service-voyageurs Montréal—St-Jean, suppression région atlantique, rumeur, q, 2745-6  
 Étude, 2767-8  
 LRC (léger, rapide, confortable) livraison du premier train, q, 2768  
 Sans audience préalable avec CCT, q, 2746  
 T.-N., pénuries wagons-voyageurs et marchandises, q, 591, 714-5, 800  
 Trains Océan et Atlantique, passagers, recettes, dépenses (*Feuilleton*), 3544  
 Transports et communications, com., étude de la question, comparution ministre, q, 2945, 2964  
 Utilisation hélicoptère garde côtière pour dépoussiérer les voies, q, 2902

**VIA Rail Canada Inc., mot. visant à charger com. transports et communications de faire enquête du service-voyageurs, 2805-7, 2847-8, 2871-5, 2889-93, 2903-7; a., 2913-5**

- Groupe de travail, audiences et témoignages à travers Canada, 2872, 2873  
 Historique, 2873, 2874  
 Lignes ferroviaires, abandon complet ou partiel, 2806-7, 2873, 2874  
 Rappel au Règlement, 2847-8  
 Recommandation: Commission d'enquête pour étude approfondie des formes de transport, 2875  
 Recouvrement des frais, 2873, 2904  
 Service intensifié Centre du Canada au détriment de l'Est et l'Ouest, 2874, 2904  
 Situation financière, 2806, 2872, 2874, 2890, 2891  
 Transcontinental, abandon, conséquences Ouest canadien, 2914-5

**VIA Rail Canada Inc., mot.—Suite**

Transports routier—maritime—aérien—ferroviaire, rentabilité, comparaisons, 2872, 2892-3

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Buckwold, S.L., 2907, 2914-5  
Charbonneau, G., 2872-5, 2905-6  
Frith, R., 2903-5, 2906-7  
Leblanc, F.-E., 2847-8  
McElman, C., 2875  
Riley, D., 2805-7, 2906, 2907  
van Roggen, G., 2889-93

**VIA Rail Canada Inc., rap. provisoire com. transports et communications, présentation, 4535, impression en appendice, 4564; étude, 4619-24, 4659-63**

Comité, travaux et recommandations, liste, 4619-20, 4660-2

Commission canadienne des transports, CN et CP, vérification, modification nécessaire, 4620, 4623, 4662

CP et CN, formulaire renseignements, présentation, responsabilité, 4620

Établissement des coûts, étude par employés CCT, document, extrait, 4623, 4660-1

Délibérations comité, extrait passages, 4661

Politique gouv. re recommandations com., résumé, 4621-3

**Recommandations comité**

Cadre législatif, création, 4660

Commission canadienne des transports, vérification nécessaire, 4662

Contrats forfaitaires, 4660

Frais supplémentaires, 4660-1

Tenue audiences publiques, 4660

Report débat, 4647

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Perrault, R.J., 4621-3

Smith, G.I., 4619-20, 4621, 4623, 4659-63

**Viande, importation, Loi (C-46)**

1<sup>re</sup> l, 3452; 2<sup>e</sup> l, 3509-12; 3<sup>e</sup> l, 3524-5; s.r., 3528

But, 3510

Exportations, fixation limite, 3510, 3511

Genèse projet de loi, 3509, 3510

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Bielish, M.P., 3510

Frith, R., 3511

Hays, H., 3511

Molgat, G.L., 3509-10, 3511-2

**Vice-président Sénat, poste, projet création**

Autorisation au com. affaires juridiques et constitutionnelles faire étude et rap. sur besoin d'un tel poste, 3698, dépôt rap., 4041, appendice, 4049-50; mot. d'a., 4083-6; mot. d'am. visant ren. du rap. au com. Règlement et procédure, a., 4086; présentation rap., 4273, appendice, 4283; mot. d'a., 4298-9, 4324-5

Alternatives, suggestions, 4084

Art. 10 et 66(2), proposition modification, 4084, 4298

Art. 49, votes, 4299, 4324-5

Décision négative, 4084

Procédure nomination, références AANB, 4083, 4084

Recommandations comité, libellé, 4084

Sénat américain, comparaison, 4084, 4085

**Orateurs: les honorables sénateurs**

Donahoe, R.A., 4085-6

Frith, R., 4086

Goldenberg, H.C., 4083-4, 4085

Lang, D.A., 4324-5

**Vie privée, protection, Commissaire**

Avis nomination, 5645-7

Nomination M. John W. Grace, 5674-5

Curriculum vitae, 5674, 5675

**Orateurs: les honorables sénateurs**

McElman, C., 5675

Olson, H.A., 5674-5

Roblin, D., 5674

**Vie privée, protection, Loi de 1980 (S-9)**

1<sup>re</sup> l, 532; 2<sup>e</sup> l, report débat, 818, 1338-9, 1554; Ordre annulé et bill retiré, 4455

**Villeneuve, Gilles, champion canadien courses automobiles**

Décès, mot. condoléances familles éprouvées, a., 4053

**Visite royale, Leurs Altesses Royales prince et princesse de Galles**

N.-É., dîner officiel, liste d'invités, q, 5731-2

Ottawa, réceptions officielles, liste d'invités, q, 5831-2

**Visiteurs de marque à la tribune du Sénat**

Afrique du Sud, délégation parlementaire et Son Exc. John J. Becker, 879, 3685

Asie du sud-est, 460

**Australie**

Durack, hon. Peter Drew, procureur général, 111

Missen, sénateur Alan et Mme Missen, 2648

Australie méridionale, Davis, hon. Legh, député et Mme Davis, 3005

Baldwin, G.W., ancien député et Mme Baldwin, 2648

Canadian Polish Congress, président et vice-président, 1252

Carter, Son Eminence le Cardinal Emmett, archevêque de Toronto, 5562

Centre Terry Fox pour les jeunes, visite de membres, 4852, 5956

Chorale, école secondaire, district Listowel, 276

Collège de Smiths Falls et prof. Bob Sneyd, 3223

Commission canadienne du blé, comité consultatif, 440-1

Conseil de l'Europe, prés. de l'Assemblée, M. Hans J. de Koster, 2020

École Connaught d'Ottawa, visite d'élèves anglophones, 3685

Espagne, Martinena, Son Exc. Antonio Elis, ambassadeur, 3685

États baltes, consuls honoraires, 318, 1917, 3666, 5366

Everest, ascension du mont, membres expédition canadienne, 4892

Federated Women's Institutes du Canada, 2880

Fédération des municipalités canadiennes, membres du bureau, 5429

Femmes du Grand Toronto, 4343

(Les) «Flying Fathers», 5576

Forest, Jean-Luc, champion mondial de frisbee '82 et famille, 4887

Gouverneur général, association de la garde à pied du, membres, 5814

Hermaniuk, Son Excellence Maxim, Archevêque métropolitain, chef Église catholique ukrainienne du Canada, accompagné d'autres évêques, 4827

Hockaday, Sir Arthur, directeur général Commission sépultures de guerre du Commonwealth, 6060

Hongrie, Puja, Son Excellence M. Frigyes, min. Affaires étrangères, accompagné d'une délégation, 4254

Hungarian Freedom Fighters, 2875

Île de Man, délégation parlementaire, 441

Indonésie, Son Excellence Hasym Djalal, ambassadeur, 6088

Irak, troupe nationale de folklore accompagnée de l'ambassadeur, 3509

Irish Regiment of Canada, Sudbury, Ont., cadets, 2182

**Italie**

Brotto, Monseigneur Giovanni, 2723

Di Luca, M. et Mme Primo, 2253

**Visiteurs de marque à la tribune du Sénat—Suite****Italie—Suite**

Fulci, Son Excellence F.P., ambassadeur et Mme Fulci, 2149, 2249, 2723

Parlementaires accompagnant l'ambassadeur, 3779

Groupe culturel, 2475

La Loggia, hon. Giuseppe, min. du Budget et Mme La Loggia, 2249

Marconi Braga, Mme Cioia et membres ambassade, 2943

Palmas, très rév. Angelo, pro-nonce apostolique, 3685

Parlementaires, 4901

Pavan, Sénateur Angelo, 2723

**Jamaïque**

Lewis, l'hon. Neville, min. Services sociaux, 6062

Wilson, Son Excellence Leslie, haut commissaire au Canada et doyen corps diplomatique Commonwealth, 6062

Jardine, sir William, chef Clan Jardine et Lady Anne Jardine, 4398

Joyal, Serge, député et coprésident com. spécial mixte sur la Constitution, 1667

Mexique, parlementaires mexicains et ambassadeur, 5649

Norvège, Graver, Son Exc. Petter, ambassadeur, 3685

Nouvelle-Zélande, Son Excellence Edward G. Latter, haut commissaire, 1979

Ontario, Callon, hon. juge Thomas, Cour Suprême, 3685

Pennell, hon. juge Larry, ancien solliciteur général du Canada, 1619

**Pologne**

Choeur de l'université catholique, membres en tournée au Canada, 6198

Délégation parlementaires polonaises dirigée par le Président maréchal M. Stanislaw Gucwa, 3112

Le très Révérend Père Tadeusz Zasępa, directeur général relations extérieures, université catholique Lublin, 5602

Portugal, Navega, Son Exc. Luis Henrique C., ambassadeur, 3685

Programme de gestion pour le changement, participants de divers pays, 4334

Royal College of Surgeons, Lord Smith, 441

Royal Military Rifles, membres, 5814

**Saskatchewan**

McIntosh, hon. Cameron Irwin, lieutenant-gouverneur et Mme McIntosh, 2908

Représentants Syndicat du blé, 5577

Smallwood, hon. Joseph R., C.P., 2533

Société des dames canadiennes d'origine créole, 930

Solidarité, représentants, 5144

Suisse, Exchaquet, Son Excellence Olivier, ambassadeur, 3685

Syndicat national des cultivateurs, représentants, 1887-8

Terry Fox Canadian Youth Center, groupe d'étudiants du centre, 4852, 5956

Trinidad et Tobago, Dumas, Son Exc. John R.P., haut commissaire, 3685

**Voeux de Noël et du Nouvel An**, 1485-6, 3528-9, 5256

**Voie maritime du Saint-Laurent, ouverture tardive**, répercussions sur expéditions grain, q, 3906

**Vomitoxine**, contamination culture d'hiver '81, Ont. et Qué., q, 4490-1, 4775

**Votes (Pour et Contre)**

Ajournement, mot., 179-80

Allocations familiales (C-132), mot. 2<sup>e</sup> l, a., 5387

Canagrex, société (C-85), art. 14(1)a), mot. d'am. re pouvoirs, rejetée, 5855

**Constitution**

Affaires juridiques et constitutionnelles re autorisation à étudier certains aspects de la, 514

**Votes (Pour et Contre)—Suite****Constitution—Suite**

Com. spécial mixte, membres, 1163

Décision de la présidence re mot. d'am., 1063, 1068, 1071-2, 1080  
Mot. portant adresse à S.M. la Reine, mot. d'am., 2365, 2379-80, 2381

Projet de résolution portant adresse à S.M. la Reine, 1767

Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3428

Ajournement du débat, 3153

Art. 32, (proposition), 3398-9

Art. 40, 3394-5

Art. 42, 3397

Art. 47, 3395-6

Art. 54, 58 et 59, 3398

Art. 59, 3396

Fête du Canada (S-30), mot. ren. bill au com., rejetée, 5233-4

Grain de l'Ouest, transport (C-155), mot. d'am. sén. Asselin, rejetée, 6208

Impôt sur le revenu n° 2 (C-139), mot. d'am., rejetée, 5520-2

Mot. 3<sup>e</sup> l, adoptée, 5522

Jours fériés (C-201), mot. d'am., 4838

Mot. 2<sup>e</sup> l, 4826-7

Justice, T.-N., compétence ressources sous-marines, renvoi Cour suprême Canada, mot. d'am. rejetée, 4272

Limitation propriété des actions des sociétés (S-31)

Mot. d'ajournement débat 2<sup>e</sup> l, rejetée, 5238

Mot. d'am. sén. Asselin, rejetée, 5245-6

Office national de l'énergie n° 3 (C-108), mot. d'am. rejetée, 4614-5

Pouvoir d'emprunt supplémentaire n° 3 (C-143), mot. 3<sup>e</sup> l, adoptée, 5542-3

Prestations retraite supplémentaires (C-133), mot. d'am., rejetée, 5305

Mot. 2<sup>e</sup> l, adoptée, 5290

Secteur privé, rémunérations (C-124), mot. 2<sup>e</sup> l, retardée afin de permettre am., rejetée, 4786-7

Sécurité de la vieillesse n° 2 (C-131), mot. 2<sup>e</sup> l, adoptée, 5340

Sénat, réforme, création comité mixte spécial, mot. d'ajournement, 5223

Taxe d'accise, mot. d'am., 2712; mot. principale 2<sup>e</sup> l. (vote inversé du précédent), 2713-4

Mise au point, 2718

**Walesa, Lech**, Pologne, chef du mouvement de Solidarité

Demande de libération, q, 3672

Prix Nobel de la paix, récipiendaire, mot. de félicitations, a., 6270

**Walker, hon. David James, C.P.**

Association de la garde à pied du Gouverneur général, membres, visite, 5814

Banques et banques d'épargnes de Québec (C-39), 597

Bird, hon. Florence B., retraite Sénat, hommages, 5248

Budget 1981-82, répercussions acheteurs polices d'assurance-vie, q, 3970-1, 4809-10

Cabinet, min. d'État chargé du Développement social, q, 6009, 6010

Commission canadienne du blé, q, 6011

Compte rendu officiel (Hansard)

Hommages au personnel, 1229

Rectification, commentaire, 508

Connolly, feu l'hon. John J., C.P., éloges funèbres, 4675-6

Constitution

Communication premier min. féd. et C.-B., q, 2835-6

Constitution, com. spécial mixte

Membres, q, 1176, 1177

Témoins, q, 1304

Constitution, mot. institution com. spécial mixte, 986, 990-2, 1022-3, 1024, 1328

Art. 51, fonctions de la Reine, 991

**Walker, hon. David James, C.P.—Suite**

- Constitution, mot. institution com. spécial mixte—*Suite*  
 Charte des droits, enchâssement, 991  
 Formule d'am., 991-2, 1022-3, 1024  
 Ordre de renvoi (9 déc. 1980 au 6 fév. 1981), débat, 1328  
 Rapatriement, 991, 992  
 Référendum national, 992, 1022  
 Sénat, abolition, 990-1, 1022-3, 1024
- Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine  
 Accord multipartite à la Chambre des communes, q re Cour suprême du Canada, q, 2267  
 Mise au point, 2370  
 Mot. concernant adoption, décision Cour suprême, q, 2282-3, 2306  
 Mot. d'am., recours Règlement, art. 49(1)(c), abstention de voter, 2379, 2380
- Constitution, projet de résolution 1980, interprétation, art. 44, q, 806, 807, 808, 809
- Constitution, projet de résolution portant adresse commune, 855, 860
- Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3171, 3172-5, 3395  
 Art. 38(1), 41 et 42, mesures de modification, citation, 3173  
 Art. 47, 3173  
 Mot. d'am. sur art. 47(1), modification sans résolution du Sénat, 3175, rejetée sur division, 3395
- Corporation développement investissements du Canada (CDIC)  
 Appointements président conseil, q, 6066  
 Dépôt états financiers, commentaires, 5909
- Développement économique, ministre d'État, rumeur démission, q, 4760
- Finances nationales, rap. des prévisions budgétaires (1982-83), 4426-7
- Hayden, hon. Salter A., démission Sénat, 6163
- Importation voitures japonaises, position canado-américaine, q, 640, 827, 1179
- Jours fériés (C-201), 4724-7, 4744-5  
 Développement constitutionnel, historique, 4725, 4726, 4727  
 Passage Chambre des communes, 4744-5
- Législation bancaire (C-6), 1286, 1287-8, 1315  
 Conditions exploitation banques étrangères, 1287  
 Crédit-bail financier, véhicules à moteur, 1287  
 Méthode constitution nouvelles banques, 1287  
 Travaux comités, hommages, 1287-8, 1315
- McIlraith, hon. George J., retraite Sénat, 5905
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire 1983-84 n° 2 (C-151), q re vérificateur général, 5792
- Programme législatif, q, 4756, 4757
- Recours au Règlement sur déclaration d'un sénateur, 2215
- Rowe, hon. Frederick W.  
*A History of Newfoundland and Labrador*, publication nouveau livre, félicitations, 1409
- Sénat  
 Absence ministre, q, 4523  
 Leader adjoint, rumeur nomination poste de juge, q, 5665, 5666
- Société Dome Petroleum Ltd., aide gouv, q, 4178, 4179, 4251, 4538, 4539
- Sociétés de la Couronne  
 de Havilland Aircraft of Canada Limited et Canadair Limited, rapports, q, 5995
- Travaux du Sénat, 1251, 4666-7
- Wardair**, q, 2912, 2988
- West Canada Foundation**, 989, 994

**Whips au Sénat**

- Macdonald, hon. John M., whip de l'opposition  
 Petten, hon. William J., whip du gouvernement

**Williams, hon. Guy (retraite 7 oct. '82)**

- Affaires indiennes, nomination Washington (D.C.), q, 868, 916-7  
 Bande indienne des Esclaves, intérêts perdus sur redevances, gaz naturel, q, 2745, 3035  
 Budget, juin '82, pêcheurs de Côte Ouest, aide, q, 4603, 4634  
 Conférence sur le droit de la mer, permis de pêche, q, 2026, 2110  
 Constitution, accord entre gouv. fédéral et 9 provinces, q, 3000  
 Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 2155-7  
 Droits des Indiens, autochtones et revendications territoriales, omissions, 2156  
 Indiens au sein d'une société moderne, objet de discrimination, 2157  
 Lettre d'un Indien inscrite sur la présente résolution, 2156-7  
 Non-garantie des droits, 2156, 2157  
 Non-garantie des modalités des traités, 2156  
 Non-garantie mode de vie, 2156, 2157  
 Recours nécessaire aux tribunaux, 2156, 2157
- Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3308-9  
 AANB, 3309  
 Art. 34 et 35, autochtones, 3309  
 Groupe des «huit», 3308
- Droit maritime, drapeaux étrangers, q, 314, 315, 434
- Fort Nelson, réserve indienne, revenus miniers (C-26), 694, 695, 724  
 C.-B., droits, 724  
 Conditions applicables versement à la bande, 694  
 Indiens, âge vote, 694
- Hays, feu l'hon. Harry, C.P., éloges funèbres, 4015
- Hymne national (C-36), 560
- Indiens et Inuits, semaine (S-28), 4556-7  
 Dan George, éloges, citation, 4557  
 Historique bill précédant, 4556-7  
 Report débat, 4728
- Québec, Micmacs, réserve Restigouche, Sûreté prov., incidents, q, 2610, 2611
- Relations de travail, mot. institution com. spécial, q, 2674
- Retraite du Sénat, hommages, 4791, 4796, 4798
- Terres destinées aux anciens combattants (C-79), Autochtones, 2753
- Urée-formol (C-109), q, 4734

**Wilson, hon. Bertha, juge puîné, Cour suprême du Canada**

- Nomination, 3914  
 Sanction royale, 3914, 4438-9

**Wilson, Son Excellence Leslie**, haut commissaire de la Jamaïque au Canada et doyen corps diplomatique du Commonwealth, visiteur de marque à la tribune, 6062**Wood, hon. Dalia**

- Constitution, com. spécial mixte, mot. institution, 1068-71  
 Charte droits et libertés, enchâssement, 1070-1  
 Histoire, 1069-71  
 Langues officielles, 1070-1  
 Rapatriement, 1070
- Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 1997-2005  
 Assemblées législatives provinciales en opposition au fédéral, 2003  
 Bref historique du début de la Confédération jusqu'en '31, 1998-9  
 Charte des droits et des libertés, enchâssement, 2002, 2003-4  
 Comité, témoins, liste, 2003  
 Conférences féd.-prov., historique, 2000-1  
 1927, propriété ressources naturelles, 2000  
 1931 et 33, Statut impérial de Westminster, 2000  
 1934, loteries, 2000

**Wood, hon. Dalia—Suite**

- Constitution, mot. portant adresse—*Suite*
- Conférences féd.-prov., historique—*Suite*
  - 1935 et 41, révision AANB et étude aspects relations féd.-prov., 2000
  - 1950, accord unanime re pouvoir du Canada d'amender sa Constitution, 2001
  - 1960-61-64, tentatives de rapatriement, 2001
  - 1968, insertion possible d'une charte des droits, 2001
  - 1970, formule d'amendement conforme pour tous, 2001
  - 1971, Victoria, 2202
  - 1979, rapatriement, position des provinces, 2002
    - Alberta, politique négative au bilinguisme, 2001
    - Québec, pouvoirs accrus demandés, 2001
- Cour d'appel Man., jugement en faveur du fédéral, bien que divisé, 1999
- Liberté de circulation et d'établissement, 2002, 2003
  - Québec, bill 22, Référendum, 2003, 2004
- Rapatriement unilatéral, obstacle à unanimité, 1999
- Tentatives antérieures de rapatriement, 1999
- Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3290-1
  - AANB, art. 133, 3290
  - Art. 23, 3291
  - Québec, Loi 101, 3291
- Constitution, rapatriement, 244-6
- Discours du trône, Adresse en réponse, 243-6
- Langues officielles, com. spécial mixte, réunion, q, 3831
- Quart, feu l'hon. Josie D., 243-4
- Québec, mouvement indépendantiste, 244-6

**Woods**, rapport (1969), allusions, 632, 633-4, 2871, 2917, 2918

**Wyszynski, feu le cardinal Stefan, primat de l'Église Catholique de Pologne**, hommages, 2478**Yukon, Territoire**

- Arrangements financiers avec le fédéral, formules, q, 2958
- Bill C-48, administration territoriale et peuples autochtones inquiets, q, 2796
- Commission des eaux, président, nomination, q, 2862, 2889, 2909
- Conseil des Indiens—gouv. féd., négociations, q, 2784
- Constitution, enchâssement charte des droits, q, 1275
- Évolution gouvernementale, q, 2783-4
- Gulf Canada
  - Demande terrains, q, 5545, 5607-8
  - Gisements du versant nord, projet d'exploitation, q, 6074
- Whitehorse, nouvel aéroport, q, 911, 1092
- White Pass et Yukon Railway, achat éventuel, q, 1352

**Yuzyk, hon. Paul**

- Assemblée Atlantique Nord printemps 1980 et séance plénière extraordinaire (Luxembourg, juin 1980), 653-6
- Boycottage Jeux olympiques de Moscou, 654-5
- Comité éducation, affaires culturelles et information, rap., 654, 655-6
- Communications, rap. *MacBride*, 655
- Conférence révision accords d'Helsinki, Madrid, 654, 655, 656
- Éducation politique, 655
- Évaluation liens culturels Europe, Amérique du Nord, 655
- Résolution n° 96 Afghanistan et questions connexes, 653-4
- Sous-com. libre circulation hommes et idées, rapport, 654
- Voir* appendice, 659
- Assemblée de l'Atlantique Nord, 26<sup>e</sup> session annuelle (Bruxelles Belgique, 14-23 nov. 1980), 1375-6, 1398-1401
  - Délégation canadienne, 1398
  - Japon, participation éventuelle OTAN, 1399
  - Programme, 1399

**Yuzyk, hon. Paul—Suite**

- Assemblée de l'Atlantique Nord, 26<sup>e</sup>—*Suite*
  - Résolutions et recommandations, 1399-1400
  - Voir* appendice, 1402
- Assemblée de l'Atlantique Nord, 27<sup>e</sup> session annuelle (Munich, République fédérale de l'Allemagne, 11-16 oct. 1981), 2935-7
  - Délégation canadienne, 2935
  - Libre circulation des hommes et des idées, sous-comité, travaux, 2935-7
  - Sujets abordés, 2936
- Baker, feu l'hon. Walter D., éloges funèbres, 6164
- Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe
  - 5<sup>e</sup> ann. du groupe ukrainien surveillance d'*Helsinki*, mot. demandant libération membres du groupe emprisonnés, 2994; a., 2995
  - 6<sup>e</sup> ann. du groupe ukrainien surveillance d'*Helsinki*, mot. demandant libération membres du groupe emprisonnés, 4966-7; a., 4967
- Constitution, com. spécial mixte, institution, 1126-9
  - Charte des droits et libertés des personnes, omissions, 1126-7
  - Comité parlementaire mixte
    - Groupes ethno-culturels, droits linguistiques, 1128-9
    - Travaux et recommandations rap., 1127, 1128, 1129
- Constitution, mot. portant adresse à S.M. la Reine, 2174-7
  - Art. 27, maintien patrimoine multiculturel, 2174
    - Conseil consultatif canadien de multiculturalisme, témoignage, 2174
  - Charte des droits et libertés, lacunes, 2175
    - Droit à la propriété, 2175
    - Droit à la vie et à la famille, 2175
    - Égalité femmes devant la loi, 2175, 2177
    - Immunité contre l'emprisonnement politique, 2175
    - Suprématie de Dieu, 2175
  - Droit constitutionnel, experts, suggestion et concept de formation assemblée constituante, 2176-7
- Motion d'am. à l'annexe B, suite à l'art. 28, (28.1), égalité hommes et femmes, 2177
- Parlement du Royaume-Uni, promulgation d'une charte canadienne, geste colonialiste, 2175
  - AANB, conçu au Canada, adopté à Londres, 2175
- Constitution (1981), mot. portant adresse à S.M. la Reine, 3352-3
  - Art. 16, progression dans égalité des statuts, 3352
  - Art. 22, langues officielles, 3352
  - Art. 27, multiculturalisme, 3352
- Doctorat honorifique de l'univ. ukrainienne libre de Munich, Allemagne, félicitations, 3805
- États baltes
  - Consuls honoraires, visiteurs de marque, 318, 5366
  - Estonie, 63<sup>e</sup> anniversaire proclamation d'indépendance, 1819
  - Lettonie, 65<sup>e</sup> anniversaire proclamation d'indépendance, 6189
  - Lituanie, 65<sup>e</sup> anniversaire proclamation d'indépendance, 5377
- Grains, ajustement prix initial, q, 1587, 1588
- Hermaniuk, Son Excellence Maxim, Archevêque métropolitain, chef Église catholique ukrainienne du Canada, accompagné d'autres évêques, visiteurs de marque, 4827
- Jeux olympiques de Moscou, 1980, boycottage
  - Association de garanties olympiques en URSS, 208-10
    - Appui des dissidents, 210
    - Déclaration Lake Placide, 209
    - Objectifs, 210
  - Association olympique canadienne, position, 209
  - Gouv. canadien, politique, 208-9
  - Nina Strokata-Karavansky, déclaration, 210
  - Solzhenitsyn, art. dans *Time*, 210
- Jour du Canada, célébrations, 548

**Yuzyk, hon. Paul—Suite**

- Jours fériés (C-201), 4765, 4766-7
  - Passage bill aux Communes, geste anti-démocratique, 4766
  - Sondage Gallup, préférence allant à «Fête du Canada», 4766
- Langues officielles, com. mixte spécial, étude 5<sup>e</sup> rap., 6070-1
  - Art. 38, protection autres langues, 6070-1
    - Am. proposé, 6071
    - Art. 22 et 27 de la Charte, citation, 6070
  - Mot. ren. au com. autorisant ajout à la recommandation 11, 6071-2, rejetée, 6072
- Ordre Saint-Grégoire-le-Grand, chevalier commandeur, nomination, félicitations, 5445
- Pologne, demande d'aide, q, 2247
- Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires (C-14), 2769
- Sciences et technologie
  - Fusion nucléaire, q, 644, 800-1, 1088, 1089, 1237, 1475-6
  - Spatiales, q, 590, 591
- Transports, Port Churchill, expédition grain, q, 983, 984

**Yuzyk, hon. Paul—Suite**

- Ukraine, 63<sup>e</sup> anniversaire proclamation d'indépendance, 1555-6
- Urée-formol (C-109), q, 4734

**Zasepa, très rév. Père Tadeusz, directeur général relations extérieures, univ. de Lublin, Pologne, visiteur de marque à la tribune, 5602**

- Zimbabwe**, Conférence sur la reconstruction et le développement, tenue à Salisbury, 23-27 mars '81, 2423-7, 2434
  - Historique situation politique, 2424-5
  - Problèmes dont Zimbabwe aura à faire face, 2425, 2426
  - Programme d'aide bilatérale, 2424, 2425
  - Questions pertinentes, 2426, 2427, 2434
  - Promesse du Canada, 5446-7, 5488-9
- Orateur**: l'hon. sénateur Sidney L. Buckwold

**Zones territoriales. Voir** Historique de juridiction des zones territoriales